

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 mars 2014

PROJET DE LOI
portant diverse dispositions en matière
de pensions complémentairesBELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 maart 2014

WETSONTWERP
houdende diverse beaplingen inzake
aanvullende pensioenen**SOMMAIRE**

Pages

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	77
4. Avis du Conseil d'État.....	116
5. Projet de loi.....	126

INHOUD

Blz.

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	77
4. Advies van de Raad van State	116
5. Wetsontwerp.....	126

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.****DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

8773

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 28 mars 2014.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 31 mars 2014.

De regering heeft dit wetsontwerp op 28 maart 2014 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 31 maart 2014 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publications@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

RÉSUMÉ

Le projet de loi a pour but principal d'apporter des modifications à plusieurs dispositions légales relatives au pensions complémentaires.

SAMENVATTING

De voornaamste doelstelling van dit wetsontwerp bestaat erin wijzigingen aan te brengen aan verschillende wettelijke bepalingen inzake aanvullende pensioenen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le présent avant-projet de loi apporte sur différents points des adaptations à la réglementation en matière de pensions complémentaires.

TITRE I^{ER}

Prescription

Le titre I^{er} vise à régler la problématique de la prescription dans les pensions complémentaires. Pour les actions intentées par un travailleur, un affilié ou un bénéficiaire, un délai de prescription unique de 5 ans est défini. Par ailleurs, l'on introduit un point de départ uniforme pour ce délai. En outre, les mesures transitoires nécessaires sont prises.

1. — LA PROBLÉMATIQUE

Les délais de prescription ont la réputation d'être un matière fastidieuse et très technique. Toutefois, ils sont la réponse à une question à la fois très concrète et essentielle: de combien de temps dispose-t-on pour saisir un tribunal en tant que requérant?

Actuellement, la situation pour les pensions complémentaires est confuse. Un travailleur, un affilié ou un bénéficiaire qui veut intenter aujourd'hui une action dans le domaine des pensions complémentaires peut être confronté à des délais de prescription de 1, 3, 5, 10, 20 et 30 ans. Les points de départ de tous ces délais de prescription diffèrent parfois sensiblement eux aussi.

Cette grande diversité s'explique notamment par le fait que les règles de prescription applicables découlent de différentes branches du droit. Dans le domaine des pensions complémentaires, ce sont surtout les règles de prescription du droit des obligations, du droit du travail, du droit des assurances et du droit pénal/de la procédure pénale qui sont pertinentes. Cette diversité de règles de prescription ne garantit pas un traitement identique et est source d'insécurité juridique.

Ensuite, il faut distinguer actions contractuelles et extracontractuelles. Les actions contractuelles concernent l'exécution d'un contrat. Les actions extracontractuelles sont les actions qu'une victime peut intenter pour être indemnisée du dommage par la personne qui ne s'est

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Huidig voorontwerp van wet brengt op verschillende punten wijzigingen aan de regelgeving betreffende de aanvullende pensioenen aan.

TITEL I

Verjaring

Titel I beoogt de problematiek van de verjaring inzake aanvullende pensioenen te regelen. Voor de vorderingen die ingesteld worden door een werknemer, een aangeslotene of een begunstigde wordt een unieke verjaringstermijn van 5 jaar bepaald. Tegelijkertijd is er gestreefd naar een eenvormig vertrekpunt van deze termijn. Tevens worden de nodige overgangsmatregelen genomen.

1. — DE PROBLEMATIEK

Verjaringstermijnen hebben de naam en faam een saaie en heel technische materie te zijn. Nochtans zijn verjaringstermijnen het antwoord op een heel praktische en ook een heel belangrijke vraag: over hoeveel tijd beschikt men om als eiser naar een rechtbank te stappen?

Op dit ogenblik is de situatie in verband met aanvullende pensioenen verwarrend. Een werknemer, een aangeslotene of een begunstigde die nu een vordering wil instellen op het gebied van aanvullende pensioenen kan nu geconfronteerd worden met verjaringstermijnen van 1, 3, 5, 10, 20 en 30 jaar. Ook de vertrekpunten van al deze verjaringstermijnen zijn soms zeer verschillend.

Een reden voor deze grote verscheidenheid is het feit dat de toepasselijke verjaringsregels voortvloeien uit verschillende rechtstakken. Binnen het domein van de aanvullende pensioenen zijn vooral de verjaringsregels uit het verbintenissenrecht, het arbeidsrecht, het verzekeringsrecht en het straf(proces)recht van belang. Deze diversiteit aan verjaringsregels garandeert geen identieke behandeling en is een bron van juridische onzekerheid.

Daarnaast moet er een onderscheid worden gemaakt tussen de contractuele en buitencontractuele vorderingen. Contractuele vorderingen zijn vorderingen die verband houden met de uitvoering van een overeenkomst. Buitencontractuele vorderingen zijn vorderingen die een

pas comportée comme le requiert la vie en société et qui par cette faute a causé le dommage en question.

Normalement, les personnes liées par un contrat ne peuvent intenter une action extracontractuelle l'une envers l'autre. En principe, elles ne peuvent intenter qu'une action contractuelle l'une à l'égard de l'autre. Cette règle est toutefois soumise à une exception majeure. Elles peuvent se faire dédommager l'une de l'autre d'un dommage qui découle d'un délit par une action extracontractuelle.

Les délais de prescription des actions contractuelles

En ce qui concerne les actions contractuelles, il faut avoir égard à six délais de prescription différents. De plus, il faut tenir compte des différents points de départ de ces différents délais de prescription.

1. Article 2262bis, § 1^{er}, al. 1^{er} du Code civil

Le délai de prescription de droit commun pour les actions contractuelles est prévu à l'art. 2262bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du Code civil: "*Toutes les actions personnelles sont prescrites par dix ans.*"

Ce délai de prescription de 10 ans est d'application aux actions suivantes:

- a) les actions d'un organisateur contre une institution de retraite professionnelle (ci-après IRP);
- b) les actions d'un affilié ou d'un bénéficiaire contre une IRP;
- c) les actions dans le cadre d'un engagement de pension pour des dirigeants d'entreprise indépendants, qui émanent du dirigeant d'entreprise indépendant et qui sont intentées contre la société qui a promis la pension;
- d) les actions contre des organisateurs de pension sectoriels qui ne sont pas des Fonds de sécurité d'existence;
- e) les actions entre un travailleur et un employeur, qui trouvent leur origine dans un contrat qui peut être clairement distingué du contrat de travail, par exemple dans une transaction conclue après la fin du contrat de travail;

slachtoffer kan instellen om de schade vergoed te krijgen van de persoon die zich niet gedragen heeft zoals het betaamt in het maatschappelijk verkeer en die door die fout de schade in kwestie veroorzaakt heeft.

Normaliter kunnen personen die met elkaar verbonden zijn door een overeenkomst geen buitencontractuele vordering jegens elkaar instellen. Ze kunnen in beginsel enkel een contractuele vordering tegen elkaar instellen. Op deze regel bestaat echter één belangrijke uitzondering. De schade die voortvloeit uit een misdrijf kunnen ze wel op elkaar verhalen via een buitencontractuele vordering.

De verjaringstermijnen van de contractuele vorderingen

Wat de contractuele vorderingen betreft, zijn er zes verschillende verjaringstermijnen waarmee rekening dient te worden gehouden. Daarnaast moeten de verschillende vertrekpunten van de diverse verjaringstermijnen in aanmerking worden genomen.

1. Artikel 2262bis, § 1, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek

De gemeenrechtelijke verjaringstermijn van de contractuele vorderingen is vastgesteld in art. 2262bis, § 1, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek: "*Alle persoonlijke rechtsvorderingen verjaren door verloop van tien jaar.*"

Deze verjaringstermijn van 10 jaar is van toepassing op de volgende vorderingen:

- a) vorderingen van een inrichter tegen een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening (hierna IBP);
- b) vorderingen van een aangeslotene of een begunstigde tegen een IBP;
- c) vorderingen in het kader van een pensioentoezegging voor zelfstandige bedrijfsleiders die uitgaan van de zelfstandige bedrijfsleider en ingesteld worden tegen de vennootschap die het pensioen heeft toegezegd;
- d) vorderingen tegen sectorale pensioeninrichters die geen Fonds voor Bestaanszekerheid zijn;
- e) vorderingen tussen een werknemer en een werkgever die hun oorsprong vinden in een overeenkomst die duidelijk onderscheiden kan worden van de arbeidsovereenkomst, bijvoorbeeld in een dading die na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst wordt gesloten;

f) les actions contre des organismes de solidarité qui ne sont ni des entreprises d'assurance ni un Fonds de sécurité d'existence.

Les actions en matière de pensions complémentaires qui sont intentées par un travailleur contre un employeur tombent hors du champ d'application de l'art. 2262*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du C. civ. Ces actions sont nées du contrat de travail et sont soumises aux délais de prescription de l'art. 15 LCT.

2. Article 15, alinéa 1^{er} de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (LCT)

Les actions en matière de pensions complémentaires qui sont intentées par un travailleur contre un employeur tombent hors du champ d'application de l'art. 2262*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du C. civ. Ces actions sont soumises aux délais de prescription de l'art. 15, alinéa 1^{er} LCT. Cette disposition est libellée comme suit:

“Les actions naissant du contrat sont prescrites un an après la cessation de celui-ci ou cinq ans après le fait qui a donné naissance à l'action, sans que ce dernier délai puisse excéder un an après la cessation du contrat.”

L'action qu'un travailleur intente contre un employeur concernant un plan de pension complémentaire au niveau de l'entreprise, est une action née du contrat de travail. L'octroi d'un plan de pension d'entreprise s'inscrit en effet complètement dans le cadre de l'exécution du contrat de travail qui existe entre le travailleur et l'employeur.

Dans le cas d'un contrat de travail qui a pris fin, le délai de prescription d'un an commence normalement à courir à partir de la fin du contrat de travail. Il faut cependant tenir compte de l'art. 2257 du C. civ. D'après cette disposition, la prescription ne peut courir, tant que l'échéance n'est pas atteinte. Cela signifie par exemple que le délai de prescription d'un an pour une action en paiement d'un capital de pension ne commencera à courir qu'à l'échéance de la police qui prévoit ce capital et non à partir de la date de la fin du contrat de travail.

3. Article 34, § 1^{er} de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (LCAT)

Les actions en matière de pensions complémentaires qui sont liées à l'exécution d'un contrat d'assurance, tombent également hors du champ d'application de l'article 2262*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du C. civ. Ces actions sont soumises aux délais de prescription de l'art. 34, § 1^{er}, LCAT. Cette disposition est libellée comme suit:

f) vorderingen tegen de solidariteitsinstellingen die geen verzekeringsonderneming en geen Fonds voor Bestaanszekerheid zijn.

De vorderingen inzake aanvullende pensioenen die door een werknemer ingesteld worden tegen een werkgever vallen buiten het toepassingsgebied van art. 2262*bis*, § 1, eerste lid B.W. Deze vorderingen zijn ontstaan uit de arbeidsovereenkomst en zijn onderworpen aan de verjaringstermijnen van art. 15 WAO.

2. Artikel 15, eerste lid van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de Arbeidsovereenkomsten (WAO)

De vorderingen inzake aanvullende pensioenen die door een werknemer ingesteld worden tegen een werkgever vallen buiten het toepassingsgebied van art. 2262*bis*, § 1, eerste lid B.W. Deze vorderingen zijn onderworpen aan de verjaringstermijnen van art. 15, eerste lid WAO. Deze bepaling luidt als volgt:

“De rechtsovereenkomsten die uit de overeenkomst ontstaan, verjaren één jaar na het eindigen van deze overeenkomst of vijf jaar na het feit waaruit deze vordering is ontstaan, zonder dat deze termijn één jaar na het eindigen van deze overeenkomst mag overschrijden.”

De vordering die een werknemer tegen een werkgever instelt in verband met een aanvullend pensioenplan op ondernemingsniveau, is immers een vordering die is ontstaan uit de arbeidsovereenkomst. Het toekennen van een ondernemingspensioenplan kadert immers volledig in de uitvoering van het arbeidscontract dat tussen de werknemer en de werkgever bestaat.

In het geval van een beëindigde arbeidsovereenkomst begint de verjaringstermijn van 1 jaar normaal vanaf het einde van de arbeidsovereenkomst te lopen. Er moet echter rekening worden gehouden met art. 2257 B.W. Volgens deze bepaling kan de verjaring niet lopen, zolang de vervaldag nog niet is bereikt. Dit betekent bijvoorbeeld dat de eenjarige verjaringstermijn voor een vordering tot betaling van een pensioenkapitaal pas zal beginnen lopen vanaf de vervaldatum van de polis die dit kapitaal bedingt en niet vanaf de datum van de stopzetting van de arbeidsovereenkomst.

3. Artikel 34, § 1 van de Wet van 25 juni 1992 op de Landverzekeringsovereenkomst (WLVO)

De vorderingen inzake aanvullende pensioenen die verband houden met de uitvoering van een verzekeringsovereenkomst, vallen eveneens buiten het toepassingsgebied van art. 2262*bis*, § 1, eerste lid B.W. Deze vorderingen zijn onderworpen aan de verjaringstermijnen van art. 34, § 1 WLVO. Deze bepaling luidt als volgt:

“Le délai de prescription de toute action dérivant du contrat d’assurance est de trois ans. En assurance sur la vie, le délai est de trente ans en ce qui concerne l’action relative à la réserve formée, à la date de la résiliation ou de l’arrivée du terme, par les primes payées, déduction faite des sommes consommées.

Le délai court à partir du jour de l’évènement qui donne ouverture à l’action. Toutefois, lorsque celui à qui appartient l’action prouve qu’il n’a eu connaissance de cet évènement qu’à une date ultérieure, le délai ne commence à courir qu’à cette date, sans pouvoir excéder cinq ans à dater de l’évènement, le cas de fraude excepté. ...

En matière d’assurance de personnes, le délai court, en ce qui concerne l’action du bénéficiaire, à partir du jour où celui-ci a connaissance à la fois de l’existence du contrat, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l’évènement duquel dépend l’exigibilité des prestations d’assurance.”

L’article 34, § 1^{er} LCAT règle les délais de prescription pour chaque action qui résulte d’un contrat d’assurance. Cette disposition légale vaut donc pour chaque action intentée par ou contre une entreprise d’assurance dans sa relation avec toute autre partie concernée (affilié, tiers-bénéficiaire, organisateur...).

En principe, le délai de prescription est de 3 ans pour chaque action relative à un contrat d’assurance. Il existe toutefois une exception, à savoir un délai de prescription de 30 ans.

Ce délai de prescription de 30 ans est justement très pertinent pour les assurances de groupe. En assurance vie, dont font partie les assurances de groupe, une distinction est en effet établie, en ce qui concerne le délai de prescription, entre l’action relative à la réserve qui concerne le “capital épargne” de la somme assurée et l’action qui concerne le “capital sous risque”.

Le délai de prescription de l’action relative au “capital épargne” est de 30 ans. Elle concerne la réserve qui à la date de la résiliation ou de l’arrivée à terme du contrat d’assurance est formée par les primes payées, déduction faite des sommes consommées. Par sommes consommées, l’on entend toute sorte de coûts et la partie des primes qui doit couvrir l’assurance décès. En soumettant l’action relative au “capital épargne” au délai de prescription de 30 ans, le législateur souhaitait, au début des années quatre-vingt-dix du siècle dernier, appliquer à cette action le même délai de prescription

“De verjaringstermijn voor elke rechtsvordering voortvloeiend uit een verzekeringsovereenkomst bedraagt drie jaar. In de levensverzekering bedraagt de termijn dertig jaar voor wat betreft de rechtsvordering aangaande de reserve die op de datum van opzegging of op de einddatum gevormd is door de betaalde premies, onder aftrek van de verbruikte sommen.

De termijn begint te lopen vanaf de dag van het voorval dat het vorderingsrecht doet ontstaan. Wanneer degene aan wie de rechtsvordering toekomt, bewijst dat hij pas op een later tijdstip van het voorval kennis heeft gekregen, begint de termijn te lopen vanaf dat tijdstip, maar hij verstrijkt in elk geval vijf jaar na het voorval, behoudens bedrog. ...

In de persoonsverzekering begint de termijn, wat de rechtsvordering van de begunstigde betreft, te lopen vanaf de dag waarop deze tegelijk kennis heeft van het bestaan van de overeenkomst, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de verzekeringsprestaties opeisbaar doet worden.”

Artikel 34, § 1 WLVO regelt de verjaringstermijnen voor iedere vordering die voortvloeit uit een verzekeringsovereenkomst. Deze wetsbepaling geldt dus voor elke vordering die wordt ingesteld door of tegen een verzekeringsonderneming in haar relatie met om het even welke andere betrokken partij (aangeslotene, derde-begunstigde, inrichter...).

In beginsel is 3 jaar de verjaringstermijn voor iedere vordering die betrekking heeft op een verzekeringscontract. Daarop bestaat echter een uitzondering, met name een verjaringstermijn van 30 jaar.

Deze verjaringstermijn van 30 jaar is juist zeer pertinent voor groepsverzekeringen. In de levensverzekering, waartoe de groepsverzekeringen behoren, wordt er immers, wat de verjaringstermijn betreft, een onderscheid gemaakt tussen de vordering aangaande de reserve die betrekking heeft op het “spaarkapitaal” van de verzekerde som en de vordering met betrekking tot het “risicokapitaal”.

De verjaringstermijn van de vordering betreffende het “spaarkapitaal” bedraagt 30 jaar. Zij heeft betrekking op de reserve die op de datum van opzegging of op de einddatum van de verzekeringsovereenkomst gevormd is door de betaalde premies, onder aftrek van de verbruikte sommen. Onder verbruikte sommen worden allerlei kosten en het gedeelte van de premie dat de overlijdensverzekering moet dekken, verstaan. Door de vordering betreffende het “spaarkapitaal” aan een dertigjarige verjaringstermijn te onderwerpen, wilde de wetgever, in het begin van de jaren negentig van de

que celui applicable aux actions relatives aux opérations d'épargne dans le secteur bancaire. Les assurances vie se caractérisent en effet aussi par un élément d'épargne très important. Dans l'exposé des motifs du projet de loi qui est finalement devenu la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, ceci est exprimé comme suit (Projet de loi sur le contrat d'assurance terrestre, *Doc. parl.*, Chambre, 1990-91, n° 1586/1, p. 35): "*Le délai de prescription pour la partie "capital épargne" est fixé à trente ans par analogie au délai de prescription pour les opérations d'épargne effectuées dans le secteur bancaire*".

L'action concernant la partie "capital sous risque" reste soumise au délai de prescription normal de 3 ans. En cas de décès, le délai de 3 ans est également d'application.

Qu'est-ce que cela signifie donc en pratique? Le délai de prescription de l'action en paiement d'un capital de pension formé par une assurance de groupe est de 30 ans. Ce capital de pension est en effet formé par la constitution de réserves au moyen des primes payées. D'autre part, l'action en paiement d'un capital auquel les bénéficiaires ont droit en cas de décès de l'affilié se prescrit déjà après 3 ans. Les couvertures décès ne sont en effet généralement pas formées par la constitution de réserves. Elles font l'objet d'assurances décès conclues dans la plupart des cas sur une base annuelle. Ainsi, il existe, en ce qui concerne les délais de prescription applicables, un grand décalage entre le paiement d'un capital de pension et le paiement d'un capital en cas de décès.

De plus, la situation est rendue plus complexe encore en raison du fait que les délais de prescription de la LCAT ne sont pas applicables aux IRP. Cela signifie que les affiliés et les bénéficiaires sont traités différemment selon que leurs droits de pension sont gérés par une IRP ou par une entreprise d'assurance.

Ainsi, l'action du bénéficiaire d'un capital décès à l'égard d'une IRP se prescrit après 10 ans. En cas d'assurance de groupe, le délai de prescription pour l'action d'un bénéficiaire est seulement de 3 ans. En outre, il faudra encore tenir compte d'un point de départ différent pour les deux délais de prescription.

À l'inverse, l'action en paiement d'un capital de pension formulée par l'affilié à l'égard d'une IRP se prescrit aussi après 10 ans. En cas d'assurance de groupe, cette action ne se prescrit qu'après 30 ans.

vorige eeuw, op deze vordering dezelfde verjaringstermijn toepassen als de verjaringstermijn voor de vorderingen met betrekking tot spaarverrichtingen in de banksector. Levensverzekeringen worden immers ook door een sterk spaarelement gekenmerkt. In de memorie van toelichting van het wetsontwerp dat uiteindelijk de Wet van 25 juni 1992 op de Landverzekeringsovereenkomst geworden is, wordt dit als volgt verwoord (Wetsontwerp op de landverzekeringsovereenkomst, *Parl. St.*, Kamer, 1990-91, nr. 1586/1, p. 35): "*De verjaringstermijn voor het gedeelte "spaarkapitaal" wordt vastgesteld op 30 jaar naar de analogie met de verjaringstermijn voor spaaroperaties in de banksector*".

De vordering aangaande het deel "risicokapitaal" blijft onderworpen aan de normale verjaringstermijn van 3 jaar. In geval van overlijden is eveneens de driejarige termijn van toepassing.

Wat betekent dit alles nu in de praktijk? De verjaringstermijn voor de vordering tot betaling van het pensioenkapitaal dat gevormd wordt via een groepsverzekering, bedraagt 30 jaar. Dit pensioenkapitaal wordt immers gevormd door de opbouw van reserves die met de betaalde premies worden aangelegd. Van haar kant zal de vordering tot betaling van het kapitaal waarop de begunstigten recht hebben in geval van overlijden van de aangeslotene, al na 3 jaar verjaren. Overlijdensdekkingen worden immers doorgaans niet gevormd via de opbouw van reserves. Ze worden geregeld via overlijdensverzekeringen die meestal op jaarlijkse basis worden afgesloten. Aldus bestaat er qua toepasselijke verjaringstermijnen een grote discrepantie tussen de betaling van een pensioenkapitaal en de betaling van een kapitaal in geval van overlijden.

Daarnaast wordt de situatie nog gecompliceerder doordat de verjaringstermijnen van de WLVO niet van toepassing zijn op de IBP's. Dit betekent dat de aangeslotenen en begunstigten verschillend worden behandeld naargelang hun pensioenrechten worden beheerd door een IBP dan wel door een verzekeringsonderneming.

Zo zal de vordering van een begunstigde van een overlijdenskapitaal ten aanzien van een IBP verjaren na 10 jaar. Bij een groepsverzekering is de verjaringstermijn voor de vordering van de begunstigde slechts 3 jaar. Daarnaast zal nog rekening moeten worden gehouden met een verschillend vertrekpunt voor de beide verjaringstermijnen.

Andersom zal de vordering van de aangeslotene tot betaling van een pensioenkapitaal ten aanzien van een IBP eveneens verjaren na 10 jaar. Bij de groepsverzekering zal deze vordering pas na 30 jaar verjaren.

4. Article 55 de la LPC

Il y a en outre l'article 55 de la LPC, libellé comme suit:

“L'action pour non-paiement des contributions à l'encontre de l'organisateur ou, dans le cas où l'organisateur est une personne morale visée à l'article 3, § 1^{er}, 5°, a), l'employeur, se prescrit par trois ans à compter de la date à laquelle la contribution devient exigible.”

En pratique, le champ d'application de ce délai de prescription particulier est limité. Il s'applique exclusivement aux actions en paiement d'arriérés de cotisation (dans le cadre d'un plan à contributions définies, un plan-DC) à l'égard d'un employeur, tant dans le cadre d'un régime de pension d'entreprise que dans le cadre d'un régime de pension sectoriel. Il n'est donc pas applicable à un assureur groupe ou à une IRP. Il ne s'applique pas non plus à l'organisateur d'un régime de pension sectoriel.

5. Article 21 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence

Lorsque l'organisateur d'un régime de pension sectoriel est un Fonds de sécurité d'existence, le délai de prescription de l'art. 21 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence entre en ligne de compte. Selon cet article, se prescrit après 3 ans:

“1° A dater du jour où la cotisation est devenue exigible, l'action dirigée contre un employeur du chef de non-paiement de cette cotisation;

2° A dater du jour où la prestation devait être liquidée, l'action d'un bénéficiaire contre le Fonds de sécurité d'existence.”

6. Article 2277 du Code civil

Enfin, il y a encore l'article 2277 du Code civil:

“Les arrérages de rentes perpétuelles et viagères;

*Ceux des pensions alimentaires;
Les loyers des maisons, et le prix de ferme des biens ruraux;*

Les intérêts des sommes prêtées, et généralement tout ce qui est payable par année, ou à des termes périodiques plus courts,

Se prescrivent par cinq ans.”

4. Artikel 55 van de WAP

Voorts is er artikel 55 van de WAP. Die luidt als volgt:

“De vordering wegens het niet betalen van de bijdragen tegen de inrichter of, ingeval de inrichter een rechtspersoon bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, a) is, tegen de werkgever verjaart na drie jaar vanaf de datum waarop de bijdrage opeisbaar wordt.”

In de praktijk is het toepassingsgebied van deze bijzondere verjaringstermijn beperkt. Hij geldt uitsluitend voor de vordering tot betaling van achterstallige bijdragen (in het kader van een vastbijdragenplan, een DC-plan) ten aanzien van een werkgever, zowel in het kader van een ondernemingspensioenstelsel als in het kader van een sectoraal pensioenstelsel. Hij is dus niet van toepassing op een groepsverzekeraar of op een IBP. Hij is evenmin toepasselijk op de inrichter van een sectoraal pensioenstelsel.

5. Artikel 21 van de Wet van 7 januari 1958 op de Fondsen voor Bestaanszekerheid

Wanneer de inrichter van een sectoraal pensioenstelsel een Fonds voor Bestaanszekerheid is, speelt de verjaringstermijn van art. 21 van de Wet van 7 januari 1958 op de Fondsen voor Bestaanszekerheid. Volgens dit artikel verjaart na 3 jaar:

“1° Vanaf de datum waarop de bijdrage eisbaar wordt, de vordering tegen een werkgever wegens het niet betalen van deze bijdrage;

2° Vanaf de datum waarop de prestatie moet worden uitgekeerd, de vordering van een gerechtigde tegen het Fonds voor Bestaanszekerheid.”

6. Artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek

Ten slotte is er nog artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek:

“Termijnen van altyddurende renten en van lijfrenten;

*Die van uitkeringen tot levensonderhoud;
Huren van huizen en pachten van landeigendommen;*

Interesten van geleende sommen, en, in het algemeen, al hetgeen betaalbaar is bij het jaar of bij kortere termijnen;

verjaren door verloop van vijf jaren.”

Dans le cadre des pensions complémentaires, ce délai de prescription de 5 ans s'applique uniquement lorsqu'il est question d'arriérés dans le paiement d'une rente mensuelle versée par une IRP.

7. Différences quant au point de départ du délai de prescription

Outre les différences entre les divers délais de prescription, il faut aussi noter les différences quant au point de départ de ceux-ci. C'est par exemple le cas de l'action en paiement d'un capital en cas de décès de l'affilié, déjà citée.

Lorsqu'une telle action est intentée contre une IRP, le délai de prescription de 10 ans commence à courir à partir du décès de l'affilié.

Lorsque cette action est intentée contre une entreprise d'assurance, le délai de prescription de 3 ans commence à courir à partir du moment où le bénéficiaire a connaissance du fait qu'il est un bénéficiaire. Entre ce moment et le décès de l'affilié, un certain temps peut déjà s'être écoulé.

De telles différences quant au point de départ rendent la matière de la prescription dans les pensions complémentaires encore plus épineuse qu'elle ne l'est déjà.

Les délais de prescription extracontractuels

Des actions extracontractuelles peuvent aussi être intentées contre l'organisateur et l'organisme de pension. D'autres délais de prescription que ceux applicables aux actions contractuelles sont prévus pour ces actions extracontractuelles. L'on doit aussi tenir compte d'un point de départ différent pour le délai de prescription en cas d'infractions continues et continuées.

1. Article 2262bis, § 1^{er}, alinéas 2 et 3 du Code civil

Les délais de prescription normaux pour les actions extracontractuelles sont réglés par l'article 2262bis, § 1^{er}, alinéas 2 et 3 du Code civil:

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, toute action en réparation d'un dommage fondée sur une responsabilité extracontractuelle se prescrit par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable.

In het kader van de aanvullende pensioenen vindt deze vijfjarige verjaringstermijn enkel toepassing ingeval er sprake is van achterstallen in de betaling van een maandelijks rente die door een IBP wordt uitgekeerd.

7. Verschillen qua vertrekpunt van de verjaringstermijn

Naast de verschillen tussen de diverse verjaringstermijnen zijn er eveneens verschillen qua vertrekpunt van de verjaringstermijn te noteren. Dit is bijvoorbeeld het geval bij de al genoemde vordering tot betaling van een kapitaal bij overlijden van de aangeslotene.

Wanneer dergelijke vordering wordt ingesteld tegen een IBP, begint de verjaringstermijn van 10 jaar te lopen vanaf het moment van overlijden van de aangeslotene.

Wanneer deze vordering wordt ingesteld tegen een verzekeringsonderneming, begint de verjaringstermijn van 3 jaar te lopen vanaf het moment dat de begunstigde weet dat hij een begunstigde is. Tussen dat moment en het overlijden van de aangeslotene kan al enige tijd overheen zijn gegaan.

Dergelijke verschillen qua vertrekpunt maken de materie van de verjaring inzake aanvullende pensioenen nog neteliger dan ze al is.

De buitencontractuele verjaringstermijnen

Tegen de inrichter en tegen de pensioeninstelling kunnen eveneens buitencontractuele vorderingen worden ingesteld. Voor deze buitencontractuele vorderingen gelden andere verjaringstermijnen dan voor de contractuele vorderingen. Tevens moet men rekening houden met een verschillend vertrekpunt van de verjaringstermijn in het geval van voortdurende en voortgezette misdrijven.

1. Artikel 2262bis, § 1, tweede en derde lid van het Burgerlijk Wetboek

De normale verjaringstermijnen voor de buitencontractuele vorderingen worden geregeld door art. 2262bis, § 1, tweede en derde lid van het Burgerlijk Wetboek:

"In afwijking van het eerste lid verjaren alle rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwaren ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Les actions visées à l'alinéa 2 se prescrivent en tout cas par vingt ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage."

Ainsi, il y a deux délais de prescription pour les actions extracontractuelles, l'un relatif et l'autre absolu.

Le délai de prescription relatif est celui de 5 ans. Ces 5 ans commencent à courir à partir du moment où la victime a connaissance du fait qu'elle a subi un dommage et de l'identité de la personne qui a causé ce dommage.

En outre, le moment où la faute qui a conduit au dommage a été commise est aussi important. En effet, une action en indemnisation ne peut pas être intentée plus de 20 ans après ce moment. Le délai de prescription de 20 ans est donc un délai de prescription absolu.

2. Article 26 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale

En droit social, l'action extracontractuelle la plus courante est celle par laquelle l'on tente d'être indemnisé d'un dommage que l'on a subi à la suite d'un délit.

En ce qui concerne les pensions complémentaires également, des sanctions pénales sont prévues. Ainsi l'article 54, alinéa 2 de la LPC stipule que les organisateurs et les employeurs peuvent être pénalement sanctionnés s'il ne respectent pas les obligations du Titre II de la LPC. De son côté, l'employeur qui ne paie pas ses cotisations pour un plan de pension complémentaire peut être sanctionné pénalement sur la base de l'article 167 du Code pénal social.

Le fait qu'une action extracontractuelle puisse reposer sur une infraction a des implications sur les délais de prescription. L'on doit en effet aussi avoir égard à l'article 26 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale (TP. Proc. pén.):

"L'action civile résultant d'une infraction se prescrit selon les règles du Code civil ou des lois particulières qui sont applicables à l'action en dommages et intérêts. Toutefois, celle-ci ne peut se prescrire avant l'action publique."

En principe, les délais de prescription de l'article 2262bis, § 1^{er}, alinéas 2 et 3 du C. civ. restent d'application au dommage résultant d'infractions. L'article

De in het tweede lid vermelde vorderingen verjaren in ieder geval door verloop van twintig jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan."

Aldus zijn er twee verjaringstermijnen voor buitencontractuele vorderingen, enerzijds een relatieve verjaringstermijn en anderzijds een absolute verjaringstermijn.

De relatieve verjaringstermijn is die van 5 jaar. Deze 5 jaar beginnen te lopen vanaf het moment dat het slachtoffer weet dat hij schade heeft geleden en wie deze schade heeft berokkend.

Daarnaast blijft ook het moment waarop de fout begaan is die tot de schade geleid heeft van belang. Immers, een vordering tot schadevergoeding kan niet later dan 20 jaar na dit moment worden ingesteld. De verjaringstermijn van 20 jaar is aldus de absolute verjaringstermijn.

2. Artikel 26 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering

In het sociaal recht is de meest voorkomende vorm van buitencontractuele vordering de vordering waarbij men de schade probeert te recupereren die men geleden heeft als gevolg van een misdrijf.

Ook wat de aanvullende pensioenen betreft, zijn er strafbepalingen. Zo bepaalt art. 54, tweede lid van de WAP dat de inrichters en de werkgever strafbaar zijn, als ze de verplichtingen van Titel II van de WAP niet naleven. Van zijn kant is de werkgever die zijn bijdragen voor een aanvullend pensioenplan niet betaalt, strafbaar op grond van art. 167 van het Sociaal Strafwetboek.

Het feit dat een buitencontractuele vordering kan worden gesteund op een misdrijf, heeft zijn gevolgen op het gebied van de verjaringstermijnen. Men moet dan immers bijkomend oog hebben voor art. 26 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering (V.T. Sv.):

"De burgerlijke rechtsvordering volgend uit een misdrijf verjaart volgens de regels van het Burgerlijk Wetboek of van de bijzondere wetten die van toepassing zijn op de rechtsvordering tot vergoeding van schade. Zij kan echter niet verjaren voor de strafvordering."

In beginsel blijven inzake de schade voortvloeiend uit misdrijven de verjaringstermijnen van art. 2262bis, § 1, tweede en derde lid B.W. van toepassing. Artikel

26 TP. Proc. Pén. y ajoute cependant un élément: l'action civile ne peut pas se prescrire avant l'action pénale. En d'autres termes, l'on peut intenter une action en indemnisation tant que l'auteur peut être poursuivi devant un tribunal pénal.

3. *Infractions continues et continuées*

Le fait que l'on puisse, en cas d'infraction, continuer à intenter une action extracontractuelle tant que des poursuites pénales sont possibles est surtout important pour les infractions continues et continuées.

Une infraction continue consiste en une situation illégale ininterrompue qui dure. Une infraction continue se caractérise donc par la volonté persistante de l'auteur de maintenir une situation illégale qu'il a lui-même créée. Ainsi la non-affiliation d'un travailleur pendant des années à un régime de pension complémentaire peut constituer une infraction continue.

Dans le cas d'une infraction continue, le délai de prescription commence à courir à partir du moment où l'infraction prend fin (par exemple dès que le travailleur est affilié au plan de pension complémentaire). Le délai de prescription de l'action extracontractuelle commencera alors aussi à courir dès ce moment.

Une infraction continuée ou collective consiste en différents comportements répréhensibles qui constituent chacun une infraction mais sont considérés par le juge comme une infraction, car elles ont été commises avec une même intention (unité d'intention).

Dans le cas d'une infraction continuée, le délai de prescription pour l'action pénale commencera seulement à courir à partir du dernier fait répréhensible qui a été placé sous la houlette de l'infraction continuée à condition que les différents faits répréhensibles ne soient jamais plus espacés entre eux que la durée du délai de prescription applicable. Le non-paiement pendant des années de la prime patronale peut ainsi constituer une infraction continuée. Tant que l'infraction continuée est en cours, le délai de prescription de l'action pénale ne peut pas courir. Le délai de prescription de la procédure pénale commence seulement à courir au moment où il est mis fin au non-paiement de la prime patronale.

Les mêmes conséquences se manifestent en ce qui concerne la prescription de l'action extracontractuelle. Tant que l'infraction continuée subsiste, le délai de prescription pour cette action ne peut pas courir. De même, le délai de prescription de l'action extracontractuelle

26 V.T. Sv. voegt daar echter één element aan toe: de burgerlijke vordering kan niet verjaren voor de strafvordering. Met andere woorden, men kan een vordering tot schadevergoeding instellen zolang de dader voor een strafrechtbank kan worden vervolgd.

3. *Voortdurende en voortgezette misdrijven*

Het feit dat in het geval van een misdrijf men een buitencontractuele vordering kan blijven instellen zolang een strafvervolgning mogelijk is, heeft vooral zijn belang voor voortdurende en voortgezette misdrijven.

Een voortdurend misdrijf bestaat uit een ononderbroken onwettige toestand die wordt gehandhaafd. Een voortdurend misdrijf wordt aldus gekarakteriseerd door de aangehouden wil van de dader om een door hem in het leven geroepen wederrechtelijke toestand te bestendigen. Zo kan het jarenlang niet-aansluiten van een werknemer bij een aanvullend pensioenstelsel een voortdurend misdrijf vormen.

In het geval van een voortdurend misdrijf begint de verjaringstermijn te lopen vanaf het moment waarop het misdrijf een einde neemt (bijvoorbeeld zodra de werknemer alsnog wordt aangesloten bij het aanvullend pensioenplan). De verjaringstermijn van de buitencontractuele vordering zal dan eveneens vanaf dat ogenblik beginnen lopen.

Een voortgezet of collectief misdrijf bestaat uit verschillende strafbare gedragingen die elk afzonderlijk een misdrijf vormen, maar door de rechter worden beschouwd als één groot misdrijf, omdat ze gepleegd werden met een zelfde opzet (eenheid van opzet).

In het geval van een voortgezet misdrijf zal de verjaringstermijn voor de strafvordering pas beginnen lopen vanaf het laatste strafbare feit dat onder de koepel van het voortgezet misdrijf is gebracht, voor zover de verschillende strafbare feiten onderling nooit langer uit elkaar liggen dan de duur van de toepasselijke verjaringstermijn. Zo kan de jarenlange niet-betaling van de werkgeverspremie een voortgezet misdrijf uitmaken. Zolang het voortgezet misdrijf aan de gang is, kan de verjaringstermijn voor de strafvordering niet lopen. De verjaringstermijn voor de strafvordering vangt pas aan op het moment dat aan de niet-betaling van de werkgeverspremie een einde is gekomen.

Dezelfde gevolgen manifesteren zich op het gebied van de verjaring van de buitencontractuele vordering. Zolang het voortgezet misdrijf bestaat, kan de verjaringstermijn voor deze vordering evenmin lopen. Ook de verjaringstermijn voor de buitencontractuele vordering

ne commencera qu'au moment où il est mis fin au non-paiement de la prime patronale.

Autrement dit, comme le délai de prescription de l'action pénale a un autre point de départ selon qu'une infraction est continue ou continuée, le point de départ de l'action extracontractuelle change aussi d'emblée.

2. — LA SOLUTION PROPOSÉE

Il est clair qu'une simplification et une clarification de la prescription des pensions complémentaires s'imposent d'urgence.

Dans un souci d'uniformité et de sécurité juridique et afin d'éliminer les discriminations, un délai de prescription unique doit être instauré en ce qui concerne les pensions complémentaires. Il n'est pas juste que les règles de prescription applicables aux actions contre une entreprise d'assurance ou contre une IRP puissent être aussi radicalement différentes. Prévoir une même réglementation concernant la prescription pour les entreprises d'assurance et les IRP permet en outre de créer un "level playing field" entre les deux types d'organismes de pension.

Un délai de prescription unique est également avantageux pour le travailleur, l'affilié ou le bénéficiaire qui souhaite intenter une action contre l'organisateur ou l'organisme de pension. Désormais, il sera nettement plus facile de savoir dans quel délai l'action sera prescrite et donc de savoir jusqu'à quelle date l'action peut être intentée.

L'introduction d'un point de départ uniforme pour le délai de prescription unique contribue aussi à la réalisation de ces objectifs généraux.

Un délai de prescription unique de cinq ans

Pour toutes les actions, tant contractuelles qu'extracontractuelles, qu'un travailleur, un affilié ou un bénéficiaire peut intenter contre l'organisateur et/ou l'organisme de pension, un délai de prescription unique de 5 ans est prévu.

Tout d'abord, un délai de prescription de 5 ans s'inscrit dans la philosophie des pensions complémentaires. Les pensions complémentaires sont conçues pour venir compléter la pension légale. Idéalement, elles sont payées sous forme de rentes mensuelles en plus de la pension légale mensuelle. Le délai de prescription de cinq ans prévu à l'art. 2277 du C. civ. s'applique actuellement à ces rentes mensuelles versées par une IRP.

vangt pas aan op het moment dat aan de niet-betaling van de werkgeverspremie een einde is gekomen.

Met andere woorden, doordat de verjaringstermijn van de strafvordering een ander vertrekpunt heeft naar gelang een misdrijf een voortdurend of een voortgezet misdrijf is, verandert meteen eveneens het vertrekpunt voor de buitencontractuele vordering.

2. — DE VOORGESTELDE OPLOSSING

Het mag duidelijk zijn dat de materie van de verjaring van aanvullende pensioenen dringend aan een vereenvoudiging en een verheldering toe is.

Vanuit een streven naar uniformiteit en rechtszekerheid en teneinde discriminaties weg te werken, dient een unieke verjaringstermijn te worden ingevoerd voor de materie van de aanvullende pensioenen. Zo is het niet gerechtvaardigd dat de toepasselijke verjaringsregels voor vorderingen tegen een verzekeringsonderneming of tegen een IBP enorm kunnen verschillen. Daarnaast zorgt de invoering van dezelfde verjaringsregeling voor verzekeringsondernemingen en IBP's ermee voor dat er een *level playing field* tussen de beide types van pensioeninstelling is.

Een unieke verjaringstermijn is eveneens in het voordeel van de werknemer, de aangeslotene of de begunstigde die een vordering wenst in te stellen tegen de inrichter of de pensioeninstelling. Voortaan zal het veel makkelijker zijn om te achterhalen binnen welke termijn de vordering verjaard zal zijn en dus tegen welke dag de vordering uiterlijk aanhangig moet worden gemaakt.

Het instellen van een eenvormig vertrekpunt voor de unieke verjaringstermijn draagt eveneens bij tot het verwezenlijken van deze algemene doelstellingen.

Een unieke verjaringstermijn van vijf jaar

Voor alle vorderingen, zowel contractuele als buitencontractuele, die een werknemer, een aangeslotene of een begunstigde aanhangig kan maken tegen de inrichter en/of de pensioeninstelling, wordt een unieke verjaringstermijn van 5 jaar vooropgesteld.

Ten eerste sluit een verjaringstermijn van 5 jaar aan bij de filosofie van aanvullende pensioenen. Aanvullende pensioenen zijn bedoeld als een aanvulling op het wettelijk pensioen. Idealiter worden ze betaald in de vorm van een maandelijks rente bovenop het maandelijks wettelijk pensioen. Welnu, dergelijke maandelijks rentes die door een IBP worden uitgekeerd, vallen thans onder de vijfjarige verjaringstermijn van art. 2277 B.W.

En outre, deux autres délais de prescription de cinq ans sont applicables aux pensions complémentaires.

Il y a d'une part, en ce qui concerne les actions contractuelles, le délai de prescription de cinq ans prévu à l'art. 15, alinéa 1^{er} LCT selon lequel les actions nées du contrat de travail sont prescrites 5 ans après le fait qui a donné naissance à l'action.

D'autre part, il y a le délai de prescription de 5 ans applicable aux actions extracontractuelles conformément à l'art. 2262bis, § 1^{er}, alinéa 2 C. civ. Ce délai de 5 ans commence au moment où la victime a connaissance du fait qu'elle a subi un dommage et de l'identité de la personne qui a occasionné ce dommage.

Un délai de prescription de 5 ans est par conséquent idéal pour s'appliquer tant aux actions contractuelles (art. 2277 C. civ et art. 15, alinéa 1^{er} LCT) qu'extracontractuelles (art. 2262bis, § 1^{er}, alinéa 2 C. civ.).

De surcroît, un délai de prescription de 5 ans peut favoriser la résolution extrajudiciaire des litiges concernant les pensions complémentaires. En prévoyant un délai de prescription de 5 ans, les parties concernées ont assurément le temps d'éventuellement parvenir à une résolution à l'amiable du litige après négociations ou via une tentative de médiation.

De plus, un délai de prescription de 5 ans n'est pas trop long. Le travailleur, l'affilié et le bénéficiaire ne peuvent quand même pas hésiter trop longtemps avant d'intenter leur action. On peut attendre de tous les sujets de droits qu'ils sont vigilants quant à leurs droits. Le législateur peut donc, lors de la définition de la durée du délai de prescription, présumer que les créanciers n'attendent pas inutilement avant d'intenter leur action.

Le législateur peut encourager les créanciers à entreprendre l'action nécessaire. Un délai de prescription de 30 ans n'a pas un tel effet incitatif. Le législateur estimait déjà il y a 15 ans qu'un délai de prescription de 30 ans pour les actions contractuelles et extracontractuelles était devenu un archaïsme (projet de loi modifiant certaines dispositions en matière de prescription, *Doc. parl.*, Chambre, 1997-98, n°1087/1, pg. 10):

“Mais tout le monde semble admettre que le délai ordinaire de prescription des actions civiles contractuelles ou délictuelles - le délai de 30 ans – est (devenu) beaucoup trop long et ne se justifie plus à notre époque...”

Daarnaast zijn er op dit ogenblik nog twee andere verjaringstermijnen van 5 jaar van toepassing op aanvullende pensioenen.

Eenzijds is er, inzake de contractuele vorderingen, de vijfjarige verjaringstermijn van art. 15, eerste lid WAO: rechtsvorderingen die ontstaan uit de arbeidsovereenkomsten verjaren 5 jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

Anderzijds is er de verjaringstermijn van 5 jaar die geldt voor de buitencontractuele vorderingen conform art. 2262bis, § 1, tweede lid B.W. Deze termijn van 5 jaar begint te lopen vanaf het moment dat het slachtoffer weet dat hij schade heeft geleden en wie deze schade heeft berokkend.

Een verjaringstermijn van 5 jaar is bijgevolg een ideale termijn om te gelden voor zowel contractuele vorderingen (art. 2277 B.W. en art. 15, eerste lid W.A.O.) als buitencontractuele vorderingen (art. 2262bis, § 1, tweede lid B.W.).

Daarenboven kan een verjaringstermijn van 5 jaar het buitengerechtelijk beslechten van geschillen inzake aanvullende pensioenen bevorderen. Door de verjaringstermijn op 5 jaar te brengen, is er zeker genoeg tijd voor de betrokken partijen om, eventueel na onderhandelingen of via een bemiddelingspoging, een minnelijke oplossing voor hun geschil te bereiken.

Voorts is een verjaringstermijn van 5 jaar ook niet te lang. De werknemer, de aangeslotene en de begunstigde mogen toch niet te lang talmen met het instellen van hun vordering. Van alle deelnemers aan het rechtsverkeer mag worden verondersteld dat ze over hun rechten waakzaam zijn. Daarom mag de wetgever, bij het bepalen van de duur van de verjaringstermijn, ervan uitgaan dat schuldeisers niet nodeloos wachten met het aanhangig maken van hun vordering.

Aldus mag de wetgever schuldeisers tot het ondernemen van de nodige actie aanzetten. Dergelijk stimulerend effect heeft een verjaringstermijn van 30 jaar alleszins niet. Bovendien was de wetgever al 15 jaar geleden de mening toegedaan dat een verjaringstermijn van 30 jaar voor contractuele en buitencontractuele vorderingen een archaïsme geworden was (Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring, *Parl. St.*, Kamer, 1997-98, nr. 1087/1, blz. 10):

“Iedereen is het er blijkbaar over eens dat de gewone verjaringstermijn van burgerlijke rechtsvorderingen in delictuele of contractuele aangelegenheden – die dertig jaar duurt – te lang is (geworden) en thans niet meer verantwoord is ...”

Enfin, à l'étranger, un délai de prescription de 5 ans est souvent applicable aux pensions complémentaires. L'art. 2224 du Code civil français prévoit ainsi un délai de prescription de 5 ans pour les actions personnelles ou les actions concernant les biens mobiliers. Tous les recouvrements et toutes les récupérations de dettes périodiques, telles que les cotisations ou les allocations de pension complémentaire, sont soumis à ce délai de prescription.

Un point de départ unique du délai de prescription

Outre un délai de prescription unique, le nouvel article 55 de la LPC fixe un point de départ uniforme pour le délai de prescription des actions contractuelles et extracontractuelles qui découlent d'une pension complémentaire ou qui y sont liées. Le délai de prescription de 5 ans commence seulement à courir à partir du moment où le travailleur, l'affilié ou le bénéficiaire disposait ou devait raisonnablement disposer de suffisamment de connaissances pour intenter l'action.

Un tel point de départ s'inscrit dans la tendance que l'on peut déjà observer dans la législation depuis un certain temps de ne faire commencer les délais de prescription qu'au moment où l'on peut considérer que l'intéressé est suffisamment informé des circonstances pour saisir le tribunal.

L'article 34, § 1^{er} de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, déjà évoqué, illustre cette tendance législative. L'alinéa 2 stipule que le délai de prescription de 3 ans commence seulement à courir au moment où l'intéressé a eu connaissance des faits qui ont fait naître l'action. Ce point de départ a été justifié comme suit dans l'exposé des motifs (Projet de loi sur le contrat d'assurance terrestre, *Doc. parl.*, Chambre, 1990-91, n°1586/1, p. 35):

“L'alinéa 2 est inspiré des textes introduits en matière d'assurance de la responsabilité civile des véhicules automoteurs. Il généralise le principe appliqué par la jurisprudence dans certains cas particuliers, suivant lequel la prescription ne court pas contre celui qui ignore l'événement ouvrant le droit à l'action.”

Lors de la réforme des délais de prescription applicables aux actions contractuelles et extracontractuelles, menée dans la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription, l'on avait eu recours au même mécanisme pour déterminer le point de départ du délai de prescription de 5 ans pour les

Ten slotte is in het buitenland dikwijls een verjarings-termijn van 5 jaar toepasselijk op aanvullende pensioenen. Zo legt art. 2224 van het Franse Burgerlijk Wetboek een verjaringstermijn van 5 jaar vast voor persoonlijke vorderingen of vorderingen met betrekking tot roerende goederen. Alle invorderingen of terugvorderingen van periodieke schulden, zoals bijdragen of de aanvullende pensioenuitkeringen, zijn aan deze verjaringstermijn onderworpen.

Een eenvormig vertrekpunt van de verjaringstermijn

Naast een unieke verjaringstermijn legt het nieuwe artikel 55 van de WAP een eenvormig vertrekpunt vast voor de verjaringstermijn van de contractuele en buitencontractuele vorderingen die voortvloeien uit een aanvullend pensioen of die ermee verband houden. De verjaringstermijn van 5 jaar begint pas te lopen vanaf het moment dat de werknemer, de aangeslotene of de begunstigde over voldoende kennis beschikte of redelijkerwijze over voldoende kennis moest beschikken om de vordering te kunnen instellen.

Dergelijk vertrekpunt sluit aan bij een tendens die al enige tijd in de wetgeving waarneembaar is om verjaringstermijnen pas te laten aanvangen vanaf een ogenblik dat men ervan mag uitgaan dat de betrokkene genoeg van de feitelijke toedracht op de hoogte is om zijn vordering voor een rechtbank aanhangig te maken.

Een voorbeeld van deze tendens in de wetgeving is het reeds aangehaalde artikel 34, § 1 van de Wet van 25 juni 1992 op de Landverzekeringsovereenkomst. Daar is in het tweede lid bepaald dat de verjaringstermijn van 3 jaar pas begint te lopen vanaf het moment dat de betrokkene kennis heeft gekregen van het voorval dat de rechtsvordering heeft doen ontstaan. Dit vertrekpunt werd door de memorie van toelichting als volgt verantwoord (Wetsontwerp op de landverzekeringsovereenkomst, *Parl. St.*, Kamer, 1990-91, nr. 1586/1, p. 35):

“Het tweede lid is geïnspireerd op de regeling die ingevoerd werd in de aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen. Het beginsel dat in bepaalde gevallen door de rechtspraak wordt toegepast, volgens hetwelk de verjaring niet loopt tegen diegene die geen kennis heeft van de gebeurtenis die aanleiding geeft tot de rechtsvordering, wordt nu algemene regel.”

Bij de hervorming van de verjaringstermijnen voor de contractuele en buitencontractuele vorderingen, die werd doorgevoerd door de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring, was hetzelfde mechanisme aan het werk bij het bepalen van het vertrekpunt van de verjaringstermijn

actions extracontractuelles (art. 2262*bis*, § 1^{er}, alinéa 2 C. civ.). Ce délai de prescription ne débute que lorsque la victime a connaissance du dommage qu'elle a subi et de l'identité de la personne qui peut répondre de ce dommage.

En outre, ces dernières années, le point de départ des délais de prescription est de plus en plus analysé sous l'angle du droit fondamental d'accès à la justice qui est notamment déduit de l'art. 6, § 1^{er} de la CEDH. De ce point de vue, il n'est pas juste qu'un délai de prescription puisse déjà courir au moment où l'intéressé ne peut pas encore intenter l'action, par exemple car il ne disposait pas d'informations suffisantes pour évaluer l'aboutissement de son action en justice. Un délai de prescription ne peut porter atteinte au droit d'accès à un juge. La victime doit effectivement disposer d'un délai raisonnable pour intenter son action (S. SOMERS, "Verjaring in het buitencontractueel aansprakelijkheidsrecht vanuit mensenrechtelijk perspectief", *R.W.*, 2011-2012, fasc. 40, 1742-1764).

Le meilleur moyen de parvenir à ce résultat est de ne faire commencer le délai de prescription qu'au moment où la victime dispose de toutes les informations nécessaires pour entamer une procédure judiciaire en connaissance de cause. Il semble équitable qu'une prescription ne puisse pas prendre cours tant que la personne lésée se trouve encore dans le flou quant aux circonstances de l'affaire.

Cet aspect doit pouvoir jouer pleinement au moment de définir le point de départ du délai de prescription applicable, surtout dans le domaine des pensions complémentaires. Il peut parfois s'écouler un temps très long avant qu'un affilié ou un bénéficiaire ne dispose de toutes les informations nécessaires et de tous les documents pertinents pour évaluer les chances d'aboutir de son action. Il faut parfois poser successivement la même question. En outre, un affilié ou un bénéficiaire doit souvent se faire conseiller par des tiers, car les pensions complémentaires constituent une matière complexe.

D'autre part, l'on peut attendre d'une personne raisonnablement diligente qu'elle ne tergiverse pas indéfiniment avant d'intenter une action, dès qu'elle possède tous les renseignements nécessaires pour faire valoir ses droits. On peut en effet attendre de tous les sujets de droits qu'ils se montrent diligents avec leurs droits et leurs actions en justice. En fixant le point de départ d'un délai de prescription, le législateur peut dès lors encourager les créanciers à ne pas attendre inutilement. Vu sous cet angle, on peut aussi justifier le fait que le délai de prescription unique de 5 ans débute

van 5 jaar voor buitencontractuele vorderingen (art. 2262*bis*, § 1, tweede lid B.W.). Deze verjaringstermijn gaat pas in zodra het slachtoffer weet welke schade hij geleden heeft en wie voor die schade aansprakelijk kan worden gesteld.

Daarnaast wordt de jongste jaren het aanvangspunt van verjaringstermijnen meer en meer geanalyseerd vanuit het perspectief van het grondrecht op toegang tot een rechter, dat onder andere uit art. 6, § 1 van het EVRM wordt afgeleid. Vanuit die optiek bekeken heeft het geen pas dat een verjaringstermijn al kan lopen op een moment dat de betrokkene de bewuste vordering nog niet kan instellen, bijvoorbeeld omdat hij nog niet genoeg informatie had om de kans op slagen van een vordering in rechte te kunnen inschatten. Een verjaringstermijn mag het recht op toegang tot een rechter niet uithollen. De benadeelde moet effectief over een redelijke termijn beschikken om zijn vordering in te stellen (S. SOMERS, "Verjaring in het buitencontractueel aansprakelijkheidsrecht vanuit mensenrechtelijk perspectief", *R.W.*, 2011-2012, afl. 40, 1742-1764).

Dit resultaat wordt het best verkregen door de verjaringstermijn pas te laten beginnen vanaf het ogenblik dat de benadeelde over alle benodigde informatie beschikt, zodat hij met kennis van zaken een gerechtelijke procedure kan aanspannen. Het lijkt niet meer dan billijk dat een verjaring nog niet kan ingaan zolang de benadeelde persoon nog in het duister tast over de ware feitelijke toedracht van de zaak.

Zeker inzake aanvullende pensioenen moet deze omstandigheid ten volle kunnen spelen bij het bepalen van het vertrekpunt van de toepasselijke verjaringstermijn. Zo kan het soms zeer lang duren eer een aangeslotene of een begunstigde alle nodige informatie en alle relevante documenten in handen heeft om de slaagkansen van een eventuele vordering na te gaan. Soms moet verschillende keren na elkaar dezelfde vraag worden gesteld. Bovendien moet een aangeslotene of een begunstigde dikwijls een beroep doen op derden voor advies, omdat aanvullende pensioenen een complexe materie zijn.

Van de andere kant mag men van een normaal zorgvuldig persoon verwachten dat hij niet te lang talt met het instellen van een vordering, zodra hij over alle nodige inlichtingen beschikt om zijn rechten op te eisen. Van alle rechtssubjecten mag immers worden verwacht dat ze zorgvuldig met hun rechten en hun rechtsvorderingen omgaan. Daarom mag de wetgever, bij het bepalen van het vertrekpunt van een verjaringstermijn, schuldeisers ertoe aanzetten om niet nodeloos te wachten. Bezien vanuit deze invalshoek kan eveneens worden verantwoord waarom de unieke

dès que le créancier a suffisamment connaissance de ses droits et de la façon dont il peut les faire valoir par le biais d'une procédure judiciaire.

En outre, il faut éviter qu'un créancier puisse tirer profit de sa propre négligence. Si les connaissances requises étaient conçues de façon purement subjective, un travailleur, un affilié ou un bénéficiaire pourrait repousser pendant un bon moment le début de la période de prescription en tardant à récolter les informations nécessaires. Dès lors, il convient de concevoir les connaissances requises de manière non subjective, mais objective.

Il reviendra toutefois à l'organisateur et/ou à l'organisme de pension de prouver que le délai de prescription de 5 ans est écoulé, parce que le travailleur, l'affilié ou le bénéficiaire possédait déjà bien auparavant des informations suffisantes pour intenter une action. La charge de la preuve qu'une action est déjà prescrite repose en effet sur la personne qui invoque cette prescription (art. 1315 du C. civ. et art. 870 du C. jud.).

Compte tenu de la complexité des pensions complémentaires, l'existence de connaissances suffisantes dans le chef du travailleur, de l'affilié ou du bénéficiaire ne peut pas être acceptée aussi facilement. Ainsi notamment, la possibilité pour le travailleur ou l'affilié de consulter dès 2016 des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaire(s) au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires au moyen d'une application web sécurisée (voy. Titre II à ce sujet) ne peut pas constituer en soi une preuve du fait que ce travailleur ou cet affilié disposait ou aurait dû disposer des informations suffisantes pour intenter une action. En effet, les informations que le travailleur ou l'affilié pourra obtenir grâce à cette consultation est un ensemble de données relatives à sa/ses pension(s) complémentaire(s). Compte tenu de la complexité des pensions complémentaires, l'information suffisante pour pouvoir intenter une action ne se déduit pas nécessairement de cet ensemble de données. Les organismes de pension devront aussi pouvoir prouver qu'ils se sont comportés comme n'importe quel autre organisme de pension prudent. Au même titre que toute partie au contrat, ils sont aussi tenus d'exécuter le contrat de bonne foi (article 1134, alinéa 3 du C. civ.).

Les assureurs devront par exemple pouvoir prouver qu'ils se sont bien acquittés de leur devoir d'information. Cela suppose qu'ils ne laissent pas planer d'incertitude quant à leur identité précise (nom, siège et autres coordonnées). Il s'agit en effet d'un facteur important en cas de litige pour pouvoir assigner la bonne partie adverse devant le juge (K. BERNAUW, "De gemeenrechtelijke

verjaringstermijn van 5 jaar een aanvang neemt zodra de schuldeiser voldoende weet wat zijn rechten zijn en hoe hij die via een gerechtelijke procedure kan afdwingen.

Daarnaast moet er worden vermeden dat een schuldeiser voordeel zou kunnen halen uit zijn eigen nalatigheid. Indien de vereiste kennis louter subjectief zou worden ingevuld, zou een werknemer, een aangeslotene of een begunstigde gedurende geruime tijd het intreden van de verjaring kunnen doen uitstellen door te blijven talmen met het inwinnen van de nodige inlichtingen. Daarom dient de vereiste kennis niet subjectief, maar objectief te worden opgevat.

Het zal evenwel aan de inrichter en/of de pensioeninstelling toekomen om aan te tonen dat de verjaringstermijn van 5 jaar verstreken is, doordat de werknemer, de aangeslotene of de begunstigde al veel eerder genoeg informatie had om de vordering te kunnen instellen. Het bewijs dat een bepaalde vordering al verjaard is, rust immers op de persoon die deze verjaring inroept (art. 1315 B.W. en art. 870 Ger. W.).

Gegeven de complexiteit van aanvullende pensioenen mag het bestaan van voldoende kennis in hoofde van de werknemer, de aangeslotene of de begunstigde ook niet te gemakkelijk worden aanvaard. Zo maakt in het bijzonder de mogelijkheid voor de werknemer of de aangeslotene om vanaf 2016 via een beveiligde webapplicatie de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen te raadplegen (zie hieromtrent titel II) op zich geen bewijs uit van het feit dat de werknemer of de aangeslotene over voldoende informatie beschikte of had moeten beschikken om een vordering in te stellen. De informatie die de werknemer of de aangeslotene dankzij deze raadpleging kan verkrijgen, is immers een geheel van gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en). Rekening houdend met de complexiteit van de aanvullende pensioenen kan men de informatie die noodzakelijk is om een vordering te kunnen instellen, niet noodzakelijkerwijze afleiden uit dit geheel van gegevens. Tevens zullen de pensioeninstellingen moeten kunnen aantonen dat ze zich gedragen hebben als een normale zorgvuldige pensioeninstelling. Net zoals iedere partij bij een overeenkomst dienen ook zij het contract te goeder trouw uit te voeren (artikel 1134, derde lid B.W.).

Zo zullen bijvoorbeeld verzekeraars moeten kunnen bewijzen dat ze zich goed van hun informatieplicht hebben gekweten. Dit veronderstelt dat ze geen onduidelijkheid laten bestaan omtrent hun precieze identiteit (naam, zetel en andere coördinaten). Dit informatiegegeven wordt immers een belangrijke factor om bij geschil de juiste wederpartij voor de rechter te kunnen dagvaarden

informatieplicht van de verzekeraar”, *De Verz.*, 2010, n°16, 20).

De plus, les informations fournies par les organismes de pension doivent être pertinentes, correctes précises et ciblées. Les informations doivent aussi être communiquées de façon claire et compréhensible.

Il ne faut pas non plus oublier que les organismes de pension sont liés au réseau de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale (BCSS). Ils peuvent donc avoir accès via la BCSS à certaines des données personnelles requises.

Les mesures transitoires nécessaires

Lorsque dans une certaine matière, les délais de prescription font l’objet d’une vaste réforme, comme c’est le cas ici, le législateur doit déterminer les mesures transitoires nécessaires pour garantir la sécurité juridique. Sinon la jurisprudence doit examiner au cas par cas si une action donnée est prescrite ou non. Cela pourrait prendre des années avant qu’une jurisprudence constante ne se mette en place. Le fait que certains délais de prescription soient considérablement réduits et que le point de départ du délai de prescription applicable soit également modifié rend les dispositions transitoires légales d’autant plus nécessaires.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

L’article 2 remplace l’article 55 dans la LPC.

Cet article s’applique à tous les litiges qui découlent ou ont trait à une pension complémentaire ou à sa gestion. Cela vaut pour toutes les actions, tant contractuelles qu’extracontractuelles, entre un travailleur, un affilié ou un bénéficiaire, d’une part, et l’organisateur et/ou une société d’assurance et une IRP, d’autre part (y compris les litiges relatifs aux participations bénéficiaires/rendements). Le délai de prescription de 5 ans prévu dans le nouvel article 55 de la LPC, *a priori* dans cette matière sur d’autres délais de prescription (particuliers), tels qu’ils s’appliquent jusqu’ici.

Pour être clair et complet, il est à noter que le nouvel art. 55 de la LPC ne porte pas sur les actions entre un organisateur et un organisme de pension ou entre l’employeur et l’organisateur d’un régime de pension sectoriel. Cet article ne porte pas non plus sur une action

(K. BERNAUW, “De gemeenrechtelijke informatieplicht van de verzekeraar”, *De Verz.*, 2010, nr. 16, 20).

Tevens dient de door de pensioeninstellingen verstrekte informatie relevant, juist, nauwkeurig en doeltreffend te zijn. De informatie moet eveneens op duidelijke en begrijpelijke wijze worden overgebracht.

Er mag evenmin uit het oog worden verloren dat pensioeninstellingen verbonden zijn met het netwerk van de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid (KSZ). Bijgevolg kunnen zij via de KSZ aan een aantal benodigde persoonsgegevens geraken.

De nodige overgangsmaatregelen

Wanneer in een bepaalde materie de verjaringstermijnen grondig hervormd worden, zoals hier het geval is, dan moet de wetgever de nodige overgangsmaatregelen vaststellen. Dit is nodig om de rechtszekerheid veilig te stellen. Anders moet de rechtspraak geval per geval nagaan of een bepaalde vordering al dan niet verjaard is. Er zouden jaren overheen gaan eer er zoiets als een constante rechtspraak tot stand komt. Het feit dat sommige verjaringstermijnen drastisch worden ingekort en dat het vertrekpunt van de toepasselijke verjaringstermijn eveneens wijzigingen ondergaat, maakt wettelijke overgangsbepalingen des te noodzakelijker.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Artikel 2 vervangt artikel 55 in de WAP.

Dit artikel is van toepassing op alle geschillen die voortvloeien uit een aanvullend pensioen en het beheer ervan of daarmee verband houden. Het geldt voor alle vorderingen, zowel de contractuele als de buitencontractuele, tussen een werknemer, een aangeslotene of een begunstigde, enerzijds, en de inrichter en/of een verzekeringsonderneming en een IBP, anderzijds (met inbegrip van betwistingen omtrent winstdeelname/return). De verjaringstermijn van 5 jaar die wordt bepaald in het nieuwe artikel 55 van de WAP, heeft in deze materie voorrang op andere (bijzondere) verjaringstermijnen zoals deze tot op heden gelden.

Voor alle duidelijkheid en alle volledigheid dient te worden opgemerkt dat het nieuwe art. 55 van de WAP geen betrekking heeft op vorderingen tussen een inrichter en een pensioeninstelling of tussen de werkgever en de inrichter van een sectorpensioenstelsel.

concernant un engagement de solidarité donné par un Fonds de sécurité d'existence

Le premier alinéa du nouvel art. 55 de la LPC s'inspire de l'art. 2262*bis*, § 1^{er}, alinéa 2 du C. civ. Bien que cette dernière disposition porte uniquement sur des actions extracontractuelles, la même approche en ce qui concerne le point de départ du délai de prescription peut être appliquée pour les actions contractuelles. Pour les actions contractuelles et extracontractuelles, ces trois mêmes éléments constitutifs doivent en effet être réunis: une faute, un dommage et un lien de causalité entre la faute et le dommage.

Le premier alinéa a cependant été complété pour tenir également compte de la situation où il n'est pas question d'une faute. Dans ce cas, le point de départ du délai de prescription sera l'évènement qui donne ouverture à l'action.

En effet, il est des situations où l'affilié intente une action contre l'organisme de pension sans qu'il ne puisse être question d'une faute. Ainsi par exemple, le non-paiement d'un capital retraite par un organisme de pension ne constitue pas en soi une faute. Il peut s'agir simplement d'un retard dans l'exécution du paiement, susceptible de donner lieu à des intérêts moratoires. Le plus souvent, ce retard sera dû à des problèmes techniques (adresse inexacte de l'affilié, non-indication du numéro de compte financier, etc.) ou d'un désaccord quant au montant à payer par l'organisme de pension ou de difficultés administratives concernant l'exemption de retenue du précompte professionnel ou encore de circonstances telles qu'une saisie-arrêt entre les mains de l'organisme de pension.

Il existe aussi des situations où l'affilié intente une action contre l'organisateur alors qu'il n'est pas question de faute/ de manquement. Ainsi par exemple, en cas de faillite de l'organisme de pension, l'affilié intente une action contre l'organisateur en paiement de ce qu'il ne pourra pas obtenir dans la liquidation de l'organisme de pension insolvable.

Le premier alinéa régit donc le délai de prescription applicable aux actions qui peuvent être intentées par un travailleur ou un affilié contre un organisateur et/ ou un organisme de pension. Ce délai de prescription commence à courir à partir du moment où l'on peut objectivement présumer que le travailleur ou l'affilié dispose de tous les éléments pour intenter l'action. Le délai commence dès lors à courir le jour suivant celui où le travailleur ou l'affilié a eu connaissance ou aurait dû avoir raisonnablement avoir connaissance soit de

Dit artikel slaat ook niet op een vordering betreffende een solidariteitstoezegging die door een Fonds voor Bestaanszekerheid wordt verzorgd.

Het eerste lid van het nieuwe art. 55 van de WAP is geïnspireerd door art. 2262*bis*, § 1, tweede lid B.W. Hoewel deze laatste bepaling alleen betrekking heeft op buitencontractuele vorderingen, kan inzake het vertrekpunt van de verjaringstermijn dezelfde aanpak met betrekking tot contractuele vorderingen worden gehanteerd. Voor contractuele en buitencontractuele vorderingen moeten immers dezelfde drie constitutieve elementen voorhanden zijn, met name een tekortkoming, schade en een oorzakelijk verband tussen de tekortkoming en de schade.

Het eerste lid werd evenwel aangevuld om ook rekening te houden met de situatie waarin er geen sprake is van een fout. In dit geval zal het vertrekpunt van de verjaringstermijn de gebeurtenis zijn die aanleiding geeft tot de vordering.

Er bestaan inderdaad situaties waarin de aangeslotene een vordering instelt tegen een pensioeninstelling zonder dat er sprake is van een fout. Zo maakt de niet-betaling van een pensioenkapitaal door een pensioeninstelling op zich geen fout uit. Het kan eenvoudigweg om een vertraging in de uitvoering van de betaling gaan die aanleiding kan geven tot verwijlntresten. Meestal zal deze vertraging te wijten zijn aan hetzij technische problemen (verkeerd adres van de aangeslotene, het niet aangegeven hebben van het nummer van de bankrekening enz.), hetzij onenigheid over het door de pensioeninstelling te betalen bedrag, hetzij administratieve moeilijkheden in verband met de inhouding van de bedrijfsvoorheffing, hetzij omstandigheden zoals een derdenbeslag in handen van de pensioeninstelling.

Er bestaan ook situaties waarin de aangeslotene een vordering tegen de inrichter instelt terwijl er sprake is van een fout/nalatigheid. Zo zal een aangeslotene bijvoorbeeld in geval van failliet van de pensioeninstelling een vordering instellen tegen de inrichter met het oog op betaling van hetgeen hij niet zal kunnen verkrijgen in de liquidatie van de onvermogen de pensioeninstelling.

Het eerste lid regelt bijgevolg de verjaringstermijn voor vorderingen die kunnen worden ingesteld door een werknemer of een aangeslotene tegen een inrichter en/ of een pensioeninstelling. Deze verjaringstermijn begint te lopen vanaf het moment dat men objectief mag vermoeden dat de werknemer of de aangeslotene over alle elementen beschikt om de vordering in te stellen. De termijn begint dus te lopen op de dag die volgt op de dag tijdens dewelke de werknemer of de aangeslotene kennis heeft genomen of redelijkerwijze kennis had moeten

l'évènement qui donne ouverture à l'action soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Pour la bonne compréhension, il y a lieu de signaler à cet égard que la connaissance du dommage ne signifie pas que son étendue doit avoir été constatée. Il suffit qu'il sache que certaines cotisations n'ont pas été payées. Il n'est pas impératif qu'il sache aussi quelles réserves n'ont pas été constituées en raison de cet arriéré de primes.

Le terme "aggravation du dommage" utilisé à l'art. 2262, § 2, premier alinéa du C. civ., n'est pas repris ici. Il serait source de confusion. Il ne convient pas dans le contexte des pensions complémentaires. Il porte plutôt sur l'aggravation de dommages corporels: des blessures qui peuvent sembler à première vue mineures et insignifiantes peuvent s'avérer beaucoup plus graves par la suite.

Le deuxième alinéa régit le délai de prescription applicable aux actions qui peuvent être intentées par un bénéficiaire contre un organisateur et/ou un organisme de pension. Pour les actions intentées par un bénéficiaire, il n'est dans la toute grande généralité des cas pas question d'un manquement dans le chef de l'organisateur et/ou de l'organisme de pension. Ainsi par exemple, il s'agira souvent de la simple demande de paiement d'un capital décès. Le non-paiement de celui-ci par l'organisme de pension peut être le résultat des difficultés précitées ou encore de problèmes d'identification des bénéficiaires ou de litiges entre bénéficiaires prétendus. Il se pourrait également que l'organisme de pension soit insolvable. Dans ce cas, le délai de prescription commence à courir le jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations.

On ne peut toutefois pas exclure une action en responsabilité du bénéficiaire contre l'organisme de pension, par exemple, lorsque l'organisme de pension est considéré comme tiers complice d'une infraction commise par l'organisateur. Il a déjà été jugé que, même s'il a payé tout ce qu'il s'était engagé à payer par le contrat d'assurance et ne devrait plus rien à ce titre aux bénéficiaires, l'organisme de pension pourrait être condamné à des dommages-intérêts pour une faute commune à celle de l'organisateur et qui aurait eu pour conséquence d'assurer pour les bénéficiaires un capital inférieur à celui qui aurait dû être stipulé dans le contrat avec l'assureur (C. trav. Bruxelles (4^e ch.), 18 avril 2006, *J.T.T.*, 2006, p. 378.). Dans ce cas, le

nemen hetzij van de gebeurtenis die aanleiding geeft tot de vordering hetzij van de schade en de identiteit van de aansprakelijke persoon.

Voor een goed begrip moet in dit verband worden opgemerkt dat kennis van de schade niet betekent dat de omvang ervan moet zijn vastgesteld. Zo is het voldoende dat hij weet dat er bepaalde bijdragen niet zijn betaald. Het is niet vereist dat hij eveneens zou weten welke reserves er niet zijn opgebouwd door deze premieachterstal.

De term "verzwaring van de schade" die voorkomt in art. 2262, § 2, eerste lid B.W. is hier niet overgenomen. Ze zou voor te veel verwarring zorgen. Ze is in de context van aanvullende pensioenen immers niet op haar plaats. Ze slaat eerder op de verergering van lichamelijke schade: wat op het eerste gezicht kleine, onbeduidende verwondingen lijken, blijken later veel ergere blessures te zijn.

Het tweede lid regelt de verjaringstermijn voor vorderingen die kunnen worden ingesteld door een begunstigde tegen een inrichter en/of een pensioeninstelling. Voor vorderingen ingesteld door een begunstigde is er in de grote meerderheid van de gevallen geen sprake van een tekortkoming in hoofde van de inrichter en/of de pensioeninstelling. Zo zal het bijvoorbeeld vaak gaan om een eenvoudige vraag tot betaling van een overlijdenskapitaal. De niet-betaling hiervan door de pensioeninstelling kan het resultaat zijn van de hiervoor vermelde moeilijkheden, van problemen om de begunstigten te identificeren of van geschillen tussen zogenaamde begunstigten. Het kan ook dat de pensioeninstelling onvermogen is. In dit geval begint de verjaringstermijn te lopen op de dag die volgt op de dag waarop de begunstigde kennis heeft genomen of redelijkerwijze kennis had moeten nemen van het bestaan van het aanvullend pensioen, zijn hoedanigheid van begunstigde en het zich voordoen van de gebeurtenis waarvan de opeisbaarheid van de prestaties afhankelijk is.

Men kan echter niet uitsluiten dat een begunstigde een aansprakelijkheidsvordering instelt tegen een pensioeninstelling, bijvoorbeeld wanneer de pensioeninstelling als derde-medeplichtige beschouwd wordt aan een door de inrichter begane inbreuk. Een rechtbank heeft reeds geoordeeld dat, zelfs indien een pensioeninstelling alles betaald heeft waartoe zij zich in de verzekeringsovereenkomst verbonden heeft en in deze hoofde niets meer verschuldigd is aan de begunstigten, zij toch tot een schadevergoeding veroordeeld kan worden voor een fout die ze deelt met de inrichter en die als gevolg heeft gehad dat er voor de begunstigten een lager kapitaal verzekerd werd dan datgene dat in het contract met de verzekeraar bepaald had moeten worden (Arb.

délai de prescription commence à courir le jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir eu connaissance du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Par bénéficiaire, l'on entend les bénéficiaires "tiers", autres que les affiliés (travailleurs ou pensionnés), comme par exemple, le bénéficiaire d'une prestation en cas de décès de l'affilié. En effet, il s'agit du bénéficiaire qui doit avoir connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations pour que le délai de prescription commence à courir. Or, la question de la connaissance de ces éléments ne se pose que pour les bénéficiaires "tiers" et non pas pour les bénéficiaires "affiliés" qui, par principe, ont connaissance de ces éléments.

De plus, dans le cadre de la réalisation d'un "level playing field" entre sociétés d'assurance et IRP, il semble plus opportun d'également rendre applicable aux IRP le régime de prescription des actions d'un bénéficiaire contre une entreprise d'assurance, défini à l'art. 34, § 1^{er}, alinéa 4 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

Supprimer les différences entre entreprises d'assurance et IRP est un objectif qui préside aussi au troisième et quatrième alinéa. Ceux-ci visent aussi à encore renforcer le droit fondamental d'accès à la justice déjà évoqué, dans le chef des travailleurs, des affiliés et des bénéficiaires.

L'alinéa 3 stipule que le délai de prescription est suspendu tant qu'un requérant est mineur ou est pour une autre raison incapable de poser des actes juridiques, telle qu'une citation.

Ce principe est une notion générale concernant la suspension d'un délai de prescription en cours, que l'on peut retrouver à l'art. 2252 du C. civ.:

"La prescription ne court pas contre les mineurs non émancipés et les majeurs en tutelle, sauf ce qui est dit à l'article 2278 et à l'exception des autres cas déterminés par la loi."

Néanmoins, il est dérogé à ce principe général dans le cadre des assurances vie, y compris les assurances

Rb. Brussel (4^{de} kamer), 18 april 2006, *J.T.T.* 2006, p. 378). In dat geval begint de verjaringstermijn te lopen op de dag die volgt op diegene waarop de begunstigde kennis heeft genomen of redelijkerwijze kennis had moeten nemen van de schade en de identiteit van de aansprakelijke persoon.

Onder begunstigde wordt verstaan de begunstigten die "derden" zijn, anderen dan de aangeslotenen (werknemers of gepensioneerden) zoals bijvoorbeeld de begunstigde van een prestatie in geval van overlijden van de aangeslotene. Het gaat inderdaad over de begunstigde die kennis moet hebben of redelijkerwijze kennis had moeten hebben van tegelijkertijd het bestaan van het aanvullend pensioen, zijn hoedanigheid van begunstigde en het zich voordoen van de gebeurtenis waarvan de eisbaarheid van de prestaties afhankelijk is opdat de verjaringstermijn begint te lopen. Welnu, het vraagstuk van de kennis van deze elementen stelt zich enkel voor begunstigten die "derden" zijn, en niet voor begunstigten die "aangeslotenen" zijn en die bij wijze van regel kennis hebben van deze elementen.

Daarenboven lijkt het, in het kader van het creëren van een *level playing field* tussen verzekeringsondernemingen en IBP's, meer opportuun om de regeling met betrekking van de verjaring van vorderingen van een begunstigde tegen een verzekeringsonderneming, die vastgelegd is in art. 34, § 1, vierde lid van de Wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, ook van toepassing te verklaren op IBP's.

Het wegwerken van verschillen tussen verzekeringsondernemingen en IBP's ligt eveneens mede aan de basis van het derde en vierde lid. Tezelfdertijd beogen het derde en vierde lid het hierboven al aangehaalde grondrecht op toegang tot de rechter in hoofde van de werknemers, de aangeslotenen en de begunstigten verder te versterken.

Het derde lid bepaalt dat de verjaringstermijn geschorst wordt, zolang een eiser minderjarig is of op een andere manier niet bekwaam is om rechtshandelingen te stellen zoals een dagvaarding.

Dit principe is een algemeen beginsel inzake schorsing van een lopende verjaringstermijn dat men in art. 2252 B.W. kan terugvinden:

"De verjaring loopt niet tegen minderjarigen en onbekwaamverklaarden, behoudens hetgeen in artikel 2278 bepaald is, en met uitzondering van de andere bij de wet bepaalde gevallen."

Niettemin wordt van dit algemeen beginsel afgeweken in het kader van levensverzekeringen, met inbegrip

de groupe. L'article 35, § 1^{er} de la LCAT stipule que la prescription n'est pas suspendue lorsqu'une action émane d'un mineur, d'un interdit ou d'autres incapables:

“La prescription court contre les mineurs, les interdits et autres incapables, sauf en ce qui concerne l'action visée à l'article 34, § 2.”

Toutefois, la Cour européenne des Droits de l'Homme a sévèrement critiqué cette dérogation dans un arrêt du 7 juillet 2009 dans l'affaire Stagno contre Belgique. Le fait que le délai de prescription d'une action contre une société d'assurance n'est pas suspendue tant que le requérant est mineur, n'a pas trouvé grâce auprès de la Cour à Strasbourg. Un mineur ne peut pas intenter une action en vue de la suspension ou de l'interruption de la prescription. Un mineur dépend pour cela de l'initiative d'autres personnes, tels qu'un parent, un tuteur ad hoc, un administrateur provisoire ou le ministère public. Dès lors, dans certains cas, l'action est déjà prescrite au moment où l'intéressé devient majeur et où il pourrait lui-même intenter une action. Cela va à l'encontre du droit fondamental d'accès à un juge.

Vu l'arrêt Stagno, il est dès lors préférable de ne pas s'inspirer, en matière de pensions complémentaires, de la dérogation de l'art. 35, § 1^{er} LCAT et de plutôt se référer de nouveau au principe général de l'art. 2252 du C. civ.

Par là même, l'on met fin à une différence entre les entreprises d'assurance et les IRP. Sur la base de l'art. 2252 du C. civ., la prescription de l'action d'un mineur contre une IRP est jusqu'ici suspendue.

L'alinéa 4 est basé sur l'art. 35, § 2 LCAT qui stipule que la force majeure suspend l'action contre une entreprise d'assurance.

Normalement, la force majeure ne suspend pas la prescription. Dans un arrêt du 30 juin 2006, la Cour de Cassation a estimé que l'adage *“Contra non valentem agere non currit praescriptio”* (ou la prescription ne court pas contre celui qui se trouve dans l'impossibilité d'agir) ne constitue pas un principe de droit général dans l'ordre juridique belge (Cass., 30 juin 2006, *JLMB*, 2006, fasc. 37, 1622). Ainsi des entraves factuelles, telles que l'incapacité physique ou psychique, ne peuvent être prises en considération pour suspendre ou arrêter un délai de prescription.

van groepsverzekeringen. Artikel 35, § 1 van de WLVO bepaalt dat de verjaring niet wordt geschorst, wanneer een vordering uitgaat van een minderjarige, een onbekwaamverklaarde of andere handelingsonbekwamen:

“De verjaring loopt tegen minderjarigen, onbekwaamverklaarden en andere onbekwamen, behalve wat de vordering bedoeld in artikel 34, § 2, betreft.”

Evenwel is op deze afwijking scherpe kritiek geformuleerd door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in een arrest van 7 juli 2009 in de zaak Stagno tegen België. Het feit dat de verjaringstermijn van een vordering tegen een verzekeringsmaatschappij niet wordt geschorst zolang de eiser minderjarig is, vond in de ogen van het Hof in Straatsburg geen genade. Zelf kan een minderjarige geen vordering instellen teneinde de verjaring te schorsen of te stuiten. Hiervoor is een minderjarige afhankelijk van het initiatief van anderen zoals een ouder, een voogd ad hoc, een voorlopig bewindvoerder of het openbaar ministerie. Dit leidt ertoe dat in sommige gevallen de vordering al verjaard is op het moment dat de betrokkene meerderjarig wordt en zelf de vordering zou kunnen inleiden. Zulks gaat in tegen het grondrecht van toegang tot een rechter.

Gezien het arrest Stagno is het bijgevolg verkieslijk om inzake aanvullende pensioenen geen kopie te maken van de afwijkende regel van art. 35, § 1 WLVO en terug aansluiting te zoeken bij het algemene beginsel van art. 2252 B.W.

Tegelijkertijd wordt hierdoor een verschil tussen verzekeringsondernemingen en IBP's weggewerkt. Op basis van art. 2252 B.W. wordt de verjaring van een vordering van een minderjarige tegen een IBP tot nu toe wel geschorst.

Het vierde lid is gebaseerd op art. 35, § 2 WLVO. Dat bepaalt dat de vordering tegen een verzekeringsonderneming door overmacht wordt geschorst.

Normaliter schorst overmacht de verjaring niet. In een arrest van 30 juni 2006 heeft het Hof van Cassatie geoordeeld dat het adagium *“Contra non valentem agere non currit praescriptio”* (oftewel: tegen hem die in de onmogelijkheid verkeert om te handelen, loopt de verjaring niet) geen algemeen rechtsbeginsel uitmaakt in de Belgische rechtsorde (Cass., 30 juni 2006, *JLMB*, 2006, afl. 37, 1622). Zo kunnen feitelijke beletsels, zoals de fysieke of psychische onbekwaamheid, niet in overweging worden genomen om een lopende verjaringsstermijn te schorsen of te stuiten.

Néanmoins, sous l'angle du droit fondamental d'accès à la justice, on peut justifier qu'en cas de force majeure, le délai de prescription soit bel et bien suspendu. De la sorte, l'on veille à ce que la prescription puisse seulement courir lorsque le travailleur, l'affilié ou le bénéficiaire peut prendre les initiatives nécessaires pendant la même période pour intenter son action à temps.

En même temps, une autre différence entre sociétés d'assurance et IRP est effacée. À ce jour, l'action contre une IRP n'est pas suspendue par la force majeure, contrairement à l'action contre une entreprise d'assurance.

Notons que bien que le titre I du projet de loi comporte des dispositions spécifiques concernant la suspension et l'interruption de la prescription, les règles du droit commun relatives à la suspension et à l'interruption de la prescription sont, sous réserve de ces dispositions spécifiques, d'application aux délais de prescription introduits par le titre I du projet de loi.

Le cinquième et dernier alinéa indique que le nouvel art. 55 de la LPC est une disposition impérative. L'on évite ainsi par exemple la possibilité de déroger au délai de prescription légal de 5 ans en fixant un délai plus court dans la convention de pension ou le règlement de pension. Les délais de prescription de l'art. 15, alinéa 1^{er} de la LCT et de l'art. 34, § 1^{er} de la LCAT sont par ailleurs déjà des dispositions impératives.

Art. 3

Le projet de loi instaure un délai de prescription raccourci pour plusieurs actions. La règle générale est qu'une nouvelle loi prévoyant un délai de prescription plus court n'a pas d'effet rétroactif. Par conséquent, le nouveau délai ne commence à courir que lorsque la nouvelle loi entre en vigueur, sans que la durée totale du délai ne puisse dépasser celle de l'ancienne loi, autrement dit la durée totale du délai de prescription initial.

Art. 4

L'entrée en vigueur d'une nouvelle loi relative aux délais de prescription ne peut pas avoir pour conséquence qu'un nouveau délai de prescription commence à courir lorsqu'une action est déjà prescrite sous l'ancienne législation. C'est la raison pour laquelle l'art. 2 stipule qu'un nouveau délai de prescription ne commence pas à courir lorsqu'il est question d'une action déjà prescrite.

Nochtans valt het vanuit het grondrecht op toegang tot de rechter te verantwoorden dat in geval van overmacht de verjaringstermijn wel degelijk wordt geschorst. Op deze wijze wordt ervoor gezorgd dat de verjaring alleen kan lopen wanneer de werknemer, de aangeslotene of de begunstigde tijdens dezelfde periode de nodige initiatieven kan nemen om zijn vordering op tijd in te stellen.

Tezelfdertijd wordt hierdoor een ander verschil tussen verzekeringsondernemingen en IBP's verholpen. Tot nu toe wordt de vordering tegen een IBP namelijk niet door overmacht geschorst, in tegenstelling tot de vordering tegen een verzekeringsonderneming.

Er zij opgemerkt dat alhoewel titel I van het voorontwerp specifieke bepalingen bevat inzake de schorsing en de stuiting van de verjaring, de regels van gemeen recht inzake schorsing en verjaring van de verjaring, onder voorbehoud van deze specifieke bepalingen, van toepassing zijn op de door titel I van het wetsontwerp ingevoerde verjaringstermijnen.

Het vijfde en laatste lid drukt uit dat het nieuwe art. 55 van de WAP van dwingend recht is. Hierdoor wordt vermeden dat bijvoorbeeld van de wettelijke verjaringstermijn van 5 jaar zou kunnen worden afgeweken door een kortere termijn vast te stellen in de pensioenovereenkomst of het pensioenreglement. De verjaringstermijnen van art. 15, eerste lid W.A.O. en van art. 34, § 1 WLVO zijn ten andere al van dwingend recht.

Art. 3

Het wetsontwerp voert voor een aantal vorderingen een kortere verjaringstermijn in. Als algemene regel geldt dat een nieuwe wet die een kortere verjaringstermijn bepaalt geen retroactieve werking heeft. Daarom begint de nieuwe termijn pas te lopen op het moment dat de nieuwe wet in werking treedt, zonder dat de totale duur van de termijn die van de oude wet, met andere woorden de totale duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn, kan overschrijden.

Art. 4

De inwerkingtreding van een nieuwe wet inzake verjaringstermijnen mag niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen wanneer een vordering al verjaard is onder de oude wetgeving. Om die reden bepaalt art. 2 dat er geen nieuwe verjaringstermijn begint te lopen, wanneer het gaat om een vordering die reeds verjaard is.

Art. 5 à 8

Comme pour les pensions complémentaires pour les travailleurs salariés, il n'y a pas de réglementation uniforme concernant la prescription des demandes des travailleurs indépendants ou des bénéficiaires en matière de pension complémentaire libre pour les travailleurs indépendants (PCLI).

Afin de corriger cette lacune pour les demandes introduites par des travailleurs indépendants ou des bénéficiaires dans le cadre de la PCLI, des règles de prescription similaires aux demandes de travailleurs salariés et bénéficiaires sur la base d'une pension complémentaire pour travailleurs salariés sont introduites.

En d'autres termes, dans le cadre de la PCLI également, un travailleur indépendant ou un bénéficiaire dispose d'un délai de 5 ans pour introduire une action. Ce délai est suffisamment long pour que le travailleur indépendant ou le bénéficiaire puisse entreprendre les démarches nécessaires pour imposer le respect de ses droits au besoin par la voie judiciaire. Ensuite, un délai de 5 ans sert adéquatement les intérêts de la partie, en l'espèce l'organisme de pension, contre laquelle une demande peut être introduite par un travailleur indépendant ou un bénéficiaire. Si un délai de prescription plus long était prévu, il y a en effet de plus grande chance que l'organisme de pension ne puisse plus se défendre efficacement contre une action, parce que dans l'intervalle tous les documents utiles ont été détruits puisqu'il ne doivent pas légalement être conservés plus longtemps.

Ensuite, comme pour les travailleurs salariés, le délai de prescription ne commence à courir que lorsque le travailleur indépendant ou le bénéficiaire dispose des informations nécessaires pour introduire une action en connaissance de cause. En outre, il doit être réellement possible pour le travailleur indépendant ou le bénéficiaire d'introduire une action. Pour cette raison, le délai de prescription ne courra pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables. Pour cette même raison, le délai de prescription ne court pas non plus contre un travailleur indépendant ou un bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'introduire une action dans le délai de prescription normal.

L'article 5 introduit une nouvelle sous-section 8/1 sur la prescription dans la PCLI.

L'article 6 est identique à l'article 2 qui réécrit l'article 55 de la LPC et qui règle la prescription des demandes en matière de pensions complémentaires qui peuvent être introduites par des travailleurs salariés, affiliés ou bénéficiaires contre un organisateur et/ou un organisme de pension.

Art. 5 tot en met 8

Net zoals er voor de aanvullende pensioenen voor werknemers geen uniforme regeling qua verjaring bestaat, bestaat er geen eenvormige regelgeving met betrekking tot de verjaring van de vorderingen van zelfstandigen of begunstigden op het gebied van het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen (VAPZ).

Om deze lacune op te vullen worden voor de vorderingen die zelfstandigen of begunstigden uit een VAPZ kunnen puren gelijkaardige verjaringsregels ingevoerd als voor vorderingen van werknemers of begunstigden op basis van een aanvullend pensioen voor werknemers.

Met andere woorden, ook voor het VAPZ zal een zelfstandige of een begunstigde over een termijn van 5 jaar beschikken om een vordering in te stellen. Deze termijn is voldoende lang opdat een zelfstandige of een begunstigde de nodige stappen kan ondernemen om desnoods langs gerechtelijke weg zijn rechten af te dwingen. Daarnaast dient een termijn van 5 jaar ook adequaat de belangen van de partij, in casu de pensioeninstelling, tegen wie een vordering kan worden ingesteld door een zelfstandige of een begunstigde. Indien in een langere verjaringstermijn zou worden voorzien, is de kans immers veel groter dat een pensioeninstelling zich niet meer afdoende tegen een vordering zal kunnen verweren, doordat in de tussentijd alle nuttige documenten verwijderd zijn daar ze niet langer wettelijk moeten worden bijgehouden.

Voorts begint, net als bij de werknemers, de verjaringstermijn pas te lopen zodra de zelfstandige of de begunstigde over de nodige informatie beschikt om met kennis van zaken een vordering te kunnen instellen. Daarnaast moet het voor een zelfstandige of een begunstigde daadwerkelijk mogelijk zijn om een vordering in te stellen. Om die reden zal de verjaringstermijn niet lopen tegen minderjarigen, onbekwaamverklaarden en andere onbekwamen. Om dezelfde reden loopt de verjaringstermijn evenmin wanneer een zelfstandige of een begunstigde door overmacht zich in de onmogelijkheid verkeert om binnen de normale verjaringstermijn een vordering aanhangig te maken.

Artikel 5 voert een nieuwe onderafdeling 8/1 over de verjaring in de VAPZ in.

Artikel 6 is identiek aan artikel 2 dat artikel 55 in de WAP herschrijft en de verjaring regelt van de vorderingen betreffende aanvullende pensioenen die kunnen worden ingesteld door werknemers, aangesloten of begunstigden tegen een inrichter en/of een pensioeninstelling.

Les articles 7 et 8 contiennent les mêmes mesures transitoires que les articles 3 et 4 concernant les pensions complémentaires pour les travailleurs salariés. Ces mesures transitoires sont les mesures transitoires d'usage en cas de modification légale de la durée et/ou du point de départ de délais de prescription.

TITRE II

Information des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur les données relatives aux pensions complémentaires

Examen général

L'objectif du présent titre est de fixer le cadre légal qui permette aux travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires de consulter au plus tard le 31 décembre 2016 des données sur leur pension complémentaire dans une banque de données relatives aux pensions complémentaires au moyen d'une application web sécurisée.

La consultation par le travailleur salarié, indépendant et fonctionnaire de données sur leur pension complémentaire au sein de cette banque de données poursuit différents objectifs.

Tout d'abord, cette consultation permet au travailleur de prendre (davantage) conscience de l'existence de ses droits de pension complémentaire et de leur importance en tant que revenu de remplacement complémentaire à la pension légale. Grâce à la consultation de ses données, il pourra se rendre compte du montant de pension complémentaire qu'il s'est constitué et procéder à une évaluation de ce que sera son revenu de remplacement lorsqu'il sera pensionné. Il pourra combiner cette évaluation avec celle relative à ses droits de pension légale.

Ensuite, cette consultation lui permet d'obtenir un aperçu de l'ensemble des droits de pension complémentaire qu'il s'est constitués quel que soit l'organisateur qui a octroyé la pension complémentaire, quel que soit l'organisme de pension (entreprise d'assurance ou institution de retraite professionnelle (anciennement fonds de pension)) qui a géré la pension complémentaire et quel que soit l'activité professionnelle (travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire) dans le cadre de laquelle la pension complémentaire est ou a été constituée.

Enfin, cette consultation apporte une réponse aux problèmes posés par les prestations de pension complémentaire "oubliées", c'est-à-dire, par exemple,

Artikelen 7 en 8 bevatten dezelfde overgangsmatregelen als de artikelen 3 en 4 met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor werknemers. Deze overgangsmatregelen zijn de gebruikelijke overgangsmatregelen in geval van een wetswijziging betreffende de duur en/of het startpunt van verjaringstermijnen.

TITEL II

Informatie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen

Algemeen onderzoek

Het doel van deze titel is een wettelijk kader te scheppen zodat werknemers, zelfstandigen en ambtenaren ten laatste op 31 december 2016 de gegevens over hun aanvullend pensioen kunnen raadplegen in een gegevensbank over aanvullende pensioenen via een beveiligde webtoepassing.

De raadpleging door de werknemer, de zelfstandige en de ambtenaar van gegevens over zijn aanvullend pensioen in deze gegevensbank beoogt verschillen doelstellingen.

Ten eerste laat deze raadpleging de betrokkene toe om zich (meer) bewust te worden van het bestaan van zijn aanvullende pensioenrechten en van hun belang als vervangingsinkomen aanvullend bij het wettelijk pensioen. Dankzij de raadpleging van zijn gegevens zal hij kennis kunnen nemen van de hoogte van het aanvullend pensioenbedrag dat hij heeft opgebouwd en zal hij kunnen inschatten hoeveel zijn vervangingsinkomen zal bedragen, wanneer hij gepensioneerd zal zijn. Hij zal deze evaluatie kunnen combineren met die van zijn wettelijke pensioenrechten.

Verder laat deze raadpleging hem toe om een overzicht te verkrijgen van alle aanvullende pensioenrechten die hij heeft opgebouwd ongeacht de inrichter die het aanvullend pensioen heeft toegekend, ongeacht de pensioeninstelling (verzekeringsonderneming of instelling voor bedrijfspensioenvoorziening (vroeger pensioenfonds)) die het aanvullend pensioen heeft beheerd en ongeacht de beroepsactiviteit (werknemer, zelfstandige of ambtenaar) in het kader waarvan het aanvullend pensioen opgebouwd wordt of werd.

Deze raadpleging biedt tenslotte een antwoord op de problemen die zogenaamde "vergeten" aanvullende pensioenprestaties stellen. Dit zijn bijvoorbeeld

celles qui n'ont pas été réclamées par les travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires ou qui n'ont pas été versées par les organismes de pension. Le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire pourra plus facilement vérifier si des prestations de pension complémentaire lui sont encore dues.

La banque de données où ces données seront consultables est la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (ci-après DB2P). Celle-ci a été créée en 2006 à des fins de contrôle (social et fiscal), à des fins historiques, statistiques ou scientifiques et à des fins de préparation de la politique. Désormais, une finalité supplémentaire est confiée à DB2P, à savoir celle de permettre aux travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires de consulter au moyen d'une application web sécurisée des données relatives à leur(s) pension(s) complémentaire(s). Tel est l'objet du chapitre 1^{er} du présent titre. Cette extension de la mission de DB2P a, d'ailleurs, été recommandée par la commission des pensions complémentaires dans son avis unanime n°29 du 10 mars 2009.

Le contenu des informations qui seront consultables est inspiré du travail mené par l'Autorité des services et marchés financiers, en abrégé la FSMA, avec les partenaires sociaux et qui a donné lieu à l'élaboration d'une présentation standard de la fiche annuelle de pension visée à l'article 26, §§ 1^{er}, 5 et 9, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ci-après la LPC (Voyez à ce sujet la communication CBFA_2010_32 du 21 décembre 2010).

Etant donné que le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut consulter des données sur sa pension complémentaire dans DB2P, le présent titre apporte des adaptations aux obligations de communication d'information sur les pensions complémentaires à charge des organismes de pension et des organisateurs. Certaines de ces obligations ont été allégées. Ainsi par exemple, la fiche de pension qui doit normalement être communiquée pour les pensions complémentaires d'entreprise au moins une fois par an par les organismes de pension ou les employeurs aux affiliés, ne devra plus être communiquée qu'aux travailleurs toujours en service auprès de l'employeur. Ces adaptations font l'objet du chapitre 2 qui modifie la LPC et du chapitre 3 qui modifie la LPCI.

Dans son avis no. 55.429/1 du 20 mars 2014, le Conseil d'État recommande de demander l'avis de la Commission de la protection de la vie privée en ce qui

prestations die door werknemers, zelfstandigen of ambtenaren niet werden opgevraagd of die door de pensioeninstellingen niet werden gestort. De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar zal gemakkelijker kunnen nagaan of er hem nog aanvullende pensioenprestaties verschuldigd zijn.

De gegevensbank waarin deze gegevens raadpleegbaar zullen zijn is de gegevensbank aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet van 27 december 2006 (I) (hierna DB2P). Deze werd in 2006 uitgewerkt voor (sociale en fiscale) controledoeleinden, historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden en beleidsvoorbereidende doelstellingen. DB2P krijgt nu een bijkomende finaliteit: werknemers, zelfstandigen en ambtenaren toelaten om via een beveiligde webtoepassing gegevens over hun aanvullend(e) pensioen(en) te raadplegen. Dit is het voorwerp van hoofdstuk 1 van deze titel. De Commissie voor Aanvullende Pensioenen heeft deze uitbreiding van de opdracht van DB2P trouwens aanbevolen in haar eensluidend advies nr. 29 van 10 maart 2009.

De inhoud van de gegevens die zullen kunnen worden geraadpleegd, is geïnspireerd door de werkzaamheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, afgekort FSMA, met de sociale partners die aanleiding hebben gegeven tot een gestandaardiseerde presentatiewijze van de jaarlijkse pensioenfiche bedoeld in artikel 26, § 1, 5 en 9, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, hierna WAP (zie in dat verband de mededeling CBFA_2010_32 van 21 december 2010).

Aangezien de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar gegevens over zijn aanvullend pensioen in DB2P kan raadplegen, brengt deze titel aanpassingen aan de verplichtingen inzake informatieverstrekking over aanvullende pensioenen in hoofde van pensioeninstellingen en inrichters aan. Een aantal verplichtingen werden verlicht. Zo zal bijvoorbeeld de pensioenfiche die pensioeninstellingen of werkgevers in geval van aanvullende pensioenen van bedrijven normaal gezien minstens één keer per jaar moeten meedelen aan de aangeslotenen, enkel nog aan werknemers die nog steeds in dienst zijn bij de werkgever moeten worden meegedeeld. Deze aanpassingen worden behandeld in hoofdstuk 2 die de WAP wijzigt en in hoofdstuk 3 die de WAPZ wijzigt.

In zijn advies nr. 55.429/1 van 20 maart 2014 raadt de Raad van State aan om het advies van de Commissie voor de bescherming van het privéleven te vragen voor

concerne le titre II du présent projet. Il convient tout d'abord de noter, comme d'ailleurs le souligne le Conseil d'État, que le législateur n'est pas légalement tenu de solliciter un tel avis. Par ailleurs, un tel avis n'est pas requis puisque l'objet du titre II consiste justement à permettre au travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de consulter via une application web sécurisée des données sur sa/ses pension(s) complémentaire(s) qui lui sont propres. Par ailleurs, les données qui seront ainsi accessibles au travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sont des données qui ont été rassemblées au sein de DB2P en vertu de ses finalités légales et pour lesquelles les autorisations suivantes ont été données par la Commission de la protection de la vie privée:

— En ce qui concerne les données: voy. les délibérations n°10/082 du 7 décembre 2010 modifiée le 1^{er} mars 2011, le 6 décembre 2011 et le 6 novembre 2012, et n°11/003 du 11 janvier 2011.

— En ce qui concerne l'utilisation de ces données: voy. la délibération n° 13/010 du 5 février 2013 modifiée le 2 avril 2013..

Enfin, dès lors que c'est le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire qui doit faire la démarche de se connecter à l'application web sécurisée au sein de DB2P pour consulter les données, l'on peut considérer qu'il donne son accord à cette communication de ses propres données.

Commentaire par article

Art. 9

Comme précédemment indiqué, DB2P reçoit à présent la finalité de permettre au travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de consulter au moyen d'une application web sécurisée des données relatives à leur pension complémentaire.

Le cadre légal applicable à DB2P doit dès lors être adapté. Tel est l'objet du chapitre 1^{er} du présent titre.

Ainsi, des adaptations sont apportées au chapitre VII du titre XI de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, chapitre qui a créé DB2P.

L'article 9 modifie l'intitulé de ce chapitre afin de préciser, qu'outre la création de DB2P, il porte également sur l'information du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sur des données relatives aux pensions complémentaires.

titel II van dit ontwerp. Allereerst moet er vastgesteld worden, zoals de Raad van State het zelf trouwens onderlijnt, dat de wetgever wettelijk niet verplicht is om dergelijk advies te vragen. Voorts is dergelijk advies niet vereist aangezien het net het voorwerp van titel II is om de werknemer, zelfstandige of ambtenaar toe te laten om via een beveiligde webtoepassing de hem/haar eigen gegevens te raadplegen over zijn/haar aanvullend(e) pensioen(en). Bovendien zijn de gegevens die op die manier toegankelijk worden voor werknemers, zelfstandigen of ambtenaren, gegevens die binnen DB2P verzameld werden op basis van zijn wettelijke doelstellingen en voor dewelke de Commissie voor de bescherming van het privéleven de volgende machtigingen heeft gegeven:

— Wat de gegeven betreft, zie de beraadslagingen nr. 10/082 van 7 december 2010, gewijzigd op 1 maart 2011, 6 december 2011 en 6 november 2012, en nr. 11/003 van 11 januari 2011.

— Wat betreft het gebruik van deze gegevens, zie beraadslaging nr. 13/010 van 5 februari 2013, gewijzigd op 2 april 2013.

Aangezien het de werknemer, zelfstandige of ambtenaar is die de stap moet zetten om via de beveiligde webtoepassing in DB2P in te loggen om zijn gegevens te raadplegen, kan men tenslotte stellen dat hij zijn akkoord gegeven heeft voor deze mededeling van zijn eigen gegevens.

Artikelsgewijze commentaar

Art. 9

Zoals eerder vermeld, krijgt DB2P voortaan de finaliteit om de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar toe te laten via een beveiligde webtoepassing gegevens over zijn aanvullend pensioen te raadplegen.

Het op DB2P toepasselijke wettelijk kader moet dan ook aangepast worden. Dit is het onderwerp van hoofdstuk 1 van deze titel.

Zo worden er aanpassingen aangebracht aan hoofdstuk VII van titel XI van de programmawet (I) van 27 december 2006. Dit hoofdstuk heeft DB2P opgericht.

Artikel 9 wijzigt het opschrift van dit hoofdstuk om te preciseren dat het naast de oprichting van DB2P ook slaat op de informatieverstrekking aan werknemers, zelfstandigen of ambtenaren over gegevens met betrekking tot aanvullende pensioenen.

Art. 10

Au sein du chapitre qui a créé DB2P, les différentes sections sont réorganisées.

L'article 10 modifie l'intitulé de la section 1^{re}. Celle-ci concerne désormais les définitions applicables au chapitre.

Art. 11

L'article 11 modifie et complète l'actuel article 305 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 qui reprenait les définitions applicables.

Les définitions de "DB2P", "LPC", "LPCI", "LPC dirigeant d'entreprise", "Organisme de solidarité" et "FSMA" ne nécessitent pas de commentaires.

Lorsqu'une notion est définie dans le nouvel article 305 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, la définition se réfère, lorsque c'est possible, à la définition de la notion dans la LPC, la LPCI voire la LPC dirigeant d'entreprise. Il convenait en effet, dans la mesure du possible, de garantir une certaine uniformité des définitions utilisées dans la matière des pensions complémentaires pour éviter toute confusion.

Le champ d'application des définitions est toutefois plus large que celui des définitions issues de la LPC, de la LPCI voire de la LPC dirigeant d'entreprise. En effet, DB2P vise toutes les pensions complémentaires en ce compris celles non visées par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise.

C'est la raison pour laquelle la définition de pension complémentaire du nouvel article 305 vise non seulement la pension complémentaire telle que définie par la LPC, par la LPCI et par la LPC dirigeant d'entreprise mais aussi les pensions complémentaires belges et étrangères non visées par ces législations et qui sont octroyées à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire en vertu d'autres dispositions légales réglementaires ou statutaires, un contrat de travail, un règlement de travail, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document.

Ainsi par exemple, est une pension complémentaire non visée par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise, l'éventuelle pension complémentaire octroyée à un agent du secteur public nommé à titre définitif. L'agent n'est pas un travailleur au sens de la LPC, à savoir une personne occupée en exécution d'un contrat de travail; dès lors, la pension complémentaire qui lui serait octroyée n'est pas visée par la LPC. Ne sont pas

Art. 10

In het hoofdstuk dat DB2P in het leven roept, worden de verschillende afdelingen herschikt.

Artikel 10 wijzigt het opschrift van de eerste afdeling. Deze bevat voortaan de definities die voor het hoofdstuk gelden.

Art. 11

Artikel 11 wijzigt en vult het huidige artikel 305 van de programmawet (I) van 27 december 2006 aan. Dit artikel bevatte de van kracht zijnde definities.

De definities van "DB2P", "WAP", "WAPZ", "WAP bedrijfsleider", "Solidariteitsinstelling" en "FSMA" vergen geen toelichting.

Als een begrip wordt gedefinieerd in het nieuwe artikel 305 van de programmawet (I) van 27 december 2006, dan verwijst de definitie, indien mogelijk, naar de definitie van het begrip in de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider. Teneinde verwarring te vermijden is het immers aangewezen om te zorgen voor uniformiteit in de op het vlak van aanvullende pensioenen gebruikte definities.

Het toepassingsgebied van de definities is echter ruimer dan dat van de definities uit de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider. DB2P slaat immers op alle aanvullende pensioenen, ook degenen die niet onder het toepassingsgebied van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider vallen.

Daarom slaat de definitie van aanvullend pensioen in het nieuwe artikel 305 niet alleen op aanvullende pensioenen zoals gedefinieerd door de WAP, de WAPZ en de WAP bedrijfsleider maar ook op de Belgische en buitenlandse aanvullende pensioenen die door deze wetgeving niet worden gedekt en die worden toegekend aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar krachtens andere wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of elk ander document.

Zo is het aanvullend pensioen dat eventueel wordt toegekend aan een vastbenoemd personeelslid van de overheid, bijvoorbeeld een aanvullend pensioen dat niet onder het toepassingsgebied van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider valt. Het personeelslid is geen werknemer in de zin van de WAP, met name een persoon die wordt tewerkgesteld in uitvoering van een arbeidsovereenkomst. Het aanvullend pensioen

non plus visées les pensions complémentaires pour la partie financée par des provisions internes au bilan de la société ou par une assurance dirigeant d'entreprise (voy. art. 57 de la LPC et art. 53 de la LPC dirigeant d'entreprise).

La définition d'engagement de pension est inspirée de celle prévue à la LPC et à la LPCI. Pour les mêmes raisons que celles évoquées précédemment, celle-ci a cependant reçu une portée plus large.

En ce qui concerne la définition d'organisateur, notons que bien que la LPCI ne définisse pas de notion d'organisateur, pour les besoins de l'application du chapitre relatif à DB2P, le travailleur indépendant, personne physique qui souscrit une pension libre complémentaire pour indépendant, est désigné organisateur. Il est en effet celui qui prend l'initiative de souscrire cette pension complémentaire.

Les organismes de pension qui sont autorisés à exécuter une pension complémentaire sont en principe soit des entreprises d'assurance soit des institutions de retraite professionnelle (en abrégé IRP). Dans certains cas, il se peut que l'organisme de pension ne soit ni une entreprise d'assurance, ni une IRP raison pour laquelle la définition d'organisme de pension vise également tout autre organisme chargé de l'exécution de l'engagement de pension.

Sont incluses dans la définition de réserves acquises les réserves qui résultent du transfert des réserves acquises en cas de sortie au sens de la LPC. En effet, ces réserves transférées ne sont plus des réserves acquises au sens de l'article 3, § 1^{er}, 13^o, de la LPC, à savoir des réserves auxquelles l'affilié a droit, à un moment déterminé, conformément au règlement de pension ou à la convention. Il convenait cependant de les inclure dans la définition pour les besoins de l'application du chapitre relatif à DB2P. Il en va de même des réserves qui résultent de la continuation à titre individuel au sens de l'article 33 de la LPC. Il n'est pas non plus question de réserves acquises au sens de la LPC. Il fallait cependant aussi les viser.

Pour les mêmes raisons que celles précédemment évoquées, sont également incluses dans la définition de réserves les réserves auxquelles un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire a droit à un moment donné conformément à d'autres dispositions légales que la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise. Ces réserves sont visées même s'il s'agit de réserves qui ne seront acquises que si certaines conditions sont

dat hem zou worden toegekend valt dan ook niet onder het toepassingsgebied van de WAP. Het gedeelte van aanvullende pensioenen dat gefinancierd wordt door interne voorzieningen op de balans van de vennootschap of door een bedrijfsleidersverzekering valt hier evenmin onder (zie art. 57 van de WAP en art. 53 van de WAP bedrijfsleider).

De definitie van pensioentoezegging is geïnspireerd op de definitie van de WAP en de WAPZ. Voor dezelfde hiervoor vermelde redenen heeft deze echter een ruimere draagwijdte gekregen.

Met betrekking tot de definitie van inrichter zij er op gewezen dat, alhoewel de WAPZ het begrip inrichter niet definieert, de zelfstandige natuurlijke persoon, die een vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen afsluit, voor de toepassing van het hoofdstuk over DB2P als inrichter wordt aangeduid. Hij is immers degene die het initiatief neemt om dit aanvullend pensioen af te sluiten.

De pensioeninstellingen die de toelating hebben om een aanvullend pensioen uit te voeren zijn in principe ofwel verzekeringsondernemingen, ofwel instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening (afgekort IBP). Soms komt het voor dat de pensioeninstelling verzekeringsonderneming noch IBP is. Daarom omvat de definitie van pensioeninstelling ook elke instelling die wordt belast met de uitvoering van de pensioentoezegging.

In de definitie van verworven reserves zijn ook begrepen de reserves die voortvloeien uit de overdracht van verworven reserves in geval van uittreding in de zin van de WAP. Deze overgedragen reserves zijn immers geen verworven reserves meer in de zin van artikel 3, § 1, 13^o, van de WAP, met name reserves waarop de aangeslotene recht heeft op een bepaald ogenblik overeenkomstig het pensioenreglement of de overeenkomst. Toch moesten ze in de definitie opgenomen worden met het oog op de toepassing van het hoofdstuk over DB2P. Dit geldt ook voor de reserves die voortvloeien uit de individuele voortzetting in de zin van artikel 33 van de WAP. Er is ook geen sprake van verworven reserves in de zin van de WAP. Ze moesten echter ook gevisieerd worden.

Om dezelfde hiervoor vermelde omvat de definitie van reserves ook de reserves waarop een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar op een bepaald moment recht heeft overeenkomstig andere wettelijke bepalingen dan de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider. Deze reserves worden gevisieerd, ook al gaat het om reserves die enkel zullen verworven zijn indien er aan bepaalde voorwaarden voldaan wordt. Zo worden bijvoorbeeld

remplies. Sont ainsi par exemple visées les réserves dans le cadre d'un plan de pension pour dirigeants d'entreprise qui prévoit que les réserves ne seront acquises que lorsque le dirigeant pourra démontrer 15 ans d'ancienneté comme dirigeant de l'organisateur.

Il en va de même pour les prestations acquises. Elles comprennent également les prestations auxquelles un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut, le cas échéant moyennant le respect de conditions, prétendre à l'âge de retraite, conformément à d'autres dispositions légales que la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise.

Quant à la définition d'âge de retraite, il est renvoyé aux commentaires sous le titre V du présent projet en ce qui concerne l'introduction de cette notion dans la LPC, la LPCI et la LPC dirigeant d'entreprise.

Art. 12

Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Art. 13

L'article 306 qui crée DB2P et précise ses finalités est désormais repris sous une section 2 intitulée "Banque de données relatives aux pensions complémentaires". Tel est l'objet de l'article 13.

Art. 14

L'article 14 remplace l'actuel article 306.

Les adaptations apportées à l'actuel article 306 visent essentiellement:

- à intégrer les nouvelles définitions;
- à confier une nouvelle finalité à DB2P, à savoir celle de permettre au travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de consulter au moyen d'une application web sécurisée des données relatives à leur pension complémentaire; et
- à permettre à la FSMA d'effectuer le contrôle de l'application des dispositions de la LPC dirigeant d'entreprise (voy. à ce sujet le titre III du présent projet) au moyen des données reprises dans DB2P.

A la page 7, au point 12 de son avis n° 55.429/1 du 20 mars 2014 sur un avant-projet de loi 'portant diverses

de reserves in het kader van een pensioenplan voor bedrijfsleiders bedoeld dat bepaalt dat deze enkel verworven zullen zijn indien de bedrijfsleider 15 jaar ancienniteit als bedrijfsleider van de inrichter kan aantonen.

Dit geldt ook voor verworven prestaties. Ze omvatten tevens de prestaties waarop een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar op de pensioenleeftijd aanspraak kan maken, in voorkomend geval mits de naleving van voorwaarden, overeenkomstig andere wettelijke bepalingen dan de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider.

Voor de definitie van pensioenleeftijd wordt er verwezen naar de toelichting bij titel V van dit ontwerp met betrekking tot de invoering van dit begrip in de WAP, de WAPZ en de WAP bedrijfsleider.

Art. 12

Dit artikel vergt geen toelichting.

Art. 13

Artikel 306 dat DB2P opricht en er de doelstellingen van bepaalt wordt voortaan opgenomen in een tweede afdeling met als titel "Gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen". Dit is het voorwerp van artikel 13.

Art. 14

Artikel 14 vervangt het huidige artikel 306.

De aanpassingen die aan het huidige artikel 306 worden aangebracht hebben voornamelijk tot doel:

- de nieuwe definities op te nemen;
- een nieuwe finaliteit aan DB2P: aan werknemers, zelfstandigen en ambtenaren de mogelijkheid geven om via een beveiligde webtoepassing de gegevens over hun aanvullend pensioen te raadplegen en
- de FSMA in staat te stellen toe te zien op de toepassing van de bepalingen van de WAP bedrijfsleider (zie in dat verband titel III van dit ontwerp) door middel van de gegevens die in DB2P worden opgenomen.

Op pagina 7 in punt 12 van zijn advies nr. 55.429/1 van 20 maart 2014 over een voorontwerp 'houdende diverse

dispositions en matière de pensions complémentaires', le Conseil d'État remarque, concernant l'article 14, que l'alinéa trois du § 1^{er} et l'alinéa 2 du § 3 de l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 introduits par l'article 14 précité comportent une habilitation au Roi. Selon le Conseil d'État, l'article 22 de la Constitution qui reprend le droit au respect de la vie privé et de la vie familiale exige que les éléments essentiels de la manière dont les données personnelles seront traitées doivent être précisés dans la loi.

La remarque du Conseil d'État n'est pas pertinente pour l'alinéa 2 du § 3 de l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006; cet alinéa précise en effet seulement que les données de DB2P peuvent être modifiées dans les cas, dans les délais et selon les modalités déterminées par le Roi. Cette disposition n'a donc pas de conséquence concernant le type de données qui doivent être fournies. Elle ne vise que la manière dont des données fournies par les organismes de pension peuvent être adaptées, par exemple en cas d'erreurs matérielles. Il n'y a dès lors pas de problème de protection de la vie privée. Cette disposition garantit au contraire une meilleure protection. En outre, il ne s'agit pas d'une nouvelle disposition, mais il s'agit de la reprise d'une disposition qui a été introduite par l'article 116 de la loi-programme du 22 juin 2012 à l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006. Le Conseil d'État n'a d'ailleurs fait aucune remarque à ce sujet dans son avis n°51.278/1-4 des 26 et 27 avril 2012.

L'alinéa 3 du § 1^{er} de l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 n'est pas non plus une nouvelle disposition. La disposition reprend celle de l'alinéa 3 du § 1 de l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006. Dans son avis n°41.662/1-4 des 14, 16 et 17 novembre 2006, le Conseil d'État a fait une remarque similaire à propos de cette disposition. Dans l'exposé des motifs, la réponse suivante a été alors formulée à la remarque du Conseil d'État:

"Le Conseil d'état estime que la loi doit spécifier cette "habilitation" au Roi. On ne voit pas clairement sur quoi porte cette remarque. Pour commencer, il s'agit d'une pure délégation qui, en outre, ne tend qu'à augmenter la transparence pour les employeurs et les institutions de pension. En effet, la législation fiscale et la LPC indiquent quelles sont les données à communiquer. Pour toutefois éviter que les justiciables doivent eux-mêmes vérifier ce qui doit être précisément communiqué conformément à ces lois, le Roi déterminera la liste des données qui doivent être communiquées sur la base de ces lois. Il n'est donc nullement loisible au Roi de compléter la liste comme Il le souhaite: ce qui figure dans

bepalingen inzake aanvullende pensioenen' merkt de Raad van State met betrekking tot artikel 14 op dat het door dit artikel ingevoerd derde lid van § 1 en tweede lid van § 3 van artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 machtigen aan de Koning bevat. Volgens de Raad van State vereist artikel 22 van de Grondwet dat het recht op eerbiediging van het privé en het gezinsleven bevat, dat de essentiële elementen van de wijze waarop persoonsgegevens zullen worden verwerkt, vastgesteld moeten worden in de wet.

De opmerking van de Raad van State is niet pertinent voor het tweede lid van § 3 van artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006; Dit lid stelt immers enkel dat de gegevens in DB2P kunnen worden gewijzigd in de gevallen, binnen de termijnen en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning. Deze bepaling heeft dus geen gevolg voor de soort gegevens die verstrekt moeten worden. Ze heeft enkel betrekking op hoe reeds verstrekte gegevens door de pensioeninstellingen aangepast kunnen worden, bijvoorbeeld in geval van materiële vergissing. Er stelt zich bijgevolg geen probleem van privacybescherming. De bepaling garandeert integendeel een betere bescherming. Het betreft bovendien geen nieuwe bepaling, maar de herneming van een bepaling die door artikel 116 van de programmawet van 22 juni 2012 ingevoegd werd in artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006. De Raad van State heeft hier in zijn advies nr. 51.278/1-4 van 26 en 27 april 2012 trouwens geen enkele opmerking bij geformuleerd.

Het derde lid van § 1 van artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 is ook geen nieuwe bepaling. De bepaling herneemt de bestaande bepaling van het derde lid van § 1 van artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006. In zijn advies nr. 41.662/1-4 van 14, 16 en 17 november 2006 bij deze bepaling heeft de Raad van State een gelijkaardige opmerking gemaakt. In de memorie van toelichting werd toen het volgende antwoord geformuleerd op de toenmalige opmerking van de Raad van State:

"De Raad van State meent dat de wet deze 'machtiging' aan de Koning moet specificeren. Het is niet duidelijk waarop deze opmerking betrekking heeft. Om te beginnen gaat het om een loutere delegatie die er bovendien enkel toe strekt de transparantie voor de werkgevers en pensioeninstellingen te vergroten. Immers, wat de mee te delen gegevens zijn, volgt uit de fiscale wetgeving en de WAP. Om evenwel te vermijden dat de rechtsonderhorigen zelf moeten nagaan wat overeenkomstig deze wetten precies moet meegedeeld worden, zal de Koning de lijst bepalen van de gegevens die op basis van deze wetten meegedeeld moeten worden. De Koning is dus geenszins vrij de lijst in te vullen zoals

la liste doit résulter de l'application des lois visées au paragraphe 2, 1°, 2° et 3°. On ne voit pas clairement comment le législateur pourrait encore préciser, sur ce plan, sans lui-même dresser la liste.”

Cette réaction est toujours d'application *mutatis mutandis*.

Art. 15

Les articles 15 et suivants visent à introduire une nouvelle section 3 qui doit préciser les modalités de l'information du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sur des données relatives aux pensions complémentaires.

Art. 16

Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Art. 17

Cet article introduit un article 306/1.

L'article 306/1 pose le principe du droit pour le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire ou l'ancien travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de consulter dans DB2P au moyen d'une application web sécurisée des données relatives à leur(s) pension(s) complémentaire(s).

Il convient de préciser que le présent titre ne porte pas atteinte aux dispositions légales et réglementaires relatives au droit à la protection de la vie privée du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire concernant ses données personnelles. Le présent titre vise uniquement à développer un outil permettant à ceux-ci d'accéder, par une application web, à certaines données en matière de pension complémentaire les concernant, qui sont contenues dans DB2P. Les règles normales relatives au droit à la protection de la vie privée restent d'application à l'ensemble des données personnelles les concernant contenues dans DB2P. Par ailleurs, l'accès du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire à DB2P via l'application web sécurisée est sans préjudice du droit pour ces derniers de demander des informations aux organismes de pension chargés de l'exécution de leur(s) pension(s) complémentaire(s).

Ces données sont actualisées au moins une fois par an. Outre les données actualisées de l'année concernée, le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire

hij wenst: wat in de lijst voorkomt, moet volgen uit de toepassing van de wetten bedoeld in paragraaf 2, 1°, 2° en 3°. Het is niet duidelijk hoe de wetgever op dat vlak nog preciser kan zijn zonder zelf de lijst op te stellen.”

Deze reactie geldt *mutatis mutandis* nog steeds.

Art. 15

Artikelen 15 en volgende beogen een nieuwe derde afdeling in te voeren die de modaliteiten bepaalt van de informatieverstrekking aan de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar over de gegevens met betrekking tot aanvullende pensioenen.

Art. 16

Dit artikel vergt geen toelichting.

Art. 17

Dit artikel voert een artikel 306/1 in.

Artikel 306/1 stelt het recht vast van werknemers, zelfstandigen of ambtenaren, alsook van voormalige werknemers, zelfstandigen of ambtenaren om via een beveiligde webtoepassing in DB2P de gegevens over hun aanvullend(e) pensioen(en) te raadplegen.

Er moet worden gepreciseerd dat deze titel geen afbreuk doet aan de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de bescherming van de privacy van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar wat betreft zijn persoonsgegevens. Deze titel beoogt enkel de uitwerking van een instrument dat hen toegang geeft tot sommige gegevens over hun aanvullend pensioen die in DB2P worden opgenomen. De normale regels inzake het recht op de bescherming van de privacy blijven van toepassing op al hun persoonsgegevens in DB2P. De toegang via een beveiligde webtoepassing tot DB2P van werknemers, zelfstandigen of ambtenaren doet bovendien geen afbreuk aan hun recht om informatie te vragen aan de pensioeninstellingen die belast zijn met de uitvoering van hun aanvullend(e) pensioen(en).

Deze gegevens worden tenminste één keer per jaar geactualiseerd. De werknemer, zelfstandige of ambtenaar kan naast de geactualiseerde gegevens van het

peut consulter les données actualisées relatives aux années antérieures.

Cette nouvelle finalité confiée à DB2P n'entrera en vigueur que le 1^{er} janvier 2016 (voir ci-après l'article 28). Ce délai avant l'ouverture de DB2P au travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire était nécessaire pour permettre à l'asbl Sigedis de réaliser les développements informatiques. Par ailleurs, DB2P est encore en phase d'alimentation de données par les différents organismes de pension/organismes. Ainsi par exemple, les données relatives aux indépendants dirigeants d'entreprise doivent encore être transmises. Il en va de même des données relatives aux transferts de réserves vers des structures d'accueil ou vers un organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais, des données relatives à la continuation à titre individuel prévue par l'article 33 de la LPC ainsi que des données afférentes à des pensions complémentaires qui ne sont pas externalisées.

Bien que la finalité entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016, le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire, ne pourra pas nécessairement consulter le 1^{er} janvier 2016 ses données de pension complémentaire. En effet, un délai est également nécessaire pour permettre aux organismes de pension/organismes d'alimenter DB2P avec les données au 1^{er} janvier 2016; c'est la raison pour laquelle l'article 306/1 précise que c'est au plus tard le 31 décembre 2016 que le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire pourra consulter pour la première fois ses données au sein de DB2P au moyen de l'application web sécurisée.

Art. 18

L'article 18 introduit un article 306/2. Cet article comporte certaines modalités qui visent à informer le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de la possibilité qui est mise à sa disposition de consulter via une application web sécurisée des données sur sa pension complémentaire.

Tout d'abord, l'asbl Sigedis informe chaque année le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire qu'il peut consulter dans DB2P des données actualisées relatives à sa/ses pension(s) complémentaire(s) par un avertissement sur la plateforme de services en ligne de la sécurité sociale. Il s'agit de la plateforme communément appelée "e-box", c'est-à-dire une boîte aux lettres personnelle sécurisée au moyen de laquelle les institutions publiques de sécurité sociale transmettent des documents aux citoyens.

betrokken jaar ook de geactualiseerde gegevens van de voorgaande jaren raadplegen.

Deze nieuwe, aan DB2P toevertrouwde finaliteit treedt pas in werking op 1 januari 2016 (zie artikel 28 hierna). Het was nodig deze termijn voor de openstelling van DB2P voor werknemers, zelfstandigen of ambtenaren te voorzien om de vzw Sigedis toe te laten de informatietoepassingen kan ontwikkelen. DB2P bevindt zich bovendien nog in een fase waarin de verschillende pensioeninstellingen/inrichters nieuwe gegevens aanleveren. De gegevens over de zelfstandige bedrijfsleiders moeten bijvoorbeeld nog worden aangeleverd, alsook de gegevens met betrekking tot de overdracht van reserves naar onthaalstructuren of naar een pensioeninstelling die alle winsten tussen de aangeslotenen verdeelt in verhouding met hun reserves en die de kosten beperkt, de gegevens inzake de individuele voortzetting waarin artikel 33 van de WAP voorziet, alsook de gegevens over niet geëxternaliseerde aanvullende pensioenen.

De inwerkingtreding van de nieuwe finaliteit op 1 januari 2016 betekent niet dat de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar zijn gegevens over het aanvullend pensioen zal kunnen raadplegen op 1 januari 2016. Een termijn is immers ook noodzakelijk voor pensioeninstellingen/inrichters om de gegevens op 1 januari 2016 aan te leveren in DB2P. Daarom bepaalt artikel 306/1 dat de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar ten laatste op 31 december 2016 zijn gegevens zal kunnen raadplegen in DB2P via de beveiligde webtoepassing.

Art. 18

Artikel 18 voert een artikel 306/2 in. Dit artikel bevat een aantal modaliteiten die de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar beogen te informeren over de hem ter beschikking gestelde mogelijkheid om via een beveiligde webapplicatie de gegevens over zijn aanvullend pensioen te raadplegen.

De vzw Sigedis brengt er allereerst jaarlijks de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar van op de hoogte dat hij in DB2P de geactualiseerde gegevens over zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen. Zij doet dit via een verwittiging op het online dienstenplatform van de sociale zekerheid. Het gaat om het platform dat gemeenzaam "e-box" wordt genoemd, dit wil zeggen een beveiligde, persoonlijke postbus via dewelke de openbare instellingen van sociale zekerheid documenten aan de burgers overmaken

Le Roi peut préciser les modalités de cette information ainsi que les modalités relatives à l'accès du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire à DB2P au départ de la boîte aux lettres électronique sécurisée.

Le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut communiquer à l'asbl Sigedis une adresse électronique à laquelle l'asbl Sigedis envoie un message l'informant de la présence d'un avertissement dans sa e-box.

En outre, une fois par an, l'asbl Sigedis envoie dans la e-box du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire un document reprenant les données qu'il peut consulter au sein de DB2P via l'application web sécurisée. Ce document doit être imprimable en version papier.

Art. 19

Pour permettre à DB2P de mettre à disposition du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire via une application web sécurisée des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaire(s), les organismes de pension, ou s'il n'y a pas d'organismes de pension, les organisateurs doivent communiquer à l'asbl Sigedis les données nécessaires. L'article 19 précise que ces données doivent être communiquées pour le 30 septembre de chaque année.

Art. 20

L'article 20 introduit la sous-section 2 qui précise le contenu des données qui pourront être consultées au sein de DB2P via une application web sécurisée par le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

Art. 21

L'article 21 décrit comment les données relatives à la pension complémentaire seront présentées au travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire qui les consultera via l'application web sécurisée.

Le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire aura, tout d'abord, accès à une information relative à ces données qui est globalisée compte tenu des différents engagements de pension, règlements ou conventions du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire (1^{er} niveau d'information).

De Koning kan de modaliteiten van deze informatieverstrekking bepalen, alsook de modaliteiten betreffende de toegang van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar tot DB2P vanuit de beveiligde elektronische postbus.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar kan aan de vzw Sigedis een elektronisch adres meedelen waarnaar de vzw Sigedis een bericht kan sturen dat hem informeert over de aanwezigheid van een verwittiging in zijn e-box.

De vzw Sigedis verstuurt daarnaast een keer per jaar naar de e-box van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar een document dat de gegevens herneemt die hij in DB2P via de beveiligde webtoepassing kan raadplegen. Dit document moet als papieren versie kunnen afgedrukt worden.

Art. 19

Om DB2P toe te laten aan de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar via een beveiligde webtoepassing de gegevens over zijn aanvullend(e) pensioen(en) ter beschikking te stellen moeten de pensioeninstellingen of de inrichters indien er geen pensioeninstelling is, aan de vzw Sigedis de nodige gegevens meedelen. Artikel 19 bepaalt dat deze gegevens elk jaar vóór 30 september meegedeeld moeten worden.

Art. 20

Artikel 20 voert een onderafdeling 2 in. Deze bepaalt de inhoud van de gegevens die de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar via een beveiligde webtoepassing in DB2P zal kunnen raadplegen.

Art. 21

Artikel 21 beschrijft hoe de aanvullende pensioengegevens aan de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar die hen zal raadplegen, via de beveiligde webtoepassing, voorgesteld zullen worden.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar zal ten eerste toegang hebben tot geglobaliseerde informatie over deze gegevens, waarbij rekening zal worden gehouden met de verschillende pensioentoezeggingen, reglementen of overeenkomsten van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar (eerste informatieniveau).

Ainsi, par exemple, si le travailleur s'est constitué une pension complémentaire en tant que travailleur salarié et en tant que travailleur indépendant, les montants afférents à ces différentes pensions complémentaires seront additionnés afin de donner au travailleur une vue globale de ce qu'il s'est constitué.

Le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire pourra, ensuite, obtenir cette information répartie selon que la pension complémentaire est ou a été constituée sous le statut de travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire (2ème niveau d'information).

Enfin, au départ de cette répartition par statut professionnel, le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire pourra obtenir cette information soit par organisateur, soit par organisme de pension (3ème niveau d'information).

La répartition par organisateur présente l'avantage de permettre au travailleur de vérifier au départ de la carrière qu'il a effectuée si les données reprises sont complètes. En effet, il pourra plus facilement vérifier si tous les employeurs qui ont constitué pour lui une pension complémentaire sont bien repris dans cette répartition par organisateur.

La répartition par organisme de pension présente quant à elle l'avantage de permettre au travailleur d'identifier les organismes de pension auprès desquels il doit s'adresser pour obtenir le paiement des prestations de pension complémentaire.

Cette information sera complétée par des données qui ne sont pas reprises dans la vision globalisée tout statut professionnel confondu (1^{er} niveau d'information) ou par statut professionnel (2ème niveau d'information).

Au sein de ces différentes répartitions par organisme de pension/organisateur, les données sont réparties en fonction des différents engagements de pension, règlements ou conventions. Par règlements ou conventions, sont visées des situations telles que la continuation à titre individuel prévue à l'article 33 de la LPC, les cas de réserves transférées à une structure d'accueil ou à un organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais. En effet, dans ces différentes situations, il n'est plus question d'un engagement de pension d'un organisateur. Il n'y a pas ou plus d'organisateur.

Als de betrokkene bijvoorbeeld zowel als werknemer als als zelfstandige een aanvullend pensioen opgebouwd heeft, dan zullen de bedragen die betrekking hebben op deze verschillende aanvullende pensioenen opgeteld worden. Op die manier wordt aan de betrokkene een globaal zicht gegeven op wat hij opgebouwd heeft.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar zal deze informatie vervolgens opgesplitst verkrijgen op basis van de vaststelling of het aanvullend pensioen opgebouwd wordt of werd in het statuut van werknemer, zelfstandige of ambtenaar (tweede informatieniveau).

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar zal deze informatie vervolgens, uitgaande van de verdeling op basis van het professioneel statuut, hetzij per inrichter hetzij per pensioeninstelling kunnen verkrijgen (derde informatieniveau).

De verdeling per inrichter heeft als voordeel dat ze de betrokkene toelaat om op basis van de door hem gepresteerde loopbaan na te gaan of de opgenomen gegevens volledig zijn. Hij zal inderdaad makkelijker kunnen verifiëren of alle werkgevers die voor hem een aanvullend pensioen hebben opgebouwd, in deze verdeling per inrichter opgenomen zijn.

De verdeling per pensioeninstelling heeft op haar beurt dan weer als voordeel dat ze de betrokkene toelaat om de pensioeninstellingen te identificeren waartoe hij zich voor de betaling van zijn aanvullende pensioenprestaties moet richten.

Deze informatie zal aangevuld worden met gegevens die niet opgenomen zijn in het geglobaliseerde overzicht waarbij alle professionele statuten samengevoegd worden (eerste informatieniveau) of per professioneel statuut (tweede informatieniveau).

In de onderscheiden verdelingen per pensioeninstelling/inrichter zullen de gegevens opgesplitst worden op basis van de verschillende pensioentoezeggingen, reglementen of overeenkomsten. Met reglementen of overeenkomsten worden situaties beoogd zoals de individuele voortzetting voorzien in artikel 33 van de WAP, de overdracht van reserves naar een onthaalstructuur of naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen verdeelt in verhouding tot hun reserves en de kosten beperkt. In deze verschillende situaties is er inderdaad geen sprake meer van een pensioentoezegging van een inrichter. Er is nooit een inrichter geweest of hij is er niet meer.

Art. 22

L'article 22 introduit l'article 306/5 qui décrit le contenu du 1^{er} niveau de l'information.

Comme précédemment indiqué, le contenu de l'information consultable au sein de DB2P via l'application web sécurisée est inspiré du travail mené par la FSMA, avec les partenaires sociaux et qui a donné lieu à l'élaboration d'une présentation standard de la fiche annuelle de pension visée à l'actuel article 26, §§ 1^{er}, 5 et 9, de la LPC.

Cette présentation propose la communication annuelle des informations en matière de pension complémentaire en deux parties:

— une première partie qui est une première page uniforme et,

— une seconde partie, qui est une annexe.

Ainsi, la première page uniforme doit reprendre les 4 données suivantes:

1. La prestation de pension complémentaire estimée que le travailleur recevra à l'âge de retraite si le travailleur reste affilié jusqu'à cet âge;

2. La prestation acquise;

3. Les réserves acquises; et

4. La couverture en cas de décès.

Le 1^{er} niveau de l'information reprend deux des données qui doivent figurer sur la première page uniforme, à savoir les réserves acquises et la couverture en cas de décès.

Les réserves acquises sont celles au 1^{er} janvier d'une année concernée. Pour pouvoir présenter une vision globalisée des données, il fallait que les montants que l'on globalise aient tous la même date valeur à savoir le 1^{er} janvier.

Bien que la date valeur soit le 1^{er} janvier d'une année considérée, il est précisé que le calcul a lieu sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension. A défaut de règlement de pension ou de convention de pension, il s'agit de la date prévue par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail,

Art. 22

Artikel 22 voert een artikel 306/5 in. Dit artikel beschrijft de inhoud van het eerste informatieniveau.

Zoals hiervoor vermeld, is de inhoud van de in DB2P via een beveiligde webtoepassing raadpleegbare informatie geïnspireerd op het door de FSMA met de sociale partners gedane werk dat geleid heeft tot de uitwerking van een gestandaardiseerde presentatiewijze van de jaarlijkse pensioenfiche bedoeld in het huidige artikel 26, §§ 1, 5 en 9, van de WAP.

Deze presentatiewijze stelt een jaarlijkse mededeling van de aanvullende pensioeninformatie in twee gedeeltes voor:

— een eerste deel is een eenvormige eerste bladzijde en

— een tweede deel is een bijlage.

Zo moet de eerste eenvormige pagina de vier volgende gegevens bevatten:

1. een raming van de aanvullende pensioenprestatie die de betrokkene op de pensioenleeftijd zal ontvangen als hij tot die leeftijd aangesloten blijft;

2. de verworven prestatie;

3. de verworven reserves en

4. de overlijdensdekking.

Het eerste informatieniveau herneemt twee gegevens die op de eerste eenvormige pagina moeten voorkomen, met name de verworven reserves en de overlijdensdekking.

De verworven reserves zijn die op 1 januari van het betrokken jaar. Om een globaal overzicht van de gegevens te kunnen voorstellen was het nodig dat de te globaliseren bedragen allemaal dezelfde waarderingsdatum zouden hebben, met name 1 januari.

Alhoewel de waarderingsdatum 1 januari van het betrokken jaar is, wordt er verduidelijkt dat de berekening plaats heeft op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen waarmee rekening wordt gehouden op het ogenblik van de laatste door het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst voorziene herberekening. Als er geen pensioenreglement of pensioenovereenkomst is, dan gaat het om de datum bepaald door de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het

la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire. Ce sera le cas, comme précédemment indiqué, lorsqu'il s'agit de pension complémentaire non visée par la LPC, la LPCI ou par la LPC dirigeant d'entreprise.

Les règlements de pension ou les conventions de pension ne prévoient pas toujours une date de recalcul des prestations au 1^{er} janvier de chaque année. Il peut être prévu par exemple que la date de recalcul est le 1^{er} avril de chaque année. Dans ce cas, au 1^{er} janvier de l'année qui suit la date de recalcul du 1^{er} avril de l'année n, soit au 1^{er} janvier de l'année n+1, l'organisme de pension ne dispose pas encore des données actualisées relatives à l'affilié, comme par exemple son nouveau salaire ou les éventuels changements au niveau de son état civil. Ces données ne lui seront communiquées par l'organisateur/l'employeur que pour le 1^{er} avril de l'année n+1. Dans ce cas, le calcul devra avoir lieu avec date valeur au 1^{er} janvier de l'année n+1 mais sur la base des données disponibles à la dernière date de recalcul soit au 1^{er} avril de l'année n.

Dans tous les cas, l'ancienneté doit être calculée à la date du 1^{er} janvier de l'année n+1.

Notons que ce calcul, avec date valeur au 1^{er} janvier d'une année concernée, sur la base des données et paramètres pris en compte à la dernière date de recalcul est sans préjudice du droit aux réserves acquises du travailleur salarié, indépendant ou dirigeant d'entreprise en vertu de la LPC, de la LPCI ou de la LPC dirigeant d'entreprise au même 1^{er} janvier sur la base des données (salaire, état civil *etc.*) à cette date.

Il a été opté pour ne pas reprendre au 1^{er} niveau de l'information (c'est-à-dire le niveau où les données sont globalisées) la prestation acquise car la prestation acquise n'est pas calculable pour tous les engagements de pension, ce qui rend une globalisation difficile. La prestation acquise lorsque celle-ci est calculable sera renseignée au 3^{ème} niveau de l'information. Voy. le commentaire sous l'article 23 pour une précision de cas où la prestation acquise est calculable.

Par ailleurs, la prestation estimée n'a pas non plus été reprise au 1^{er} niveau de l'information car celle-ci est calculée en supposant que le travailleur salarié reste affilié à l'engagement de pension jusqu'à l'âge de la retraite. Un tel calcul ne donne une information utile qu'aux travailleurs salariés qui n'ont pas quitté leur employeur et sont toujours affiliés à l'engagement de pension. C'est la raison pour laquelle cette donnée ne

arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of elk ander document, die een aanvullend pensioen toekennen. Zoals hiervoor vermeld, zal dit het geval zijn indien het gaat om een aanvullend pensioen dat niet onder het toepassingsgebied van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider valt.

De pensioenreglementen of de pensioenovereenkomsten voorzien niet altijd 1 januari als jaarlijkse herberekeningsdatum. Er kan bijvoorbeeld bepaald worden dat de jaarlijkse herberekeningsdatum 1 april is. In dat geval beschikt de pensioeninstelling op 1 januari van het jaar dat volgt op de herberekeningsdatum van 1 april van jaar n, met name op 1 januari van het jaar n+1, nog niet over de geactualiseerde gegevens met betrekking tot de aangeslotene, zoals bijvoorbeeld zijn nieuwe loon of de eventuele wijzigingen in zijn burgerlijke staat. Deze gegevens zullen hem slechts per 1 april van het jaar n+1 meegedeeld worden door de inrichter/werkgever. In dat geval zal de berekening plaats moeten vinden met als waarderingsdatum 1 januari van het jaar n+1, maar op basis van de op de laatste herberekeningsdatum beschikbare gegevens, met name op 1 april van het jaar n.

De anciënniteit moet in alle gevallen berekend worden op 1 januari van het jaar n+1.

Er zij op gewezen dat de berekening met als waarderingsdatum 1 januari van het betrokken jaar op basis van de op het ogenblik van de laatste herwaarderingsdatum in rekening genomen gegevens en parameters geen afbreuk doet aan het recht van de werknemer, de zelfstandige of de bedrijfsleider op de verworven reserves overeenkomstig de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleiders op diezelfde eerste januari op basis van de gegevens (loon, burgerlijke staat, enz.) op deze datum.

Er werd voor gekozen om in het eerste informatie-niveau (dit wil zeggen het niveau waar de gegevens geglobaliseerd worden) niet de verworven prestatie op te nemen. Deze kan immers niet voor alle pensioentoezeggingen berekend worden, waardoor een globalisering moeilijk wordt. Als de verworven prestatie kan berekend worden, dan zal hierover informatie verschaft worden in het derde informatieniveau. Zie de toelichting bij artikel 23 voor een verduidelijking van de gevallen waarin de verworven prestatie kan berekend worden.

De geraamde prestatie werd overigens ook niet opgenomen in het eerste informatieniveau omdat deze berekend wordt vanuit de veronderstelling dat de werknemer bij de pensioentoezegging aangesloten blijft tot de pensioenleeftijd. Zo'n berekening verschaft enkel nuttige informatie aan werknemers die hun werkgever niet verlaten hebben en nog steeds aangesloten zijn bij de pensioentoezegging. Daarom zal dit gegeven enkel

devra être calculée que pour les travailleurs qui ne sont pas sortis au sens de la LPC. C'est également la raison pour laquelle cette donnée ne doit pas être reprise au 1^{er} niveau de l'information puisqu'elle peut difficilement être globalisée pour tous les engagements de pension. Elle ne sera renseignée qu'au 3^{ème} niveau de l'information (voy. commentaire sous l'article 23).

Quant à l'information relative à la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite, elle sera indiquée en rente ou en capital selon ce que prévoit le règlement de pension ou la convention de pension. Cette information sera par ailleurs complétée par la mention s'il existe ou non une rente d'orphelin ainsi que par la mention s'il existe ou non une prestation complémentaire en cas de décès par accident. Le montant de la prestation ne sera toutefois pas indiqué. Cette information ne vise pas les prestations en cas de décès prévues par un engagement de solidarité.

Les données, réserves acquises et prestation en cas de décès avant l'âge de retraite, seront complétées par une nouvelle donnée, à savoir l'estimation du montant de la rente mensuelle qui correspond aux réserves acquises globalisées. Le montant de réserves acquises représente en effet un montant en capital.

Cette donnée vise à permettre au travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de faire une évaluation de ce que sera son revenu de remplacement lorsqu'il sera pensionné. Cette donnée lui permettra d'additionner à la rente de pension légale qu'il pourra, à terme, calculer grâce au moteur de pension qui sera disponible, un montant comparable de rente de pension complémentaire.

Pour les paramètres de calcul à utiliser pour déterminer cette rente, il a été fait référence aux paramètres déjà utilisés par la législation en matière de sécurité sociale qui a introduit une cotisation de sécurité sociale de 1,5 % sur les pensions complémentaires qui dépassent un certain plafond (voy. à ce sujet les articles 66 et 71 de la loi-programme du 27 décembre 2012).

Cette donnée ne sera renseignée qu'au 1^{er} niveau de l'information.

Art. 23

L'article 23 introduit l'article 306/6 qui décrit le contenu du 3^{ème} niveau de l'information.

moeten berekend worden voor werknemers die niet uitgetreden zijn in de zin van de WAP. Dit is ook de reden waarom dit gegeven niet in het eerste informatieniveau opgenomen moet worden omdat het moeilijk voor alle pensioentoezeggingen geglobaliseerd kan worden. Er zal slechts informatie over verschaft worden in het derde informatieniveau (zie toelichting bij artikel 23).

Informatie over de prestatie in geval van overlijden vóór de pensioenleeftijd zal in rente of in kapitaal vermeld worden overeenkomstig hetgeen voorzien wordt in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. Deze informatie zal bovendien aangevuld worden met de vermelding of er al dan niet een wezenrente en een aanvullende prestatie in geval van overlijden door een ongeval bestaat. Het bedrag van de prestatie zal evenwel niet vermeld worden. Deze informatie beoogt niet de door een solidariteitstoezegging voorziene prestaties in geval van overlijden.

De gegevens, de verworven reserves en de prestatie in geval van overlijden vóór de pensioenleeftijd zullen aangevuld worden met een nieuw gegeven, met name de schatting van het bedrag van de maandelijkse rente die overeenstemt met de geglobaliseerde verworven reserves. Het bedrag van de verworven reserves vertegenwoordigt immers een bedrag in kapitaal.

Opname van dit gegeven heeft als doelstelling aan de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar toe te laten om een beoordeling van zijn vervangingsinkomen na pensionering te maken. Dit gegeven zal hem toelaten om bij de wettelijke pensioenrente, die hij op termijn zal kunnen berekenen dankzij de in de toekomst beschikbare pensioenmotor, een vergelijkbaar bedrag aan aanvullende pensioenrente op te tellen.

Voor de parameters die gebruikt moeten worden om deze rente te bepalen, wordt er verwezen naar de parameters waar reeds gebruik van wordt gemaakt in de socialezekerheidswetgeving die een socialezekerheidsbijdrage van 1,5 % heeft ingevoerd op aanvullende pensioenen die een bepaald plafond overschrijden (zie dienaangaande de artikelen 66 en 71 van de programawet van 27 december 2012).

Over dit gegeven zal enkel informatie verschaft worden in het eerste informatieniveau.

Art. 23

Artikel 23 voert een artikel 306/6 in. Dit artikel beschrijft de inhoud van het derde informatieniveau.

Pour rappel, le 2ème niveau de l'information correspond au 1^{er} niveau de l'information. Les données au 2ème niveau de l'information sont toutefois réparties par statut professionnel (travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire). Par ailleurs, la donnée correspondant à la conversion en rente des réserves acquises n'est pas reprise au 2ème niveau de l'information.

Le 3ème niveau de l'information reprend les données du 2ème niveau de l'information, à savoir:

1. les réserves acquises;
2. les prestations en cas de décès avant l'âge de retraite.

Ces données sont cependant complétées par d'autres données. L'ajout de ces précisions et données vise à affiner l'information. Le 3ème niveau de l'information correspond au niveau de l'information le plus détaillé qui sera consultable dans DB2P.

Ainsi, le 3ème niveau de l'information ajoute les données suivantes.

En ce qui concerne le montant des réserves acquises, il sera également indiqué le montant garanti en vertu de l'article 24 de la LPC ou de l'article 47, alinéa 2, de la LPCI si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant. Etant donné que cette garantie n'est pas toujours applicable (ainsi par exemple, elle n'est pas applicable à un engagement de pension à prestation définie financé par des cotisations patronales), le texte précise que cette mention ne sera indiquée que: "le cas échéant". S'il s'agit d'un montant de réserves qui n'est, le cas échéant, acquis que moyennant le respect de conditions, ces conditions sont renseignées. Ce sera par exemple le cas pour les réserves dans le cadre d'un plan de pension pour dirigeants d'entreprise qui prévoit que les réserves ne sont acquises que lorsque le dirigeant peut démontrer 15 ans d'ancienneté comme dirigeant de l'organisateur.

Par ailleurs, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sont renseignés.

Les prestations acquises, si elles sont calculables, sont également renseignées. Elles sont renseignées en rente ou en capital selon que le plan de pension est en rente ou en capital.

Ter herinnering, het tweede informatieniveau komt overeen met het eerste informatieniveau. De gegevens van het tweede informatieniveau worden echter opgesplitst per professioneel statuut (werknemer, zelfstandige of ambtenaar). Het gegeven met betrekking tot de omzetting van de verworven reserves in rente wordt echter niet opgenomen in het tweede informatieniveau.

Het derde informatieniveau herneemt de gegevens van het tweede informatieniveau, met name:

1. de verworven reserves;
2. de prestaties in geval van overlijden vóór de pensioenleeftijd.

Deze gegevens worden evenwel aangevuld met andere gegevens. De toevoeging van deze preciseringen en gegevens heeft als bedoeling de informatie te verfijnen. Het derde informatieniveau stemt overeen met het meest gedetailleerde informatieniveau dat in DB2P zal kunnen geraadpleegd worden.

Zo voegt het derde informatieniveau de volgende gegevens toe.

Wat het bedrag van de verworven reserves betreft, zal ook het bedrag gewaarborgd op basis van artikel 24 van de WAP of van artikel 47, tweede lid, van de WAPZ vermeld worden indien het bedrag van de verworven reserves lager is dan dit bedrag. Aangezien deze waarborg niet steeds van toepassing is (zo is hij bijvoorbeeld niet toepasselijk op een met werkgeversbijdragen gefinancierde pensioentoezegging van het type prestatie), verduidelijkt de tekst dat deze vermelding slechts "in voorkomend geval" aangegeven zal worden. Als het om een bedrag van verworven reserves gaat dat, in voorkomend geval, slechts verworven is indien aan bepaalde voorwaarden voldaan is, dan worden deze voorwaarden vermeld. Dit zal bijvoorbeeld het geval zijn voor reserves in het kader van een pensioenplan voor bedrijfsleiders dat bepaalt dat de reserves slechts verworven zijn indien de bedrijfsleider een anciënniteit van vijftien jaar als bedrijfsleider van de inrichter kan aantonen.

Voorts wordt het bedrag vermeld van de verworven reserves dat gefinancierd is geweest door de inrichter en het bedrag dat gefinancierd is geweest door de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar.

Als de verworven prestaties kunnen berekend worden, dan worden ze eveneens vermeld. Afhankelijk van het feit of het om een pensioenplan in rente of kapitaal gaat, worden ze in rente of kapitaal vermeld.

Les prestations acquises sont définies comme les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre, conformément au règlement de pension ou à la convention de pension, si, au moment de sa sortie, il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension. Ces prestations relèvent tant de l'engagement de l'employeur que de l'obligation de l'organisme de pension.

Ces prestations ne sont toutefois pas toujours calculables à l'âge de retraite car les bases tarifaires relatives à l'engagement de l'employeur et/ou les bases techniques relatives à l'obligation de l'organisme de pension peuvent avoir été fixées en fonction d'éléments variables non connus au moment du calcul, mais relevant d'éléments qui seront connus au fur et à mesure.

Pour un engagement de pension de type *cash balance* ou de de type contributions définies avec garantie de rendement de l'organisateur, exécuté par un organisme de pension sans obligation de résultat, les prestations acquises ne sont par exemple pas calculables si le rendement est lié à un taux ou un indice variable dans le temps (cas possible sur la base de l'article 4-4, § 2, 2°, 3°, 4° et 5°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de la LPC). En effet, le taux ou l'indice ne sera connu dans le futur que lorsque celui-ci sera disponible. Si l'indice pris en compte est le taux des OLO's à 10 ans, l'indice de 2020 ne sera connu qu'en 2021 et non au moment du calcul en 2014.

Par contre, si un engagement de pension de type *cash balance* est exécuté par un organisme de pension sans obligation de résultat, les prestations acquises sont calculables si le rendement est fixé jusqu'à l'âge de retraite et seront alors égales à la somme de chaque montant attribué capitalisé aux taux fixé jusqu'à l'âge de retraite.

Pour un engagement de pension de type contributions définies sans garantie de rendement de l'organisateur, exécuté par un organisme de pension avec obligation de résultat (par une entreprise d'assurance en branche 21), les prestations acquises ne sont également pas calculables si les bases techniques sont garanties pour une durée déterminée inférieure à la durée restant à courir jusqu'à l'âge de retraite. C'est le cas par exemple pour les contrats de branche 21 avec une garantie d'intérêt d'un an renouvelable ou modifiable d'année en année.

De verworven prestaties worden omschreven als de prestaties waarop een aangeslotene overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst aanspraak kan maken, indien hij op het ogenblik van uittreding zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat. Deze prestaties vallen zowel onder de toezegging van de werkgever als onder de verplichting van de pensioeninstelling.

Deze prestaties kunnen evenwel niet altijd op de pensioenleeftijd berekend worden omdat het mogelijk is dat de tarifaire grondslagen met betrekking tot de toezegging van de werkgever en/of de technische grondslagen met betrekking tot de verplichting van de pensioeninstelling vastgesteld zijn geweest in functie van variabele elementen die niet gekend zijn op het ogenblik van de berekening, maar die geleidelijk aan gekend zullen worden.

Voor een pensioentoezegging van het type *cash balance* of van het type vaste bijdragen met een rendementsgarantie van de inrichter, uitgevoerd door een pensioeninstelling zonder resultaatsverbintenis, kunnen de verworven prestaties bijvoorbeeld niet berekend worden als het rendement verbonden is aan een door de tijd variabele rentevoet of index (dit is mogelijk op basis van artikel 4-4, § 2, 2°, 3°, 4° en 5°, van het koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van de WAP). De rentevoet of de index zal immers enkel in de toekomst, op het ogenblik waarop deze beschikbaar is, gekend zijn. Als de index waarmee rekening gehouden wordt de rentevoet van OLO's op tien jaar is, dan zal de index van 2020 slechts gekend zijn in 2021 en niet op het ogenblik van de berekening in 2014.

Als een pensioentoezegging van het type *cash balance* uitgevoerd wordt door een pensioeninstelling zonder resultaatsverbintenis, dan zullen de verworven prestaties daarentegen wel kunnen berekend worden als het rendement tot de pensioenleeftijd vastgelegd is. Ze zijn in dat geval gelijk aan de som van elk toegekend bedrag gekapitaliseerd aan de tot de pensioenleeftijd vastgelegde rentevoet.

De verworven prestaties kunnen ook niet berekend worden voor een pensioentoezegging van het type vaste bijdragen zonder rendementsgarantie van de inrichter, uitgevoerd door een pensioeninstelling met resultaatsverbintenis (door een verzekeringsonderneming in tak 21), als de technische grondslagen gegarandeerd worden voor een welbepaalde periode die korter is dan de resterende looptijd tot de pensioenleeftijd. Dit is bijvoorbeeld het geval voor tak 21 contracten met een rendementsgarantie van een jaar, van jaar tot jaar vernieuwbaar of aanpasbaar.

Par contre, pour un engagement de pension de type contributions définies sans garantie de rendement de l'organisateur, exécuté par une entreprise d'assurance en branche 21 avec des bases techniques garanties jusqu'à l'âge de retraite, les prestations acquises sont calculables et égales aux capitaux réduits de l'entreprise d'assurances, conformément à l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

La prestation estimée sera aussi mentionnée. Pour un commentaire de cette prestation voyez celui sous l'article 29.

Enfin, le niveau actuel de financement des réserves acquises et, le cas échéant, de la garantie visée à l'article 24 de la LPC ou à l'article 47, alinéa 2, de la LPCI sera indiqué.

Lorsque dans DB2P, il est fait référence à un organisme de pension, à la demande de ce dernier, un lien vers son application web sécurisée peut au départ de DB2P être prévu. Le Roi peut préciser les modalités de ce lien.

Art. 24

L'article 24 introduit un article 306/7.

Dans la mesure où DB2P devient un outil permettant aux travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires de consulter des données relatives à leur(s) pension(s) complémentaire(s), il convenait de s'assurer que cette consultation puisse être comprise par tous. C'est la raison pour laquelle l'article 306/7 impose de présenter les trois niveaux de l'information et leur contenu de façon claire et compréhensible.

Art. 25

Outre les trois niveaux de l'information, certains travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires pourront également consulter le règlement de pension ou la convention de pension qui leur est applicable.

Il s'agit des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires pour lesquels des droits de pension complémentaire sont en cours de constitution. Il s'agit par exemple pour les travailleurs salariés, de ceux qui ne sont pas sortis au sens de la LPC. Les données dans DB2P ne permettent en effet pas, pour les travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires qui ne se

De verworven prestaties kunnen daarentegen wel berekend worden voor een pensioentoezegging van het type vaste bijdragen zonder rendementsgarantie van de inrichter, uitgevoerd door een verzekeringsonderneming in tak 21 met tot de pensioenleeftijd gegarandeerde technische grondslagen. Ze zijn in dat geval, overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, gelijk aan de gereduceerde kapitalen van de verzekeringsonderneming.

De geraamde prestatie zal ook vermeld worden. Voor uitleg over deze prestatie zie de toelichting bij artikel 29.

Tenslotte zal het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en, in voorkomend geval, de waarborg bedoeld in artikel 24 van de WAP of in artikel 47, tweede lid, van de WAPZ vermeld worden.

Wanneer er in DB2P verwezen wordt naar een pensioeninstelling, kan er op vraag van deze laatste vanuit DB2P een link naar haar beveiligde webtoepassing voorzien worden. De Koning kan de modaliteiten van deze link bepalen.

Art. 24

Artikel 24 voert een artikel 306/7 in.

Het is de bedoeling dat DB2P een instrument wordt dat werknemers, zelfstandigen en ambtenaren in staat stelt de gegevens betreffende hun aanvullend pensioen te raadplegen. Daarbij spreekt het voor zich dat deze gegevens door hen moeten kunnen worden begrepen. Daarom schrijft artikel 306/7 voor dat de drie niveaus van informatie en hun inhoud op een heldere en begrijpelijke wijze moeten worden voorgesteld.

Art. 25

Naast de drie niveaus van informatie zullen sommige werknemers, zelfstandigen en ambtenaren kennis kunnen nemen van het op hen toepasselijke pensioenreglement of van de op hen toepasselijke pensioenovereenkomst.

Het gaat hierbij om werknemers, zelfstandigen en ambtenaren voor wie rechten op aanvullend pensioen nog in opbouw zijn. Bij de werknemers gaat het bijvoorbeeld om de werknemers die niet zijn uitgetreden in de zin van de WAP. De gegevens in DB2P laten echter niet toe dat werknemers, zelfstandigen en ambtenaren die geen rechten op aanvullend pensioen meer opbouwen,

constituent plus de droits de pension complémentaire de consulter une version de ces documents qui est une version qui les concerne.

Le Roi peut étendre la possibilité de consulter les documents précités à d'autres travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires que ceux pour lesquels des droits de pension complémentaire sont en cours de constitution.

Art. 26 et 27

Le présent titre introduit également une obligation d'information à charge de l'asbl Sigedis concernant les prestations de pension complémentaire. Tel est l'objet des articles 26 et 27.

Il arrive parfois que des prestations de pension complémentaires sont "oubliées". Ainsi, par exemple, certaines ne sont pas réclamées par les travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires qui ne s'en souviennent plus ou, d'autres n'ont pas été versées par les organismes de pension car ils ne parviennent pas à retrouver le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire qui en est le bénéficiaire.

Le présent titre apporte une réponse à ce problème. D'une part, le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire pourra grâce à la consultation de DB2P obtenir un aperçu global de ce qu'il s'est constitué en matière de pension complémentaire et identifier les différents organismes de pension auprès desquels il devrait s'adresser pour en obtenir le paiement.

Par ailleurs, une obligation complémentaire d'information est mise à charge de l'asbl Sigedis. Si celle-ci constate que des prestations de pension complémentaire n'ont pas été payées à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire dont la pension légale a pris cours il y a plus de 6 mois, elle doit l'en informer par courrier sans délai et lui indiquer auprès de quel(s) organisme(s) de pension ou, à défaut d'organisme(s) de pension, auprès de quel(s) organisateur(s), le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut obtenir le paiement de ces prestations. De cette manière, même si le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire ne fait pas le suivi de ce à quoi il a droit, même si un organisme de pension ne parvient pas à retrouver le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire, un garde-fou est mis en place; l'asbl Sigedis est chargée de ce suivi.

een op hen van toepassing zijnde versie van deze documenten raadplegen.

De Koning kan de mogelijkheid om de hiervoor vermelde documenten te raadplegen uitbreiden naar andere werknemers, zelfstandigen en ambtenaren dan diegenen voor dewelke er aanvullende pensioenrechten in opbouw zijn.

Art. 26 en 27

Deze titel voert eveneens een informatieverplichting in die de vzw Sigedis moet vervullen op het vlak van aanvullende pensioenen. Dit is het voorwerp van de artikelen 26 en 27.

Soms gebeurt het dat aanvullende pensioenprestaties worden "vergeten". Zo worden bepaalde prestaties niet opgevraagd door werknemers, zelfstandigen of ambtenaren, omdat ze zich niet meer herinneren dat ze op deze prestaties aanspraak kunnen maken. Andere prestaties kunnen niet door de pensioeninstellingen worden uitbetaald, omdat ze niet in slagen de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar terug te vinden die er de begunstigde van is.

Deze titel wil dit probleem oplossen. Door DB2P te raadplegen zullen de werknemers, zelfstandigen en ambtenaren enerzijds een totaaloverzicht kunnen krijgen van alles wat aan aanvullend pensioen is gebouwd. Ze zullen eveneens te weten kunnen komen tot welke pensioeninstelling ze zich moeten richten om de betaling van een prestatie te verkrijgen.

Anderzijds wordt in dit kader aan de vzw Sigedis een bijkomende informatieverplichting opgelegd. Als de vzw Sigedis vaststelt dat bepaalde aanvullende pensioenprestaties niet zijn betaald aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar, terwijl die al meer dan 6 maanden zijn wettelijk pensioen ontvangt, dan zal zij de betrokkene hierover onverwijld per brief inlichten en aangeven bij welke pensioeninstelling of bij welke inrichter, wanneer er geen pensioeninstelling is, hij moet aankloppen om de betaling van de prestatie te verkrijgen. Op deze wijze wordt er een back up-mechanisme ingesteld voor wanneer een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar zelf niet bijhoudt waar hij recht op heeft of wanneer een pensioeninstelling er niet in slaagt een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar terug te vinden. In dergelijke gevallen volgt de vzw Sigedis de zaak op.

Art. 28

L'article 28 précise l'entrée en vigueur. Comme précédemment indiqué, cette nouvelle finalité confiée à DB2P entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Art. 29

L'article 29 apporte des adaptations à l'article 26 de la LPC, c'est-à-dire l'article qui précise l'essentiel des obligations de communication en matière de pension complémentaire des organismes de pension et des organisateurs à l'égard des travailleurs salariés.

Etant donné que le travailleur salarié pourra désormais consulter au sein de DB2P via une application web sécurisée des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaire(s), l'article 26 de la LPC devait être adapté.

Ci-après, les adaptations apportées aux différentes obligations de communication prévues par l'actuel article 26 de la LPC sont passées en revue.

1. Fiche de pension

L'obligation de communication d'une fiche de pension aux affiliés à charge des organismes de pension ou des organisateurs prévue par l'actuel article 26 de la LPC est maintenue uniquement pour les affiliés qui ne sont pas sortis.

Les organismes de pension ou les organisateurs n'ont dès lors par exemple plus l'obligation d'envoyer une fiche de pension relative à un plan de pension d'entreprise aux travailleurs qui ont quitté l'employeur (que le travailleur ait ou non transféré ses réserves vers une structure d'accueil ou un organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais).

De même cette obligation est supprimée pour les cas de continuation à titre individuel visé à l'article 33 de la LPC. Dans ces cas, il n'est en effet plus question d'un engagement de pension de l'employeur.

L'obligation de communication d'une fiche de pension a toutefois été maintenue pour les affiliés qui ne sont pas sortis car pour cette catégorie d'affiliés, il était important de maintenir un contact privilégié avec

Art. 28

Artikel 28 verduidelijkt de datum van inwerkingtreding. Zoals hiervoor vermeld, zal deze nieuwe, aan DB2P opgedragen finaliteit in voege treden op 1 januari 2016.

Art. 29

Artikel 29 brengt wijzigingen aan artikel 26 van de WAP aan. Artikel 26 van de WAP bepaalt de belangrijkste informatieverplichtingen die de pensioeninstellingen en inrichters inzake aanvullende pensioenen hebben ten aanzien van de werknemers.

Een aanpassing van artikel 26 van de WAP dringt zich op nu de werknemer via een beveiligde webtoepassing toegang zal krijgen tot de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) in DB2P.

Hierna wordt een overzicht gegeven van de wijzigingen aan de in artikel 26 van de WAP bepaalde informatieverplichtingen.

1. De pensioenfiche

De door het huidige artikel 26 van de WAP voorziene verplichting voor pensioeninstellingen of inrichters om een pensioenfiche te bezorgen aan de aangeslotenen, wordt enkel behouden voor aangeslotenen die nog niet zijn uitgetreden.

Dit betekent bijvoorbeeld dat de pensioeninstellingen of de inrichters geen pensioenfiche voor een ondernemingspensioenplan meer zullen moeten bezorgen aan werknemers die hun werkgever verlaten hebben. (Daarbij maakt het niet uit of de betrokken werknemer zijn reserves al dan niet overgedragen heeft naar een onthaalstructuur of naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten beperkt.

De verplichting om een pensioenfiche te bezorgen wordt eveneens opgeheven wanneer een werknemer overeenkomstig artikel 33 van de WAP een pensioentoezegging op individuele basis voortzet. In dergelijk gevallen is er immers geen sprake meer van een pensioentoezegging van de werkgever.

De verplichting om een pensioenfiche te bezorgen wordt wel behouden voor de aangeslotenen die nog niet zijn uitgetreden. Voor hen is het immers belangrijk dat ze in verband met de opbouw van hun aanvullend pensioen

l'organisme de pension et/ou l'organisateur en ce qui concerne la constitution de leurs pensions complémentaires en cours.

Concernant la fiche de pension, comme précédemment indiqué, la FSMA et les partenaires sociaux ont mené ensemble un travail qui a donné lieu à l'élaboration d'une présentation standard de la fiche annuelle de pension (voy. à ce sujet la communication CBFA 2010 32 du 21 décembre 2010).

L'article 29 apporte des modifications à l'article 26 de la LPC afin de tenir compte du travail mené par la FSMA avec les partenaires sociaux. Tel est l'objet du paragraphe 1^{er} du nouvel article 26 de la LPC.

Ceci se justifie d'autant plus que le contenu des données qui seront consultables dans DB2P est aussi inspiré de ce travail. Il convenait dès lors d'assurer une certaine cohérence.

Ainsi donc, l'article 26 de la LPC impose désormais que la fiche de pension soit composée de deux parties.

La première partie comprend les données de la première page uniforme de la présentation standard.

La seconde partie comprend les données de l'annexe de la présentation standard.

Des adaptations/des aménagements ont été cependant apportés par rapport à la présentation standard. Ainsi par exemple, tous les montants qui seront communiqués, seront, à présent, des montants au 1^{er} janvier de l'année concernée. Ainsi, il y aura une parfaite correspondance entre les montants renseignés sur la fiche de pension et ceux que le travailleur pourra consulter dans DB2P.

Par ailleurs, des précisions ont été apportées concernant le calcul de la prestation estimée.

Il s'agit de la prestation à l'âge de retraite prévu par le règlement de pension ou la convention de pension calculée sur la base des hypothèses suivantes:

— l'affilié reste en service jusqu'à l'âge de retraite;

over een bevoorrecht contact met de pensioeninstelling en/of de inrichter blijven beschikken.

Zoals hiervoor vermeld, hebben de FSMA en de sociale partners samen werk verricht dat geleid heeft tot de uitwerking van een gestandaardiseerde presentatiewijze van de jaarlijkse pensioenfiche (zie in dit verband de mededeling CBFA_2010_32 van 21 december 2010).

Om rekening te houden met de werkzaamheden van de FSMA en de sociale partners brengt artikel 29 een aantal wijzigingen aan artikel 26 van de WAP aan. Dit is het voorwerp van de eerste paragraaf van het nieuwe artikel 26 van de WAP.

Dit is des te meer gerechtvaardigd omdat de inhoud van de gegevens die in DB2P geraadpleegd zullen kunnen worden, ook geïnspireerd is op deze werkzaamheden.. Daarom was het van belang een zekere coherentie na te streven

Bijgevolg bepaalt artikel 26 van de WAP dat de pensioenfiche voortaan uit twee delen zal bestaan.

Het eerste deel omvat de gegevens van de eenvormige eerste bladzijde van de gestandaardiseerde presentatiewijze.

Het tweede deel omvat de gegevens van de bijlage bij de gestandaardiseerde presentatiewijze.

Niettemin zijn er enkele aanpassingen/versoepelingen ten aanzien van de gestandaardiseerde presentatiewijze gebeurd. Zo zullen de bedragen die worden meegedeeld de bedragen op datum van 1 januari van het betrokken jaar zijn. Zo komen de bedragen die op de pensioenfiche voorkomen volledig overeen met de bedragen die de werknemer in DB2P kan raadplegen.

Daarnaast werden er een aantal verduidelijkingen aangebracht inzake de berekening van de verwachte prestatie.

Het gaat hierbij om de prestatie op de door het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalde pensioenleeftijd. Deze prestatie wordt berekend op basis van de volgende hypothesen:

— de aangeslotene blijft tot de pensioenleeftijd in dienst;

— les données et les paramètres pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou par la convention de pension.

Cette prestation sera indiquée en capital ou en rente selon que le plan de pension est un plan en capital ou un plan en rente.

Dès lors que l'on n'utilise que les données et paramètres pris en compte à la dernière date de recalcul, cela signifie par exemple que l'on prend en compte le salaire à la dernière date de recalcul sans évolution future de celui-ci, que l'on tient compte de la formule de pension applicable à la dernière date de recalcul même si celle-ci est, d'après le règlement de pension ou la convention de pension, évolutive en fonction de l'ancienneté.

En outre, puisque l'on suppose que l'affilié reste en service jusqu'à l'âge de retraite, l'ancienneté (n) prise en compte est celle que l'affilié pourra justifier à l'âge de retraite, c'est-à-dire compte tenu des années qu'il n'a pas encore prestées.

Une seconde partie devra reprendre des données qui figurent dans l'annexe de la présentation standard. Toutes les données de l'annexe ne sont cependant pas reprises. Ne sont reprises que les données suivantes. Le niveau actuel de financement, les réserves acquises de l'année précédente et les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des réserves acquises. Par éléments variables sont visés le salaire, l'état civil, l'âge, les années de service, la pension légale, le plafond de pension légale, le(s) choix de l'affilié.

L'article 26 de la LPC impose donc l'envoi chaque année d'une fiche de pension avec un contenu bien défini. Rien n'empêche cependant les organismes de pension voire les organisateurs, s'ils le souhaitent, d'envoyer au cours de la même année une fiche de pension supplémentaire avec par exemple des informations calculées sur la base de données à un autre moment qu'à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou par la convention de pension.

Lors de la communication de la fiche de pension, l'organisme de pension ou le cas échéant l'organisateur informe l'affilié du fait que le texte du règlement de pension est disponible sur simple demande auprès de

— er wordt gebruik gemaakt van de gegevens en parameters die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum zoals bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst.

De prestatie zal uitgedrukt worden in kapitaal of in rente al naargelang het om een kapitaalplan of een renteplan gaat.

Het feit dat men gebruik maakt van de gegevens en parameters die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum, houdt bijgevolg onder andere in dat men het loon op de laatste herberekeningsdatum in aanmerking zal nemen, zonder rekening te houden met enige toekomstige evolutie. Dit betekent eveneens dat men gebruik maakt van de pensioenformule die van toepassing is op de laatste herberekeningsdatum, zelfs als volgens het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenformule wordt aangepast in functie van de anciënniteit.

Aangezien men voorts veronderstelt dat de aangeslotene tot aan de pensioenleeftijd in dienst blijft, zal er rekening worden gehouden met de anciënniteit tot aan de pensioenleeftijd, dus ook met de jaren die nog niet zijn gepresteerd.

Een tweede deel van de pensioenfiche herneemt de gegevens die voorkomen in de bijlage bij de gestandaardiseerde presentatiewijze. Nochtans worden niet al deze gegevens overgenomen. Enkel de volgende gegevens worden hernomen: het actuele financieringsniveau, de verworven reserves van het voorbije jaar en de variabele elementen waarmee rekening wordt gehouden bij de berekening van de verworven reserves. Met de variabele elementen worden het loon, de burgerlijke staat, de leeftijd, het aantal dienstjaren, het wettelijk pensioen, het wettelijk pensioenplafond en de keuzes van de aangeslotene bedoeld.

Aldus legt artikel 26 van de WAP op dat ieder jaar een pensioenfiche met een duidelijk omschreven inhoud wordt opgestuurd. Dit hoeft pensioeninstellingen en inrichters er evenwel niet van te weerhouden om in de loop van hetzelfde jaar een bijkomende pensioenfiche te versturen indien ze dit zouden wensen. Deze bijkomende pensioenfiche kan bijvoorbeeld informatie bevatten die wordt berekend op basis van gegevens die dateren van een andere datum dan de laatste herberekeningsdatum zoals bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst.

Ter gelegenheid van het verzenden van de pensioenfiche verwittigt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de inrichter de aangeslotene dat de tekst van het pensioenreglement kan worden opgevraagd bij de

la personne qui est désignée conformément au règlement de pension à cet effet mais aussi du fait qu'il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaire(s) dans DB2P.

Le nouvel article 26 de la LPC précise que la fiche de pension peut être communiquée par voie électronique. Par communication par voie électronique, l'on entend toutes les formes de communication possibles compte tenu des possibilités techniques en dehors d'une communication en version papier. Par conséquent, il peut s'agir par exemple de la possibilité de consulter cette information sur un site sécurisé (intranet/extranet) de l'organisme de pension et/ou de l'organisateur.

Pour pouvoir opter pour une communication par voie électronique, les procédures prévues par l'article 39 de la LPC devront être respectées. En effet, en vertu de l'article 39, § 1^{er}, de la LPC, le conseil d'entreprise ou, à défaut, le comité de prévention et de protection au travail, ou à défaut, la délégation syndicale, rend un avis préalable notamment sur l'établissement annuel de la fiche de pension.

Le texte pose cependant des conditions à cette communication par voie électronique afin de s'assurer que la communication soit effective.

Ainsi, la fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier. Par ailleurs, elle doit être conservée par l'organisme de pension ou l'organisateur sur un support durable. Enfin, si la communication par voie électronique suppose l'accès à un site sécurisé qui ne peut pas être consulté par l'affilié au départ d'un ordinateur extérieur à l'organisateur, l'organisateur doit mettre à disposition des travailleurs qui, au sein de son entreprise, n'ont pas accès à un ordinateur des moyens dans l'entreprise pour pouvoir consulter en toute confidentialité la fiche de pension.

En cas de communication par voie électronique, le travailleur conserve le droit de demander, pour l'avenir, la communication de celle-ci en version papier.

2. Aperçu historique des réserves acquises

L'obligation pour l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, de communiquer, à l'affilié sur simple demande, un aperçu historique des réserves acquises et des prestations acquises est maintenue.

persoon die daartoe is aangewezen door het pensioenreglement. De aangeslotene wordt eveneens ingelicht over het feit dat gegevens over zijn aanvullend(e) pensioen(en) te raadplegen zijn in DB2P.

Het nieuwe artikel 26 van de WAP bepaalt dat de pensioenfiche langs elektronische weg kan worden bezorgd. Met een kennisgeving langs elektronische weg worden alle methodes van kennisgeving die door de technische mogelijkheden worden toegelaten, met uitzondering van de papieren kennisgeving, bedoeld. Een voorbeeld van een kennisgeving langs elektronische weg is de mogelijkheid om informatie via een beveiligde site (intranet/extranet) van de pensioeninstelling en/of de inrichter te raadplegen.

Om een kennisgeving langs elektronische weg mogelijk te maken, moeten de in artikel 39 van de WAP bepaalde procedures worden nageleefd. Artikel 39, § 1 van de WAP bepaalt immers dat de ondernemingsraad of, bij ontstentenis ervan, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis ervan, de vakbondsafvaardiging een voorafgaand advies geeft over de jaarlijkse opstelling van de pensioenfiche.

Daarnaast worden er enkele voorwaarden gesteld aan de kennisgeving langs elektronische weg om ervoor te zorgen dat deze kennisgeving effectief is.

Zo moet de elektronische pensioenfiche kunnen worden afgedrukt. Tevens moet de elektronische pensioenfiche op een duurzame drager worden bewaard door de pensioeninstelling of de inrichter. Wanneer kennisgeving via elektronische weg toegang tot een beveiligde site vereist die niet kan worden geraadpleegd via een computer die niet toebehoort aan de inrichter, moet de inrichter, ten behoeve van de werknemers die in zijn onderneming geen computer hebben, de nodige middelen ter beschikking stellen om in alle vertrouwelijkheid de pensioenfiche te raadplegen.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, kan de aangeslotene altijd vragen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

2. Historisch overzicht van de verworven reserves

De verplichting in hoofde van de pensioeninstelling of van de inrichter, indien deze laatste daar om vraagt, om een historisch overzicht van de verworven reserves en van de verworven prestaties te bezorgen aan de aangeslotene, indien deze hierom vraagt, wordt behouden.

Dans la mesure où le travailleur salarié pourra consulter l'historique de ces données dans DB2P cette obligation de communication perd de son utilité. Celle-ci a toutefois été maintenue car elle présente encore une utilité pour l'historique des données antérieures au 1^{er} janvier 2016.

Tel est l'objet du paragraphe 2 du nouvel article 26 de la LPC.

3. Rente à attendre à 65 ans

L'obligation pour l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, de communiquer, au moins tous les cinq ans, à tous les affiliés à partir de l'âge de 45 ans, le montant de la rente, sans déduction de l'impôt, à attendre à 65 ans a été supprimée pour différentes raisons.

Tout d'abord, cette donnée fait double emploi pour les travailleurs qui ne sont pas sortis avec la donnée prestation estimée.

Par ailleurs, cette donnée ne tient pas compte de l'inflation et pourrait induire le travailleur en erreur sur la mesure dans laquelle cette prestation assure un revenu de remplacement suffisant. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'une donnée supplémentaire sera consultable au 1^{er} niveau de l'information au sein de DB2P à savoir le montant en rente correspondant aux réserves acquises. Cette donnée est la valeur aujourd'hui de la rente que pourrait obtenir le travailleur au départ des réserves qu'il s'est constituées jusque-là. Il ne s'agit pas de la valeur de la rente qu'il recevra effectivement dans plusieurs années.

4. Obligation de communication en cas de départ à la retraite

L'obligation de communication, lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, pour l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, d'informer le bénéficiaire ou ses ayants droit des prestations qui sont dues est maintenue.

Les différentes communications visées ci-dessus aux points 1 à 4 devront contenir également d'autres données. Il s'agit des données visées par l'actuel paragraphe 7 de l'article 26 de la LPC. Le numéro NISS de l'affilié ou de l'intéressé devra cependant, désormais,

De l'historiek van deze gegevens zal de werknemer eveneens in DB2P kunnen raadplegen. In die zin zal het nuttig karakter van deze informatieverplichting verminderen. Niettemin is ervoor gekozen om de informatieverplichting te behouden, want de informatieverplichting behoudt haar nut met betrekking tot de historiek van de gegevens van vóór 1 januari 2016.

Dit is het voorwerp van de tweede paragraaf van het nieuwe artikel 26 van de WAP.

3. De op 65 jaar te verwachten rente

De verplichting in hoofde van de pensioeninstelling of de inrichter, indien deze laatste daar om vraagt, om vanaf de leeftijd van 45 jaar minstens om de vijf jaar het bedrag mee te delen van de rente, zonder aftrek van belastingen, waarop de aangeslotene aanspraak zou kunnen maken op de leeftijd van 65 jaar, wordt om verschillende redenen opgeheven.

Ten eerste is voor de nog niet uitgetreden werknemers deze verplichting dubbel op met de informatie met betrekking tot de verwachte prestatie.

Ten tweede houdt deze informatie geen rekening met de inflatie. Bijgevolg kan de werknemer een verkeerd beeld krijgen over de mate waarin hij over een adequaat vervangingsinkomen zal beschikken. Om dezelfde reden zal er trouwens een bijkomend gegeven in het eerste informatieniveau van DB2P kunnen worden geraadpleegd, met name het bedrag van de rente dat overeenstemt met de verworven reserves. Dit gegeven stemt overeen met de huidige waarde van de rente die de werknemer zou verkrijgen op basis van de reserves zoals die tot dan toe zijn opgebouwd. Het gaat dus niet om de waarde van de rente waarop hij binnen meerdere jaren aanspraak zou kunnen maken.

4. De informatieverplichting in geval van pensionering

De verplichting in hoofde van de pensioeninstelling of de inrichter, indien deze laatste daar om vraagt, om bij pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, de begunstigde of zijn rechthebbende in te lichten over de uitkeringen die verschuldigd zijn, wordt behouden.

De in de punten 1 tot en met 4 hiervoor bedoelde kennisgevingen moeten ook nog andere gegevens omvatten. Het gaat meer bepaald om de door de huidige zevende paragraaf van artikel 26 van de WAP bedoelde gegevens. Voortaan zal het NISZ-nummer

également être indiqué sauf pour les bénéficiaires d'une prestation en cas de décès. Il faudra en outre indiquer le numéro BCE de l'organisateur et de l'organisme de pension.

La FSMA peut fixer une présentation standard qui doit être utilisée pour ces communications.

L'organisateur ou l'organisme de pension peuvent confier l'exécution de ces communications à l'asbl Sigedis.

Enfin, le nouveau paragraphe 7 de l'article 26 de la LPC prévoit l'obligation pour les organismes de pension de communiquer à l'asbl Sigedis les données nécessaires pour permettre au travailleur salarié de consulter dans DB2P via une application web sécurisée des données sur sa/ses pension(s) complémentaire(s).

Art. 30

L'article 30 précise l'entrée en vigueur. Les modifications à la LPC introduites par le chapitre II du présent titre entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Art. 31

Les articles 31 à 33 apportent des modifications à la LPCI.

Ainsi, les définitions de l'article 42 de la LPCI sont complétées par la définition des prestations acquises. Il ne s'agit que d'une correction. En effet, la sous-section 3 de la LPCI annonce des prestations acquises sans cependant les définir. Tel est l'objet de l'article 31 de la LPC. La définition des prestations acquises s'inspire de celle prévue par la LPC.

Art. 32

L'article 32 apporte des adaptations à l'article 48 de la LPCI, c'est-à-dire l'article qui précise l'essentiel des obligations de communication en matière de pension libre complémentaire pour indépendants des organismes de pension à l'égard des travailleurs indépendants.

Etant donné que le travailleur indépendant pourra désormais consulter au sein de DB2P via une application web sécurisée des données relatives à sa/ses

van de aangeslotene of van de belanghebbende ook moeten worden vermeld, behalve wanneer het gaat om een begunstigde van een prestatie bij overlijden.

De FSMA heeft de bevoegdheid om voor alle hierboven omschreven kennisgevingen een gestandaardiseerde presentatiewijze vast te stellen.

De inrichter of de pensioeninstelling kunnen het uitsturen van de kennisgevingen toevertrouwen aan de vzw Sigedis.

Ten slotte bepaalt de nieuwe zevende paragraaf van artikel 26 van de WAP dat de pensioeninstellingen de verplichting hebben om aan de vzw Sigedis de nodige inlichtingen te bezorgen, zodat de werknemers via een beveiligde webtoepassing de gegevens over hun aanvullend(e) pensioen(en) in DB2P kunnen raadplegen.

Art. 30

Artikel 30 legt de datum van inwerkingtreding vast. De wijzigingen die door hoofdstuk II van deze titel worden aangebracht aan de WAP, zullen in voege treden op 1 januari 2016.

Art. 31

De artikelen 31 tot en met 33 brengen wijzigingen aan de WAPZ aan.

Zo worden de definities van artikel 42 van de WAPZ vervolledigd met een definitie van de verworven prestaties. Het gaat hier slechts om een correctie. Onderafdeling 3 van de WAPZ maakt immers nu al melding van verworven prestaties, maar definieert die niet. Artikel 31 wil nu in deze definitie voorzien. Hierbij is aansluiting gezocht bij de definitie van verworven prestaties in de WAP.

Art. 32

Artikel 32 brengt aanpassingen aan artikel 48 van de WAPZ aan. Artikel 48 is de bepaling die de belangrijkste informatieverplichtingen bevat die rusten op de pensioeninstellingen ten aanzien van zelfstandigen in het kader van het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen.

Net zoals artikel 26 van de WAP moet de inhoud van artikel 48 van de WAPZ worden aangepast om rekening te houden met het feit dat de zelfstandige via

pension(s) complémentaire(s), l'article 48 de la LPCI, comme l'article 26 de la LPC, devait être adapté.

Les adaptations apportées aux différentes obligations de communication prévues par l'actuel article 48 de la LPCI s'alignent sur celles apportées à l'article 26 de la LPC (voy. ci-avant le commentaire sous l'article 29).

Art. 33

L'article 33 adapte l'article 47 de la LPCI pour intégrer la référence aux prestations acquises dans le texte de la sous-section 3. En effet, la sous-section 3 annonce dans son titre les prestations acquises sans toutefois y faire référence dans le texte.

Art. 34

L'article 34 précise l'entrée en vigueur. Les modifications à la LPCI introduites par le chapitre III du présent titre entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

TITRE III

Pension complémentaire pour dirigeants d'entreprise

Le présent titre vise à créer un cadre légal social minimum pour les engagements de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise indépendants.

L'octroi de tels engagements de pension est actuellement autorisé sur la base de dispositions légales éparses (dispositions fiscales et prudentielles). Il n'existe cependant pas comme pour les pensions complémentaires octroyées aux travailleurs salariés, un cadre légal social minimum.

Ce titre établit un cadre légal social minimum dans le respect des règles actuellement en vigueur et s'inspire, dans la mesure du possible, du cadre légal social qui existe pour les pensions complémentaires des travailleurs salariés, à savoir la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (ci-après la LPC) ainsi que du cadre légal social applicable à la pension libre complémentaire des travailleurs indépendants organisée

een beveiligde webtoepassing in DB2P gegevens over zijn aanvullend(e) pensioen(en) zal kunnen raadplegen.

De aanpassingen die worden aangebracht aan de diverse kennisgevingsverplichtingen van artikel 48 van de WAPZ, zijn dan ook gelijkaardig aan de wijzigingen die worden aangebracht aan de diverse kennisgevingsverplichtingen van artikel 26 van de WAP (zie de toelichting hiervoor bij artikel 29).

Art. 33

Artikel 33 past artikel 47 van de WAPZ aan. Hierdoor wordt in de eigenlijke wettekst van onderafdeling 3 een verwijzing naar de verworven prestaties opgenomen. Op dit ogenblik verwijst de titel van onderafdeling 3 wel naar de verworven prestaties, maar de relevante wettelijke bepaling maakt er zelf geen gewag van.

Art. 34

Artikel 34 legt de datum van inwerkingtreding vast. De aanpassingen die door hoofdstuk III van deze titel aan de WAPZ worden aangebracht, treden in voege op 1 januari 2016.

TITEL III

Aanvullend pensioen voor bedrijfsleiders

Deze titel beoogt een wettelijk minimumkader op sociaal vlak in het leven te roepen voor aan zelfstandige bedrijfsleiders toegekende pensioentoezeggingen.

Op dit ogenblik is de toekenning van dergelijke toezeggingen toegelaten op basis van her en der verspreide wettelijke bepalingen (fiscale en prudentiële bepalingen). Er bestaat evenwel geen wettelijk minimumkader op sociaal vlak, zoals dit bestaat voor aan werknemers toegekende aanvullende pensioenen.

Deze titel stelt een wettelijk minimumkader op sociaal vlak op met respect voor de op dit ogenblik van kracht zijnde regels. Hij is in de mate van het mogelijke geïnspireerd op het bestaande wettelijke kader voor aanvullende pensioenen voor werknemers, met name de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (hierna de WAP), alsook op het voor het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen toepasselijke

par les articles 41 et suivants de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (ci-après la LPCI).

CHAPITRE 1^{ER}

Définitions

Art. 35

L'article 35 reprend la définition d'un certain nombre de concepts utiles pour l'application du présent titre.

Les concepts repris et la définition de ces concepts sont inspirés de la LPC et de la LPCI.

CHAPITRE 2

Dispositions générales relatives aux engagements de pension

Art. 36

L'article 36 est similaire à l'article 5, § 2/2, de la LPC et à l'article 44, § 1^{er}, al 2 et 3, de la LPCI tel que modifiés par le titre V Notion d'âge de retraite du présent projet.

Art. 37

Comme la LPC et la LPCI, l'article 37 impose l'obligation de confier l'exécution de l'engagement de pension à un organisme de pension, à savoir une entreprise d'assurances ou une institution de retraite professionnelle (IRP).

Sont seuls exemptés de cette obligation:

1° les engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1° du Code des impôts sur les Revenus 1992:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 sauf si cette provision interne a été transférée à un organisme de pension;

wettelijk kader op sociaal vlak zoals het ingericht is geweest door de artikels 41 en volgende van de programawet (I) van 24 december 2002 (hierna de WAPZ).

HOOFDSTUK 1

Definities

Art. 35

Het artikel 35 herneemt de definities van een bepaald aantal begrippen die nuttig zijn voor de toepassing van deze titel.

De begrippen werden overgenomen uit de WAP en WAPZ. De definitie ervan is geïnspireerd op deze in de WAP en de WAPZ.

HOOFDSTUK 2

Algemene bepalingen met betrekking tot pensioentoezeggingen

Art. 36

Het artikel 36 is vergelijkbaar met het artikel 5, § 2/2 van de WAP en het artikel 44, § 1, leden 2-3, van de WAPZ, zoals gewijzigd door titel V Het begrip pensioenleeftijd van ditontwerp.

Art. 37

Het artikel 37 legt, zoals de WAP en de WAPZ, de verplichting op om de uitvoering van de pensioentoezegging toe te vertrouwen aan pensioeninstelling, met name een verzekeringsonderneming of een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening (IBP).

Enkel de volgende pensioentoezeggingen zijn vrijgesteld van deze verplichting:

1° de individuele pensioentoezeggingen toegekend aan bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van het bedrag van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programlawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan pensioeninstelling;

2° les engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 2°, du Code des impôts sur les Revenus 1992 et qui existaient avant le 16 novembre 2003:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 à moins que cette provision interne ne soit transférée à un organisme de pension.

Voy. également le commentaire sous l'article 53 ci-après à ce sujet.

CHAPITRE 3

Réserves acquises, prestations acquises, information de l'affilié et paiement des prestations

Art. 38

L'article 38 est inspiré de l'article 17, alinéa 1^{er}, de la LPC et de l'article 47, alinéa 1^{er}, de la LPCI.

Art. 39

L'article 39 est rédigé en des termes similaires à ceux du nouvel article 26 de la LPC et du nouvel article 48 de la LPCI tel que modifiés par le titre II Information des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur des données relatives aux pensions complémentaires du présent projet. Voy. les commentaires sous le titre II à ce sujet.

Le § 1^{er} de l'article 39 impose à l'organisme de pension ou à l'organisateur, si ce dernier le demande, de communiquer une fiche de pension au dirigeant d'entreprise de l'organisateur. L'organisme de pension ou le cas échéant l'organisateur n'est dès lors tenu de communiquer une fiche de pension qu'aux dirigeants d'entreprise actifs, c'est-à-dire aux indépendants qui sont effectivement encore dirigeants d'entreprise de l'organisateur qui octroie la pension complémentaire.

Art. 40

L'article 40 est inspiré de l'article 27, § 1^{er}, de la LPC et de l'article 49, § 1^{er}, de la LPCI.

2° de individuele pensioentoezeggingen toegekend aan bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, die bestonden vóór 16 november 2003:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van het bedrag van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioeninstelling.

Zie dienaangaande ook de toelichting hierna bij artikel 53.

HOOFDSTUK 3

Verworven reserves, verworven prestaties, informatie voor de aangeslotene en betaling van de prestaties

Art. 38

Het artikel 38 is geïnspireerd op het artikel 17, eerste lid, van de WAP en het artikel 47, eerste lid van de WAPZ.

Art. 39

Het artikel 39 is in gelijkaardige termen opgesteld als het nieuwe artikel 26 van de WAP en het nieuwe artikel 48 van de WAPZ, zoals gewijzigd door titel II Informatie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen van onderhavig ontwerp. Zie dienaangaande de toelichting bij titel.

De eerste paragraaf van het artikel 39 verplicht de pensioeninstelling of de inrichter, indien deze laatste hierom vraagt, om aan de bedrijfsleider van de inrichter een pensioenfiche over te maken. Op de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de inrichter rust dus enkel de verplichting om een pensioenfiche te bezorgen aan de actieve bedrijfsleiders, dit wil zeggen aan de zelfstandigen die nog daadwerkelijk aan de slag zijn als bedrijfsleiders van de inrichter die het aanvullend pensioen toekent.

Art. 40

Het artikel 40 is geïnspireerd op artikel 27, § 1, van de WAP en het artikel 49, § 1, van de WAPZ.

Le paiement de la prestation ou de la valeur de rachat des réserves est sans préjudice du droit aux avances sur prestations, aux mises en gage et à l'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire. Ce paiement est également sans préjudice du droit pour le dirigeant d'entreprise de transférer ses réserves lorsqu'il cesse d'être dirigeant d'entreprise de l'organisateur vers un organisme de pension qui gère les réserves conformément au présent titre. Le dirigeant d'entreprise ne peut toutefois pas transférer ses réserves tant qu'il est dirigeant d'entreprise de l'organisateur et se constitue des droits de pension complémentaire. Lorsqu'il n'est plus dirigeant d'entreprise de l'organisateur, il ne lui est pas non plus permis de transférer ses réserves par exemple vers l'organisme de pension qui gère un engagement de pension ou une structure d'accueil visés par la LPC. Il n'est en effet pas judicieux d'autoriser des transferts de réserves entre engagements de pension, conventions de pension ou contrats bénéficiant de protection légale sociale différente (LPC, LPC dirigeant d'entreprise, LPCI).

CHAPITRE 4

Transparence

Ce chapitre est inspiré du chapitre VIII Transparence de la LPC et de la sous-section 5 Transparence de la LPCI.

CHAPITRE 5

Contrôle

Ce chapitre est inspiré du chapitre X Contrôle de la LPC et de la sous-section 7 Contrôle de la LPCI.

CHAPITRE 6

Dispositions pénales

Ce chapitre est inspiré du chapitre XI Dispositions pénales de la LPC et de la sous-section 8 Dispositions pénales de la LPCI.

De uitbetaling van de prestatie of de afkoopwaarde van de reserves op het ogenblik van pensionering doet geen afbreuk aan het recht op voorschotten op prestaties, in pandgevingen en de toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet. De verplichte uitbetaling op het ogenblik van pensionering doet eveneens geen afbreuk aan het recht van de bedrijfsleider, wanneer hij ophoudt bedrijfsleider van de inrichter te zijn, op overdracht van zijn reserves naar een pensioeninstelling die de reserves overeenkomstig deze titel beheert. De bedrijfsleider kan zijn reserves evenwel niet overdragen zolang hij bedrijfsleider van de inrichter is en aanvullende pensioenrechten opbouwt. Wanneer hij geen bedrijfsleider van de inrichter meer is, is het hem evenmin toegestaan om zijn reserves over te dragen naar bijvoorbeeld een pensioeninstelling die een pensioentoezegging of een onthaalstructuur beheert die door onder het toepassingsgebied van de WAP vallen. Het lijkt immers niet aangewezen om de overdracht van reserves toe te laten tussen pensioentoezeggingen, pensioenovereenkomsten of contracten die het voorwerp uitmaken van een verschillende wettelijke bescherming op sociaal vlak (WAP, WAP bedrijfsleider, WAPZ).

HOOFDSTUK 4

Transparantie

Dit hoofdstuk is geïnspireerd op hoofdstuk VIII Transparantie van de WAP en onderafdeling 5 Transparantie van de WAPZ.

HOOFDSTUK 5

Toezicht

Dit hoofdstuk is geïnspireerd op hoofdstuk X Toezicht van de WAP en onderafdeling 7 Toezicht van de WAPZ.

HOOFDSTUK 6

Strafbepalingen

Dit hoofdstuk is geïnspireerd op hoofdstuk XI Strafbepalingen van de WAP en onderafdeling 8 Strafbepalingen van de WAPZ.

CHAPITRE 7

Prescription

Ce chapitre instaure un même délai de prescription que celui introduit par le titre I Prescription. Voy. à ce sujet le commentaire sous le titre I du présent projet.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur et dispositions transitoires

Pour les engagements de pension en faveur de dirigeants d'entreprise dont l'exécution pouvait légalement ne pas être confiée à un organisme de pension et n'a pas été confiée à un organisme de pension, l'article 53 précise que le présent titre ne s'applique pas à ces engagements:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 à moins que cette provision interne ne soit transférée à une organisme de pension.

Le présent titre n'est pas applicable à ces engagements à l'exception toutefois de l'article 40.

Les articles 54 et 55 reprennent les mêmes dispositions transitoires que celles prévues sous le titre I Prescription du présent projet.

L'article 56 précise la date d'entrée en vigueur de certains articles du présent titre. Les articles 40, 41 et 42 du présent titre n'entreront en vigueur que le 1^{er} janvier 2015.

L'article 40 précise quand les prestations de pension complémentaire peuvent être versées. Cette disposition s'aligne sur les règles applicables aux travailleurs salariés (voy. art. 27 de la LPC) et aux travailleurs indépendants personnes physiques (voy. art. 49 de la LPCI).

Dans la mesure où l'introduction de ces règles pour les dirigeants d'entreprise vise à établir l'égalité de traitement entre les travailleurs salariés et indépendants personnes physiques et les travailleurs indépendants dirigeants d'entreprise, il convenait de faire entrer en vigueur au plus vite la disposition. Il convenait toutefois également de prévoir un certain délai pour permettre aux organismes de pension de se conformer à ces nouvelles règles, raison pour laquelle le projet de loi prévoit une date d'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2015.

HOOFDSTUK 7

Verjaring

Dit hoofdstuk stelt een zelfde verjaringstermijn in als diegene ingevoerd door titel I Verjaring van onderhavig ontwerp. Zie dienaangaande de toelichting bij titel I.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

Voor pensioentoezeggingen ten voordele van bedrijfsleiders waarvan de uitvoering niet op wettige wijze toevertrouwd kon worden aan een pensioeninstelling en waarvan de uitvoering niet toevertrouwd is aan een pensioeninstelling verduidelijkt artikel 53 dat onderhavige titel op deze toezeggingen niet van toepassing is:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van het bedrag van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioentoezegging.

Deze titel is niet van toepassing op deze toezegging met uitzondering evenwel van artikel 40.

De artikels 54 en 55 bevatten dezelfde overgangsbepalingen als degene voorzien in titel I Verjaring van onderhavig ontwerp.

Artikel 56 bepaalt de datum van inwerkingtreding van bepaalde artikelen van deze titel. De artikelen 40, 41 en 42 van deze titel treden pas in werking op 1 januari 2015.

Artikel 40 bepaalt wanneer aanvullende pensioenprestaties uitgekeerd kunnen worden. Deze bepaling stemt overeen met de regels die toepasselijk zijn voor werknemers (zie art. 27 van de WAP) en voor zelfstandigen natuurlijke personen (zie art. 49 van de WAPZ).

In de mate waarin de invoering van deze regels voor de bedrijfsleiders de gelijke behandeling wenst in te voeren tussen werknemers, zelfstandigen natuurlijke personen en zelfstandigen bedrijfsleiders, was het aangewezen deze bepaling zo snel mogelijk in werking te laten treden. Tegelijkertijd was het eveneens aangewezen om aan pensioeninstellingen een bepaalde termijn te gunnen om zichzelf in overeenstemming te brengen met de nieuwe regels. Om deze reden voorziet het wetsontwerp 1 januari 2015 als datum van inwerkingtreding.

Une même justification s'applique en ce qui concerne la date d'entrée en vigueur des articles 41 et 42.

L'article 39 introduit des obligations de communication d'information aux dirigeants d'entreprise similaires à celles qui seront applicables à partir du 1^{er} janvier 2016 aux travailleurs salariés et aux travailleurs indépendants personnes physiques. Afin d'aligner la date d'entrée en vigueur de ces nouvelles obligations de communication, l'article 56 précise que l'article 39 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Le Conseil d'État dans son avis no. 55.428/1 du 20 mars 2014 sur un avant-projet de loi 'concernant les pensions complémentaires, d'autres compléments aux avantages accordés pour les diverses branches de la sécurité sociale et la compétence du tribunal du travail' recommande de préciser que les tribunaux du travail sont également compétents pour les pensions complémentaires visées par le présent titre, ce qui est une recommandation judicieuse. Pour que cette référence soit cohérente avec la date d'entrée en vigueur envisagée de cet avant-projet, il faut cependant apporter des adaptations à la date d'entrée en vigueur du présent titre. Sans une telle adaptation, la référence dans l'avant-projet au présent titre aurait pour effet de reporter en ce qui concerne les pensions complémentaires pour dirigeants d'entreprise l'entrée en vigueur de l'avant-projet au 1^{er} janvier 2016. Le présent titre a dès lors été adapté de sorte qu'il entre en vigueur conformément aux dispositions légales applicables, soit le 10^{ème} jour qui suit la publication, à l'exception de l'article 39 et des articles 40 à 42 qui, pour les raisons précédemment exposées, entreront en vigueur plus tard.

TITRE IV

Sortie

Art. 57

L'article 57 apporte des modifications à l'article 3 de la LPC qui définit un certain nombre de notions utilisées dans le cadre de l'application de la LPC et de ses arrêtés d'exécution.

L'article 57 apporte, d'une part, des adaptations à la définition de sortie (article 57, 1^o). L'article 57 ajoute, d'autre part, une définition, celle de régime de pension multi-organisateurs (article 57, 2^o).

De datum van inwerkingtreding van de artikelen 41 en 42 wordt op dezelfde wijze gerechtvaardigd.

Artikel 39 voert verplichtingen inzake informatieverstrekking aan bedrijfsleiders in die gelijkaardig zijn als die die vanaf 1 januari 2016 van toepassing zullen zijn voor werknemers en zelfstandigen natuurlijke personen. Om de datum van inwerkingtreding van deze nieuwe informatieverplichtingen af te stemmen, bepaalt artikel 56 dat artikel 39 op 1 januari 2016 in werking treedt.

De Raad van State beveelt in zijn advies nr. 55.428/1 van 20 maart 2014 over een voorontwerp van wet 'betreffende de aanvullende pensioenen, andere aanvullingen van de voordelen toegekend voor de verschillende takken van de sociale zekerheid en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank' aan om te preciseren dat de arbeidsrechtbanken ook bevoegd zijn voor de in deze titel bedoelde aanvullende pensioenen. Dit is een verstandige aanbeveling. Opdat deze verwijzing coherent zou zijn met de beoogde datum van inwerkingtreding van dit voorontwerp, moeten er echter aanpassingen aangebracht worden aan de datum van inwerkingtreding van deze titel. Zonder dergelijke aanpassing zou de verwijzing in het voorontwerp naar deze titel voor gevolg hebben dat de inwerkingtreding van het voorontwerp voor aanvullende pensioenen voor bedrijfsleiders uitgesteld zou worden naar 1 januari 2016. Bijgevolg werd deze titel in die zin aangepast dat hij in werking treedt overeenkomstig de van toepassing zijnde wettelijke bepalingen, dit wil zeggen op de tiende dag die volgt op publicatie, met uitzondering van artikel 39 en de artikelen 40 tot en met 42 die om de hiervoor uiteengezette redenen later in werking treden.

TITEL IV

Uittreding

Art. 57

Artikel 58 brengt wijzigingen aan artikel 3 van de WAP aan. Dit laatste artikel definieert een aantal begrippen die gebruikt worden bij de toepassing van de WAP en haar uitvoeringsbesluiten.

Artikel 57 brengt enerzijds wijzigingen aan de definitie van uittreding (artikel 57, 1^o) aan. Artikel 57 voegt anderzijds de definitie van multi-inrichterspensioenstelsel toe.

1. Adaptations à la définition de sortie (article 57, 1°)

L'article 57, 1° vise à modifier et compléter la définition de la notion de sortie dans l'article 3, § 1^{er}, 11°, de la LPC.

Jusqu'à présent la notion de sortie était liée à l'expiration du contrat de travail. Sauf dans le cas d'un transfert d'entreprise ou d'une partie d'entreprise non assorti d'une reprise des obligations de pension, il ne peut être question de sortie sans qu'il soit mis fin au contrat de travail. A l'inverse, l'expiration du contrat de travail entraîne nécessairement la sortie, à moins que le travailleur, dans le cas d'un régime de pension sectoriel, n'entre en service auprès d'un autre employeur du secteur et reste, de ce chef, affilié au régime de pension.

Le moment de la sortie sert de référence pour déterminer les droits de l'affilié et les obligations de l'organisateur. La sortie règle ainsi les conséquences de la fin de l'affiliation active à un engagement de pension, à savoir:

- La détermination des réserves et prestations acquises;
- La détermination de la garantie visée par l'article 24 de la LPC;
- L'apurement obligatoire par l'organisateur des éventuelles insuffisances de financement (voy. article 30 de la LPC);
- La communication du montant des réserves et prestations acquises et des possibilités d'affectation de celles-ci (voy. article 31 de la LPC);
- La mise à disposition des réserves aux fins du transfert (voy. article 32 de la LPC);
- Le droit à la continuation à titre individuel (voy. article 33 de la LPC).

Ainsi la sortie vise à régler les conséquences de la fin de l'affiliation active et l'associe à l'expiration du contrat de travail. La fin de l'affiliation active et l'expiration du contrat de travail ne coïncident cependant pas toujours.

Comme l'indique la commission des pensions complémentaires dans son avis n°33 du 5 avril 2011, "sont

1. Wijzigingen aan de definitie van uittrading (artikel 57, 1°)

Artikel 57, 1° beoogt het begrip van uittrading in artikel 3, § 1, 11°, van de WAP te wijzigen en aan te vullen.

Tot op heden is het begrip van uittrading verbonden met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst. Behalve in geval van een overdracht van onderneming of van een gedeelte van een onderneming zonder overname van de pensioenverplichtingen, kan er geen sprake zijn van uittrading zonder dat er een einde wordt gesteld aan de arbeidsovereenkomst. Omgekeerd brengt de beëindiging van een arbeidsovereenkomst noodzakelijkerwijze de uittrading met zich mee, tenzij een werknemer, in geval van een sectoraal pensioenstelsel, in dienst treedt bij een andere werkgever van de sector en uit dien hoofde aangesloten blijft bij het pensioenstelsel.

Het ogenblik van uittrading doet dienst als referentiepunt voor de vaststelling van de rechten van de aangeslotene en de verplichtingen van de inrichter. Zodoende regelt de uittrading de gevolgen van de beëindiging van de actieve aansluiting bij een pensioentoezegging, met name:

- de vaststelling van de verworven reserves en prestaties;
- de vaststelling van de in artikel 24 van de WAP bedoelde garantie;
- de verplichte aanzuivering door de inrichter van eventuele financieringstekorten (zie artikel 30 van de WAP);
- de mededeling van het bedrag van de verworven reserves en prestaties en de mogelijke bestemmingen hiervan (zie artikel 31 van de WAP);
- de terbeschikkingstelling van de reserves met het oog op overdracht (zie artikel 32 van de WAP);
- het recht op individuele voortzetting (zie artikel 33 van de WAP).

De uittrading beoogt dus de gevolgen van de beëindiging van actieve aansluiting te regelen en verbindt dit aan de beëindiging van de arbeidsovereenkomst. De beëindiging van de actieve aansluiting en de beëindiging van de arbeidsovereenkomst vallen echter niet altijd samen.

Zoals de Commissie voor Aanvullende Pensioenen aangeeft in haar advies nr. 33 van 5 april 2011, worden

considérées comme sortie (en raison de l'expiration du contrat de travail) des situations qui, en fait, ne devraient pas (ou pas nécessairement) être visées. La raison étant que l'intention n'est pas que l'affiliation active prenne fin. L'on pense notamment aux engagements de pension multi-employeurs, dans le cadre desquels le travailleur passe d'un employeur affilié à un autre, et éventuellement aux engagements de pension multi-secteurs." p. 2)

A l'inverse, il existe des situations qui ne sont pas considérées comme une sortie parce que le contrat de travail n'a pas expiré, mais où il est bien mis fin à l'affiliation active. Il s'agit ici notamment des situations suivantes:

- lorsque le statut d'un travailleur change (par exemple lorsque l'employé devient cadre ou dans le cadre d'une promotion ou d'une démotion (l'inverse d'une promotion)) et que le travailleur pour cette raison ne remplit plus les conditions d'affiliation. Un tel changement de statut n'est pas nécessairement formalisé par une rupture du contrat de travail initial et la conclusion d'un nouveau contrat, mais par l'ajout d'un avenant au contrat d'origine.

- lorsque l'affilié est transféré vers une autre unité technique d'exploitation qui n'est pas affiliée au même engagement de pension;

- lorsqu'un employeur n'est plus affilié à un régime sectoriel de pension.

La Commission des Pensions Complémentaires a, en son temps, abordé ces problèmes dans son avis n°13 du 22 juin 2006 relatif aux dormants et dans son avis n°33 précité du 5 avril 2011 relatif à la réforme de la notion de "sortie" telle que prévue par la LPC. La Commission a conseillé d'adapter la notion "sortie" de la LPC pour régler les situations précitées.

Dans la nouvelle définition de sortie, l'on fait une distinction selon que l'organisateur est une personne morale visée à l'article 3, § 1, 5° a), de la LPC (c'est-à-dire les régimes de pension sectoriels) ou un employeur, afin de favoriser la lisibilité de l'article et de tenir compte des propriétés de chaque type d'engagement de pension.

Dorénavant, la notion de sortie n'est donc plus liée exclusivement à l'expiration du contrat de travail, mais aussi à la fin de l'affiliation active.

er "situations als uittreding beschouwd (wegens de beëindiging van de arbeidsovereenkomst) die eigenlijk niet (of niet noodzakelijk) gevisieerd zouden moeten worden. Dat wil zeggen waarbij het niet de bedoeling is dat de actieve aansluiting een einde neemt. Het gaat onder meer om de multiwerkgeverspensioentoezeggingen, waarbij de werknemer overgaat van één aangesloten werkgever naar een andere en eventueel: de multisectorpensioentoezeggingen". (p. 2)

Omgekeerd bestaan er situaties die beschouwd worden als een uittreding omdat de arbeidsovereenkomst niet beëindigd wordt, maar waarbij er wel degelijk een einde wordt gesteld aan de actieve aansluiting. Het gaat hier met name om de volgende situaties:

- wanneer het statuut van de werknemer verandert (bijvoorbeeld wanneer de bediende kaderlid wordt of in geval van een promotie of een demotie (het tegenovergestelde van een promotie)) en de werknemer om deze reden niet langer de aansluitingsvoorwaarden vervult. Dergelijke statuutswijziging wordt niet noodzakelijk geformaliseerd door een verbreking van de oorspronkelijke arbeidsovereenkomst en de afsluiting van een nieuwe overeenkomst, maar door de toevoeging van een aanhangsel bij de oorspronkelijke overeenkomst;

- wanneer de aangeslotene overgedragen wordt naar een andere technische bedrijfseenheid die niet aangesloten is bij dezelfde pensioentoezegging;

- wanneer een werkgever niet langer aangesloten is bij een sectoraal pensioenstelsel.

De Commissie voor Aanvullende Pensioenen heeft op haar beurt deze problemen aangesneden in haar advies nr. 13 van 22 juni 2006 met betrekking tot de slapers en in haar voornoemde advies nr. 33 van 5 april 2011 met betrekking tot de hervorming van het begrip "uittreding" zoals voorzien in de WAP. De Commissie heeft aangeraden om het begrip "uittreding" van de WAP aan te passen om voornoemde situaties te regelen.

Om de leesbaarheid van het artikel te bevorderen en rekening te houden met de eigenschappen van elk type pensioentoezegging wordt er in de nieuwe definitie van uittreding een onderscheid gemaakt tussen een inrichter die een in artikel 3, § 1, 5°, a), van de WAP bedoelde inrichter is (dit zijn de sectorale pensioenstelsels) en die een werkgever is.

Voortaan wordt het begrip van uittreding dus niet meer exclusief verbonden met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, maar ook met de beëindiging van de actieve aansluiting.

Lorsqu'il s'agit d'un organisateur d'un régime de pension sectoriel, les cas de sortie sont les suivants.

1^{er} cas de sortie: il s'agit du cas où il est mis fin au contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite à condition que le travailleur n'ait pas conclu un nouveau contrat de travail avec un employeur qui tombe sous le champ d'application du même régime de pension que celui de son ancien employeur. Ce cas de sortie est actuellement réglé par l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), de la LPC.

Exemple: Une commission paritaire a désigné l'organisateur d'un régime de pension. Un travailleur est en service auprès d'un employeur qui relève de cette commission paritaire. Le travailleur est dès lors affilié au régime de pension.

Si le travailleur quitte son employeur et:

a) retrouve un emploi auprès d'un autre employeur qui ne relève pas de la même commission paritaire. Dans ce cas, il s'agit d'une sortie.

b) retrouve un emploi auprès d'un autre employeur qui relève de la même commission paritaire. Dans ce cas, bien que le contrat de travail du travailleur ait pris fin, il ne s'agit pas d'une sortie.

S'il s'agit d'un régime de pension multi-organisateurs, une condition supplémentaire doit être remplie pour qu'il ne soit pas question de sortie: une convention qui règle la reprise des droits par le nouvel organisateur doit avoir été conclue (voy. le commentaire sous l'article 62 pour plus de détails concernant cette convention).

2^{ème} cas de sortie: il s'agit d'un cas où il n'est pas mis fin au contrat de travail mais où l'affiliation prend fin parce que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension.

Bien qu'il s'agisse d'une sortie, les effets de celle-ci sont reportés (voy. le commentaire sous l'article 60 à ce sujet).

3^{ème} cas de sortie: il s'agit également d'un cas où il n'est pas mis fin au contrat de travail mais où l'affiliation prend fin en raison du fait que l'employeur ne relève plus du champ d'application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension est instauré.

Wanneer het om de inrichter van een sectoraal pensioenstelsel gaat, zijn de gevallen van uittreding als volgt.

1ste geval van uittreding: het gaat om het geval waarin er een einde wordt gesteld aan de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering, op voorwaarde dat de werknemer geen nieuwe arbeidsovereenkomst gesloten heeft met een werkgever die onder het toepassingsgebied van hetzelfde pensioenstelsel valt als dat van zijn oude werkgever. Dit geval van uittreding wordt op dit ogenblik geregeld door artikel 3, § 1, 11°, a), van de WAP.

Voorbeeld: Een paritair comité heeft de inrichter van een pensioenstelsel aangeduid. Een werknemer is in dienst van een werkgever die onder dit paritair comité valt. De werknemer is bijgevolg aangesloten bij het pensioenstelsel.

Als de werknemer zijn werkgever verlaat en:

a) werk vindt bij een andere werkgever die niet onder hetzelfde paritaire comité valt, dan gaat het om een uittreding;

b) werk vindt bij een andere werkgever die onder hetzelfde paritaire comité valt, dan gaat het niet om een uittreding, ook al neemt de arbeidsovereenkomst van de werknemer een einde.

Als het om een multi-inrichterspensioenstelsel gaat, dan moet er een bijkomende voorwaarde vervuld worden opdat er geen sprake is van uittreding: er moet een overeenkomst afgesloten zijn die de overname van de rechten door de nieuwe werkgever regelt (zie de toelichting bij artikel 62 voor meer details met betrekking tot deze overeenkomst).

2de geval van uittreding: het gaat om het geval waarin er geen einde wordt gesteld aan de arbeidsovereenkomst, maar waarin de aansluiting een einde neemt omdat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult.

Alhoewel het om een uittreding gaat, worden de gevolgen hiervan opgeschort (zie terzake de toelichting bij artikel 60).

3de geval van uittreding: het gaat eveneens om een geval waarin er geen einde wordt gesteld aan de arbeidsovereenkomst, maar waarin de aansluiting een einde neemt omdat de werkgever niet meer onder het toepassingsgebied valt van de collectieve arbeidsovereenkomst die het pensioenstelsel ingevoerd heeft.

Il y a également une sortie en cas de fin d'affiliation, qui ne coïncide pas avec l'expiration du contrat de travail, en raison du fait que le nouvel employeur auprès duquel le travailleur a été transféré sur la base de la CCT n°32*bis* ne relève pas du champ d'application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension sectoriel a été instauré.

Prenons l'exemple d'un travailleur affilié à un régime de pension sectoriel d'une commission paritaire A dont relève son employeur B. Le travailleur est transféré par application de la CCT n°32*bis* auprès d'un employeur C qui relève d'une commission paritaire D. Il n'est pas mis fin au contrat de travail, pourtant, il y a un nouvel employeur. Le travailleur ne peut plus se constituer de droits de pension sous le régime de pension sectoriel de la commission paritaire A. Dans ce cas, il sera également question d'une sortie.

Lorsque l'organisateur d'un régime de pension est un employeur, les cas de sortie sont les suivants.

1^{er} cas de sortie: il s'agit du cas où il est mis fin au contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite. Ce cas de sortie est actuellement réglé par l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), de la LPC. Il est cependant désormais précisé qu'il ne s'agit pas d'une sortie si le travailleur conclut un nouveau contrat de travail avec un autre employeur qui participe au même régime de pension multi-organismes que le précédent employeur (voy. le point 2 ci-après pour plus de détails concernant les régimes de pension multi-organismes) et qu'une convention qui règle la reprise des droits par le nouvel organisateur a été conclue (voy. le commentaire sous l'article 61 pour plus de détails concernant cette convention).

2^{ème} cas de sortie: il s'agit d'un cas où il n'est pas mis fin au contrat de travail mais où l'affiliation prend fin parce que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension.

Bien qu'il s'agisse d'une sortie, les effets de celle-ci sont reportés (voy. le commentaire sous l'article 60 à ce sujet).

3^{ème} cas de sortie: ce dernier cas est actuellement déjà réglé par l'article 3, § 1^{er}, 11°, b), 2^{ème} tiret, de la LPC. En cas de transfert d'un travailleur dans le cadre d'un transfert d'entreprise, d'établissement ou de partie d'entreprise ou d'établissement à une autre entreprise ou à un autre établissement résultant d'une cession conventionnelle ou d'une fusion, il ne s'agit pas d'une

Er is ook uittreding in geval van een beëindiging van aansluiting die niet samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst omdat de nieuwe werkgever waarnaar de werknemer op grond van CAO nr. 32*bis* overgedragen wordt, niet onder het toepassingsgebied valt van de collectieve arbeidsovereenkomst die het sectorale pensioenstelsel ingesteld heeft.

Men neme het voorbeeld van een werknemer die aangesloten is bij het sectorale pensioenstelsel van een paritair comité A waaronder zijn werkgever B valt. Op grond van cao nr. 32*bis* wordt de werknemer overgedragen naar een werkgever C die onder een paritair comité D valt. De arbeidsovereenkomst wordt niet beëindigd, maar toch is er een nieuwe werkgever. De werknemer kan geen pensioenrechten meer opbouwen in het sectorale pensioenstelsel van het paritaire comité A. Ook in dit geval zal er sprake zijn van een uittreding.

Wanneer de inrichter van een pensioenstelsel een werkgever is, zijn de gevallen van uittreding als volgt.

1^{ste} geval van uittreding: het gaat om het geval waarin er een einde wordt gesteld aan de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering. Dit geval van uittreding wordt op dit ogenblik geregeld door artikel 3, § 1, 11°, a), van de WAP. Voortaan wordt echter gepreciseerd dat er geen sprake is van uittreding als de werknemer een nieuwe arbeidsovereenkomst afsluit met een andere werkgever die deelneemt aan hetzelfde multi-inrichterspensioenstelsel als de vorige werkgever (zie het tweede punt hierna voor meer details met betrekking tot de multi-inrichterspensioenstelsels), en er een overeenkomst afgesloten is geweest die de overname van rechten door de nieuwe inrichter regelt (zie de toelichting bij artikel 61 voor meer details met betrekking tot deze overeenkomst).

2^{de} geval van uittreding: het gaat om het geval waarin er geen einde wordt gesteld aan de arbeidsovereenkomst, maar waarin de aansluiting een einde neemt omdat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult.

Alhoewel het om een uittreding gaat, worden de gevolgen hiervan opgeschort (zie terzake de toelichting bij artikel 60).

3^{de} geval van uittreding: dit laatste geval wordt op dit ogenblik reeds geregeld door artikel 3, § 1, 11°, b), tweede streepje, van de WAP. In geval van overdracht van een werknemer in het kader van een overdracht van onderneming, vestiging of gedeelte van een onderneming of inrichting naar een andere onderneming of een andere vestiging ten gevolge van een conventionele

sortie lorsque le régime de pension du travailleur est transféré.

Par “régime de pension transféré”, l’on vise la reprise par le cessionnaire du régime de pension tant pour les années de service futures que pour les années de service passées.

2. Ajout de la définition de régime de pension multi-organisateurs (article 57, 2°)

Le présent projet de loi souhaite également préciser la situation des régimes de pension multi-organisateurs. A cette fin, il est introduit une définition de ce qu’il faut entendre par régime de pension multi-organisateurs.

Il doit s’agir d’un régime de pension instauré par plusieurs organisateurs. Le régime de pension doit être identique pour les différents organisateurs qui l’instaurent. Ceci signifie qu’à l’exception de dispositions qui sont spécifiques à chaque organisateur (le nom de l’organisateur, l’adresse/le siège social, etc.) le règlement de pension doit être le même pour les différents organisateurs peu importe qu’il s’agisse par exemple d’un règlement de pension commun aux organisateurs ou d’un règlement de pension par organisateur.

L’exécution du régime de pension doit être confiée au même organisme de pension. Il ne doit cependant pas nécessairement s’agir d’un seul organisme de pension. L’exécution du régime de pension peut être confiée à plusieurs organismes de pension. Ainsi par exemple, l’on pourrait avoir un régime de pension qui prévoit des contributions personnelles finançant un engagement de pension de type prestations définies. Les cotisations personnelles peuvent être versées auprès d’une entreprise d’assurances et le solde pour atteindre la prestation définie est financé par des cotisations patronales versées dans une institution de retraite professionnelle (IRP). Dans ce cas, il ne sera question d’un régime de pension multi-organisateurs qu’à la condition que pour tous les organisateurs, l’exécution du régime de pension soit confiée dans la même mesure aux mêmes organismes de pension.

Art. 58

L’article 58 ajoute un paragraphe 2/1 à l’article 5 de la LPC. Ce paragraphe prévoit que certaines mentions doivent être reprises au règlement de pension lorsqu’il est question d’un régime de pension multi-organisateurs au sens de l’article 3, § 1^{er}, 24°, de la LPC.

cessie of een fusie, gaat het niet om een uittreding wanneer het pensioenstelsel van de werknemer wordt overgedragen.

Met “overgedragen pensioenstelsel” beoogt men de overname door de cessionaris van het pensioenstelsel voor zowel de toekomstige als de verleden dienstjaren.

2. Toevoeging van de definitie van multi-inrichterspensioenstelsel (artikel 57, 2°)

Tevens wenst dit wetsontwerp de situatie van multi-inrichterspensioenstelsels te verduidelijken. Daarom wordt er een definitie ingevoerd van wat men onder een multi-inrichterspensioenstelsel moet verstaan.

Het moet gaan om een pensioenstelsel dat ingesteld wordt door meerdere inrichters. Het pensioenstelsel moet identiek zijn voor alle inrichters die het instellen. Dit betekent dat, met uitzondering van bepalingen die eigen zijn aan elke inrichter (de naam van de inrichter, het adres/de maatschappelijke zetel, enz.), het pensioenreglement hetzelfde moet zijn voor de verschillende inrichters. Het is daarbij van geen belang of het bijvoorbeeld om een voor alle inrichters gemeenschappelijk pensioenreglement dan wel een pensioenreglement per inrichter gaat.

De uitvoering van het pensioenstelsel moet toevertrouwd worden aan dezelfde pensioeninstelling. Het moet echter niet noodzakelijk om een enkele pensioeninstelling gaan. De uitvoering van het pensioenstelsel kan toevertrouwd worden aan meerdere pensioeninstellingen. Zo zou men bijvoorbeeld een pensioenstelsel kunnen hebben dat voorziet in persoonlijke bijdragen die een pensioentoezegging van het type vaste prestaties financiert. De persoonlijke bijdragen kunnen gestort worden bij een verzekeringsonderneming en het saldo om de vaste prestatie te bereiken kan gefinancierd worden bij een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening (IBP). Er zal in dit geval slechts sprake zijn van een multi-inrichterspensioenstelsel, indien de uitvoering van het pensioenstelsel voor alle inrichters in gelijke mate aan dezelfde pensioeninstellingen toevertrouwd wordt.

Art. 58

Artikel 58 voegt een paragraaf 2/1 toe aan artikel 5 van de WAP. Deze paragraaf bepaalt dat bepaalde vermeldingen opgenomen moeten worden in het pensioenreglement, wanneer er sprake is van een multi-inrichterspensioenstelsel in de zin van artikel 3, § 1, 24°, van de WAP.

Ces mentions visent à permettre à l'affilié d'être informé qu'il s'agit d'un régime de pension multi-organismes, de connaître les organismes qui y participent et de savoir s'il existe ou non une convention telle que visée par l'article 33/2 de la LPC qui règle la reprise des droits (voy. le commentaire sous l'article 61 pour plus de détails concernant cette convention).

S'il n'existe pas une telle convention, le règlement de pension doit préciser les conséquences de l'absence de convention, ce qui signifie que le règlement de pension doit notamment indiquer qu'il sera question d'une sortie si un travailleur quitte un organisme qui participe au régime de pension multi-organismes pour rejoindre un autre organisme qui participe au même régime de pension multi-organismes que l'organisme précédent.

Si, par contre, une telle convention existe, le règlement de pension doit mentionner le but de la convention, à savoir la levée des effets de l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite pour l'affilié et les modalités de cette levée.

Une copie de la convention doit, par ailleurs, être annexée au règlement de pension. Puisque la copie de la convention est jointe au règlement de pension et fait donc partie du règlement de pension, l'affilié pourra en obtenir une copie sur simple demande conformément aux dispositions de l'article 5 de la LPC.

Les modifications à apporter au règlement de pension en vertu de l'article 58 devront être effectuées dans le respect des procédures prévues par l'article 39 de la LPC.

Art. 59

Sur la base de l'article 30 de la LPC, l'organisme est tenu d'apurer, à l'occasion de la sortie, les réserves acquises et la garantie de rendement visée à l'article 24 de la LPC.

Cet article 30 de la LPC est toutefois complété afin de préciser que cet apurement, compte tenu de la sortie, ne doit être réalisé effectivement au plus tard qu'au premier des événements suivants, à savoir le transfert des réserves acquises visé à l'article 32 de la LPC, la retraite ou l'abrogation de l'engagement de pension.

Deze vermeldingen hebben als doelstelling aan de aangeslotene toe te laten om geïnformeerd te worden over het feit dat het om een multi-inrichterspensioenstelsel gaat, om de inrichters te kennen die eraan deelnemen en om te weten of er al dan niet een door artikel 33/2 van de WAP bedoelde overeenkomst bestaat die de overname van rechten regelt (zie de toelichting bij artikel 61 voor meer details met betrekking tot deze overeenkomst).

Als een dergelijke overeenkomst niet bestaat, dan moet het pensioenreglement de gevolgen van de afwezigheid van een overeenkomst verduidelijken. Dit betekent dat het pensioenreglement met name moet aangeven dat er sprake zal zijn van een uittreding, wanneer een werknemer een inrichter verlaat die deelneemt aan het multi-inrichterspensioenstelsel om een andere inrichter te vervoegen die deelneemt aan hetzelfde multi-inrichterspensioenstelsel als de vorige inrichter.

Als er daarentegen zo'n overeenkomst bestaat, dan moet het pensioenreglement het doel van de overeenkomst vermelden, met name de opheffing van de gevolgen voor de aangeslotene van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering en de modaliteiten van deze opheffing.

Een kopie van de overeenkomst moet bovendien als bijlage bij het pensioenreglement gevoegd worden. Aangezien de kopie van de overeenkomst bij het pensioenreglement gevoegd wordt en er dus deel van uitmaakt, kan de aangeslotene er op eenvoudige verzoek een afschrift van verkrijgen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van de WAP.

De krachtens artikel 58 aan het pensioenreglement aan te brengen wijzigingen zullen dienen te gebeuren met respect van de in artikel 39 van de WAP voorziene procedures.

Art. 59

Volgens artikel 30 van de WAP is de inrichter ertoe gehouden bij de uittreding de tekorten van de verworven reserves en de tekorten ten opzichte van de wettelijke rendementsgarantie van artikel 24 van de WAP aan te zuiveren.

Deze bepaling wordt nu aangevuld met een tweede lid dat bepaalt dat deze aanzuivering pas dient plaats te vinden als één van de volgende drie gebeurtenissen zich voordoet: de overdracht van de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 32 van de WAP, de pensionering of de opheffing van de pensioentoezegging.

Ainsi, le projet de loi prévoit que l'apurement ne doit pas être réalisé au moment de la sortie mais au plus tôt au moment du transfert des réserves, de la retraite ou de l'abrogation de l'engagement de pension. Il est en effet logique d'en demander le paiement au moment où les sommes sont transférables ou liquidables. Notons que l'article 30 de la LPC est sans préjudice des dispositions prudentielles applicables en matière de financement des engagements de pension.

Art. 60

L'article 57, 1°, du présent projet de loi élargit la notion de sortie. Pourtant, toutes les règles du Titre II, chapitre V, de la LPC relatives à la sortie ne sont pas pertinentes pour tous les cas visés par la notion de sortie élargie. Cela concerne plus particulièrement les règles suivantes:

— L'interdiction de mise à charge de l'affilié d'indemnité ou de perte de participations bénéficiaires (article 29 de la LPC);

— L'obligation pour l'organisateur d'apurer les réserves acquises manquantes ainsi que le déficit par rapport à la garantie visée à l'article 24 de la LPC (article 30 de la LPC);

— les règles relatives à la communication des réserves et prestations acquises et des possibilités d'utilisation de celles-ci (article 31 de la LPC);

— Les différentes possibilités de choix concernant les réserves acquises et la mise à disposition des réserves pour un transfert (article 32 de la LPC);

— Les règles relatives à la possibilité de continuation à titre individuel (article 33 de la LPC).

Pour cette raison, un nouvel article 33/1 est ajouté dans le Titre II, Chapitre V, de la LPC afin de préciser que l'application des articles 24 et 29 à 33 de la LPC est reportée à l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite lorsqu'il y a une fin d'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension (d'entreprise ou sectoriel) sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite.

Aldus wordt door dit wetsontwerp bepaald dat de aanzuivering niet dient te gebeuren op het moment van de uittreding, maar ten vroegste wanneer de verworven reserves worden overgedragen, de betrokkene op pensioen gaat of het pensioenstelsel wordt opgeheven. Het is immers logisch om de betaling pas te vragen wanneer de gelden kunnen worden overgedragen of vereffend. Er zij op gewezen dat artikel 30 van de WAP geen invloed heeft op de prudentiële regels inzake de financiering van pensioentoezeggingen.

Art. 60

Artikel 57, 1°, van dit wetsontwerp verruimt het begrip uittreding. Niet alle regels van Titel II, Hoofdstuk V, van de WAP betreffende de uittreding zijn evenwel relevant voor alle nieuwe gevallen die onder het verruimde uittredingsbegrip vallen. Deze vaststelling geldt in het bijzonder voor de volgende regels:

— het verbod om op het ogenblik van de uittreding vergoedingen of verliezen ten laste te leggen van de aangeslotene (artikel 29 van de WAP);

— de verplichting in hoofde van de inrichter om de tekorten van de verworven reserves en de tekorten van de door artikel 24 van de WAP gegarandeerde minimale rendementen aan te zuiveren (artikel 30 van de WAP);

— de bepalingen betreffende de mededeling van de verworven reserves en van de verworven prestaties (artikel 31 van de WAP);

— de verschillende keuzemogelijkheden voor de aangeslotene met betrekking tot de verworven reserves en de mogelijkheden om reserves over te dragen (artikel 32 van de WAP);

— de bepalingen betreffende de mogelijkheid om een pensioentoezegging op individuele basis voort te zetten (artikel 33 van de WAP).

Daarom wordt een nieuw artikel 33/1 in Titel II, Hoofdstuk V, van de WAP ingevoegd dat bepaalt dat de toepassing van de artikelen 24 en 29 tot en met 33 van de WAP wordt uitgesteld tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering, wanneer de aansluiting wordt beëindigd vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering.

Dans ce cas, le travailleur est considéré comme sorti en vertu l'article 57, 1°, du présent projet de loi. Toutefois, l'application des articles 24 et 29 à 33 de la LPC est reportée jusqu'à l'expiration du contrat de travail. Ainsi par exemple, ce n'est que lorsqu'il sera ultérieurement mis fin au contrat de travail, que le travailleur pourra disposer de ses réserves et, le cas échéant, les transférer vers l'organisme de pension de son nouvel employeur ou du nouvel organisateur. De même l'application de la protection prévue par l'article 29 de la LPC qui interdit toute indemnité ou perte de participations bénéficiaires au moment de la sortie est reportée à l'expiration du contrat de travail, c'est-à-dire au moment où son application est nécessaire. Ce report de l'application de l'article 29 de la LPC ne signifie pas qu'une indemnité ou une perte de participations bénéficiaires peut être mise à charge de l'affilié ou déduite des réserves acquises au moment de la sortie. Quant au report de l'application de l'article 30 de la LPC, dans la mesure où en principe rien ne se passe au moment de la sortie, il n'y avait pas lieu d'imposer l'apurement des réserves acquises. Ceci se justifie d'autant plus que la garantie de rendement prévue par l'article 24 de la LPC s'applique jusqu'au moment où la sortie sort ses effets, à savoir à l'expiration du contrat de travail. L'apurement d'un éventuel déficit de cette garantie ne se justifie donc pas au moment de la sortie mais à l'expiration du contrat de travail.

Le nouvel article 33/1 de la LPC prévoit cependant des dispositions spécifiques lorsque le travailleur, en raison de la sortie, ne bénéficie plus d'une couverture du risque décès. En pratique, il n'y aura plus de couverture décès, par exemple, lorsque celle-ci était assurée selon la technique de la couverture décès temporaire renouvelable annuellement. S'il s'agit d'une assurance mixte ou d'une formule capital différé avec remboursement des réserves, il y aura en principe maintien d'une couverture décès en dépit de la sortie.

Pourquoi ces dispositions spécifiques? Etant donné la non-application des dispositions des articles 24 et 29 à 33 de la LPC, le travailleur ne dispose pas des différentes possibilités de choix concernant les réserves acquises et les réserves acquises ne sont pas mises à sa disposition pour un transfert. Néanmoins, le travailleur qui ne dispose plus d'une couverture du risque

Conform article 57, 1°, van dit ontwerp wordt dit geval als een geval van uittreding gezien. Niettemin zullen in dit geval de bepalingen van de artikelen 24 en 29 tot en met 33 van de WAP pas moeten toegepast op het moment dat er effectief een einde aan de arbeidsovereenkomst komt. Zo zal de werknemer pas over zijn reserves kunnen beschikken en die desgevallend kunnen overdragen naar de pensioeninstelling van zijn nieuwe werkgever of van zijn nieuwe inrichter, wanneer zijn arbeidsovereenkomst op een later tijdstip beëindigd is. Op dezelfde wijze wordt ook de toepassing van de bescherming voorzien in artikel 29 van de WAP uitgesteld tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, met name het ogenblik waarop de toepassing ervan noodzakelijk is. Deze bescherming houdt een verbod in om op het ogenblik van de uittreding een vergoeding of verlies van winstdelingen ten laste te leggen van de aangeslotene of van de verworven reserves af te trekken. Dit uitstel van toepassing van artikel 29 van de WAP betekent echter niet dat er op het eigenlijk ogenblik van uittreding een vergoeding of een verlies van winstdelingen ten laste van de aangeslotene kan gelegd worden of van de verworven reserves afgetrokken kan worden. Wat betreft het uitstel van de toepassing van artikel 30 van de WAP, was er geen reden om de aanzuivering van de verworven reserves op te leggen aangezien er op het ogenblik van de uittreding niets gebeurt. Dit wordt des te meer gerechtvaardigd door het feit dat de in artikel 24 van de WAP voorziene rendementsgarantie van toepassing blijft tot op het ogenblik waarop de gevolgen van de uittreding uitwerking hebben, met name bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst. De aanzuivering van een eventueel tekort ten aanzien van deze garantie is dus niet gerechtvaardigd op het ogenblik van de uittreding, maar wel bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

Artikel 33/1 van de WAP bevat echter specifieke bepalingen wanneer een werknemer door een uittreding niet meer van een overlijdensdekking geniet. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de overlijdensdekking geregeld werd via een tijdelijke overlijdensverzekering die ieder jaar te hernieuwen is. Deze hypothese stelt zich niet wanneer er een beroep wordt gedaan op een gemengde verzekering of op een formule van een uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserves. In deze twee casussen blijft een overlijdensdekking wel behouden, in weerwil van de uittreding.

Waarom zijn deze specifieke bepalingen nodig? Door het feit dat de artikelen 24 en 29 tot en met 33 van de WAP niet toepasselijk zijn, beschikt de werknemer niet over de verschillende keuzemogelijkheden met betrekking tot zijn verworven reserves. Hij kan evenmin zijn verworven reserves overdragen. Toch moet het voor een werknemer die niet meer van een overlijdensdekking

décès doit pouvoir disposer d'une possibilité de transférer ses réserves acquises vers une structure d'accueil si l'organisateur en a une. A défaut, le travailleur pourrait bien perdre toute couverture du risque décès. En effet, étant donné que le travailleur est sorti, plus aucune prime n'est versée dans le régime de pension et la couverture décès cesse en principe également (cela dépend de la formule retenue pour assurer la prestation décès). Par ailleurs, il est bien possible que le travailleur ne remplisse pas les conditions d'affiliation de la couverture du risque décès d'un autre régime de pension. C'est pour cette raison que la possibilité de transférer les réserves acquises à la structure d'accueil est prévue. Le travailleur pourra opter, dans la structure d'accueil, pour une combinaison d'assurance qui comporte une prestation en cas de décès.

Notons que ce n'est pas parce que le travailleur perd la couverture du risque décès dans le cadre du régime de pension auquel il n'est plus affilié, que le travailleur a le droit de transférer ses réserves acquises vers la structure d'accueil. En effet, si celui-ci bénéficie d'une couverture décès, peu importe sa formule ou son étendue, dans le cadre d'un autre régime de pension de l'employeur ou de l'organisateur, il ne peut transférer ses réserves acquises car il bénéficie toujours d'une couverture décès. Le seul objectif du nouvel article 33/1 est le maintien d'une couverture du risque décès. S'il s'agit d'un organisateur qui est un employeur, c'est au niveau de cet employeur qu'il faudra vérifier si le travailleur maintient une couverture décès. S'il s'agit d'un organisateur sectoriel, c'est au niveau de l'organisateur sectoriel qu'il faudra vérifier si le travailleur maintient une couverture décès.

Le nouvel article 33/1 prévoit en outre, une procédure visant à informer toutes les parties concernées de cette sortie.

S'il s'agit d'un organisateur sectoriel, le nouvel article 33/1 de la LPC prévoit que l'employeur communique à l'organisateur un tel cas de sortie au plus tard dans les trente jours. L'organisateur en informe ensuite l'organisme de pension également dans un délai de trente jours. L'organisme de pension dispose ensuite d'un délai de trente jours pour informer l'affilié par écrit:

- De la sortie,
- Du maintien ou non de la couverture du risque décès,

geniete, mogelijk zijn om zijn verworven reserves over te dragen naar een onthaalstructuur, wanneer de inrichter zo een onthaalstructuur heeft. Anders zou hij wel eens iedere overlijdensdekking kunnen verliezen. Enerzijds worden er door zijn uittreding geen bijdragen meer betaald voor het pensioenstelsel waaronder hij viel en houdt de overlijdensdekking in principe op (dit is afhankelijk van de formule die gebruikt wordt om de overlijdensdekking te verzekeren). Anderzijds is het zeer wel mogelijk dat de werknemer niet voldoet aan de voorwaarden inzake overlijdensdekking van een ander pensioenstelsel. Daarom moet voor dit ene geval toch een mogelijkheid worden geschapen om verworven reserves te kunnen overdragen naar de onthaalstructuur. De werknemer kan in het kader van de onthaalstructuur kiezen voor een combinatie van verzekeringen die een prestatie bij overlijden omvat.

Het feit dat de werknemer niet meer onder de overlijdensdekking valt van het pensioenstelsel waarbij hij niet meer aangesloten is, volstaat echter op zich niet opdat de betrokkene het recht zou hebben om zijn verworven reserves te kunnen overdragen naar de onthaalstructuur. Zodra de werknemer over een overlijdensdekking beschikt in het kader van een ander pensioenstelsel van de werkgever of van de inrichter, mag hij zijn verworven reserves niet overdragen. Hij beschikt immers nog steeds over een overlijdensdekking; het feit dat deze overlijdensdekking volgens een andere formule werkt of niet even uitgebreid is, is in dit opzicht niet pertinent. De enige betrachting van het nieuwe artikel 33/1 is het behoud van een overlijdensdekking te garanderen. Wanneer de inrichter een werkgever is, moet men zich op het niveau van deze werkgever plaatsen om na te gaan of er sprake is van een behoud van een overlijdensdekking. Wanneer de inrichter een sectorale inrichter is, moet men zich op het niveau van de sectorale inrichter plaatsen om na te gaan of er sprake is van een behoud van een overlijdensdekking.

Het nieuwe artikel 33/1 bepaalt daarnaast een procedure om alle betrokken partijen van de uittreding op de hoogte te brengen.

Wanneer het om een sectorale inrichter gaat, stelt de werkgever de inrichter binnen de dertig dagen van een geval van uittreding in kennis. Daarna brengt de inrichter de pensioeninstelling hier ook binnen de dertig dagen van op de hoogte. Daarna beschikt de pensioeninstelling zelf over een termijn van dertig dagen om aan de aangeslotene schriftelijk de volgende informatie te bezorgen:

- het feit dat er sprake is van een geval van uittreding;
- het feit of de overlijdensdekking al dan niet behouden blijft;

— A défaut de maintien de la couverture du risque décès, des conséquences du défaut du maintien de la couverture du risque décès et de son droit de transférer les réserves acquises, majorées le cas échéant jusqu'aux montants garantis en application de l'article 24, à la structure d'accueil.

Le travailleur dispose alors d'un délai de trente jours pour décider de transférer ou non ses réserves. Si le travailleur a laissé expirer le délai, il est présumé ne pas avoir opté pour le transfert des réserves acquises à la structure d'accueil.

Si l'organisateur est un employeur, l'employeur communique à l'organisme de pension un tel cas de sortie au plus tard dans les trente jours. L'organisme de pension dispose ensuite d'un délai de trente jours pour informer l'affilié par écrit:

— De la sortie,

— Du maintien ou non de la couverture du risque décès,

— A défaut de maintien de la couverture du risque décès, des conséquences du défaut du maintien de la couverture du risque décès et de son droit de transférer les réserves acquises, majorées le cas échéant jusqu'aux montants garantis en application de l'article 24, à la structure d'accueil.

Le travailleur dispose alors d'un délai de trente jours pour décider de transférer ou non ses réserves. Si le travailleur a laissé expirer le délai, il est présumé ne pas avoir opté pour le transfert des réserves acquises à la structure d'accueil.

Art. 61

Comme précédemment indiqué, la sortie vise à régler les conséquences de la fin de l'affiliation active et l'association à l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite. L'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite et la fin de l'affiliation active sont toutefois des situations différentes, qui ne coïncident pas toujours.

Sont ainsi considérées comme sortie, en raison de l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite, des situations qui, en fait,

— indien de overlijdensdekking niet behouden blijft, de gevolgen van het gebrek aan handhaving van de overlijdensdekking en het recht om de verworven reserves, eventueel vermeerderd tot de bedragen die conform artikel 24 van de WAP moeten worden gegarandeerd, over te dragen naar de onthaalstructuur.

Binnen dertig dagen moet de werknemer dan kiezen of hij zijn reserves naar de onthaalstructuur wil overdragen of niet. Laat de werknemer de periode van dertig dagen verlopen zonder iets van zich te laten weten, dan mag worden aangenomen dat hij niet heeft gekozen voor de overdracht naar de onthaalstructuur.

Wanneer de werkgever de inrichter is, stelt de werkgever de pensioeninstelling binnen de dertig dagen van een geval van uittreding in kennis. Daarna beschikt de pensioeninstelling zelf over een termijn van dertig dagen om aan de aangeslotene schriftelijk de volgende informatie te bezorgen:

— het feit dat er sprake is van een geval van uittreding;

— het feit of de overlijdensdekking al dan niet behouden blijft;

— indien de overlijdensdekking niet behouden blijft, de gevolgen van het gebrek aan handhaving van de overlijdensdekking en het recht om de verworven reserves, eventueel vermeerderd tot de bedragen die conform artikel 24 van de WAP moeten worden gegarandeerd, over te dragen naar de onthaalstructuur.

Binnen dertig dagen moet de werknemer dan kiezen of hij zijn reserves naar de onthaalstructuur wil overdragen of niet. Laat de werknemer de periode van dertig dagen verlopen zonder iets van zich te laten weten, dan mag worden aangenomen dat hij niet heeft gekozen voor de overdracht naar de onthaalstructuur.

Art. 61

Zoals hiervoor vermeld, beoogt de uittreding de regeling van de gevolgen die voortvloeien uit het feit dat er een einde komt aan een actieve aansluiting met als aanknopingspunt de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering. Nochtans zijn de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering en het einde van de actieve aansluiting twee onderscheiden situaties die niet altijd met elkaar samenvallen.

Zo bestaan er een aantal situaties die omwille van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering als een uittreding

ne devraient pas (ou pas nécessairement), être visées. La raison étant que l'intention n'est pas que l'affiliation active prenne fin. C'est notamment le cas, lorsqu'il s'agit d'un régime de pension multi-organismes, dans le cadre duquel le travailleur passe d'un organisme affilié à un autre.

Pour résoudre cette problématique, la commission des pensions complémentaires a, dans son avis n°33 du 5 avril 2011 adopté à l'unanimité, proposé une solution pour les régimes de pension multi-organismes. Dans l'hypothèse où un travailleur passe d'un organisme affilié au régime de pension multi-organismes à un autre organisme affilié, il ne sera pas question de sortie si les organismes ont par une convention organisé la reprise des droits et obligations du travailleur dans le cadre du régime de pension multi-organismes par l'organisme que le travailleur rejoint.

Pour créer une solution pour les régimes de pension multi-organismes, il ne suffit pas de définir cette notion dans l'article 3, § 1^{er}, 24^o, de la LPC. Il est également nécessaire de régler quel doit être le contenu de la convention de reprise des droits et des obligations et quelles sont les conséquences y liées. Ce règlement est l'objet du nouvel article 33/2 de la LPC.

Les organismes d'un régime de pension multi-organismes peuvent conclure une convention dont l'objet est de lever les effets de l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, d'un affilié qui passe d'un organisme affilié à un régime de pension multi-organismes à un autre organisme affilié au même régime de pension.

Il ne s'agit pas d'une obligation. Les organismes du régime de pension multi-organismes peuvent décider de ne pas conclure une telle convention. Toutefois, s'il souhaite qu'il ne soit pas question d'une sortie lorsqu'un travailleur passe d'un organisme à un autre organisme du régime de pension multi-organismes, ils doivent conclure une telle convention.

Cette convention doit nécessairement prévoir que l'ensemble des droits et obligations de l'organisme que l'affilié quitte doivent être repris intégralement par l'organisme que l'affilié rejoint. Cette reprise suppose notamment que l'organisme que l'affilié rejoint reprenne l'obligation de la garantie de rendement visée à l'article 24 de la LPC. L'organisme que l'affilié a quitté reste cependant solidairement responsable à

worden gezien, terwijl ze hierdoor niet – of niet noodzakelijk – gedekt zouden moeten worden. Het is immers niet de bedoeling om een einde te maken aan de actieve aansluiting.. In dit verband kan men denken aan een multi-inrichterspensionstelsel waarbij een werknemer van een inrichter naar een andere inrichter overgaat.

Om dit probleem op te lossen, heeft de commissie voor de aanvullende pensioenen op 5 april 2011 unaniem het advies nr. 33 uitgebracht. Daarin stelt ze een oplossing voor de multi-inrichterspensionstelsels voor. Er zal geen sprake meer zijn van uittreding, wanneer een aangeslotene overgaat van één inrichter die aangesloten is bij een multi-inrichterspensionstelsel naar een andere hierbij aangesloten inrichter en wanneer beide inrichters verbonden zijn door een overeenkomst waarin ze de overname regelen van de rechten en verplichtingen door de inrichter die door de werknemer vervoegd wordt.

Om dit mogelijk te maken, is er niet alleen een definitie van het begrip multi-inrichterspensionstelsel nodig in artikel 3, § 1, 24^o, van de WAP. Er moet eveneens worden geregeld welke inhoud de overeenkomst tot overname van de rechten en verplichtingen moet hebben en welke gevolgen hieraan verbonden zijn. Deze regeling is het voorwerp van het nieuw artikel 33/2 van de WAP.

Via een overeenkomst kunnen de inrichters die deelnemen aan een multi-inrichterspensionstelsel, bepalen dat de beëindiging van een arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering toch niet de gevolgen zal hebben die deze normaliter meebrengt, wanneer het gaat om een aangeslotene die overgaat van een inrichter naar een andere inrichter die allebei participeren aan hetzelfde multi-inrichterspensionstelsel.

Het gaat niet om een verplichting. Deelnemers aan een multi-inrichterspensionstelsel kunnen beslissen om niet zo'n overeenkomst te sluiten. Als ze echter willen dat er geen sprake is van uittreding wanneer een werknemer overgaat van een inrichter betrokken bij een multi-inrichterspensionstelsel naar een andere erbij betrokken inrichter, dan moeten ze dergelijke overeenkomst sluiten.

De overeenkomst dient te bepalen dat alle rechten en verplichtingen van de inrichter die de aangeslotene verlaat overgenomen worden door de inrichter die de aangeslotene vervoegt. Deze overname van alle rechten en verplichtingen houdt in het bijzonder in dat de inrichter die de aangeslotene vervoegt de verplichting met betrekking tot de minimale rendementsgarantie van artikel 24 van de WAP overneemt. De inrichter die

l'égard de l'affilié en cas de défaut de l'organisateur que l'affilié a rejoint.

La convention doit aussi préciser les modalités de cette reprise. Parmi les modalités à convenir, les organisateurs devront s'entendre sur la manière de financer entre eux les déficits éventuels.

La convention qui règle la reprise des droits et obligations est une novation au sens des articles 1271 et suivants du Code civil. Il ne s'agit pas d'un transfert de créances au sens des articles 1689 et suivants du Code civil. Par dérogation à l'article 1275 du Code civil, le projet de loi prévoit que la convention et la reprise de l'ensemble des droits et obligations qu'elle règle est opposable aux affiliés. Afin de rendre cette opposabilité effective, il est prévu qu'une copie de cette convention doit être jointe au règlement de pension de sorte que l'affilié est informé de cette convention (voy. le commentaire sous l'article 58 à ce sujet).

Etant donné cette reprise, l'affilié peut faire valoir à l'égard de l'organisateur qu'il rejoint tous les droits qu'il pouvait faire valoir à l'égard de l'organisateur qu'il quitte. En cas de défaut de l'organisateur qu'il rejoint, l'organisateur qu'il a quitté reste cependant solidairement responsable.

Enfin, le nouvel article 33/2 de la LPC prévoit les dispositions nécessaires pour que l'affilié soit informé de cette reprise. La convention devra préciser qui, de l'organisateur que l'affilié quitte, de l'organisateur que l'affilié rejoint ou de l'organisme de pension est chargé de cette information. L'information devra notamment préciser que la reprise n'entraîne pour l'affilié aucune modification de son engagement de pension et que l'ensemble des droits et obligations qui résultent du régime de pension sont repris en totalité par l'organisateur qu'il rejoint à partir de la date de la reprise des droits. Il est également précisé que l'organisateur qu'il quitte reste solidairement responsable en cas de défaut de l'organisateur qu'il rejoint.

door de aangeslotene verlaten wordt, blijft evenwel ten aanzien van de aangeslotene hoofdelijk aansprakelijk in geval van niet-nakoming door de inrichter naar wie de aangeslotene overgaat.

De overeenkomst moet eveneens stipuleren volgens welke modaliteiten de overname van de rechten en verplichtingen verloopt. Zo moeten de inrichters een regeling treffen aangaande de wijze waarop eventuele tekorten financieel tussen hen verdeeld worden

De overeenkomst die de overname van de rechten en verplichtingen regelt, is een schuldvernieuwing in de zin van artikel 1271 en volgende van het Burgerlijk Wetboek. Het gaat hier niet om een overdracht van schuldverdringen in de zin van artikel 1689 n volgende van het Burgerlijk Wetboek. In afwijking van artikel 1275 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt het wetsontwerp dat de overeenkomst en de daarin besloten overdracht van alle rechten en verplichtingen kunnen worden tegengeworpen aan de aangeslotenen. Om deze tegenstelbaarheid effectiviteit te verlenen en de aangeslotenen te wijzen op het bestaan van dergelijke moet een kopie van deze overeenkomst aan het pensioenreglement worden gehecht. (Zie terzake de toelichting bij artikel 58.)

Door de overname van de rechten en verplichtingen kan de aangeslotene tegenover de inrichter die hij vervoegt, alle aanspraken laten gelden die hij kon laten gelden tegenover de inrichter die hij verlaat. In geval van niet-nakoming door de inrichter die door hem vervoegd wordt, blijft de inrichter die hij verlaten heeft evenwel hoofdelijk aansprakelijk.

Tot slot bevat het nieuwe artikel 33/2 van de WAP de nodige bepalingen die garanderen dat de aangeslotene op de hoogte wordt gebracht van de overname. Zo moet de overeenkomst vermelden wie aan de aangeslotene de nodige informatie verschaft, met name de inrichter die de aangeslotene verlaat, de inrichter die de aangeslotene vervoegt of de pensioeninstelling. Die informatie moet zeker aangeven dat de overname voor de aangeslotene geen enkele wijziging van zijn pensioentoezegging met zich brengt en dat vanaf de datum van de overname van de rechten alle rechten en verplichtingen die uit het pensioenstelsel voortvloeien door de inrichter die hij vervoegt in hun geheel worden overgenomen. Er wordt tevens verduidelijkt dat de inrichter die hij verlaat, hoofdelijk aansprakelijk blijft in geval van niet-nakoming door de inrichter die hij vervoegt.

TITRE V

Notion d'âge de retraite

Le présent titre apporte des adaptations aux législations relatives à la pension complémentaire des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants afin d'introduire la notion d'âge de retraite dans ces législations.

Le titre V entend remplacer le terme "retraite" par le terme "âge de retraite" à certains endroits de la LPC et de la LPCI. Il existe en effet des confusions possibles liées à l'utilisation du terme "retraite" dans ces législations.

Ainsi, il n'est pas toujours clair ce qui est visé par ce terme, s'agit-il de la prise de cours effective de la pension légale? S'agit-il de l'âge à partir duquel les prestations peuvent être versées en vertu du règlement de pension ou de la convention de pension? S'agit-il de l'âge à partir duquel une personne peut prendre sa pension légale?

Dans de nombreuses dispositions de la LPC et de la LPCI, lorsqu'il est fait référence à la notion de "retraite", c'est l'âge de retraite fixé au règlement de pension ou dans la convention de pension qui est visé car il s'agit de dispositions qui supposent des calculs (actuariels). De tels calculs ne peuvent s'opérer sur la base d'une donnée incertaine comme la prise de cours effective de la pension légale. Une référence fixe est nécessaire, comme l'âge fixé par le règlement de pension ou la convention de pension.

Le titre V remplace donc, là où c'est approprié, le terme "retraite" par le terme "âge de retraite".

Les cas où le terme "retraite" n'a pas été remplacé sont des cas où l'on ne peut pas le remplacer par le terme "âge de retraite". Dans ces cas, aucune modification n'est apportée à la compréhension/à l'interprétation actuelle du terme "retraite".

CHAPITRE 1^{ER}**Modifications à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002**

Art. 62 à 65

Le chapitre 1^{er} procède pour la LPCI à des modifications similaires à celles effectuées pour la LPC. Voy. à ce sujet les commentaires sous le chapitre 2.

TITEL V

Het begrip pensioenleeftijd

Deze titel wijzigt de wetgeving met betrekking tot de aanvullende pensioenen van werknemers en zelfstandigen met het oog op de invoering van het begrip pensioenleeftijd in deze wetgeving.

Titel V beoogt op bepaalde plaatsen in de WAP en de WAPZ het begrip "pensionering" te vervangen door het begrip "pensioenleeftijd". Er is immers verwarring mogelijk met betrekking tot het gebruik van de term "pensionering" in deze wetgevingen.

Het is immers niet steeds duidelijk wat er met dit begrip bedoeld wordt. Gaat het om de effectieve ingangsdatum van het wettelijk pensioen? Gaat het om de leeftijd vanaf wanneer de prestaties op basis van het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst gestort kunnen worden? Gaat het om de leeftijd vanaf dewelke een persoon zijn wettelijk pensioen kan opnemen?

In vele bepalingen van de WAP en de WAPZ die verwijzen naar het begrip "pensionering", wordt de in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalde pensioenleeftijd beoogd aangezien het om bepalingen gaat die (actuariële) berekeningen veronderstellen. Dergelijke berekeningen kunnen niet gebeuren op basis van een onzeker gegeven als de effectieve ingangsdatum van het wettelijk pensioen. Een vast ankerpunt, zoals de in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalde leeftijd, is noodzakelijk.

Titel V vervangt dus daar waar het gepast is het begrip "pensionering" door het het begrip "pensioenleeftijd".

De gevallen waarin het begrip "pensionering" niet vervangen werd, zijn gevallen waarin men de term "pensionering" niet kon vervangen. In die gevallen wordt er geen enkele wijziging aangebracht aan de huidige inhoud/interpretatie van het begrip "pensionering".

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de programmawet (I) van 24 december 2002

Art. 62 tot 65

Hoofdstuk 1 voorziet voor de WAPZ gelijkaardige wijzigingen als voor de WAP. Zie hiervoor de toelichting bij hoofdstuk 2.

CHAPITRE 2

**Modifications à loi du 28 avril 2003 relative
aux pensions complémentaires et au régime
fiscal de celles-ci et de certaines avantages
complémentaires en matière de sécurité sociale**

Art. 66

En premier lieu, l'article 66 remplace, dans la définition de pension complémentaire, la référence à la pension de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la retraite par la référence à la pension de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après l'âge de retraite. Pour une explication du choix de la référence à l'âge de retraite, voyez le commentaire ci-après.

En second lieu, l'article 66 définit la nouvelle notion de l'âge de la retraite. Il s'agit de l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension ou dans la convention de pension. La définition de l'âge de retraite s'inspire de celle de l'âge normal de retraite prévue à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de la LPC. L'insertion de la définition de l'âge de retraite dans la LPC a cependant une portée plus large que celle dans l'arrêté royal précité.

En effet, dans l'arrêté royal précité, celle-ci n'intervient que dans le cadre de la détermination du montant des réserves acquises minimales pour les engagements de pension de type prestations définies. L'on ne peut pas déduire de l'insertion de cette définition dans l'arrêté royal qu'il existe une obligation de prévoir dans le règlement de pension ou dans la convention de pension un âge de retraite qui ne peut être inférieur à un âge déterminé.

Dans le cadre de la LPC, il est par contre désormais précisé que le règlement de pension ou la convention de pension doit préciser l'âge de retraite

Art. 67

Comme précédemment indiqué, le règlement de pension ou la convention de pension doit désormais préciser quel est l'âge de retraite. Tel est l'objet de l'article 67.

HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen aan de wet van 28 april
2003 betreffende de aanvullende pensioenen
en het belastingstelsel van die pensioenen en
van sommige aanvullende voordelen inzake
sociale zekerheid**

Art. 66

Artikel 66 vervangt, ten eerste, in de definitie van aanvullend pensioen, de verwijzing naar het overlevingspensioen in geval van overlijden van de aangeslotene vóór of na het pensioen door een verwijzing naar het overlevingspensioen in geval van overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensioenleeftijd. Voor een verklaring van de keuze voor de verwijzing naar de pensioenleeftijd zie de toelichting hierna.

Artikel 66 definieert, ten tweede, het nieuwe begrip pensioenleeftijd. Het gaat om de pensioenleeftijd die in het pensioenreglement of in de pensioenovereenkomst wordt vastgesteld. De definitie van pensioenleeftijd inspireert zich op die van de normale pensioenleeftijd voorzien in artikel 1, lid 1, 3^o, van het koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van de WAP. De invoeging van de definitie van pensioenleeftijd in de WAP heeft echter een ruimere draagwijdte dan die in het hiervoor vermelde koninklijk besluit.

In het hiervoor vermelde koninklijk besluit speelt deze immers enkel een rol in het kader van de bepaling van het bedrag van de minimale verworven reserves voor pensioentoezeggingen van het type vaste prestaties. Uit de opname van deze definitie in het koninklijk besluit kan men niet afleiden dat er een verplichting zou bestaan om in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst een pensioenleeftijd te voorzien die niet lager mag zijn dan een welbepaalde leeftijd.

Nu wordt daarentegen in het kader van de WAP verduidelijkt dat het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd moet vaststellen.

Art. 67

Zoals hiervoor vermeld, moet in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst voortaan de pensioenleeftijd vermeld worden. Dit is het voorwerp van artikel 67.

Art. 68

L'article 68 remplace dans l'article 18 de la LPC la référence à la retraite par la référence à l'âge de retraite.

En effet, dans l'article 18 de la LPC, lorsqu'il est fait référence à la notion de retraite, c'est l'âge de retraite fixé au règlement de pension ou dans la convention de pension qui est visé car il s'agit d'une disposition qui suppose des calculs (actuariels). De tels calculs ne peuvent s'opérer sur la base d'une donnée incertaine. Une référence fixe est nécessaire, comme l'âge fixé par le règlement de pension ou la convention de pension.

Art. 69

Premièrement, l'article 69 supprime sous le 1° la référence à la retraite à l'alinéa 2 du paragraphe 4 de l'article 19 de la LPC. Etant donné que cette référence n'est pas utile dans le cadre de cet alinéa, il a été opté pour la supprimer.

L'article 69 remplace ensuite sous le 2° dans l'article 19 de la LPC la référence à la retraite par la référence à l'âge de retraite. Pour une explication du choix de la référence à l'âge de retraite, voyez le commentaire sous l'article 66.

Art. 70

L'article 70 remplace dans l'article 21 de la LPC la référence à la retraite par la référence à l'âge de retraite. Pour une explication du choix de la référence à l'âge de retraite, voyez le commentaire sous l'article 66.

Art. 71

L'article 71 remplace dans l'article 22 de la LPC la référence à la retraite par la référence à l'âge de retraite. Pour une explication du choix de la référence à l'âge de retraite, voyez le commentaire sous l'article 66.

Art. 72

L'article 72 remplace à différents endroits dans l'article 24 de la LPC la référence à la retraite par la référence à l'âge de retraite. Pour une explication du

Art. 68

Artikel 68 vervangt in artikel 18 van de WAP de verwijzing naar de pensionering door een verwijzing naar de pensioenleeftijd.

In artikel 18 van de WAP, wordt immers, wanneer er naar het begrip pensionering wordt verwezen, de pensioenleeftijd beoogd die vastgelegd is in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst, omdat het over een bepaling gaat die (actuariële) berekeningen veronderstelt. Dergelijke berekeningen kunnen niet gebeuren op basis van een onzeker gegeven. Er is een vast referentiepunt vereist, zoals de leeftijd vastgesteld door het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst.

Art. 69

Artikel 69 verwijdert, ten eerste, in 1° de verwijzing naar de pensionering in het tweede lid 2 van paragraaf 4 van artikel 19 van de WAP. Aangezien deze verwijzing niet nuttig is in het kader van dit lid, werd ervoor gekozen om ze te verwijderen.

Artikel 69 vervangt vervolgens in 2° in artikel 19 van de WAP de verwijzing naar de pensionering door een verwijzing naar de pensioenleeftijd. Voor een verklaring van de keuze voor de verwijzing naar de pensioenleeftijd, zie de toelichting bij artikel 66.

Art. 70

Artikel 70 vervangt in artikel 21 van de WAP de verwijzing naar pensionering door een verwijzing naar de pensioenleeftijd. Voor een verklaring van de keuze voor de verwijzing naar de pensioenleeftijd, zie de toelichting bij artikel 66.

Art. 71

Artikel 71 vervangt in artikel 22 van de WAP de verwijzing naar pensionering door de verwijzing naar de pensioenleeftijd. Voor een verklaring van de keuze voor de verwijzing naar de pensioenleeftijd, zie de toelichting bij artikel 66.

Art. 72

Artikel 72 vervangt op verschillende plaatsen in artikel 24 van de WAP de verwijzing naar pensionering soms door de verwijzing naar de pensioenleeftijd. Voor een

choix de la référence à l'âge de retraite, voyez le commentaire sous l'article 66.

TITRE VI

Autres dispositions modificatives

Art. 73 et Art. 80

Les articles 73 et 80 apportent la même modification technique respectivement à l'article 49, § 2, de la PLCI et à l'article 27, § 2, de la LPC.

Ces deux paragraphes créent la possibilité pour les affiliés à une convention de pension (indépendants) et pour les affiliés à des engagements de pension complémentaire (travailleurs) de recevoir des avances sur prestations de pension complémentaire, d'effectuer des mises en gage de leurs droits de pension complémentaire pour garantir un crédit hypothécaire ou d'utiliser la valeur de rachat de leurs réserves de pension complémentaire pour la reconstitution d'un crédit hypothécaire. Cette possibilité est toutefois assortie d'une condition: elle est uniquement prévue pour permettre aux affiliés d'acquérir, de construire, d'améliorer, de réparer ou de transformer des biens immobiliers qui génèrent des revenus imposables. Il est clairement stipulé que les biens immobiliers en question doivent être situés sur le territoire de l'Union européenne.

Les articles 59, § 6, et 1453, alinéas 5-6, du Code des Impôts sur les Revenus 1992 (CIR 1992) déterminent les conséquences de pareilles avances, mises en gage ou utilisation de valeurs de rachat pour le traitement fiscal de respectivement les contributions et primes patronales pour des engagements de pension complémentaires (conditions pour la déductibilité comme frais professionnels) et les contributions des travailleurs pour des engagements de pension complémentaires (conditions pour l'attribution de la réduction d'impôt pour l'épargne à long terme). D'autre part, l'article 169, § 1, alinéa 2, du CIR 1992 soumet pareilles avances, mises en gage ou utilisation de valeurs de rachat à un régime spécial de taxation si le bien immobilier concerné est uniquement destiné à l'usage personnel de l'emprunteur et des membres de sa famille. Tous les articles précités prévoient toutefois que le bien immobilier doit être sis dans un État membre de l'Espace économique européen, alors que l'article 49, § 2, de la PLCI et l'article 27, § 2, de la LPC parlent uniquement de biens immobiliers situés dans l'Union européenne. Les dispositions fiscales ont par conséquent une portée plus large que les dispositions sociales.

verklaring van de keuze voor de verwijzing naar de pensioenleeftijd, zie de toelichting bij artikel 66.

TITEL VI

Andere wijzigingsbepalingen

Art. 73 en Art. 80

De artikelen 73 en 80 brengen een zelfde technische wijziging aan respectievelijk artikel 49, § 2, van de WAPZ en artikel 27, § 2, van de WAP aan.

Beide paragrafen creëren de mogelijkheid voor aangeslotenen bij een pensioenovereenkomst (zelfstandigen) en voor aangeslotenen van aanvullende pensioentoezeggingen (werknemers) om voorschotten op hun aanvullende pensioenprestaties te ontvangen, in pandgevingen van hun aanvullende pensioenrechten te doen voor het waarborgen van een hypothecair krediet of de afkoopwaarde van hun aanvullende pensioenreserves te gebruiken voor de wedersamenstelling van een hypothecair krediet. Hieraan wordt echter als voorwaarde verbonden dat dit enkel kan om het voor aangeslotenen mogelijk te maken om onroerende goederen die belastbare inkomsten opbrengen, te verwerven, te bouwen, te verbeteren, te herstellen of te verbouwen. Er wordt uitdrukkelijk gesteld dat de onroerende goederen waar het om gaat, zich op het grondgebied van de Europese Unie moeten bevinden.

De artikelen 59, § 6, en 1453, leden 5-6, van het Wetboek van de Inkomstenbelasting 1992 (WIB 1992) bepalen de gevolgen van dergelijke voorschotten, in pandgevingen of gebruik van afkoopwaarden voor de fiscale behandeling van respectievelijk werkgeversbijdragen en -premies voor aanvullende pensioentoezeggingen (voorwaarden voor aftrekbaarheid als beroepskosten) en werknemersbijdragen voor aanvullende pensioentoezeggingen (voorwaarden voor de toekenning van de belastingvermindering voor het langetermijnsparen). Artikel 169, § 1, lid 2, van het WIB 1992 onderwerpt dergelijke voorschotten, in pandgevingen of gebruik van afkoopwaarden dan weer aan een bijzonder stelsel van aanslag indien het onroerend goed waarop ze betrekking hebben uitsluitend bestemd is voor het persoonlijk gebruik van de leningnemer en zijn gezinsleden. Alle hiervoor genoemde artikelen stellen echter dat het onroerend goed in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte moet gelegen zijn, daar waar artikel 49, § 2, van de WAPZ en artikel 27, § 2, van de WAP enkel spreken over in de Europese Unie gelegen onroerende goederen. De fiscale bepalingen zijn bijgevolg ruimer dan de sociale bepalingen.

Pour harmoniser les dispositions sociales et les dispositions fiscales et, par là-même, mettre en adéquation le droit belge en matière de pension complémentaire avec le droit européen à la libre circulation des travailleurs, l'article 49, § 2, de la PLCI et l'article 27, § 2, de la LPC sont modifiées afin de prévoir également que le bien immobilier doit se trouver dans l'Espace économique européen, et pas dans l'Union européenne.

Art. 74 et 81

L'article 81 remplace à l'article 41*bis* de la LPC la référence aux "obligations de retraite" par la référence à "engagements de pension". En effet, la notion d'obligations de retraite n'est pas définie par la LPC, ceci pourrait donc prêter à confusion quant à ce que recouvre "obligations de retraite".

L'article 74 apporte par ailleurs une correction technique similaire à l'article 52*bis*, alinéa 2 de la LPCI.

Art. 75

L'article 75 remplace dans l'article 53, § 2, 2°, de la LPCI la référence à la notion de "régime de retraite" car celle-ci n'est pas adéquate dans le cadre de la LPCI.

Art. 76 et Art. 82

Ces articles ne nécessitent pas de commentaire.

Art. 77 et Art. 83

Les articles 77 et 83 apportent une même modification technique respectivement à l'article 61, § 2, 3°, de la PLCI et à l'article 53, § 2, 4° de la LPC.

L'article 61, § 1, de la PLCI institue une Commission de la Pension Complémentaire Libre pour Indépendants, qui a pour mission de fournir des avis sur les arrêtés prises en exécution de la LPC et de mener une concertation sur toutes les questions concernant l'application de la PLCI et de ses arrêtés d'exécution, qui lui sont soumises par les ministres compétents, le Conseil de la Pension Complémentaire Libre pour Indépendants ou la FSMA.

Le paragraphe 2 de l'article 61 de la PLCI régit la composition de la Commission de la Pension Complémentaire Libre pour Indépendants. Elle se compose de quinze membres nommés par le Roi. Deux d'entre eux représentent les indépendants pensionnés

Om de sociale bepalingen te laten rijmen met de fiscale bepalingen en het Belgisch aanvullend pensioenrecht tegelijkertijd volledig in overeenstemming te brengen met het Europese recht op vrij verkeer van werknemers wordt ook in artikel 49, § 2, van de WAPZ en artikel 27, § 2, van de WAP ingeschreven dat het onroerend goed gelegen moet zijn de in de Europese Economische Ruimte, in plaats van in de Europese Unie.

Art. 74 et 81

Artikel 81 vervangt in artikel 41*bis* van de WAP de verwijzing naar "pensioenverplichtingen" door de verwijzing naar "pensioentoezeggingen". Het begrip pensioenverplichtingen wordt immers niet gedefinieerd door de WAP. Dit zou aanleiding kunnen geven tot verwarring over de draagwijdte van "pensioenverplichtingen".

Artikel 81 brengt voorts een vergelijkbare technische wijziging aan artikel 52*bis*, lid 2, van de VAPZ aan.

Art. 75

Artikel 75 vervangt in artikel 53, § 2, 2°, van de WAPZ de verwijzing naar het begrip pensioenstelsel omdat het niet past in het kader van de WAPZ.

Art. 76 en Art. 82

Deze artikelen behoeven geen toelichting.

Art. 77 en Art. 83

De artikelen 77 en 83 brengen een zelfde technische wijziging aan respectievelijk artikel 61, § 2, 3°, van de WAPZ en artikel 53, § 2, 4° van de WAP aan.

Artikel 61, § 1, van de WAPZ stelt een Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen in, die als opdracht heeft het verstrekken van advies over de besluiten die ter uitvoering van de WAPZ genomen worden en het plegen van overleg omtrent alle vragen inzake de toepassing van de WAPZ en haar uitvoeringsbesluiten die haar door de bevoegde ministers, de Raad voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen of de FSMA worden voorgelegd.

Paragraaf 2 van artikel 61 van de WAPZ regelt de samenstelling van de Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen. Ze bestaat uit vijftien door de Koning benoemde leden. Twee onder hen vertegenwoordigen de gepensioneerde zelfstandigen. In punt

Le point 3 de l'article 61, § 2, de la PLCI stipule que le Roi sélectionne ces deux membres parmi les personnes qui se trouvent sur une double liste proposée par le Comité Consultatif des Pensionnés.

L'article 53, § 1^{er}, de la LPC institue une Commission des Pensions complémentaires, qui a pour mission de fournir des avis sur les arrêtés prises en exécution de la LPC et de mener une concertation sur toutes les questions concernant l'application de la LPC et de ses arrêtés d'exécution, qui lui sont soumises par les ministres compétents, le Conseil des Pensions Complémentaires ou la FSMA.

Le paragraphe 2 de l'article 53 de la LPC régit la composition de la Commission des Pensions Complémentaires. Elle se compose de vingt-trois membres nommés par le Roi. Quatre d'entre eux représentent les pensionnés. Le point 4 de l'article 53, § 2, de la LPC stipule que le Roi sélectionne ces quatre membres parmi des personnes qui se trouvent sur une double liste proposée par le Comité Consultatif des Pensionnés.

Par Comité Consultatif des Pensionnés, on entend dans les deux dispositions précitées le Comité consultatif pour le secteur des pensions, institué par l'arrêté royal du 5 octobre 1994 (M.B. du 22 octobre 1994). Cependant, ce Comité a cessé d'exister au 1^{er} décembre 2012, en vertu de l'article 6 de la loi du 18 décembre 2009 portant modification de la loi du 8 mars 2007 créant le Conseil consultatif fédéral des aînés (M.B. du 10 mars 2010). Sa mission a été reprise par le Conseil consultatif fédéral des aînés, créé par la loi du 8 mars 2007 (M.B. du 27 mars 2007), dont les membres ont été nommés pour la première fois par l'arrêté royal du 13 novembre 2012 (M.B. du 21 novembre 2012).

Les articles 92 et 94 remplacent donc respectivement à l'article 61, § 2, 3^o, de la PLCI et à l'article 53, § 2, 4^o, de la LPC, le Comité Consultatif des Pensionnés par son successeur en droit le Conseil consultatif fédéral des aînés.

Art. 78

L'article 78 apporte des corrections techniques à l'article 6, § 1^{er} de la LPC. La référence à la notion de prépension a été remplacée par sa nouvelle dénomination, à savoir le régime de chômage avec complément d'entreprise. En outre, la référence légale pour les pseudo-prépension (aussi dénommées prépensions Canada

3 van artikel 61, § 2, van de WAPZ wordt gesteld dat de Koning deze twee leden kiest uit de personen die zich bevinden op een dubbele lijst die voorgedragen wordt door het Raadgevend Comité der Gepensioneerden.

Artikel 53, § 1, van de WAP stelt een Commissie voor Aanvullende Pensioenen in, die als opdracht heeft het verstrekken van advies over de besluiten die ter uitvoering van de WAP genomen worden en het plegen van overleg omtrent alle vragen inzake de toepassing van de WAP en haar uitvoeringsbesluiten die haar door de bevoegde ministers, de Raad voor Aanvullende Pensioenen of de FSMA worden voorgelegd.

Paragraaf 2 van artikel 53 van de WAP regelt de samenstelling van de Commissie voor Aanvullende Pensioenen. Ze bestaat uit drieëntwintig door de Koning benoemde leden. Vier onder hen vertegenwoordigen de gepensioneerden. In punt 4 van artikel 53, § 2, van de WAP wordt gesteld dat de Koning deze vier leden kiest uit de personen die zich bevinden op een dubbele lijst die voorgedragen wordt door het Raadgevend Comité der Gepensioneerden.

Met Raadgevend Comité der Gepensioneerden wordt in beide hiervoor genoemde bepalingen het Raadgevend Comité voor de Pensioensector bedoeld, opgericht bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1994 (B.S. 22 oktober 1994). Dit Comité hield, overeenkomstig artikel 6 van de wet van 18 december 2009 tot wijziging van de wet van 8 maart 2007 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen (B.S. 10 maart 2010), echter op te bestaan op 1 december 2012. Zijn taak werd overgenomen door de Federale Adviesraad voor Ouderen, opgericht bij de wet van 8 maart 2007 (B.S. 27 maart 2007), waarvan de leden voor de eerste maal benoemd werden door het koninklijk besluit van 13 november 2012 (B.S. 21 november 2012).

De artikelen 92 en 94 vervangen in respectievelijk artikel 61, § 2, 3^o, van de WAPZ en artikel 53, § 2, 4^o, van de WAP het Raadgevend Comité der Gepensioneerden dan ook door zijn rechtsopvolger de Federale Adviesraad voor Ouderen.

Art. 78

Artikel 78 brengt een aantal technische wijzigingen aan artikel 6; § 1 van de WAP. De verwijzing naar het begrip brugpensioen wordt vervangen door zijn nieuwe benaming: het systeem van werkloosheid met bedrijfstoelage. Bovendien wordt de wettelijke verwijzing voor de pseudobrugpensioenen (ook Canada Dry

dry) a été adaptée pour tenir compte du nouveau cadre légal applicable aux pseudo-prépensions.

Par ailleurs, il est désormais clairement précisé que c'est la prise de cours de la prépension ou de la pseudo-prépension dont il faut tenir compte pour évaluer si la condition des 36 mois est respectée.

Art. 79

L'actuel alinéa 2 de l'article 13 de la LPC visait à clarifier et simplifier la mise en application du principe d'interdiction de toute discrimination sur la base du critère de l'âge ainsi que les dérogations à ce principe (voyez l'exposé des motifs de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, Doc 51, n°2722/001, p. 71).

Il précise qu'aussi longtemps que l'affilié est en service, celui-ci continue à se constituer des droits de pension. Cette précision s'inspirait de l'avis n°11 de la Commission des Pensions complémentaires du 30 mars 2006 qui affirme que les employés doivent rester affiliés jusqu'au moment de la retraite effective.

L'exposé des motifs de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination précisait que ce droit de continuer à se constituer des droits de pension concerne tant les volets retraite et décès que le volet solidarité. Afin de confirmer ce point et d'aligner l'alinéa 2 sur la terminologie utilisée par la LPC en général, il est, à présent, fait référence à la notion d'engagement de pension et d'engagement de solidarité, notions elles-mêmes définies respectivement à l'article 3, § 1^{er}, 2° et 17°, de la LPC, plutôt qu'à la notion de droits de pension qui n'est pas une notion définie. Dès lors qu'il est fait référence à la notion d'engagement de pension, il va de soi qu'il s'agit tant de la pension de retraite prévue par l'engagement de pension que de la pension de survie en cas de décès avant ou après l'âge de retraite.

Pour rappel, l'application de cette règle signifie, en pratique, notamment que:

— pour un plan de type prestation définie, tant que l'affilié est en service, les années de service lui sont reconnues aussi longtemps qu'il n'a pas atteint le maximum d'années de service reconnu. Il en est de même pour les augmentations de salaire. Toute autre formule

brugpensioenen genoemd) aangepast om rekening te houden met het nieuwe wettelijke kader van toepassing op pseudobrugpensioenen.

Daarnaast wordt nu duidelijk bepaald dat het de ingang van het brugpensioen of het pseudobrugpensioen is waarmee rekening gehouden moet worden om te beoordelen of de voorwaarde van 36 maanden nageleefd wordt.

Art. 79

Het huidige tweede lid van artikel 13 van de WAP had een verduidelijking en een vereenvoudiging op het oog van de toepassing van het principiële verbod van elke discriminatie op grond van leeftijd, alsook van de afwijkingen op dat principe (zie de memorie van toelichting van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, Doc 51, nr. 2722/001, p. 71).

Het bepaalt dat zolang de aangeslotene in dienst is, hij verder pensioenrechten opbouwt. Deze verduidelijking was geïnspireerd door het advies nr. 11 van de Commissie voor Aanvullende Pensioenen van 30 maart 2006 dat bevestigt dat werknemers aangesloten moeten blijven tot op het ogenblik van effectieve pensionering.

De memorie van toelichting van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie verduidelijkte dat dit recht om pensioenrechten te blijven opbouwen betrekking heeft op zowel het luik pensioen, als het luik overlijden, als het luik solidariteit. Om dit punt te bevestigen en het tweede lid te laten sporen met de terminologie die in de WAP in het algemeen wordt gebruikt, wordt er voortaan verwezen naar de begrippen pensioentoezegging en solidariteitstoezegging, die respectievelijk in artikel 3, § 1, 2° en 17°, van de WAP worden gedefinieerd, in plaats van te verwijzen naar het niet gedefinieerde begrip pensioenrechten. Aangezien er wordt verwezen naar het begrip pensioentoezegging, spreekt het voor zich dat het zowel om het rustpensioen gaat voorzien in de pensioentoezegging als om het overlevingspensioen in geval van overlijden vóór of na de pensioenleeftijd.

Er wordt eraan herinnerd dat de toepassing van deze regel in de praktijk onder andere met zich meebrengt dat:

— voor een plan van het type vaste prestatie de dienstjaren in aanmerking worden genomen, zolang de aangeslotene in dienst is en hij het maximum aantal erkende dienstjaren niet heeft bereikt. Dit geldt ook voor loonsverhogingen. Het is niet toegelaten een andere

n'est pas permise. Il n'est notamment pas permis de modifier le type d'engagement de pension. Exemple: il n'est pas permis de prévoir qu'à partir d'un certain âge la formule de type prestation définie est remplacée par une formule de type contributions définies.

— pour un plan de type contributions définies (ou des plans visés à l'article 21 de la LPC (*cash balance*)), les contributions (y compris personnelles) continueront à être versées (ou attribuées) même au-delà de l'âge de retraite et ce, aussi longtemps que l'affilié est en service.

Cela signifie également que le travailleur en tant qu'affilié bénéficie des protections et garanties prévues par la LPC en ce compris la garantie de rendement si et dans la mesure où celle-ci est d'application en vertu de la LPC.

Par ailleurs, le nouvel alinéa 3 ne précise plus que l'affilié "continue à se constituer des droits de pension complémentaire" mais plus simplement "bénéficie de l'engagement de pension". En effet, cette notion de continuation aurait pu laisser supposer que ce droit de se constituer des droits de pension complémentaire ne vise que les travailleurs au service d'un employeur avant un certain âge et qui reste en service au-delà de cet âge. Ce droit de se constituer des droits de pension complémentaire s'applique quel que soit l'âge du travailleur qui est en service mais également quel que soit l'âge auquel le travailleur entre en service dès lors qu'il remplit les conditions d'affiliation. A défaut, ceci constituerait une discrimination fondée sur la base de l'âge. Par ailleurs, il n'est plus fait référence à une notion de constitution de droits de pension complémentaire car il se peut que l'affilié ne se constitue pour une année déterminée aucun droit mais bénéficie de l'engagement de pension, ne serait-ce que parce qu'il bénéficie de la couverture contre le risque décès.

Enfin, l'article 79 sépare la seconde phrase de l'alinéa 1^{er} pour en faire un alinéa séparé. La seconde phrase de l'alinéa 1^{er} est en effet sans rapport avec la première phrase.

Art. 84

L'article 85 précise que l'adaptation formelle des règlements de pension et des conventions existants pour tenir compte des dispositions des titres II, III, IV, V et VI de ce projet doit être terminée au plus tard le 1^{er} juillet 2017.

formule te gebruiken. Het is in het bijzonder niet toegelaten om het type van pensioentoezegging te wijzigen. Voorbeeld: het is niet toegelaten om te voorzien dat vanaf een bepaalde leeftijd een formule van het type vaste prestatie wordt vervangen door een formule van het type vaste bijdragen.

— voor een plan van het type vaste bijdragen (of plannen bedoeld in artikel 21 van de WAP (*cash balance*)), de bijdragen (met inbegrip van de persoonlijke) gestort (of toegekend) zullen blijven worden zelfs na de pensioenleeftijd, zolang de aangeslotene in dienst is.

Dit betekent eveneens dat de werknemer als aangeslotene van de door de WAP voorziene beschermingen en waarborgen geniet, met inbegrip van de rendementsgarantie indien en in de mate waarin deze krachtens de WAP van toepassing is.

Het nieuwe derde lid zegt bovendien niet meer dat de aangeslotene "aanvullende pensioenrechten blijft opbouwen" maar eenvoudigweg dat hij "van de pensioentoezegging geniet". Het begrip voortzetting zou immers zo geïnterpreteerd kunnen worden dat enkel werknemers die vóór een bepaalde leeftijd in dienst van een werkgever blijven en die na deze leeftijd in dienst blijven, recht hebben om aanvullende pensioenrechten te blijven opbouwen. Dit recht om aanvullende pensioenrechten op te bouwen geldt echter ongeacht de leeftijd van de werknemer die in dienst is maar ook ongeacht de leeftijd waarop de werknemer in dienst treedt, zolang hij aan de aansluitingsvoorwaarden voldoet. Anders zou er sprake zijn van discriminatie op grond van leeftijd. Er wordt bovendien niet meer verwezen naar het begrip opbouw van aanvullende pensioenrechten omdat het mogelijk is dat de aangeslotene geen recht opbouwt voor een bepaald jaar maar toch geniet van de pensioentoezegging, bijvoorbeeld omdat hij geniet van de overlijdensdekking.

Tenslotte maakt artikel 79 van de tweede zin aan het eerste lid een afzonderlijk lid. De tweede zin van het eerste lid houdt immers geen verband met de eerste zin ervan.

Art. 84

Artikel 85 bepaalt dat de formele aanpassing van de bestaande pensioenreglementen en –overeenkomsten om rekening te houden met de bepalingen van de titels II, III, IV, V en VI van dit ontwerp uiterlijk op 1 juli 2017 beëindigd moet zijn.

Art. 85

Il est important que toute personne, quelle que soit sa carrière, ait un aperçu de la carrière constituée, utile pour le calcul de sa pension légale, et qu'elle reçoive une estimation du montant de sa pension légale future. Les informations déjà fournies actuellement par les organismes de pension responsables des pensions légales (l'estimation unique, écrite et automatique de pension à 55 ans) seront complétées à l'avenir par des informations sur le deuxième pilier des pensions. La réalisation du moteur de pension entre les trois institutions de pension légale et le développement de la banque de données DB2P rendront cela possible dans le courant de 2016.

De la sorte, le citoyen recevra un aperçu complet et fiable de l'ensemble de ses droits à la pension. Cela l'aidera à faire des choix professionnels avisés. De plus, l'envoi groupé des informations sur le premier et le deuxième pilier est aussi une affectation efficace des fonds publics, puisqu'il permet d'éviter de payer deux fois des frais d'envoi.

Tel est l'objet de l'article 85. A partir de 2016, l'année où il atteint ses 45 ans, chaque citoyen recevra par courrier une information personnalisée concernant tant ses droits de pension légale que ses droits de pension complémentaire.

En ce qui concerne les droits de pension légale, l'information comprend un aperçu de carrière ainsi qu'une estimation de ces droits, c'est-à-dire l'information que reçoit actuellement un futur pensionné à 55 ans en vertu des articles 6 à 8 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre les générations.

En ce qui concerne les droits de pension complémentaire, cette information reprend les données visées à l'article 306/1 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 telles que disponibles au 1^{er} janvier de l'année concernée dans la banque de données relatives aux pensions complémentaires (voy. les commentaires sous le titre II pour une explication concernant ces données).

Cette information personnalisée indique la marche à suivre pour consulter par voie électronique les données en matière de pension légale et de pension complémentaire.

A partir de 2016, si un citoyen n'a pas opté pour une communication par voie électronique de cette

Art. 85

Het is van belang dat elke persoon ongeacht de aard van zijn loopbaan een overzicht bekomt van zijn opgebouwde loopbaan dienstig voor de berekening van zijn wettelijk pensioen en een raming krijgt van zijn toekomstig te ontvangen wettelijk pensioenbedrag. De informatie die op dit ogenblik reeds verstrekt wordt door de pensioeninstellingen die instaan voor de wettelijke pensioenen (de eenmalige, schriftelijke en automatische pensioenraming op 55), zal in de toekomst aangevuld worden met informatie over de tweede pensioenpijl. Dankzij de realisatie van de zogenaamde pensioenmotor tussen de drie wettelijke pensioeninstellingen en de opbouw van de gegevensbank DB2P zal dit in de loop van 2016 mogelijk worden.

Op die manier zal de burger een volledig en betrouwbaar overzicht ontvangen van zijn volledige pensioenrechten. Dit zal hem helpen bij het maken van weloverwogen beroepskeuzes. Het gezamenlijk verzenden van de inlichtingen over de eerste en de tweede pijler is bovendien ook een efficiënte besteding van overheidsmiddelen omdat er niet tweemaal verzendkosten betaald moeten worden.

Dit is de doelstelling van artikel 85. Vanaf 2016, in het jaar waarin hij de leeftijd van 45 jaar bereikt, zal elke burger per brief geïndividualiseerde informatie ontvangen met betrekking tot zowel zijn wettelijke als zijn aanvullende pensioenrechten.

Wat de wettelijke pensioenrechten betreft, omvat de informatie een loopbaanoverzicht alsook een raming van deze rechten, dit wil zeggen de informatie die een toekomstige gepensioneerde op dit ogenblik op 55 jaar ontvangt krachtens de artikelen 6 tot 8 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van titel III, hoofdstuk II van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Wat de aanvullende pensioenrechten betreft, herneemt deze informatie de in artikel 306/1 van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde gegevens, zoals beschikbaar in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen op 1 januari van het betrokken jaar (zie de toelichting bij titel II voor een uiteenzetting met betrekking tot deze gegevens).

Deze geïndividualiseerde informatie vermeldt de wijze waarop de gegevens inzake wettelijke en aanvullende pensioenen via elektronische weg geraadpleegd kunnen worden.

Als een burger niet gekozen heeft voor de mededeling via elektronische weg van deze geïndividualiseerde

information personnalisée ou s'il n'a pas consulté par voie électronique ses données relatives aux droits de pension légale et/ou de pension complémentaire pendant la période entre ses 45 et 50 ans, l'information personnalisée actualisée lui est communiquée par courrier à l'issue de cette période. Il en va de même pour les périodes entre ses 50 ans et 55 ans, entre ses 55 ans et 60 ans et entre ses 60 ans et 65 ans si le citoyen à l'issue de ces périodes n'a toujours pas opté pour une communication par voie électronique de l'information personnalisée ou s'il n'a toujours pas consulté par voie électronique ses données relatives aux droits de pension légale et/ou de pension complémentaire.

Le Roi peut préciser les modalités de la communication de cette information personnalisée.

informatie of als hij de gegevens betreffende zijn wettelijke en/of aanvullende pensioenrechten niet via elektronische weg geraadpleegd heeft gedurende de periode tussen zijn 45 en 50 jaar, dan wordt vanaf 2016 de geactualiseerde, geïndividualiseerde informatie hem op het einde van deze periode per brief meegedeeld. Hetzelfde geldt voor de periodes tussen zijn 50 en 55 jaar, tussen zijn 55 en 60 jaar en tussen zijn 60 en 65 jaar, indien de burger op het einde van deze periodes nog steeds niet gekozen heeft voor de mededeling van de geïndividualiseerde informatieverstrekking via elektronische weg of indien hij de gegevens betreffende zijn wettelijke en/of aanvullende pensioenrechten nog steeds niet via elektronische weg geraadpleegd heeft.

De Koning kan de modaliteiten van deze geïndividualiseerde informatieverstrekking bepalen.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant diverse dispositions en matière de pensions complémentaires**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE I^{ER}*Prescription***CHAPITRE 1^{ER}****Salariés****Art. 2**

Dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, l'article 55 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 55. Toutes les actions entre un travailleur et/ou un affilié, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le travailleur, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives.”

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende houdende diverse bepalingen inzake aanvullende pensioenen**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL I*Verjaring***HOOFDSTUK 1****Werknemers****Art. 2**

In de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt artikel 55 vervangen als volgt:

“Art. 55. Alle rechtsvorderingen tussen een werknemer en/of een aangeslotene, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde werknemer of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsvorderingen tussen een begunstigde, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde tegelijk kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwaam-verklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de werknemer, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht.”

Art. 3

Les nouveaux délais de prescription institués par l'article 2 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 4

L'entrée en vigueur de l'article 2 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

CHAPITRE 2

Indépendants

Art. 5

Sous le Titre II, chapitre 1, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est insérée une sous-section 8/1 intitulée: "Sous-section 8/1. – Prescription".

Art. 6

Dans la sous-section 8/1 insérée par l'article 5, il est inséré un article 62/1 rédigé comme suit:

"Art. 62/1. Toutes les actions entre un travailleur indépendant et/ou un affilié, d'une part, et un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur indépendant ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance à la fois de l'existence de a pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le travailleur indépendant, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives."

Art. 3

De nieuwe verjaringstermijnen waarin artikel 2 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 2, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 4

De inwerkingtreding van artikel 2 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

HOOFDSTUK 2

Zelfstandigen

Art. 5

In Titel II, hoofdstuk 1, van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt een onderafdeling 8/1 ingevoegd dat als volgt luidt: "Onderafdeling 8/1. – Verjaring".

Art. 6

In onderafdeling 8/1 van dezelfde wet zoals ingevoegd bij artikel 5 wordt een artikel 62/1 ingevoegd dat als volgt luidt:

"Art. 62/1. Alle rechtsovereenkomsten tussen een zelfstandige en/of een aangeslotene, enerzijds, en een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde zelfstandige of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsovereenkomsten tussen een begunstigde, enerzijds, en een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde tegelijk kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwaam-verklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de zelfstandige, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht."

Art. 7

Les nouveaux délais de prescription institués par l'article 6 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 8

L'entrée en vigueur de l'article 6 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

TITRE II

Information des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur des données relatives aux pensions complémentaires

CHAPITRE I^{ER}

Modifications à la législation relative à la banque de données "Constitution de pensions complémentaires"

Art. 9

Dans la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, titre XI, l'intitulé du chapitre VII est remplacé par ce qui suit:

"Chapitre VII. Création d'une banque de données relatives aux pensions complémentaires et information des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur des données relatives aux pensions complémentaires"

Art. 10

Dans la même loi, titre XI, chapitre VII, l'intitulé de la section 1^{re} est remplacé par ce qui suit: "Section 1^{re} – Définitions"

Art. 11

L'article 305 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 305. § 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, on entend par:

1° DB2P: la banque de données relatives aux pensions complémentaires.

2° LPC: la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

3° LPCI: la section I, du chapitre I, du titre II de la loi-programme du 24 décembre 2002;

Art. 7

De nieuwe verjaringstermijnen waarin artikel 6 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 6, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 8

De inwerkingtreding van artikel 6 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

TITEL II

Informatie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de gegevensbank "Opbouw aanvullende pensioenen"

Art. 9

In Titel XI van de programmawet (I) van 27 december 2006 wordt het opschrift van hoofdstuk VII als volgt vervangen:

"Hoofdstuk VII. Creatie van een gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen en de informatie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen".

Art. 10

In hoofdstuk XI, titel VII, van dezelfde wet wordt het opschrift van Afdeling 1 als volgt vervangen: "Afdeling 1 – Definities".

Art. 11

Artikel 305 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 305. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1° DB2P: de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen;

2° WAP: de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

3° WAPZ: afdeling 1 van hoofdstuk 1 van titel II van de programmawet van 24 december 2002;

4° LPC dirigeant d'entreprise : le titre III de la loi du [...] portant des dispositions diverses en matière de pensions complémentaires;

5° Pension complémentaire: la pension complémentaire visée à l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la LPC, à l'article 42, 1°, de la LPCI, à l'article 35, 1°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que tout avantage belge ou étranger, destiné à compléter la pension légale, non visée par les dispositions précitées octroyée en vertu d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, un contrat de travail, un règlement d'entreprise, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

6° Engagement de pension: l'engagement d'un organisateur de constituer une pension complémentaire au profit d'un ou plusieurs travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire et/ou de ses ayants droit.

7° Organisateur: l'organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, de la LPC, à l'article 35, 5°, de la LPC dirigeant d'entreprise, le travailleur indépendant qui souscrit une convention de pension en application de la LPCI ainsi que toute personne physique, morale ou autre entité qui octroie une pension complémentaire non visée par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire;

8° Organisme de pension: les organismes de pension visés respectivement à l'article 3, § 1^{er}, 16°, de la LPC, à l'article 42, 2°, de la LPCI et à l'article 35, 12°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que tout autre organisme chargé de l'exécution d'un engagement de pension non visé par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise;

9° Organisme de solidarité: la personne morale chargée de l'exécution d'un engagement de solidarité tel que visé au Chapitre IX du Titre II de la LPC et l'organisateur d'un régime de solidarité tel que visé à l'article 56 de la LPCI;

10° Réserves acquises: les réserves acquises visées à l'article 3, § 1^{er}, 13°, de la LPC, les réserves qui résultent du transfert des réserves visées à l'article 32, § 1^{er}, 1°, 2°, 3° b, de la LPC, les réserves qui résultent de l'application de l'article 33 de la LPC, les réserves acquises visées à l'article 42, 8°, de la LPCI, les réserves acquises visées à l'article 35, 10°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que les réserves auxquelles un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire a droit, le cas échéant moyennant le respect de conditions, à un moment donné conformément à d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, à un contrat de travail, un règlement de travail, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document.

11° Prestations acquises: les prestations acquises visées à l'article 3, § 1^{er}, 12°, de la LPC, à l'article 42, 8°/1, de la LPCI et les prestations acquises visées à l'article 35, 11°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que les prestations auxquelles un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut, le

4° WAP bedrijfsleider: titel III van de wet van [...] houdende diverse bepalingen inzake aanvullende pensioenen;

5° Aanvullend pensioen: het aanvullend pensioen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van de WAP, in artikel 42, 1°, van de WAPZ of in artikel 35, 1°, van de WAP bedrijfsleider evenals ieder Belgisch en buitenlands voordeel dat bedoeld is als aanvulling op het wettelijk pensioen, niet door de voormelde bepalingen wordt bedoeld, toegekend wordt aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar, op grond van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document;

6° Pensioentoezegging: de toezegging van een aanvullend pensioen door een inrichter aan één of meerdere werknemers, zelfstandigen of ambtenaren en/of hun rechthebbenden;

7° Inrichter: de inrichter zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de WAP, in artikel 35, 5°, van de WAP bedrijfsleider, de zelfstandige die een pensioenovereenkomst afsluit in uitvoering van de WAPZ evenals iedere natuurlijke of rechtspersoon of iedere entiteit die een aanvullend pensioen toekent aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar terwijl dit aanvullend pensioen niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider;

8° Pensioeninstelling: de pensioeninstellingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 16°, van de WAP, in artikel 42, 2°, van de WAPZ of in artikel 35, 12°, van de WAP bedrijfsleider evenals iedere instelling die belast wordt met de uitvoering van een pensioentoezegging die niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider;

9° Solidariteitsinstelling: de rechtspersoon die belast wordt met de uitvoering van een solidariteitstoezegging zoals bedoeld in hoofdstuk 9 van Titel II van de WAP en de inrichter van een solidariteitsstelsel zoals bedoeld in artikel 56 van de WAPZ;

10° Verworven reserves: de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 13°, van de WAP, de reserves die voortvloeien uit de overdracht van de reserves zoals bedoeld in artikel 32, § 1, 1°, 2°, 3° b, van de WAP, de reserves die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33 van de WAP, de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 42, 8°, van de WAPZ, de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 35, 10°, van de WAP bedrijfsleider evenals de reserves waarop een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar recht heeft ingevolge een andere wettelijke, reglementaire of statutaire bepaling, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document, in voorkomend geval middels de naleving van bepaalde voorwaarden.

11° Verworven prestaties: de verworven prestaties zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 12°, van de WAP, in artikel 42, 8°/1, van de WAPZ of in artikel 35, 11°, van de WAP bedrijfsleider evenals de prestaties waarop een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar op de pensioenleeftijd aanspraak kan

cas échéant moyennant le respect de conditions, prétendre à l'âge de retraite, conformément à d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, à un contrat de travail, un règlement de travail, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document.

12° Age de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension, la convention de pension ou tel qu'il résulte des dispositions légales, réglementaires ou statutaires, d'un contrat de travail, d'un règlement de travail, d'une convention collective de travail, d'une convention individuelle ou de tout autre document.

13° FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers, instituée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Art. 12

Dans le chapitre VII du titre XI de la même loi, la section 2 devient la section 4.

Art. 13

Sous le titre XI, chapitre VII, de la même loi, il est inséré après l'article 305 une section 2 intitulée: "Section 2. – Banque de données relatives aux pensions complémentaires".

Art. 14

L'article 306 de la même loi remplacé par ce qui suit est inséré sous la section 2 insérée par l'article 13:

"Art. 306. § 1^{er}. Il est créé une banque de données relatives aux pensions complémentaires DB2P qui reprend des données relatives aux pensions complémentaires, pour autant que ces données soient nécessaires pour la réalisation des fins mentionnées au § 2.

L'alinéa précédent s'applique aussi aux engagements de solidarité tels que visés à l'article 3, § 1^{er}, 17°, de la LPC et aux régimes de solidarité tels que visés à l'article 42, 15°, de la LPCI.

Le Roi détermine, après avis de la FSMA, la liste des données qui doivent être communiquées à DB2P.

§ 2. Sans préjudice de l'application de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale et de ses arrêtés d'exécution, DB2P rassemble toutes les données utiles qui sont communiquées par les organismes de pension, par les organismes de solidarité ou par les organisateurs aux fins suivantes:

1° l'application, par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions

making in consequence of another legal, regulatory or statutory provision, an employment agreement, an employment regulation, a collective employment agreement, an individual employment agreement or any other document, in the event of compliance with certain conditions.

12° Pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die wordt vermeld in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst evenals de pensioenleeftijd die voortvloeit uit een wettelijke, reglementaire of statutaire bepaling, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document;

13° FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, ingesteld door artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. "

Art. 12

In hoofdstuk VII van titel XI van dezelfde wet wordt afdeling 2 afdeling 4.

Art. 13

In titel XI, hoofdstuk VII, van dezelfde wet wordt na artikel 305 een afdeling 2 ingevoegd, luidende: "Afdeling 2. – Gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen".

Art. 14

Artikel 306 van dezelfde wet wordt geplaatst onder afdeling 2 zoals ingevoegd bij artikel 13 en wordt vervangen als volgt:

"Art. 306. § 1. Er wordt een gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht die DB2P wordt genoemd en die gegevens bevat betreffende aanvullende pensioenen, voor zover die gegevens noodzakelijk zijn voor de realisatie van de in § 2 vermelde doelstellingen.

Het vorige lid is eveneens van toepassing op de solidariteitstoezeggingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 17°, van de WAP en de solidariteitsstelsels zoals bedoeld in artikel 42, 15°, van de WAPZ.

De Koning bepaalt, na advies van de FSMA, de lijst van de gegevens die aan DB2P moeten worden meegedeeld.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en haar uitvoeringsbesluiten, verzamelt DB2P alle nuttige gegevens die meegedeeld worden door de pensioeninstellingen, de solidariteitsinstellingen of de inrichters met het oog op de volgende doeleinden:

1° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot

complémentaires pour travailleurs salariés, contenues dans la LPC et ses arrêtés d'exécution;

2° l'application, par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour indépendants, contenues dans la LPCI et ses arrêtés d'exécution;

3° l'application par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour indépendants dirigeants d'entreprise, contenues dans la LPC dirigeant d'entreprise et ses arrêtés d'exécution;

4° l'application, par les services concernés du Service public fédéral des Finances ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des articles 59 et 60 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 34 et 35 de l'arrêté royal portant exécution de ce Code;

5° Les obligations en matière d'information visée à la section 3 du présent chapitre;

6° les obligations en matière d'information qui ont été reprises par l'asbl Sigedis en vertu de l'article 26, § 6, de la LPC, de l'article 48, § 4, de la LPCI et de l'article 39, § 5, de la LPC dirigeant d'entreprise;

7° la perception ainsi que le contrôle de la perception par les organismes de perception de la cotisation spéciale visée à l'article 38, § 3^{ter}, alinéa 1^{er}, § 3^{duodecies} et § 3^{terdecies}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

8° la perception ainsi que le contrôle de l'application par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la cotisation spéciale visée au titre 6, chapitre 1^{er}, section 2, de la loi-programme du 22 juin 2012.

DB2P est accessible aux institutions publiques qui sont chargées du contrôle de la législation mentionnée en 1°, 2°, 3°, 4°, 7° et 8° pour autant que cela soit nécessaire à l'exécution de ces tâches.

Les informations contenues dans DB2P peuvent également servir à des fins historiques, statistiques ou scientifiques et à des fins de préparation de la politique.

§ 3. Les informations communiquées à DB2P font foi, jusqu'à preuve du contraire, à charge de l'organisateur, de l'employeur, de l'organisme de pension ou de l'organisme de solidarité. La preuve du contraire peut être fournie conformément au régime de preuve en vigueur dans le contexte juridique dans lequel les données sont utilisées.

Les informations de DB2P peuvent être modifiées dans les cas, dans les délais et selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 4. Si un contribuable perd le droit à la déduction au titre de frais professionnel suite au non-respect de la condition

de aanvullende pensioenen voor werknemers, vervat in de WAP en haar uitvoeringsbesluiten;

2° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen, vervat in de WAPZ en haar uitvoeringsbesluiten;

3° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor zelfstandige bedrijfsleiders, vervat in de WAP bedrijfsleider en haar uitvoeringsbesluiten;

4° de toepassing, door de terzake bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de artikelen 59 en 60 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit tot uitvoering van dit Wetboek;

5° de informatieverplichtingen zoals bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk;

6° de informatieverplichtingen die worden overgenomen door de vzw Sigedis op grond van artikel 26, § 6, van de WAP, artikel 48, § 4, van de WAPZ en artikel 39, § 3, van de WAP bedrijfsleider;

7° de inning alsook de controle van de inning door de inrichtingsinstellingen van de bijzondere bijdrage bedoeld in artikel 38, § 3^{ter}, eerste lid, § 3^{duodecies} en § 3^{terdecies}, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

8° de inning alsook de controle van de naleving door het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen van de bijzondere bijdrage bedoeld in titel 6, hoofdstuk 1, afdeling 2, van de programmawet van 22 juni 2012.

DB2P is toegankelijk voor de overheidsinstellingen die belast zijn met de controle van de wetgeving bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4°, 7° en 8° voor zover nodig voor de uitvoering van deze taken.

De gegevens uit DB2P kunnen tevens worden aangewend voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden en voor beleidsvoorbereidende doeleinden.

§ 3. De gegevens meegedeeld aan DB2P gelden, tot bewijs van het tegendeel, als bewijs lastens de inrichter, de werkgever, de pensioeninstelling of de solidariteitsinstelling. Het tegenbewijs kan geleverd worden overeenkomstig de bewijsregels die gelden in de juridische context waarbinnen de gegevens worden gebruikt.

De gegevens in DB2P kunnen worden gewijzigd in de gevallen, binnen de termijnen en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning.

§ 4. Als een belastingplichtige ten gevolge van de niet-naleving van de voorwaarde vervat in artikel 59, § 1, eerste lid,

contenue à l'article 59, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, ou à l'article 60, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992 par le responsable de la déclaration, il peut réclamer l'indemnisation de ce préjudice au responsable de la déclaration concerné. Si le préjudice résulte partiellement ou totalement de son propre fait ou de sa propre négligence, la responsabilité est répartie proportionnellement entre le contribuable et le responsable de la déclaration.

§ 5. Les articles 14 et 15 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale s'appliquent à la communication d'informations personnelles à et de DB2P.

§ 6. DB2P est gérée par l'asbl Sigedis, créée conformément à l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

Art. 15

Dans le chapitre VII du titre XI de la même loi, il est inséré après l'article 306, une section 3 intitulée:

"Section 3. – Information du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sur des données relatives aux pensions complémentaires."

Art. 16

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 1 intitulée: "Sous-section 1. – Dispositions générales".

Art. 17

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/1 rédigé comme suit:

"Art. 306/1. Les travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires ont accès dans DB2P à des données relatives à leur(s) pension(s) complémentaire(s) selon les modalités fixées par les articles 306/2 à 306/8. Ils peuvent consulter pour la 1^{re} fois ces données au plus tard le 31 décembre 2016.

Pour l'application de la présente section, par travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire est également visé l'ancien travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

Ces données sont actualisées au moins une fois par an. Les données actualisées successives restent consultables.

La consultation par le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de ces données est réalisée au moyen d'une application web sécurisée suivant les standards de la Banque carrefour de la sécurité sociale, développée et gérée par l'asbl Sigedis."

5°, of artikel 60, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 door toedoen van de verantwoordelijke voor de aangifte een recht op aftrek als beroepskost verliest, dan kan hij deze schade verhalen op de betrokken verantwoordelijke voor de aangifte. Indien de schade geheel of gedeeltelijk het gevolg is van zijn eigen daden of nalatigheid, wordt de aansprakelijkheid verhoudingsgewijs verdeeld tussen de belastingplichtige en de verantwoordelijke voor de aangifte.

§ 5. De artikelen 14 en 15 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid zijn van toepassing op de mededeling van persoonsgegevens aan en uit DB2P.

§ 6. DB2P wordt beheerd door de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Art. 15

In hoofdstuk VII van titel XI van dezelfde wet wordt na artikel 306 een afdeling 3 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 3. – Informatie voor de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar over gegevens betreffende de aanvullend pensioenen."

Art. 16

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, luidende: "Onderafdeling 1. – Algemene bepalingen".

Art. 17

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/1. De werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren hebben in DB2P toegang tot de gegevens betreffende hun aanvullend(e) pensioen(en) op de wijze zoals omschreven in de artikelen 306/2 tot 306/8. Ze kunnen ten laatste op 31 december 2016 voor de eerste maal deze gegevens raadplegen.

Voor de toepassing van deze afdeling worden onder werknemer, zelfstandige of ambtenaar ook de voormalige werknemer, zelfstandige of ambtenaar verstaan.

Deze gegevens worden minstens één maal per jaar geactualiseerd. De opeenvolgende geactualiseerde gegevens blijven raadpleegbaar.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar kan zijn gegevens raadplegen via een beveiligde webtoepassing die beantwoordt aan de standaarden van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid en die wordt ontwikkeld en beheerd door de vzw Sigedis."

Art. 18

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/2 rédigé comme suit:

“Art. 306/2. § 1^{er}. L'asbl Sigedis informe chaque année le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire qu'il peut consulter dans DB2P des données actualisées relatives à sa/ ses pension(s) complémentaire(s) par un avertissement sur la boîte aux lettres électronique sécurisée de la sécurité sociale.

Le Roi peut préciser les modalités de cette information ainsi que les modalités relatives à l'accès du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire à DB2P au départ de la boîte aux lettres électronique sécurisée.

Le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut communiquer à l'asbl Sigedis une adresse électronique à laquelle l'asbl Sigedis envoie un message l'informant de la présence d'un avertissement dans la boîte aux lettres électronique sécurisée.

§ 2. Une fois par an, l'asbl Sigedis envoie dans la boîte aux lettres précitée du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire un document reprenant les données visées à l'article 306/1 dans une version imprimable en version papier.”

Art. 19

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/3 rédigé comme suit:

“Art. 306/3. L'organisme de pension ou à défaut d'organisme de pension, l'organisateur communique à l'asbl Sigedis pour le 30 septembre de chaque année les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°.”

Art. 20

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 2 intitulée: “Sous-section 2. – Contenu de l'information”.

Art. 21

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/4 rédigé comme suit:

“Art. 306/4. L'information visée à l'article 306/1 est structurée comme suit:

1. Une information reprenant des données relatives aux pensions complémentaires globalisées compte tenu des différents engagements de pension, règlements ou conventions du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

Art. 18

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/2. § 1. Ieder jaar verwittigt de vzw Sigedis de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar dat hij in DB2P gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen. Deze verwittiging gebeurt via de beveiligde elektronische brievenbus van de sociale zekerheid.

De Koning kan de modaliteiten van deze informatieverstrekking bepalen, alsook de modaliteiten met betrekking tot de toegang van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar tot DB2P vanuit de beveiligde elektronische brievenbus.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar kan aan de vzw Sigedis een elektronisch adres bezorgen waarnaar de vzw Sigedis een bericht kan sturen dat melding maakt van de ontvangst van een verwittiging in de beveiligde elektronische brievenbus.

§ 2. De vzw Sigedis zendt één maal per jaar een document naar de hiervoor vermelde brievenbus van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar dat de in artikel 306/1 bedoelde gegevens bevat. Dit document kan op papier worden afgedrukt.”

Art. 19

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/3. De pensioeninstelling of, bij gebrek aan pensioeninstelling, de inrichter bezorgt vóór 30 september van elk jaar aan de vzw Sigedis de gegevens die nodig zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, bedoelde informatieverstrekking.”

Art. 20

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, luidende: “Onderafdeling 2. – Inhoud van de informatie”.

Art. 21

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/4. De in artikel 306/1 bedoelde informatie wordt als volgt gestructureerd:

De informatie die op een geglobaliseerde wijze de gegevens betreffende de aanvullende pensioenen herneemt waarbij rekening wordt gehouden met alle pensioentoezeggingen, reglementen of overeenkomsten van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar.

2. Une information reprenant, à l'exclusion du montant de rente visée à l'article 306/5, point 2, les données visées au point 1 réparties selon que la pension complémentaire est ou a été constituée sous le statut de travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

3. Au départ de la répartition par statut visée au point 2, une information reprenant les données visées au point 2 complétées. Cette information est détaillée, d'une part, par organisateur et, d'autre part, par organisme de pension. Au sein de cette information détaillée, les données sont réparties en fonction des différents engagements de pension, règlements ou conventions ."

Art. 22

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/5 rédigé comme suit:

"Art. 306/5. L'information visée à l'article 306/4, point 1, comprend les données globalisées suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire.

2. Le montant de rente mensuelle estimée obtenu en supposant que:

— la rente est versée à partir de 65 ans jusqu'au décès du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire;

— les réserves visées au point 1 sont les réserves disponibles aux 65 ans du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire et sont converties en rente au moyen du coefficient qui résulte de l'application des paramètres suivants:

a) Les tables de mortalité prospectives et neutres au niveau du genre, qui sont déterminées sur la base des dernières études démographiques réalisées par la direction générale Statistiques et Information économique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et le Bureau fédéral du Plan et qui sont en vigueur au moment de l'entrée en vigueur du présent titre;

b) Le taux d'intérêt correspondant au taux d'intérêt moyen des OLO sur 10 ans au cours des 6 années calendrier qui précèdent l'entrée en vigueur du présent titre;

De l'information de de in punt 1 bedoelde gegevens herneemt en opsplitst naargelang het statuut van werknemer, zelfstandige of ambtenaar binnen hetwelke een aanvullend pensioen wordt of is opgebouwd, met uitsluiting van het bedrag van de rente bedoeld in artikel 306/5, punt 2.

Op basis van de in punt 2 bedoelde opsplitsing per statuut, de informatie die de in punt 2 bedoelde gegevens herneemt en vervolledigt. Deze informatie wordt gedetailleerd per inrichter enerzijds en per pensioeninstelling anderzijds. Binnen deze gedetailleerde informatie worden de gegevens opgesplitst in functie van de verschillende pensioentoezeggingen, reglementen of overeenkomsten."

Art. 22

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/5, luidende:

"Art. 306/5. De in artikel 306/4, punt 1, bedoelde informatie omvat de volgende geglobaliseerde gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend.

2. Het bedrag van de verwachte maandelijkse rente waarbij rekening wordt gehouden met de volgende veronderstellingen:

— de rente wordt uitgekeerd vanaf de leeftijd van 65 jaar tot aan het overlijden van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar;

— de in punt 1 bedoelde reserves zijn de reserves die beschikbaar zijn op het moment dat de betrokken werknemer, zelfstandige of ambtenaar de leeftijd van 65 jaar bereikt en worden omgerekend in een rente op basis van een coëfficiënt die verkregen wordt door de volgende parameters toe te passen:

a) de prospectieve en genderneutrale sterftetabels die worden bepaald aan de hand van de laatste demografische studies van de algemene directie Statistiek en Economische Informatie van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie en het Federaal Planbureau en die van kracht zijn op het moment van inwerkingtreding van deze titel;

b) de intrestvoet die overeenstemt met de gemiddelde intrestvoet op de OLO van 10 jaar berekend over de laatste 6 kalenderjaren die voorafgaan aan de inwerkingtreding van deze titel;

c) Une indexation annuelle de la rente mensuelle de 2 % par an et d'une réversibilité de cette rente mensuelle à concurrence de 80 % en faveur d'une autre personne du même âge.

Le coefficient précité est fixé pour la première fois par la FSMA et revu par cette dernière tous les 5 ans sur la base des paramètres précités en vigueur au 1^{er} janvier de l'année de la révision.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, en vertu des dispositions légales, réglementaires ou statutaires, du contrat de travail, du règlement de travail, de la convention collective de travail, de la convention individuelle ou de tout autre document qui octroient cette prestation.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

Art. 23

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/6 rédigé comme suit:

"Art. 306/6. L'information visée à l'article 306/4, point 3, comprend les données détaillées par organisateur et par organisme de pension suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire. S'il s'agit d'un montant de réserves qui n'est le cas échéant acquis que moyennant le respect de conditions, ces conditions sont renseignées. La date de recalcul est également indiquée ainsi que, le cas échéant, le montant garanti en vertu de l'article 24 de la LPC ou de l'article 47, alinéa 2, de la LPCI si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sont renseignés.

c) een jaarlijkse indexering van de maandelijkse rente aan 2 % per jaar, waarbij de maandelijkse rente voor 80 % overdraagbaar is ten voordele van een andere persoon die dezelfde leeftijd heeft.

De voormelde coëfficiënt wordt voor de eerste maal door de FSMA bepaald. Hij wordt om de 5 jaar herzien op basis van de voormelde parameters zoals die van kracht zijn op 1 januari van het jaar van herziening.

3. Het bedrag, op 1 januari van het betrokken jaar, van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij dergelijke prestatie wordt toegekend.

Er wordt eveneens aangegeven of er een wezenrente bestaat en of er een aanvullende prestatie in geval van overlijden door een ongeval bestaat."

Art. 23

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/6 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/6. De in artikel 306/4, punt 3, bedoelde informatie omvat de volgende gegevens die opgesplitst worden per inrichter en per pensioeninstelling:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend. Indien het gaat om een bedrag aan reserves die, in voorkomend geval, alleen verworven worden als bepaalde voorwaarden vervuld worden, moeten die voorwaarden worden vermeld. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld. Als het bedrag van de verworven reserves lager ligt dan het bedrag dat gewaarborgd wordt door artikel 24 van de WAP of door artikel 47, tweede lid, van de WAPZ, dan wordt ook het gewaarborgde bedrag gemeld.

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar vermeld.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation estimée visée à l'article 26, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPC, à l'article 48, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPCI et à l'article 39, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPC dirigeant d'entreprise. La date de recalcul utilisée pour l'estimation de la prestation est indiquée.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient cette prestation. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

5. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et, le cas échéant, de la garantie visée à l'article 24 de la LPC ou à l'article 47, alinéa 2, de la LPCI.

A la demande de l'organisme de pension, un lien vers l'application web sécurisée de celui-ci est prévu. Le Roi peut préciser les modalités de ce lien.

Art. 24

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/7 rédigé comme suit:

"Art. 306/7. L'information visée à l'article 306/1 doit être présentée de façon claire et compréhensible."

Art. 25

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/8 rédigé comme suit:

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn.

3. het bedrag op 1 januari van het betrokken jaar van de verwachte prestatie zoals bedoeld in artikel 26, § 1, 1^o, punt 3, van de WAP, in artikel 48, § 1, 1^o, punt 3, van de WAPZ of in artikel 39, § 1, 1^o, punt 3, van de WAP bedrijfsleider. De herberekeningsdatum die voor de raming van de verwachte prestatie is gebruikt, wordt eveneens vermeld.

4. het bedrag op 1 januari van het betrokken jaar van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij dergelijke prestatie wordt toegekend. De datum van herberekening wordt eveneens vermeld.

Er wordt eveneens aangegeven of er een wezenrente bestaat en of er een aanvullende prestatie in geval van overlijden door een ongeval bestaat.

5. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar en, in voorkomend geval, van de waarborg bedoeld in artikel 24 van de WAP of in artikel 47, tweede, lid van de WAPZ.

Op vraag van de pensioeninstelling wordt een hyperlink naar diens beveiligde webtoepassing voorzien. De Koning kan nadere regels met betrekking tot deze hyperlink bepalen."

Art. 24

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/7 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/7. De in artikel 306/1 bedoelde informatie moet op een heldere en begrijpelijke wijze worden voorgesteld."

Art. 25

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/8. Les travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires pour lesquels des droits de pension complémentaire sont en cours de constitution, peuvent consulter dans DB2P le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire.”

Le Roi peut étendre la possibilité de consulter les documents précités à d'autres travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires que ceux pour lesquels des droits de pension complémentaire sont en cours de constitution.

Art. 26

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 3 intitulée:

“Sous-section 3. – Obligation d'information à charge de l'asbl Sigedis en matière de prestations de pension complémentaire”.

Art. 27

Dans la sous-section 3 insérée par l'article 26, il est inséré un article 306/9 rédigé comme suit:

“Art. 306/9. Si l'asbl Sigedis constate que des prestations de pension complémentaire n'ont pas été payées à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire dont la pension légale relative à l'activité professionnelle qui a donné lieu à la constitution de la pension complémentaire a pris cours il y a plus de 6 mois, celle-ci l'en informe par courrier sans délai et lui indique auprès de quel(s) organisme(s) de pension ou, à défaut d'organisme(s) de pension, auprès de quel(s) organisateur(s), le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut obtenir le paiement de ces prestations.”

Art. 28

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

CHAPITRE II

Modifications à la législation relative aux pensions complémentaires pour travailleurs salariés

Art. 29

L'article 26 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, remplacé par la loi du 27 avril 2007 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 306/8. De werknemers, de zelfstandigen of de ambtenaren die een aanvullend pensioen aan het opbouwen zijn, kunnen in DB2P het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst raadplegen of, bij gebrek aan pensioenreglement of pensioenovereenkomst, de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of ieder ander document waarbij dat een aanvullend pensioen toekent.

De Koning kan de mogelijkheid om de hiervoor vermelde documenten te raadplegen uitbreiden naar andere werknemers, zelfstandigen of ambtenaren dan diegenen voor wie aanvullende pensioenrechten in opbouw zijn.

Art. 26

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende:

“Onderafdeling 3. – Verplichting tot informeren in hoofde van de vzw Sigedis betreffende prestaties inzake aanvullende pensioenen”.

Art. 27

In onderafdeling 3 ingevoegd bij artikel 26 wordt een artikel 306/9 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/9. Als de vzw Sigedis vaststelt dat aanvullende pensioenprestaties niet zijn uitbetaald aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar binnen de zes maanden na het moment waarop de betrokkene het wettelijk pensioen opgenomen heeft dat verbonden is aan de beroepsactiviteit naar aanleiding waarvan het aanvullend pensioen opgebouwd is geweest, dan stelt zij de betrokkene onverwijld per brief van dit feit op de hoogte. Daarbij geeft zij aan tot welke pensioeninstelling(en) of, bij gebrek aan pensioeninstelling(en), tot welke inrichter(s) de betrokken werknemer, zelfstandige of ambtenaar zich moet wenden om de betaling van deze prestaties te verkrijgen.”

Art. 28

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2016.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de aanvullende pensioenen voor werknemers

Art. 29

Artikel 26 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, vervangen bij de wet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 3 maart 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 26. § 1^{er}. L'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique chaque année, aux affiliés qui ne sont pas sortis, une fiche de pension qui contient:

1° dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que, le cas échéant, le montant garanti en vertu de l'article 24 si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le travailleur sont renseignés.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée sur la base des hypothèses suivantes:

a) L'affilié reste en service jusqu'à l'âge de retraite;

b) Les données personnelles et les paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est indiquée ainsi que le cas échéant le rendement.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

2° dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

“Art. 26. § 1. De pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, deelt ten minste eenmaal per jaar aan de aangeslotenen die nog niet zijn uitgetreden een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1° in een eerste deel uitsluitend de volgende gegevens:

1. het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld. Als het bedrag van de verworven reserves lager is dan het krachtens artikel 24 gewaarborgde bedrag, dan wordt ook dit laatste bedrag vermeld.

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de werknemer vermeld.

2. als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag van de ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn.

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de volgende veronderstellingen:

a) de aangeslotene blijft in dienst tot aan de pensioenleeftijd;

b) de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die beschikbaar zijn op de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld, alsook in voorkomend geval het rendement.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald is in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld.

Er wordt eveneens vermeld of er een wezenrente bestaat en of er een bijkomende prestatie wordt toegekend in geval van overlijden door een ongeval.

2° in een tweede deel minstens de volgende gegevens:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et de la garantie visée à l'article 24;

2. Les montants visés au 1^o, point 1, du présent paragraphe relatifs à l'année précédente;

3. Les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1^o, points 1 et 2, du présent paragraphe.

Lors de la communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension ou le cas échéant l'organisateur informe l'affilié que:

— le texte du règlement de pension est disponible sur simple demande auprès de la personne qui est désignée conformément au règlement à cet effet;

— il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaire(s) créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable;

— Si la communication par voie électronique suppose l'accès à un site sécurisé qui ne peut pas être consulté au départ d'un ordinateur extérieur à l'organisateur, l'organisateur met à disposition des travailleurs qui, au sein de son entreprise, n'ont pas accès à un ordinateur des moyens dans l'entreprise pour pouvoir consulter en toute confidentialité la fiche de pension.

En cas de communication par voie électronique, l'affilié visé au présent paragraphe conserve le droit de demander dorénavant la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. L'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique à l'affilié, sur simple demande, un aperçu historique:

— Du montant des réserves acquises en mentionnant, le cas échéant, le montant correspondant aux garanties visées à l'article 24;

— Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci ainsi que la date à laquelle celles-ci sont exigibles.

1. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de in artikel 24 bedoelde waarborg op 1 januari van het betrokken jaar;

2. De in 1^o, eerste punt, bedoelde bedragen die betrekking hebben op het voorgaande jaar;

3. De variabele elementen waarmee bij de berekening van de in 1^o, eerste en tweede punt, van deze paragraaf bedoelde bedragen rekening wordt gehouden.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de inrichter de aangeslotene ervan op de hoogte dat:

— de tekst van het pensioenreglement op eenvoudig verzoek kan worden opgevraagd bij de persoon die daartoe overeenkomstig het reglement is aangewezen;

— hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard;

— als de elektronische mededeling toegang tot een beveiligde site veronderstelt die niet kan worden geraadpleegd via een computer die niet toebehoort aan de inrichter, dan stelt de inrichter aan de werknemers die in zijn onderneming geen toegang tot een computer hebben, binnen de onderneming de nodige middelen ter beschikking om in alle vertrouwelijkheid de pensioenfiche te raadplegen.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de aangeslotene ahiet recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. De pensioeninstelling of de inrichter, indien deze laatste daar om vraagt, deelt op eenvoudig verzoek van de aangeslotene een historisch overzicht mee van:

— het bedrag van de verworven reserves, in voorkomend geval met vermelding van het bedrag dat overeenstemt met de waarborgen bedoeld in artikel 24;

— als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag van de verworven prestaties en de datum waarop deze opeisbaar zijn.

Cet aperçu peut être limité à la période d'affiliation auprès de l'organisme de pension et à la période après le 1^{er} janvier 1996.

§ 3. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, informe le bénéficiaire ou ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

§ 4. Les communications visées aux paragraphes 1^{er} à 3 contiennent également les données suivantes:

1° l'identification de l'affilié ou de l'intéressé en ce compris le numéro NISS sauf pour les bénéficiaires d'une prestation en cas de décès;

2° le cas échéant l'identification de l'organisateur en ce compris le numéro BCE;

3° l'identification de l'organisme de pension en ce compris le numéro BCE;

4° l'identification de l'engagement de pension.

Le Roi peut compléter la liste des données figurant à l'alinéa 1^{er}.

Si l'organisateur ou l'organisme de pension souhaite communiquer des informations complémentaires à l'affilié ou à l'intéressé, cela doit se faire dans une partie clairement séparée.

§ 5. La FSMA peut fixer une présentation standard qui doit être utilisée pour les communications visées dans le présent article.

§ 6. L'organisateur ou l'organisme de pension peut pour tout ou partie être déchargé de l'exécution des obligations imposées au présent article, pour autant que l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisateur ou l'organisme de pension, à reprendre l'exécution de ces obligations.

§ 7. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006."

Art. 30

L'article 29 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Dit overzicht kan worden beperkt tot de periode van aansluiting bij de pensioeninstelling en tot de periode na 1 januari 1996.

§ 3. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, de begunstigde of zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 4. De mededelingen bedoeld in de paragrafen 1 tot en met 3 vermelden eveneens de volgende gegevens:

1° de identificatie van de aangeslotene of de betrokkene, met inbegrip van het INSZ-nummer behalve voor de begunstigten van een prestatie bij overlijden;

2° in voorkomend geval de identificatie van de inrichter, met inbegrip van het KBO-nummer;

3° de identificatie van de pensioeninstelling, met inbegrip van het KBO-nummer;

4° de identificatie van de pensioentoezegging.

De Koning kan de lijst met gegevens vermeld in het eerste lid aanvullen.

Indien de inrichter of de pensioeninstelling bijkomende informatie wensen mee te delen aan de aangeslotene of de betrokkene, dient dit te gebeuren in een duidelijk onderscheiden gedeelte.

§ 5. De FSMA kan een gestandaardiseerde presentatiewijze bepalen die voor mededelingen bedoeld in dit artikel dient gebruikt te worden.

§ 6. De inrichter of de pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de uitvoering van de verplichtingen opgelegd in dit artikel voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de inrichter of de pensioeninstelling toe verbindt om de uitvoering van de verplichtingen over te nemen.

§ 7. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking."

Art. 30

Artikel 29 treedt in werking op 1 januari 2016.

CHAPITRE III

Modifications à la législation relative à la pension complémentaire pour travailleurs indépendants

Art. 31

Dans l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par la loi du 22 décembre 2003, par la loi du 27 octobre 2006, par la loi du 24 juillet 2008, par la loi du 28 avril 2010 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est inséré le 8°/1 rédigé comme suit:

"8°/1. Prestations acquises: les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre à l'âge de retraite conformément à la convention de pension s'il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension sans versement ultérieur de cotisations."

Art. 32

L'article 48 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006 et par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 48. § 1^{er}. L'organisme de pension communique chaque année, aux affiliés qui ont payé une cotisation l'année précédente, une fiche de pension qui contient:

1° dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée.

Est également indiqué le montant garanti en vertu de l'article 47, alinéa 2, si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée ainsi que la date de leur exigibilité.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée en supposant que l'affilié verse jusqu'à l'âge de retraite des cotisations égales à celles versées au cours de l'année précédente.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas décès avant l'âge de retraite à prendre en compte en vertu de la convention de pension.

2° dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et de la garantie visée à l'article 47, alinéa 2;

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen

Art. 31

In artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, bij de wet van 27 oktober 2006, bij de wet van 24 juli 2008, bij de wet van 28 april 2010 et bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt de bepaling onder 8°/1 ingevoegd, luidende:

"8°/1. Verworven prestaties: de prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken op de pensioenleeftijd conform de pensioenovereenkomst wanneer hij zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat zonder verdere bijdragebetaling."

Art. 32

Artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006 en bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 48. § 1. De pensioeninstelling deelt ten minste eenmaal per jaar aan de aangeslotenen die het voorgaande jaar een bijdrage hebben betaald, een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1° in een eerste deel uitsluitend de volgende gegevens:

het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar.

Het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, wordt eveneens vermeld als het bedrag van de verworven reserves lager ligt dan het bedrag van de waarborg.

Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag van de verworven prestaties op 1 januari van het betrokken jaar alsook de datum waarop ze opeisbaar zijn.

het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de veronderstelling dat de aangeslotene bijdragen betaalt tot aan de pensioenleeftijd en deze bijdragen gelijk zijn aan die betaald in het vorige jaar.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, rekening houdende met de pensioenovereenkomst.

2° in een tweede deel, minstens de volgende gegevens:

1. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, op 1 januari van het betrokken jaar;

2. Les montants visés au 1°, point 1, du présent paragraphe relatifs à l'année précédente;

3. Les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1°, points 1 et 2, du présent paragraphe;

4. Le montant des contributions versées au cours de l'année précédente, scindé par avantage;

5. Le cas échéant, les informations relatives à la participation bénéficiaire que le Roi détermine;

6. Le cas échéant, le montant des suppléments mis à charge de l'affilié au cours de l'exercice comptable précédent;

7. Le cas échéant, le taux d'intérêt garanti au cours de l'exercice comptable précédent.

Lors de la communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension informe l'affilié qu'il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable.

En cas de communication par voie électronique, l'affilié visé au présent paragraphe conserve le droit de demander la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. L'organisme de pension communique à l'affilié, sur simple demande, un aperçu historique du montant des réserves acquises en mentionnant, le cas échéant, le montant correspondant à la garantie visée à l'article 47, alinéa 2. Cet aperçu peut être limité à la période d'affiliation auprès de l'organisme de pension et à la période qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension informe le bénéficiaire ou, en cas de décès, ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

§ 4. L'organisme de pension peut pour tout ou partie être déchargé des obligations imposées aux présent article, pour autant que l'asbl SIGeDIS, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre

2. De in 1°, eerste punt, bedoelde bedragen die betrekking hebben op het voorgaande jaar;

3. De variabele elementen waarmee bij de berekening van de in 1°, eerste en tweede punt, van deze paragraaf bedoelde bedragen rekening wordt gehouden;

4. Het bedrag van de bijdragen die in de loop van het voorbije jaar gestort zijn, opgesplitst per voordeel;

5. In voorkomend geval, de informatie betreffende de winstdeelname die de Koning bepaalt;

6. In voorkomend geval, het bedrag van de toeslagen die in het voorbije boekjaar ten laste van de aangeslotene werden gelegd;

7. In voorkomend geval, de rentevoet die in de loop van het voorbije boekjaar gewaarborgd werd.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling ervan op de hoogte dat hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, behoudt de aangeslotene het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. De pensioeninstelling deelt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene een historisch overzicht van de verworven reserves mee. Daarbij wordt, in voorkomend geval, het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, vermeld. Dit overzicht kan worden beperkt tot de periode van aansluiting bij de pensioeninstelling en tot de periode na de inwerking-treding van deze wet.

§ 3. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling de begunstigde of, in geval van overlijden, zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 4. De pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de verplichtingen opgelegd in dit artikel, voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005

générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisme de pension, à reprendre ces obligations.

§ 5. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006."

Art. 33

Dans l'article 47, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "et aux prestations acquises" sont insérés entre le mot "acquises" et le mot "conformément".

Art. 34

Les articles 31 à 33 inclus entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

TITRE III

Pension complémentaire pour dirigeants d'entreprise

CHAPITRE 1^{ER}

Définitions

Art. 35

Pour l'application du présent titre, il faut entendre par:

1° pension complémentaire: la pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après l'âge de retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont constituées sur la base de versements effectués conformément à un règlement de pension ou une convention de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale;

2° engagement de pension: l'engagement d'un organisateur de constituer une pension complémentaire au profit d'un ou plusieurs dirigeants d'entreprise;

3° régime de pension: un engagement de pension collectif;

4° engagement individuel de pension: un engagement de pension au profit d'un dirigeant d'entreprise et/ou de ses ayants droit;

5° organisateur: la personne morale qui prend un engagement de pension;

6° dirigeant d'entreprise: la personne physique visée à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, du Code des Impôts sur les Revenus 1992;

betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de pensioeninstelling toe verbonden heeft om de verplichtingen over te nemen.

§ 5. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking."

Art. 33

In artikel 47, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "en verworven prestaties" ingevoegd na "reserves".

Art. 34

De artikelen 31 tot en met 33 treden in werking op 1 januari 2016.

TITEL III

Aanvullend pensioen voor bedrijfsleiders

HOOFDSTUK 1

Definities

Art. 35

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

1° aanvullend pensioen: het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensioenleeftijd, of de ermee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst bepaalde verplichte stortingen worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke socialezekerheidsregeling vastgesteld pensioen;

2° pensioentoezegging: de toezegging van een aanvullend pensioen door een inrichter aan één of meerdere bedrijfsleiders;

3° pensioenstelsel: een collectieve pensioentoezegging;

4° individuele pensioentoezegging: een pensioentoezegging aan een bedrijfsleider en/of zijn rechthebbenden;

5° inrichter: de rechtspersoon die een pensioentoezegging doet;

6° bedrijfsleider: de natuurlijke persoon bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

7° affilié: le dirigeant d'entreprise qui bénéficie d'un engagement de pension ainsi que l'ancien dirigeant d'entreprise qui continue à bénéficier de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension ou à la convention de pension;

8° règlement de pension: le règlement où sont fixés les droits et obligations de l'organisateur, de l'affilié et de ses ayants droits ainsi que de l'organisme de pension et les règles relatives à l'exécution du régime de pension;

9° convention de pension: la convention où sont fixés les droits et obligations de l'organisateur, de l'affilié et de ses ayants droit ainsi que de l'organisme de pension et les règles relatives à l'exécution de l'engagement individuel de pension;

10° réserves acquises: les réserves auxquelles l'affilié a droit, à un moment déterminé, conformément au règlement de pension ou à la convention de pension;

11° prestations acquises: les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre à l'âge de retraite, conformément au règlement de pension ou à la convention de pension, si, lorsqu'il cesse d'être dirigeant d'entreprise de l'organisateur, il laisse ses réserves acquises dans l'organisme de pension;

12° organisme de pension: un organisme visé à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, 5°, de la loi du 9 juillet 1975 ou à l'article 2, 1°, de la loi du 27 octobre 2006, chargé de l'exécution de l'engagement de pension;

13° âge de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension ou la convention de pension;

14° la loi du 27 octobre 2006: la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

15° la législation de contrôle prudentiel: la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle, ainsi que leurs arrêtés d'exécution;

16° la FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers, instituée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

17° la Banque: la Banque Nationale de Belgique visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

7° aangeslotene: de bedrijfsleider die van een pensioen-toezegging geniet alsook de voormalige bedrijfsleider die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

8° pensioenreglement: het reglement waarin de rechten en de verplichtingen van de inrichter, van de aangeslotene en zijn rechthebbenden en van de pensioeninstelling, alsook de regels inzake de uitvoering van het pensioenstelsel worden bepaald;

9° pensioenovereenkomst: de overeenkomst waarin de rechten en de verplichtingen van de inrichter, van de aangeslotene en zijn rechthebbenden en van de pensioeninstelling, alsook de regels inzake de uitvoering van de individuele pensioentoezegging worden bepaald;

10° verworven reserves: de reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

11° verworven prestaties: de prestaties waarop de aangeslotene op de pensioenleeftijd aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst, indien hij, wanneer hij niet langer bedrijfsleider van de inrichter is, zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat;

12° pensioeninstelling: een instelling bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, 5°, van de wet van 9 juli 1975 of in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006, die belast is met de uitvoering van de pensioentoezegging;

13° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die wordt vermeld in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

14° de wet van 27 oktober 2006: de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

15° de wetgeving inzake prudentieel toezicht: de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenen, en hun uitvoeringsbesluiten;

16° de FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, ingesteld door artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

17° de Bank: de Nationale Bank van België, bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

CHAPITRE 2

Dispositions générales relatives aux engagements de pension

Art. 36

§ 1. Tout engagement de pension est régi par un règlement ou une convention de pension.

§ 2. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension ou la convention de pension doit préciser l'âge de retraite.

§ 3. Le texte du règlement de pension ou de la convention de pension est communiqué sur sa simple demande à l'affilié. Le règlement de pension ou la convention de pension désigne qui, de l'organisateur ou de l'organisme de pension, est chargé de cette communication.

Art. 37

Sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 3, 1° et 2°, de la loi du 27 octobre 2006, l'organisateur confie l'exécution de l'engagement de pension à un organisme de pension.

Chapitre 3

Réserves acquises, prestations acquises, information de l'affilié et paiement des prestations

Art. 38

L'affilié a droit aux réserves et prestations acquises conformément au règlement de pension ou à la convention de pension.

Art. 39

§ . 1^{er} L'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique au moins une fois par an, aux dirigeants d'entreprise de l'organisateur, une fiche de pension qui contient:

1°/ dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée.

HOOFDSTUK 2

Algemene bepalingen met betrekking tot pensioentoezeggingen

Art. 36

§ 1. Elke pensioentoezegging wordt beheerst door een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst.

§ 2. Onverminderd de vermeldingen die in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst moeten staan krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vermelden.

§ 3. De tekst van het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene meegedeeld. Het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalt of deze kennisgeving door de inrichter of door de pensioeninstelling moet gebeuren.

Art. 37

Onverminderd de bepalingen in artikel 3, § 3, 1° en 2°, van de wet van 27 oktober 2006 vertrouwt de inrichter de uitvoering van de pensioentoezegging aan een pensioeninstelling toe.

HOOFDSTUK 3

Verworven reserves, verworven prestaties, informatie aan de aangeslotene en uitbetaling van de prestaties

Art. 38

De aangeslotene heeft recht op de verworven reserves en prestaties overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst.

Art. 39

§. 1 De pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, deelt ten minste eenmaal per jaar aan de bedrijfsleiders van de inrichter een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1°/ in een eerste gedeelte uitsluitend de volgende gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le dirigeant d'entreprise sont renseignés.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée sur la base des hypothèses suivantes:

a. L'affilié bénéficie de l'engagement de pension jusqu'à l'âge de retraite;

b. Les données personnelles et les paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est indiquée ainsi que le cas échéant le rendement.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

2°/ dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises;

2. les montants visés au 1^o, point 1, du présent paragraphe relatifs à l'année précédente;

3. les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1^o, point 1, du présent paragraphe.

Lors de cette communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension ou le cas échéant l'organisateur informe l'affilié que:

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de bedrijfsleider vermeld.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de prestaties opeisbaar zijn.

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de volgende veronderstellingen:

a. de aangeslotene geniet van de pensioentoezegging tot aan de pensioenleeftijd;

b. de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die beschikbaar zijn op de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld, alsook in voorkomend geval het rendement.

Er wordt eveneens vermeld dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld.

Er wordt eveneens vermeld of er een wezenrente bestaat en of er een bijkomende prestatie wordt toegekend in geval van overlijden veroorzaakt door een ongeval.

2°/ in een tweede gedeelte, tenminste de volgende gegevens:

1. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar;

2. De in 1^o, punt 1, van deze paragraaf bedoelde bedragen die betrekking hebben op het vorige jaar;

3. De variabele elementen waarmee bij de berekening van de bedragen in 1^o, punt 1, van deze paragraaf rekening wordt gehouden.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de inrichter de aangeslotene ervan op de hoogte dat:

— le texte du règlement de pension est disponible sur simple demande auprès de la personne qui est désignée conformément au règlement à cet effet;

— il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

— la fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

— la fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable.

En cas de communication par voie électronique, le dirigeant d'entreprise visé au présent paragraphe conserve le droit de demander la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, informe le bénéficiaire ou ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

§ 3. Les communications visées aux paragraphes 1^{er} à 2 contiennent également les données suivantes:

1° l'identification de l'affilié ou de l'intéressé en ce compris le numéro NISS sauf pour les bénéficiaires d'une prestation en cas de décès;

2° le cas échéant l'identification de l'organisateur en ce compris le numéro BCE;

3° l'identification de l'organisme de pension en ce compris le numéro BCE;

4° l'identification de l'engagement de pension.

Le Roi peut compléter la liste des données figurant à l'alinéa 1^{er}.

Si l'organisateur ou l'organisme de pension souhaite communiquer des informations complémentaires à l'affilié ou à l'intéressé, cela doit se faire dans une partie clairement séparée.

§ 4. La FSMA peut fixer une présentation standard qui doit être utilisée pour les communications visées dans le présent article.

§ 5. L'organisateur ou l'organisme de pension peut, pour tout ou partie être déchargé de l'exécution des obligations imposées au présent article, pour autant que l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II de la loi du 23 décembre

— de tekst van het pensioenreglement op eenvoudig verzoek kan worden opgevraagd bij de persoon die daartoe overeenkomstig het reglement is aangewezen;

— hij de gegevens over zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 kan raadplegen.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de in deze paragraaf bedoelde bedrijfsleider altijd het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, de begunstigde of zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 3. De mededelingen bedoeld in de paragrafen 1 en 2 vermelden eveneens de volgende gegevens:

1° de identificatie van de aangeslotene of de betrokkene, met inbegrip van het INSZ-nummer behalve voor de begunstigten van een prestatie bij overlijden;

2° in voorkomend geval de identificatie van de inrichter, met inbegrip van het KBO-nummer;

3° de identificatie van de pensioeninstelling, met inbegrip van het KBO-nummer;

4° de identificatie van de pensioentoezegging.

De Koning kan de lijst met gegevens vermeld in het eerste lid aanvullen.

Indien de inrichter of de pensioeninstelling bijkomende informatie wensen mee te delen aan de aangeslotene of de betrokkene, dient dit gebeuren in een duidelijk onderscheiden gedeelte.

§ 4. De FSMA kan een gestandaardiseerde presentatiewijze bepalen die voor mededelingen bedoeld in dit artikel dient gebruikt te worden.

§ 5. De inrichter of de pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de uitvoering van verplichtingen opgelegd in dit artikel voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van

2005 relative au pacte entre générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisateur ou l'organisme de pension, à reprendre ces obligations.

§ 6. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

Art. 40

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du § 2 et du droit pour le dirigeant d'entreprise de transférer ses réserves, lorsqu'il cesse d'être dirigeant d'entreprise de l'organisateur, vers un organisme de pension qui gère les réserves conformément au présent titre, l'affilié ne peut exercer le droit au rachat de ses réserves ou obtenir le paiement de ses prestations qu'au moment de sa retraite ou à partir du moment où il atteint l'âge de 60 ans pour autant que le règlement de pension ou la convention de pension le prévoit expressément.

§ 2. Des avances sur prestations, des mises en gage de droits de pension consenties pour garantir un prêt et l'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire, ne peuvent être admises, que pour permettre à l'affilié d'acquiescer, de construire, d'améliorer, de réparer ou de transformer de biens immobiliers situés sur le territoire de l'Espace Economique Européen. Ces avances et prêts doivent être remboursés dès que ces biens sortent du patrimoine de l'affilié.

Lorsque le règlement de pension ou la convention de pension prévoit des avances sur prestations ou la possibilité d'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution du crédit hypothécaire, les limitations prévues à l'alinéa 1^{er} doivent être expressément inscrites dans le règlement de pension ou la convention de pension.

CHAPITRE 4

Transparence

Art. 41

L'organisme de pension élabore une déclaration écrite sur les principes de sa politique de placement. Il la revoit au moins tous les trois ans et immédiatement après tout changement majeur de la politique de placement.

Cette déclaration contient, au minimum, les méthodes d'évaluation des risques d'investissement, les techniques

de la wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de inrichter of de pensioeninstelling toe verbindt om die verplichtingen over te nemen.

§ 6. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking.

Art. 40

§ 1. Onverminderd de bepalingen in § 2 en het recht van de bedrijfsleider, wanneer hij ophoudt bedrijfsleider van de inrichter te zijn, op overdracht van zijn reserves naar een pensioeninstelling die de reserves beheert overeenkomstig deze titel, kan de aangeslotene het recht op afkoop van zijn reserves enkel uitoefenen of de uitbetaling van zijn prestaties verkrijgen op het ogenblik van zijn pensionering of vanaf het ogenblik waarop hij de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt voor zover het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst het uitdrukkelijk voorziet..

§ 2. Voorschotten op prestaties, in pandgevingen van pensioenrechten voor het waarborgen van een lening en de toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet mogen enkel worden toegestaan om de aangeslotene in staat te stellen op het grondgebied van de Europese Economische Ruimte onroerende goederen die belastbare inkomsten opbrengen te verwerven, te bouwen, te verbeteren, te herstellen of te verbouwen. Die voorschotten en leningen moeten worden terugbetaald zodra die goederen uit het vermogen van de aangeslotene verdwijnen.

Indien het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst in voorschotten op prestaties of in de mogelijkheid tot toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet voorziet, dienen de beperkingen vermeld in het eerste lid uitdrukkelijk in het pensioenreglement of in de pensioenovereenkomst te worden vermeld.

HOOFDSTUK 4

Transparantie

Art. 41

De pensioeninstelling stelt een schriftelijke verklaring op met de beginselen van haar beleggingsbeleid. Zij herzielt deze verklaring ten minste om de drie jaar en onverwijld na elke belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid.

Deze verklaring bevat ten minste de toegepaste wegingsmethoden voor beleggingsrisico's, de risicobeheersprocedures

de gestion des risques mises en œuvres et la répartition stratégique des actifs eu égard à la nature et à la durée des engagements de pension.

L'organisme de pension communique dans le mois toute modification de la déclaration sur les principes de la politique de placement à la FSMA.

La FSMA peut fixer, par voie de règlement, des règles plus précises en ce qui concerne le contenu et la forme de cette déclaration.

Art. 42

§ 1^{er}. L'organisme de pension rédige chaque année un rapport sur la gestion de l'engagement de pension. Ce rapport est mis à la disposition de l'organisateur, qui le communique sur simple demande aux affiliés.

Le rapport doit contenir des informations sur les éléments suivants:

1° Le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;

2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;

3° le rendement des placements;

4° la structure des frais;

5° le cas échéant, la participation aux bénéfices;

§ 2. L'organisme de pension remet sur simple demande, aux affiliés, à leurs ayants droit ou à leurs représentants:

1° la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement visée à l'article 41;

2° les comptes et rapports annuels de l'organisme de pension, ainsi que, le cas échéant, ceux correspondant à l'engagement de pension concerné;

3° lorsque l'affilié supporte le risque de placement, l'éventail des options éventuelles de placement et le portefeuille de placement existant, avec une description des risques et des coûts relatifs à ces placements.

La FSMA peut préciser, par voie de règlement, le contenu et la forme des informations visées au présent paragraphe.

en de strategische spreiding van de activa in het licht van de aard en de duur van de pensioentoezeggingen.

De pensioeninstelling stelt de FSMA binnen de maand in kennis van elke wijziging van de verklaring inzake het beleggingsbeleid.

De FSMA kan bij reglement nadere regels vaststellen met betrekking tot de inhoud en de vorm van deze verklaring.

Art. 42

§ 1. De pensioeninstelling stelt elk jaar een verslag op over het beheer van de pensioentoezegging. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek aan de aangeslotenen meedeelt.

Het verslag moet informatie bevatten over de volgende elementen:

1° de wijze van financiering van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;

2° de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;

3° het rendement van de beleggingen;

4° de kostenstructuur;

5° in voorkomend geval de winstdeling.

§ 2. De pensioeninstelling verstrekt aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers op eenvoudig verzoek:

1° de verklaring inzake de beleggingsbeginselen bedoeld in artikel 41;

2° de jaarrekening en het jaarverslag van de pensioeninstelling, alsook, in voorkomend geval, deze die met de betrokken pensioentoezegging overeenstemt;

3° wanneer de aangeslotene het beleggingsrisico draagt, alle eventueel beschikbare beleggingsmogelijkheden en de feitelijke beleggingsportefeuille, met een beschrijving van de risico's en de kosten die met de beleggingen verbonden zijn.

De FSMA kan bij reglement de inhoud en de vorm bepalen van de inlichtingen bedoeld in deze paragraaf.

CHAPITRE 5

Contrôle

Art. 43

Le contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution est confié à la FSMA.

Art. 44

En vue du contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution, les organismes de pension communiquent à la FSMA la liste des engagements de pension qu'ils gèrent, ainsi que les renseignements relatifs aux engagements gérés que la FSMA détermine.

La FSMA fixe la périodicité, le contenu et le support de la communication visée à l'alinéa 1^{er}.

A condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension conformément aux instructions de déclaration définies par l'asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de communication visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie.

Art. 45

Sur demande de la FSMA, les organismes de pensions et les organisateurs soumettent tous renseignements et fournissent tous documents en vue du contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

Dans le même but, la FSMA peut procéder à des inspections sur place au siège belge des organismes de pension et des organisateurs ou prendre copie de toute information en leur possession, après en avoir, le cas échéant, informé les autorités compétentes de l'État membre d'origine.

Dans le même but, les agents, courtiers ou intermédiaires sont tenus de fournir à la FSMA, sur simple demande, tout renseignement qu'ils détiennent concernant les régimes de pension ou les conventions de pension soumis aux dispositions du présent titre.

La FSMA peut, pour l'exécution des trois alinéas précédents, déléguer des membres de son personnel ou des experts indépendants mandatés à cet effet, qui lui font rapport.

Art. 46

§ 1^{er}. Si la FSMA constate que les organismes de pension et les organisateurs visés à l'article 45 ne se conforment pas

HOOFDSTUK 5

Toezicht

Art. 43

Het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten wordt toevertrouwd aan de FSMA.

Art. 44

Met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten bezorgen de pensioeninstellingen aan de FSMA de lijst van de pensioen-toezeggingen die zij beheren, evenals de inlichtingen over de beheerde toezeggingen, die de FSMA bepaalt.

De in het eerste lid bedoelde inlichtingen worden verstrekt volgens de frequentie, de inhoud en de drager die de FSMA bepaalt.

Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde communicatieverplichting voldaan te zijn.

Art. 45

Op verzoek van de FSMA verstrekken de pensioeninstellingen en de inrichters alle inlichtingen en documenten met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

Met hetzelfde doel kan de FSMA op de Belgische zetel van de pensioeninstellingen en van de inrichters inspecties verrichten of een kopie maken van alle gegevens waarover zij beschikken, in voorkomend geval nadat zij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst hiervan verwittigd heeft.

Met hetzelfde doel zijn de agenten, makelaars of tussenpersonen ertoe gehouden op eenvoudig verzoek alle nodige inlichtingen te verstrekken aan de FSMA over de pensioenstelsels of de pensioenovereenkomsten die aan de bepalingen van deze titel zijn onderworpen.

Voor de uitvoering van de drie voorgaande leden kan de FSMA leden van haar personeel of zelfstandige hiertoe gemachtigde deskundigen afvaardigen, die haar verslag uitbrengen.

Art. 46

§ 1. Indien de FSMA vaststelt dat de pensioeninstellingen en inrichters bedoeld in artikel 45 zich niet schikken naar de

aux dispositions du présent titre ou de ses arrêtés d'exécution, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la FSMA peut, indépendamment des autres mesures prévues par ou en vertu de la loi, communiquer ses injonctions à l'organisateur, aux affiliés et aux bénéficiaires des régimes de pension ou des conventions de pension ou à leurs représentants.

La FSMA peut, dans les conditions prévues par le présent article, rendre publiques ses injonctions par la voie du *Moniteur belge* ou par voie de presse.

Les frais de communication et de publication sont à charge du destinataire des injonctions.

§ 2. Si les organismes de pension et les personnes visés à l'article 45 restent en défaut à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, la FSMA peut, après que l'institution ou la personne ait pu faire valoir ses moyens, lui infliger une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier de retard, supérieure à 50.000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction, supérieure à 2.500.000 euros.

§ 3. Sans préjudice des autres mesures prévues par le présent titre ou par d'autres lois et règlements, la FSMA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions du présent titre ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, infliger à la personne responsable une amende administrative, qui ne peut excéder, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, 2.500.000 euros.

§ 4. Les astreintes et amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

§ 5. La FSMA porte à la connaissance de la Banque les décisions qu'elle prend, par application des §§ 1^{er} et 2, à l'égard d'un organisme de pension soumis au contrôle de la Banque.

Art. 47

La FSMA établit tous les deux ans un rapport relatif aux matières visées par le présent titre et ses arrêtés d'exécution.

Art. 48

Les commissaires agréés et les actuaires désignés conformément à la législation de contrôle prudentiel, doivent porter à la connaissance de la FSMA tout fait ou toute décision dont ils ont eu connaissance dans le cadre de leur mission et qui constitue une infraction aux dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

bepalingen van deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten, bepaalt zij de termijn binnen dewelke die toestand dient te worden verholpen.

Indien de toestand niet is verholpen na deze termijn kan de FSMA, ongeacht de andere maatregelen waarin door of krachtens de wet is voorzien, de inrichter, de aangeslotenen en de begunstigen van de pensioenstelsels of de pensioenovereenkomsten of hun vertegenwoordigers in kennis stellen van haar aanmaningen.

Onder de voorwaarden bepaald in dit artikel kan de FSMA haar aanmaningen bekendmaken in het *Belgisch Staatsblad* of in de pers.

De kosten van de kennisgeving en de bekendmaking zijn ten laste van de bestemming van de aanmaningen.

§ 2. Indien de pensioeninstellingen en de in artikel 45 bedoelde personen in gebreke blijven bij het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1, kan de FSMA, nadat de instelling of persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden, een dwangsom opleggen die per kalenderdag vertraging niet meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor de miskenning van eenzelfde aanmaning.

§ 3. Onverminderd andere maatregelen bepaald door deze titel of andere wetten en reglementen, kan de FSMA, indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van deze titel of van de besluiten of reglementen genomen ter uitvoering ervan, aan de daarvoor verantwoordelijke persoon een administratieve geldboete opleggen, die niet meer mag bedragen dan 2 500 000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

§ 4. De dwangsommen en boetes die met toepassing van dit artikel worden opgelegd, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.

§ 5. De FSMA stelt de Bank in kennis van de beslissingen die zij met toepassing van §§ 1 en 2 neemt ten aanzien van een aan het toezicht van de Bank onderworpen pensioeninstelling.

Art. 47

De FSMA stelt een tweejaarlijks verslag op over de materies bedoeld in deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 48

De erkende commissarissen en de actuarissen aangeduid overeenkomstig de wetgeving inzake het prudentieel toezicht brengen de FSMA op de hoogte van elk feit of elke beslissing waarvan zij bij de uitvoering van hun opdracht kennis hebben gekregen en die een inbreuk op de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten uitmaken.

La divulgation de bonne foi à la FSMA par les commissaires agréés et les actuaires des faits et décisions visés au premier alinéa, ne constitue pas une violation d'une quelconque restriction à la divulgation d'informations imposée par contrat ou par une disposition législative, réglementaire ou administrative et n'entraîne pour les personnes concernées aucune responsabilité d'aucune sorte relative au contenu de cette communication.

Art. 49

Le Conseil de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants visé à l'article 60 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 est chargé du suivi régulier de l'application des dispositions du présent titre et d'une évaluation périodique de celle-ci. Il peut sur demande ou d'initiative formuler des avis ou des recommandations à l'attention de la FSMA ou des ministres compétents. Il est en outre chargé de toute tâche qui lui est confiée en vertu d'une loi ou par le Roi.

Art. 50

La Commission de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants visée à l'article 61 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 a pour mission de rendre des avis sur les arrêtés pris en exécution du présent titre et de délibérer sur toutes questions relatives à l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution qui lui sont soumises par les ministres compétents, le Conseil de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants et la FSMA.

La Commission de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants précitée peut d'initiative rendre des avis sur tous problèmes concernant l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE 6

Dispositions pénales

Art. 51

Sont punis d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende allant de 25 à 250 euros, ou d'une de ces peines seulement, les administrateurs, gérants ou mandataires d'organismes de pension et les organisateurs ou leurs mandataires qui ont fait sciemment des déclarations inexactes sur l'application du présent titre, à la FSMA ou à la personne mandatée par elle, ou qui ont refusé de fournir les informations demandées en application du présent titre ou de ses arrêtés d'exécution.

Les mêmes sanctions sont applicables aux administrateurs, commissaires, actuaires désignés, directeurs, gérants ou mandataires d'organismes de pension et les organisateurs ou leurs mandataires qui n'ont pas satisfait aux obligations leur imposées par le présent titre ou ses arrêtés d'exécution

Melding te goeder trouw aan de FSMA door de erkende commissarissen en de actuarissen van de in het eerste lid bedoelde feiten of beslissingen vormt geen inbreuk op ongeacht welke beperking inzake de openbaarmaking van informatie, opgelegd op grond van een contract of van een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling, en leidt voor de betrokken personen tot geen enkele vorm van aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud van die melding.

Art. 49

De in artikel 60 van de programmawet van 24 december 2002 bedoelde Raad voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen wordt belast met de regelmatige opvolging van de toepassing van de bepalingen van deze titel en met een periodieke evaluatie hiervan. Hij kan op verzoek of uit eigen beweging adviezen of aanbevelingen formuleren ter attentie van de FSMA of van de bevoegde ministers. Hij wordt daarenboven belast met alle taken die hem krachtens een wet of door de Koning worden toegewezen.

Art. 50

De in artikel 61 van de programmawet van 24 december 2002 bedoelde Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen heeft als opdracht advies te verstrekken over de besluiten die in uitvoering van deze titel worden genomen en overleg te plegen omtrent alle vragen inzake de toepassing van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten die haar door de bevoegde ministers, de Raad voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen of door de FSMA worden voorgelegd.

De voornoemde Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen kan uit eigen beweging adviezen geven over alle problemen inzake de toepassing van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

HOOFDSTUK 6

Strafbepalingen

Art. 51

Met een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 25 tot 250 euro, of met één van die straffen alleen worden gestraft, de beheerders, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen en de inrichters of hun lasthebbers die over de toepassing van deze titel wetens en willens onjuiste verklaringen hebben afgelegd aan de FSMA of aan de door haar gevolmachtigde persoon, of die hebben geweigerd de ter uitvoering van deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten gevraagde inlichtingen te verstrekken.

Dezelfde straffen zijn van toepassing op de beheerders, commissarissen, aangeduide actuarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen en op de inrichters of hun lasthebbers die niet hebben voldaan aan de verplichtingen hun opgelegd door deze titel of zijn

ou qui ont collaboré à l'exécution des régimes de pension ou des conventions de pension qui sont contraires au présent titre ou à ses arrêtés d'exécution.

Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris celles du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions décrites dans le présent titre, sans que le montant de l'amende ne puisse être inférieur à 40 % des montants minimaux déterminés dans le présent chapitre.

CHAPITRE 7

Prescription

Art. 52

Toutes les actions entre un dirigeant d'entreprise et/ou un affilié, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le dirigeant d'entreprise ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'événement duquel dépend l'exigibilité des prestations.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le dirigeant d'entreprise, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur et dispositions transitoires

Art. 53

Les dispositions du présent titre, à l'exception de l'article 40, ne s'appliquent pas:

1° aux engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1°, du Code des impôts sur les Revenus 1992:

uitvoeringsbesluiten of die hebben meegewerkt aan de uitvoering van pensioenstelsels of pensioenovereenkomsten die in strijd zijn met deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn toepasselijk op de misdrijven in deze titel omschreven, zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 40 % van de in dit hoofdstuk bepaalde minimumbedragen.

HOOFDSTUK 7

Verjaring

Art. 52

Alle rechtsvorderingen tussen een bedrijfsleider en/of een aangeslotene, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde bedrijfsleider of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsvorderingen tussen een begunstigde, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde tegelijk kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwaam-verklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de bedrijfsleider, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

Art. 53

De bepalingen van deze titel uitgezonderd artikel 40 zijn niet van toepassing op:

1° individuele pensioentoezeggingen die werden toegerekend aan bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 sauf si cette provision interne a été transférée à un organisme de pension;

2° aux engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 2°, du Code des impôts sur les Revenus 1992 et qui existaient avant le 16 novembre 2003;

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 à moins que cette provision interne ne soit transférée à un organisme de pension.

Art. 54

Les délais de prescription institués par l'article 52 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 55

L'entrée en vigueur de l'article 52 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

Art. 56

Le présent titre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016, à l'exception de l'article 40 qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

TITRE IV

Sortie

Art. 57

A l'article 3 de la LPC, modifié par la loi du 27 octobre 2006 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er}, 11°, est remplacé par la disposition suivante:

“11° sortie:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioeninstelling;

2° individuele pensioentoezeggingen die werden toegekend aan bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en die vóór 16 november 2003 bestonden:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioeninstelling.

Art. 54

De verjaringstermijnen waarin artikel 52 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 52, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 55

De inwerkingtreding van artikel 52 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

Art. 56

Deze titel treedt in werking op 1 januari 2016, met uitzondering van artikel 40 dat in werking treedt op 1 januari 2015.

TITEL IV

Uittreding

Art. 57

In artikel 3 van de WAP, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006 en het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, 11°, wordt vervangen als volgt:

“11° uittreding:

a) Lorsque l'organisateur est une personne morale visée au 5°, a):

1. Soit l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite. N'est toutefois pas considérée comme une sortie, l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur qui tombe sous le champ d'application du même régime de pension que celui de l'ancien employeur, à condition qu'il existe, s'il s'agit d'un régime de pension multi-organismes, une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits;

2. Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite;

3. Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que l'employeur ou, en cas de transfert de contrat de travail, le nouvel employeur du travailleur, ne relève plus du champ d'application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension est instauré;

b) Lorsque l'organisateur est un employeur:

1. Soit l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite. N'est toutefois pas considérée comme une sortie, l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur qui participe au même régime de pension multi-organismes que le précédent employeur, à condition qu'il existe une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits;

2. Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite;

3. Soit le transfert d'un travailleur dans le cadre d'un transfert d'entreprise, d'établissement ou de partie d'entreprise ou d'établissement à une autre entreprise ou à un autre établissement résultant d'une cession conventionnelle ou d'une fusion lorsque le régime de pension du travailleur n'est pas transféré."

2° Le § 1^{er} est complété par un point 24° rédigé comme suit:

"24° régime de pension multi-organismes: un régime de pension identique instauré par plusieurs organismes dont l'exécution est confiée au même organisme de pension ou aux mêmes organismes de pension."

a) Wanneer de inrichter een rechtspersoon bedoeld in 5°, a) is:

1. Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering. Wordt evenwel niet als een uittreding beschouwd, de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, die wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die onder het toepassingsgebied van hetzelfde pensioenstelsel valt als dat van de vorige werkgever, op voorwaarde dat er in het geval van een multi-inrichterspensioenstelsel een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten regelt;

2. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

3. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever of, in geval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet langer valt onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst die het pensioenstelsel heeft ingevoerd;

b) Wanneer de inrichter een werkgever is:

1. Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering. Wordt evenwel niet als een uittreding beschouwd, de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, die wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die deelneemt aan hetzelfde multi-inrichterspensioenstelsel als dat van de vorige werkgever, op voorwaarde dat er een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten regelt;

2. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

3. Hetzij de overgang van een werknemer in het kader van een overgang van een onderneming, van een vestiging of van een deel van een onderneming of een vestiging, naar een andere onderneming of naar een andere vestiging, als gevolg van een conventionele overdracht of een fusie, waarbij het pensioenstelsel van de werknemer niet wordt overgedragen;"

2° § 1 wordt aangevuld met een 24°, luidend:

"24° multi-inrichterspensioenstelsel: een identiek pensioenstelsel ingevoerd door meerdere inrichters waarvan de uitvoering toevertrouwd wordt aan dezelfde pensioeninstelling of aan dezelfde pensioeninstellingen."

Art. 58

A l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 2, l'alinéa 2 est abrogé;

2° il est inséré un § 2/1 rédigé comme suit:

“§ 2/1. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension d'un régime de pension multi-organismes doit mentionner, outre le fait qu'il s'agit d'un régime de pension multi-organismes et les organismes qui instaurent ce régime, le fait qu'il existe ou non une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits.

S'il n'existe pas une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits, le règlement de pension du régime de pension multi-organismes mentionne les conséquences de l'absence de convention.

S'il existe une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits, le règlement de pension du régime de pension multi-organismes mentionne le but de la convention, à savoir la levée des effets de l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, pour l'affilié et les modalités de celle-ci. Une copie de la convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits est jointe au règlement de pension.”

Art. 59

A l'article 30 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “lors de la sortie” sont remplacés par les mots “en cas de sortie”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L'apurement visé à l'alinéa précédent doit être effectué au plus tard au premier des événements suivants: le transfert des réserves acquises visé à l'article 32, la retraite ou l'abrogation de l'engagement de pension.”

Art. 60

Dans la même loi, il est inséré un article 33/1 rédigé comme suit:

“Art. 33/1. § 1^{er}. Dans les cas de sortie visés à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2° et b), 2°, l'application des dispositions des articles 24, 29, 30, 31, 32 et 33 est reportée à l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite.

Art. 58

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het tweede lid opgeheven;

2° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. Onverminderd de vermeldingen waarvan de opname wordt opgelegd door andere wettelijke of reglementaire bepalingen, vermeldt het pensioenreglement van een multi-inrichterspensioenstelsel, naast het feit dat het om een multi-inrichterspensioenstelsel gaat en de inrichters die dit pensioenstelsel invoeren, of er al dan niet een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten regelt.

Als er geen overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten regelt, vermeldt het pensioenreglement van het multi-inrichterspensioenstelsel de gevolgen die verbonden zijn aan het ontbreken van deze overeenkomst.

Als er een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten regelt, vermeldt het pensioenreglement van het multi-inrichterspensioenstelsel het doel van deze overeenkomst, met name de opheffing van de gevolgen van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering voor de aangeslotene en de modaliteiten van deze opheffing. Een kopie van de overeenkomst in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten regelt, wordt aan het pensioenreglement gehecht.”

Art. 59

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “bij de uittreding” vervangen door de woorden “in geval van uittreding”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De in het vorige lid bedoelde aanzuivering moet ten laatste verricht worden op het moment dat één van de volgende gebeurtenissen zich voordoet: de overdracht van de verworven reserves bedoeld in artikel 32, de pensionering of de opheffing van de pensioentoezegging.”

Art. 60

In dezelfde wet wordt een artikel 33/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 33/1. § 1. In de gevallen van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, en b), 2°, wordt de toepassing van de bepalingen van de artikelen 24, 29, 30, 31, 32 en 33 uitgesteld tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering.

Par dérogation à l'alinéa précédent, dans les cas de sortie visés à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, et b), 2°, le travailleur peut, à condition qu'il ne bénéficie plus d'une couverture du risque décès, transférer les réserves acquises majorées le cas échéant jusqu'aux montants garantis en application de l'article 24, à la structure d'accueil prévue, le cas échéant, par le règlement de pension, conformément à l'article 32, § 2.

En cas de transfert visé à l'alinéa précédent, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 24, 29 et 30 sont applicables au transfert.

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'un organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, a), l'employeur communique par écrit à l'organisateur un cas de sortie visé à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, au plus tard dans les trente jours qui suivent la sortie.

A son tour, l'organisateur informe par écrit l'organisme de pension de la sortie au sens de l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, au plus tard dans les trente jours qui suivent la communication visée à l'alinéa 1^{er}.

L'organisme de pension dispose ensuite d'un délai de trente jours pour informer l'affilié par écrit de la sortie, du maintien ou non de la couverture du risque décès et, à défaut de maintien de la couverture du risque décès, des conséquences du défaut du maintien de la couverture du risque décès et de son droit, conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de transférer, le cas échéant, les réserves acquises à la structure d'accueil.

Lorsque, par application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, l'affilié a le droit de transférer les réserves acquises à la structure d'accueil et a laissé expirer un délai de trente jours après l'envoi de l'information par l'organisme de pension visée à l'alinéa 3, il est présumé ne pas avoir opté pour le transfert des réserves acquises précitées à la structure d'accueil.

§ 3. Lorsqu'il s'agit d'un organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, b), l'organisateur communique par écrit à l'organisme de pension un cas de sortie visé à l'article 3, § 1^{er}, 11°, b), 2° au plus tard dans les trente jours qui suivent la sortie.

L'organisme de pension dispose ensuite d'un délai de trente jours pour informer l'affilié par écrit de la sortie, du maintien ou non de la couverture du risque décès et, à défaut du maintien de la couverture du risque décès, des conséquences du défaut du maintien de la couverture du risque décès et de son droit, conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de transférer, le cas échéant, les réserves acquises à la structure d'accueil.

Lorsque, par application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, l'affilié a la possibilité de transférer les réserves acquises à la structure d'accueil et a laissé expirer un délai de trente jours après l'envoi de l'information par l'organisme de pension visée

In afwijking van het vorige lid, kan een werknemer, in het geval van een uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, en b), 2°, de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de bedragen gewaarborgd met toepassing van artikel 24, overdragen naar een onthaalstructuur, wanneer hij niet meer van een overlijdensdekking geniet en wanneer het pensioenreglement, in overeenstemming met artikel 32, § 2, in een onthaalstructuur voorziet.

In geval van een in het vorig lid bedoelde overdracht zijn, in afwijking van het eerste lid, de artikelen 24, 29 en 30 van toepassing op de overdracht.

§ 2. Wanneer het gaat om een inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, a), deelt de werkgever een geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, schriftelijk mee aan de inrichter binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de uittreding.

De inrichter stelt op zijn beurt binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de in het eerste lid bedoelde mededeling, de pensioeninstelling schriftelijk van het geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, in kennis.

De pensioeninstelling beschikt vervolgens over een termijn van dertig dagen om de aangeslotene schriftelijk in te lichten over de uittreding, over het feit of de overlijdensdekking al dan niet wordt gehandhaafd en, indien de overlijdensdekking niet wordt gehandhaafd, over de gevolgen van het gebrek aan handhaving ervan en over zijn recht om, overeenkomstig het tweede lid van de eerste paragraaf, desgevallend de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur.

Wanneer, in overeenstemming met het tweede lid van de eerste paragraaf, een aangeslotene het recht heeft om de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur en een termijn van dertig dagen na het verzenden van de in het derde lid bedoelde mededeling van de pensioeninstelling laat verstrijken, wordt hij verondersteld om niet te hebben gekozen voor de overdracht van de hiervoor bedoelde verworven reserves naar de onthaalstructuur.

§ 3. Wanneer het gaat om een inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, b), deelt de inrichter een geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, b), 2°, schriftelijk mee aan de pensioeninstelling binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de uittreding.

De pensioeninstelling beschikt vervolgens over een termijn van dertig dagen om de aangeslotene schriftelijk in te lichten over de uittreding, over het feit of de overlijdensdekking al dan niet wordt gehandhaafd en, indien de overlijdensdekking niet wordt gehandhaafd, over de gevolgen het gebrek aan handhaving ervan en over zijn recht om, overeenkomstig het tweede lid van de eerste paragraaf desgevallend de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur.

Wanneer, in overeenstemming met het tweede lid van de eerste paragraaf, een aangeslotene het recht heeft om de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur en een termijn van dertig dagen na het verzenden van de in

à l'alinéa 2, il est présumé ne pas avoir opté pour le transfert des réserves acquises précitées à la structure d'accueil."

Art. 61

Dans la même loi, il est inséré un article 33/2 rédigé comme suit:

"Art. 33/2. § 1^{er}. Les organisateurs d'un régime de pension multi-organisateurs peuvent conclure une convention dont l'objet est de lever les effets de l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, d'un affilié auprès d'un organisateur du régime de pension multi-organisateurs, qui conclut un nouveau contrat de travail avec un organisateur qui participe au même régime de pension multi-organisateurs.

§ 2. La convention visée au paragraphe 1^{er} doit organiser la reprise de l'ensemble des droits et obligations de l'organisateur que l'affilié quitte par l'organisateur que l'affilié rejoint, y compris la reprise des garanties visées à l'article 24.

Les modalités de cette reprise sont déterminées par la convention.

La convention visée au paragraphe 1^{er} et la reprise de l'ensemble des droits et obligations qu'elle règle est opposable aux affiliés. L'affilié peut faire valoir à l'égard de l'organisateur qu'il rejoint tous les droits qu'il pouvait faire valoir à l'égard de l'organisateur qu'il quitte. L'organisateur que l'affilié quitte reste cependant solidairement responsable à l'égard de l'affilié en cas de défaut de l'organisateur qu'il rejoint.

§ 3. L'affilié doit être informé par écrit de la reprise des droits et de ses conséquences dans les trente jours qui suivent cette reprise. Cette information doit notamment préciser que la reprise n'entraîne pour l'affilié aucune modification de son engagement de pension et que l'ensemble des droits et obligations qui résultent du régime de pension sont repris en totalité par l'organisateur qu'il rejoint à partir de la date de cette reprise. Il est également précisé que l'organisateur qu'il quitte reste solidairement responsable en cas de défaut de l'organisateur qu'il rejoint.

La convention précise qui, de l'organisateur que l'affilié quitte, de l'organisateur que l'affilié rejoint ou de l'organisme de pension est chargé de cette information."

het tweede lid bedoelde mededeling van de pensioeninstelling laat verstrijken, wordt hij verondersteld om niet te hebben gekozen voor de overdracht van de hiervoor bedoelde verworven reserves naar de onthaalstructuur."

Art. 61

In dezelfde wet wordt een artikel 33/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/2. § 1. De inrichters van een multi-inrichterspensioenstelsel kunnen een overeenkomst sluiten waarvan het voorwerp is de gevolgen op te heffen van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van een aangeslotene bij een inrichter van een multi-inrichterspensioenstelsel, anders dan door overlijden of pensionering, die een nieuwe arbeidsovereenkomst sluit met een inrichter die aan hetzelfde multi-inrichterspensioenstelsel deelneemt.

§ 2. De in de vorige paragraaf bedoelde overeenkomst regelt de overname van het geheel van de rechten en verplichtingen van de inrichter die door de aangeslotene verlaten wordt, door de inrichter die de door de aangeslotene vervoegd wordt, met inbegrip van de garanties bedoeld in artikel 24.

De modaliteiten van deze overname worden door deze overeenkomst bepaald.

De in de eerste paragraaf bedoelde overeenkomst en de door haar bepaalde overname van alle rechten en verplichtingen kunnen aan de aangeslotenen worden tegengeworpen. Tegenover de inrichter die hij vervoegt, kan de aangeslotene alle aanspraken laten gelden die hij kon laten gelden tegenover de inrichter die hij verlaat. De inrichter die door de aangeslotene verlaten wordt, blijft evenwel hoofdelijk aansprakelijk ten opzichte van de aangeslotene in geval van niet-nakoming door de inrichter die door de aangeslotene vervoegd wordt.

§ 3. De aangeslotene moet, binnen de dertig dagen die volgen op de overname van de rechten, schriftelijk worden geïnformeerd over deze overname en al haar gevolgen. Deze informatie moet in het bijzonder aangeven dat de overname voor de aangeslotene geen enkele wijziging van zijn pensioentoezegging met zich brengt en dat alle rechten en verplichtingen die uit het pensioenstelsel voortvloeien in hun geheel worden overgenomen door de inrichter die hij vervoegt vanaf de datum van de overname. Er wordt tevens meegedeeld dat de inrichter die hij verlaat, hoofdelijk aansprakelijk blijft in geval van niet-nakoming door de inrichter die hij vervoegt.

De overeenkomst bepaalt wie deze informatie aan de aangeslotene bezorgt, de inrichter die de aangeslotene verlaat, de inrichter die de aangeslotene vervoegt of de pensioeninstelling."

TITRE V

*Notion d'âge de retraite*CHAPITRE 1^{ER}**Modifications à la loi-programme (I)
du 24 décembre 2002**

Art. 62

Dans l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifiés par la loi du 22 décembre 2003, par la loi du 9 juillet 2004, par la loi du 27 octobre 2006, par la loi du 24 juillet 2008, par la loi du 28 avril 2010, par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

2° l'article est complété par le 15° rédigé comme suit:

"15° âge de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans la convention de pension."

Art. 63

Dans l'article 44, § 1^{er}, de la même loi, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

"Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, la convention de pension doit préciser l'âge de retraite."

Art. 64

A l'alinéa 2 de l'article 47 de la même loi, les mots "avant la retraite" sont remplacés par les mots "avant l'âge de retraite".

Art. 65

Dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, de l'article 48 de la même loi, les mots "lors de la retraite" sont remplacés par les mots "à l'âge de retraite".

TITEL V

Het begrip pensioenleeftijd

HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen aan de programmawet (I)
van 24 december 2002**

Art. 62

In artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, bij de wet van 9 juli 2004, bij de wet van 27 oktober 2006, bij de wet van 24 juli 2008, bij de wet van 28 april 2010, bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 en bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

2° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 15°, luidende:

"15° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die in de pensioenovereenkomst wordt vermeld."

Art. 63

In artikel 44, § 1, van dezelfde wet worden tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke of regelgevende bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen."

Art. 64

In lid 2 van artikel 47 van dezelfde wet worden de woorden "voor de pensionering" door de woorden "voor de pensioenleeftijd" vervangen.

Art. 65

In paragraaf 3, eerste lid, van artikel 48 van dezelfde wet worden de woorden "bij pensionering" vervangen door de woorden "op de pensioenleeftijd".

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certaines avantages complémentaires en matière de sécurité sociale

Art. 66

Dans l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certaines avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, modifié par la loi du 27 décembre 2006 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

2° le paragraphe est complété par le 23° rédigé comme suit:

"23° âge de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension ou la convention de pension."

Art. 67

Dans l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, sont insérés les paragraphes 2/2 et 2/3 rédigés comme suit:

"§ 2/2. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension ou la convention de pension doit préciser l'âge de retraite.

§ 2/3. Le texte du règlement de pension ou de la convention de pension est communiqué sur sa simple demande à l'affilié. Le règlement de pension ou la convention de pension désigne qui de l'organisateur, de l'employeur ou de l'organisme de pension est chargé de cette communication."

Art. 68

Dans l'article 18 de la même loi, remplacé par la loi du 27 octobre 2006, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 69

A l'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots "au moment de la retraite," sont abrogés;

2° les mots "la retraite" sont chaque fois remplacés par les mots "l'âge de retraite".

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid

Art. 66

In artikel 3, § 1, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, gewijzigd door de wet van 27 oktober 2006 en door het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd";

2° de paragraaf wordt aangevuld met de bepaling onder 23°, luidende:

"23° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt vermeld."

Art. 67

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 oktober 2006, worden de paragrafen 2/2 en 2/3 ingevoegd, luidende:

"§ 2/2. Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke of regelgevende bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen.

§ 2/3. De tekst van het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene verstrekt. Het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalt of de inrichter, de werkgever of de pensioeninstelling daarmee wordt belast."

Art. 68

In artikel 18 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 69

In artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden volgende aanpassingen aangebracht:

1° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden "op het ogenblik van de pensionering" opgeheven;

2° het woord "pensionering" wordt telkens vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 70

Dans l'article 21 de la même loi, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 71

Dans l'article 22 de la même loi, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 72

A l'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

3° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

TITRE VI

Autres dispositions modificatives

Art. 73

Dans l'article 49, § 2, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les mots "Union européenne" sont remplacés par les mots "Espace économique européen".

Art. 74

Dans l'article 52bis, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots "obligations de retraite" sont remplacés par les mots "obligations de pension complémentaire".

Art. 75

Dans l'article 53, § 2, 2°, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots "du régime de retraite" sont remplacés par les mots "relatifs à la pension complémentaire".

Art. 76

L'article 58bis de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"A condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension et les

Art. 70

In artikel 21 van dezelfde wet wordt het woord "pensioenering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 71

In artikel 22 van dezelfde wet wordt het woord "pensioenering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 72

In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

3° in paragraaf 2, derde lid, wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

TITEL VI

Andere wijzigingsbepalingen

Art. 73

In artikel 49, § 2, van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de woorden "Europese Unie" vervangen door de woorden "Europese Economische Ruimte".

Art. 74

In artikel 52bis, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord "pensioenverplichtingen" vervangen door de woorden "aanvullende pensioenverplichtingen".

Art. 75

In artikel 53, § 2, 2°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de woorden "van het pensioenstelsel" vervangen door de woorden "met betrekking tot het aanvullend pensioen".

Art. 76

Artikel 58bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een lid luidende:

"Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij

personnes morales concernées par l'exécution des régimes de solidarité conformément aux instructions de déclaration définies par l'asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de faire rapport visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie."

Art. 77

Dans l'article 61, § 2, 3°, de la même loi, les mots "le Comité Consultatif des Pensionnés" sont remplacés par les mots "le Conseil consultatif fédéral des aînés".

Art. 78

Dans l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Un organisateur ne peut octroyer aucun engagement individuel de pension pendant les 36 derniers mois précédant la retraite, la prise de cours d'un régime de chômage avec complément d'entreprise ou la prise de cours d'une période au cours de laquelle sont payées des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale visées à l'article 114, 3°, a), de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses".

Art. 79

A l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 10 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° la 2^{ème} phrase du 1^{er} alinéa devient un 2^{ème} alinéa;

2° l'actuel alinéa 2 qui devient l'alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

"L'affilié bénéficie de l'engagement de pension ainsi que, le cas échéant, de l'engagement de solidarité lié à l'engagement de pension, aussi longtemps qu'il est en service."

Art. 80

Dans l'article 27, § 2, de la même loi, les mots "Union européenne" sont remplacés par les mots "Espace économique européen".

Art. 81

Dans l'article 41bis, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots "obligations de retraite" sont remplacés par les mots "engagements de pension".

de uitvoering van de solidariteitsstelsels betrokken zijn, in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde rapporteringsverplichting voldaan te zijn."

Art. 77

In artikel 61, § 2, 3°, van dezelfde wet worden de woorden "het Raadgevend Comité der Gepensioneerden" vervangen door de woorden "de Federale Adviesraad voor Ouderen"

Art. 78

In artikel 6, § 1, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Een inrichter mag geen individuele pensioentoezegging doen tijdens de laatste 36 maanden vóór de pensionering, de ingang van een werkloosheidsregeling met bedrijfstoeslag of de ingang van een periode waarin aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen bedoeld in artikel 114, 3°, a), van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen worden betaald."

Art. 79

In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de tweede zin van het eerste lid wordt een tweede lid;

2° het huidige tweede lid dat het derde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

"De aangeslotene geniet, zolang hij in dienst is, van de pensioentoezegging alsook, in voorkomend geval, van de solidariteitstoezegging verbonden aan de pensioentoezegging."

Art. 80

In artikel 27, § 2, van dezelfde wet worden de woorden "Europese Unie" vervangen door de woorden "Europese Economische Ruimte".

Art. 81

In artikel 41bis, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord "pensioenverplichtingen" vervangen door het woord "pensioentoezeggingen".

Art. 82

L'article 49bis de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“A condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension et les personnes morales concernées par l'exécution des engagements de solidarité conformément aux instructions de déclaration définies par l'asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de faire rapport visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie.”

Art. 83

Dans l'article 53, § 2, 4°, de la même loi, les mots “le Comité Consultatif des Pensionnés” sont remplacés par les mots “le Conseil consultatif fédéral des aînés”.

Art. 84

L'adaptation formelle aux dispositions des titres II, III, IV, V et VI de cette loi des règlements de pension et des conventions de pension existants doit être terminée au plus tard le 1^{er} juillet 2017.

Art. 85

A partir de 2016, chaque citoyen qui atteint l'âge de 45 ans reçoit par courrier une information personnalisée concernant tant ses droits de pension légale que ses droits de pension complémentaire. En ce qui concerne les droits de pension légale, l'information comprend un aperçu de carrière ainsi qu'une estimation de ces droits. En ce qui concerne les droits de pension complémentaire, cette information reprend les données visées à l'article 306/1 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 telles que disponibles au 1^{er} janvier de l'année concernée. Cette information personnalisée indique la marche à suivre pour consulter par voie électronique les données en matière de pension légale et de pension complémentaire.

Si un citoyen n'a pas opté pour une communication par voie électronique de l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} ou s'il n'a pas consulté par voie électronique ses données relatives aux droits de pension légale et/ou de pension complémentaire pendant la période entre ses 45 ans et 50 ans, l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} actualisée lui est communiquée à partir de 2016 par courrier à l'issue de cette période. Il en va de même pour les périodes entre ses 50 ans et 55 ans, entre ses 55 ans et 60 ans et entre ses 60 ans et 65 ans si le citoyen à l'issue de ces périodes n'a toujours pas opté pour une communication par voie électronique de l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} ou s'il n'a toujours

Art. 82

Artikel 49bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij de uitvoering van de solidariteitstoezeggingen betrokken zijn, in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde rapporteringsverplichting voldaan te zijn.”

Art. 83

In artikel 53, § 2, 4°, van dezelfde wet worden de woorden “het Raadgevend Comité der Gepensioneerden” vervangen door de woorden “de Federale Adviesraad voor Ouderen”.

Art. 84

De formele aanpassing van de pensioenreglementen en -overeenkomsten aan de bepalingen van de titels II, III, IV, V en VI van deze wet dient uiterlijk op 1 juli 2017 te zijn beëindigd.

Art. 85

Vanaf 2016 ontvangt elke burger die de leeftijd van 45 jaar bereikt per brief een geïndividualiseerde informatieverstrekking met betrekking tot zowel zijn wettelijke als zijn aanvullende pensioenrechten. Wat de wettelijke pensioenrechten betreft, bevat de informatieverstrekking een loopbaanoverzicht alsook een raming van deze rechten. Wat de aanvullende pensioenrechten betreft, neemt deze informatieverstrekking de gegevens over bepaald in artikel 306/1 van de programmawet (I) van 27 december 2006, zoals beschikbaar op 1 januari van het betrokken jaar. Deze geïndividualiseerde informatieverstrekking vermeldt hoe de gegevens betreffende het wettelijk en aanvullend pensioen via elektronische weg geraadpleegd kunnen worden.

Als een burger niet gekozen heeft voor de mededeling via elektronische weg van de in het eerste lid bedoelde geïndividualiseerde informatie of als hij de gegevens betreffende zijn wettelijke en/of aanvullende pensioenrechten niet via elektronische weg geraadpleegd heeft gedurende de periode tussen zijn 45 en 50 jaar, dan wordt vanaf 2016 de in het eerste lid bedoelde, geactualiseerde, geïndividualiseerde informatie hem op het einde van deze periode per brief meegedeeld. Hetzelfde geldt voor de periodes tussen zijn 50 en 55 jaar, tussen zijn 55 en 60 jaar en tussen zijn 60 en 65 jaar, indien de burger op het einde van deze periodes nog steeds niet gekozen heeft voor de mededeling van de in het eerste lid

pas consulté par voie électronique ses données relatives aux droits de pension légale et/ou de pension complémentaire.

Le Roi peut préciser les modalités de la communication de l'information personnalisée visée par le présent article.

bedoelde geïndividualiseerde informatie via elektronische weg of indien hij de gegevens betreffende zijn wettelijke en/of aanvullende pensioenrechten nog steeds niet via elektronische weg geraadpleegd heeft.

De Koning kan de modaliteiten van de in dit artikel bedoelde geïndividualiseerde informatieverstrekking bepalen.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 55.429.1 DU 20 MARS 2014**

Le 18 février 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Pensions à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant diverses dispositions en matière de pensions complémentaires'.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 13 mars 2014. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'État, Marc Rigaux et Michel Tison, assesseurs, et Marleen Verschraeghen, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Wendy Depester, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried Van Vaerenbergh, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 mars 2014.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet d'apporter diverses modifications à la législation en matière de pensions complémentaires.

Le titre I du projet ("Prescription") (articles 2 à 8) vise à instaurer un délai de prescription unique de cinq ans pour toutes les actions, tant contractuelles qu'extracontractuelles, qu'un travailleur salarié, un travailleur indépendant, un affilié ou un bénéficiaire peut tenter contre l'organisateur ou l'organisme de pension. Le point de départ du délai de prescription est également uniformisé: le délai de prescription de cinq ans commence à courir à partir du moment où le travailleur salarié, le travailleur indépendant, l'affilié ou le bénéficiaire dispose ou doit raisonnablement disposer de suffisamment de connaissances pour pouvoir tenter l'action. Le titre III prévoit un même délai de prescription unique et un même point de départ unique en ce qui concerne la pension complémentaire des dirigeants d'entreprise (articles 52, 54 et 55). Dès lors que la législation en matière de pensions complémentaires

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 55.429.1 VAN 20 MAART 2014**

Op 18 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Pensioenen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "houdende diverse bepalingen inzake aanvullende pensioenen".

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 13 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assessoren, en Marleen Verschraeghen, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy Depester, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 maart 2014.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in de wetgeving betreffende de aanvullende pensioenen.

Titel I van het ontwerp ("Verjaring") (artikelen 2 tot 8) beoogt de invoering van een unieke verjaringstermijn van vijf jaar voor alle vorderingen, zowel contractuele als buitencontractuele, die een werknemer, een zelfstandige, een aangeslotene of een begunstigde aanhangig kan maken tegen de inrichter of de pensioeninstelling. Ook het vertrekpunt van de verjaringstermijn wordt eenvormig gemaakt: de verjaringstermijn van vijf jaar begint te lopen vanaf het ogenblik dat de werknemer, de zelfstandige, de aangeslotene of de begunstigde over voldoende kennis beschikt of redelijkerwijze over voldoende kennis moet beschikken om de vordering te kunnen instellen. In eenzelfde unieke verjaringstermijn en uniek vertrekpunt wordt voorzien in titel III, wat het aanvullend pensioen voor de bedrijfsleiders betreft (artikelen 52, 54 en 55). Aangezien er thans in de wetgeving betreffende de aanvullende pensioenen

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met hogere rechtsnormen verstaan.

recourt actuellement à différents délais de prescriptions² ainsi qu'à différents points de départ pour ces délais, il est prévu un certain nombre de dispositions transitoires.

Le titre II ("Information des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur les données relatives aux pensions complémentaires") (articles 9 à 34) crée le cadre légal permettant aux travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires de consulter, au plus tard le 31 décembre 2016, des données sur leur pension complémentaire dans une banque de données relatives aux pensions (c'est-à-dire la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 (banque de données deuxième pilier) au moyen d'une application web sécurisée (chapitre 1^{er}). Ce cadre légal entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016 (article 28).

Par ailleurs, à la suite de modifications apportées à la loi du 28 avril 2003 'relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale' (ci-après: "la LPC") (chapitre 2) et à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (ci-après: "la LPCI") (chapitre 3), les obligations en matière de communication d'informations relatives aux pensions complémentaires à charge d'organismes de pension et d'organismes à l'égard d'affiliés sont simplifiées par la voie d'une réforme de la fiche de pension destinée aux affiliés actifs et d'une suppression de la fiche de pension destinée aux affiliés qui sont sortis. Les modifications précitées entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2016 (articles 30 et 34).

Le titre III ("Pension complémentaire pour dirigeants d'entreprise") (articles 35 à 56) crée un cadre légal social minimum pour les engagements de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise indépendants (assurance de groupe et assurance d'engagement individuel de pension). Dans la mesure du possible, le projet s'inspire à cet effet de la LPC (c'est-à-dire le cadre légal existant pour les pensions complémentaires pour les travailleurs salariés) et de la LPCI (à savoir le cadre légal existant pour la pension complémentaire libre pour les travailleurs indépendants). Le titre III entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016, à l'exception de l'article 40 qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015 (article 56).

Le titre IV ("Sortie") (articles 57 à 61) vise à redéfinir la notion de "sortie".

Le titre V ("Notion d'âge de retraite" (lire: de la retraite)) (articles 62 à 72) vise à apporter quelques modifications à la LPCI (chapitre 1^{er}) et à la LPC (chapitre 2) afin d'introduire

gewerkt wordt met verschillende verjaringstermijnen² alsook met verschillende vertrekpunten voor deze termijnen, wordt voorzien in een aantal overgangsbepalingen.

Titel II ("Informatie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen") (artikelen 9 tot 34) schept het wettelijk kader voor het raadplegen door werknemers, zelfstandigen en ambtenaren, ten laatste op 31 december 2016, van de gegevens over hun aanvullend pensioen in een gegevensbank over aanvullende pensioenen (d.i. de gegevensbank aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmwet (I) van 27 december 2006 (Databank Tweede Pijler) via een beveiligde webtoepassing (hoofdstuk 1). Dit wettelijk kader treedt op 1 januari 2016 in werking (artikel 28).

Daarnaast worden, via wijzigingen aangebracht in de wet van 28 april 2003 'betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid' (hierna "de WAP") (hoofdstuk 2) en in de programmwet (I) van 24 december 2002 (hierna "de WAPZ") (hoofdstuk 3), de verplichtingen inzake informatieverstrekking over aanvullende pensioenen van pensioeninstellingen en inrichters ten aanzien van aangeslotenen via een hervorming van de pensioenfiche voor actieve aangeslotenen en een afschaffing van de pensioenfiche voor uitgetreden aangeslotenen vereenvoudigd. Voormelde wijzigingen treden in werking op 1 januari 2016 (artikelen 30 en 34).

Titel III ("Aanvullend pensioen voor bedrijfsleiders") (artikelen 35 tot 56) creëert een wettelijk minimumkader op sociaal vlak voor aan zelfstandige bedrijfsleiders toegekende pensioentoezeggingen (groepsverzekering en individuele pensioentoezeggingen (groepsverzekering). Waar mogelijk, wordt hiervoor inspiratie gezocht in de WAP (d.i. het bestaand wettelijk kader voor de aanvullende pensioenen voor werknemers) en in de WAPZ (d.i. het bestaand wettelijk kader voor het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen). Titel III treedt in werking op 1 januari 2016, met uitzondering van artikel 40 dat in werking treedt op 1 januari 2015 (artikel 56).

Titel IV ("Uittreding") (artikelen 57 tot 61) strekt ertoe het begrip "uittreding" te herdefiniëren.

Titel V ("Het begrip pensioenleeftijd") (artikelen 62 tot 72) strekt ertoe enkele wijzigingen aan te brengen in de WAPZ (hoofdstuk 1) en in de WAP (hoofdstuk 2) ten einde

² Voir l'article 2262bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code civil, l'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 'relative aux contrats de travail', l'article 34, § 1^{er}, de la loi du 25 juin 1992 'sur le contrat d'assurance terrestre', l'article 55 de la loi du 28 avril 2003 'relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale', l'article 21 de la loi du 7 janvier 1958 'concernant les Fonds de sécurité d'existence'; voir également les articles 2262bis, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, et 2277 (en ce qui concerne les actions contractuelles) du Code civil et l'article 26 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale (en ce qui concerne les actions extracontractuelles).

² Zie artikel 2262bis, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, artikel 15, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978 'betreffende de arbeidsovereenkomsten', artikel 34, § 1, van de wet van 25 juni 1992 'op de landverzekeringsovereenkomst', artikel 55 van de wet van 28 april 2003 'betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid', artikel 21 van de wet van 7 januari 1958 'betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid'; zie ook de artikelen 2262bis, § 1, tweede en derde lid, en 2277 (wat contractuele vorderingen betreft) van het Burgerlijk Wetboek en artikel 26 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering (wat buitencontractuele vorderingen betreft).

la notion d'âge de la retraite (c'est-à-dire l'âge de la retraite qui est fixé dans la convention de pension et, le cas échéant, dans le règlement de pension) dans ces lois.

Le titre VI ("Autres dispositions modificatives") (articles 73 à 85), enfin, comporte plusieurs modifications plutôt techniques à la LPC et à la LPCI (articles 73 à 83).

En outre, l'article 84 dispose que l'adaptation formelle de règlements et de conventions de pension existants aux dispositions des titres II, III, IV, V et VI de cette loi doit être terminée au plus tard le 1^{er} juillet 2017.

Enfin, l'article 85 vise à assurer qu'à partir de 2016, chaque citoyen recevra par courrier, au cours de l'année où il aura atteint l'âge de 45 ans, une information personnalisée concernant tant ses droits de pension légale que ses droits de pension complémentaire.

FORMALITÉS

3. Bien que l'article 29, § 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 'relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel' n'oblige pas le législateur à consulter la Commission de la protection de la vie privée sur certaines parties du projet (comme par exemple le titre II), il est toutefois recommandé – compte tenu de la portée des parties concernées – de demander à cet égard l'avis de la commission précitée.

EXAMEN DU TEXTE

Articles 2, 6 et 52

4. Les alinéas 3 et 4 des articles en projet sous les articles 2 et 6, et l'article 52, alinéas 3 et 4, du projet, règlent deux cas spécifiques dans lesquels le délai de prescription est suspendu. La question se pose dès lors de savoir si l'intention est de suspendre le délai de prescription uniquement dans ces deux cas spécifiques, ou si d'autres motifs de suspension peuvent également être invoqués à titre complémentaire. La même question se pose en ce qui concerne l'interruption de la prescription.

Interrogé à ce sujet par l'auditeur-rapporteur, le délégué a répondu ce qui suit:

"Les règles du droit commun relatives à la suspension et à l'interruption de la prescription sont d'application aux délais de prescription introduits par le titre I du projet de loi.

Le projet de loi précise toutefois spécifiquement deux cas de suspension du délai de prescription, à savoir s'il s'agit d'un mineur, d'un interdit ou d'un autre incapable ou s'il est question d'un cas de force majeure.

het begrip pensioenleeftijd (d.i. de pensioenleeftijd die in de pensioenovereenkomst en, in voorkomend geval, in het pensioenreglement wordt vastgesteld) in deze wetten in te voeren.

Titel VI ("Andere wijzigingsbepalingen") (artikelen 73 tot 85), ten slotte, bevat een aantal veeleer technische wijzingen aan de WAP en de WAPZ (artikelen 73 tot 83).

Daarnaast bepaalt artikel 84 dat de formele aanpassing van bestaande pensioenreglementen en -overeenkomsten aan de bepalingen van de titels II, III, IV, V en VI van deze wet uiterlijk op 1 juli 2017 moeten zijn beëindigd.

Artikel 85, ten slotte, strekt ertoe ervoor te zorgen dat elke burger, vanaf 2016, in het jaar waarin hij de leeftijd van 45 jaar bereikt, per brief geïndividualiseerde informatie ontvangt met betrekking tot zowel zijn wettelijke als zijn aanvullende pensioenrechten.

VORMVEREISTEN

3. Alhoewel artikel 29, § 1, van de wet van 8 december 1992 'tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens', de wetgever niet verplicht tot het inwinnen van het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot bepaalde onderdelen van het ontwerp (zoals bijvoorbeeld titel II), verdient het niettemin aanbeveling – gelet op de draagwijdte van de betrokken onderdelen – om de genoemde commissie in dat verband om een advies te verzoeken.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikelen 2, 6 en 52

4. Het derde en het vierde lid van de bij de artikelen 2 en 6 ontworpen artikelen en artikel 52, derde en vierde lid, van het ontwerp, regelen twee specifieke gevallen waarin de verjaringstermijn wordt geschorst. De vraag rijst dan ook of het de bedoeling is om de verjaringstermijn enkel in die twee specifieke gevallen te schorsen, dan wel of bijkomend ook andere schorsingsgronden kunnen worden ingeroepen. Eenzelfde vraag rijst voor wat de stuiting van de verjaring betreft.

Hierover ondervraagd door de auditeur-verslaggever, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord:

"*Les règles du droit commun relatives à la suspension et à l'interruption de la prescription sont d'application aux délais de prescription introduits par le titre I du projet de loi.*

Le projet de loi précise toutefois spécifiquement deux cas de suspension du délai de prescription, à savoir s'il s'agit d'un mineur, d'un interdit ou d'un autre incapable ou s'il est question d'un cas de force majeure.

Tout d'abord, le projet de loi précise spécifiquement que la prescription ne court pas contre les mineurs, interdits et autres incapables.

Afin d'éviter toute confusion, il paraissait utile de préciser explicitement ce cas de suspension bien qu'il ne déroge pas au droit commun notamment à l'article 2252 du C. civ. En effet, en vertu de l'article 35, § 1^{er} de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, il n'y a, dans ce cas, pas de suspension. L'article 35 précité a toutefois été sévèrement critiqué par la Cour européenne des Droits de l'Homme dans un arrêt du 7 juillet 2009 dans l'affaire Stagno contre Belgique (voy. l'exposé des motifs sous l'article 2).

Ensuite, le projet de loi précise spécifiquement que la prescription ne court pas non plus en cas de force majeure. Il s'agit d'une dérogation au droit commun en la matière. Puisqu'il s'agit d'une dérogation, celle-ci devait être explicitement prévue dans le projet. Pour une justification de ce cas de suspension, voy. l'exposé des motifs sous l'article 2^e.

Dans un souci de sécurité juridique, il est recommandé de préciser au moins dans l'exposé des motifs que les dispositions de droit commun en matière de suspension et d'interruption du délai de prescription sont applicables.

5. À la question de savoir si les dispositifs en projet prévus aux articles 2, 6 et 52 s'appliquent bel et bien à toutes les actions, comme l'affirme l'exposé des motifs, et donc par exemple également en l'absence de faute ou de manquement dans le chef de l'organisme de pension, le délégué a donné la réponse suivante:

“Les articles 2, 6 et 52 pourraient être clarifiés sur ce point. L'objectif est en effet de couvrir toutes les demandes.

Une proposition d'adaptation pourrait être la suivante:

“Art. 55. Toutes les actions entre un travailleur et/ou un affilié, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur ou l'affilié a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit de l'évènement qui donne ouverture à l'action soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit, à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable”.

On peut se rallier à cette proposition de texte. Les articles en projet sous les articles 2 et 6 et l'article 52, alinéas 3 et 4, du projet, doivent être adaptés en ce sens.

Tout d'abord, le projet de loi précise spécifiquement que la prescription ne court pas contre les mineurs, interdits et autres incapables.

Afin d'éviter toute confusion, il paraissait utile de préciser explicitement ce cas de suspension bien qu'il ne déroge pas au droit commun notamment à l'article 2252 du C. civ. En effet, en vertu de l'article 35, § 1^{er} de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, il n'y a, dans ce cas, pas de suspension. L'article 35 précité a toutefois été sévèrement critiqué par la Cour européenne des Droits de l'Homme dans un arrêt du 7 juillet 2009 dans l'affaire Stagno contre Belgique (voy. l'exposé des motifs sous l'article 2).

Ensuite, le projet de loi précise spécifiquement que la prescription ne court pas non plus en cas de force majeure. Il s'agit d'une dérogation au droit commun en la matière. Puisqu'il s'agit d'une dérogation, celle-ci devait être explicitement prévue dans le projet. Pour une justification de ce cas de suspension, voy. l'exposé des motifs sous l'article 2^e.”

Ter wille van de rechtszekerheid verdient het aanbeveling om minstens in de memorie van toelichting te verduidelijken dat de gemeenrechtelijke bepalingen inzake de schorsing en de stuiting van de verjaringstermijn van toepassing blijven.

5. Op de vraag of de bij de artikelen 2, 6 en 52, ontworpen regelingen wel degelijk gelden voor alle vorderingen, zoals in de memorie van toelichting wordt gesteld, en dus bijvoorbeeld ook wanneer geen sprake is van een fout of een tekortkoming in hoofde van de pensioeninstelling, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord:

“Les articles 2, 6 et 52 pourraient être clarifiés sur ce point. L'objectif est en effet de couvrir toutes les demandes.

Une proposition d'adaptation pourrait être la suivante:

“Art. 55. Toutes les actions entre un travailleur et/ou un affilié, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur ou l'affilié a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit de l'évènement qui donne ouverture à l'action soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit, à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.”

Met dit tekstvoorstel kan worden ingestemd. De bij de artikelen 2 en 6 ontworpen artikelen en artikel 52, derde en vierde lid, van het ontwerp, dienen in die zin te worden aangepast.

Article 5

6. L'article 5 du projet doit préciser que la sous-section 8/1 est insérée sous le "Titre II, chapitre 1^{er}, section 4".

Article 9

7. Dans le texte néerlandais de l'intitulé en projet du chapitre VII du titre XI de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, le mot "Creatie" doit être remplacé par le mot "Oprichting".

Article 10

8. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 10 du projet, il convient de remplacer le mot "hoofdstuk" par le mot "titel" et le mot "titel" doit être remplacé par le mot "hoofdstuk".

Article 11

9. À l'article 305, 3°, en projet, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les mots "section 1" doivent être remplacés par les mots "section 4".

10. À l'article 305, 5°, en projet, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les mots "non visée par les dispositions précitées ..." doivent être remplacés par les mots "non visée par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise, mais qui est ..." (comparer avec l'article 305, 7° et 8°, en projet, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006).

11. À l'article 305, 10°, en projet, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les mots "l'article 32, § 1^{er}, 1°, 2° et 3°, b, de la LPC" doivent être remplacés par les mots "l'article 32, § 1^{er}, 1°, 2° et 3°, b), de la LPC" et, dans le texte néerlandais, on écrira correctement le mot "arbeidsreglement".

Article 14

12. L'article 306, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 dispose que le Roi détermine la liste des données qui doivent être communiquées à la nouvelle banque de données, alors que le même article, § 3, alinéa 2, prévoit que ces données peuvent être modifiées dans les cas, dans les délais et selon les modalités déterminées par le Roi.

En vertu de l'article 22 de la Constitution, chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi. Il résulte de cette disposition que les éléments essentiels des modalités de traitement des données personnelles doivent être fixés par la loi.

Artikel 5

6. In artikel 5 van het ontwerp dient gepreciseerd te worden dat de onderafdeling 8/1 wordt ingevoegd in "Titel II, hoofdstuk 1, afdeling 4".

Artikel 9

7. In de Nederlandse tekst van het ontworpen opschrift van hoofdstuk VII van titel XI van de programmawet (I) van 27 december 2006 dient het woord "Creatie" te worden vervangen door het woord "Oprichting".

Artikel 10

8. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 10 van het ontwerp dient het woord "hoofdstuk" te worden vervangen door het woord "titel" en dient het woord "titel" te worden vervangen door het woord "hoofdstuk".

Artikel 11

9. In het ontworpen artikel 305, 3°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 dienen de woorden "afdeling 1" te worden vervangen door de woorden "afdeling 4".

10. In het ontworpen artikel 305, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 dienen de woorden "niet door de voormelde bepalingen wordt bedoeld, ..." te worden vervangen door de woorden "dat niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider maar ..." (vgl. met het ontworpen artikel 305, 7° en 8°, van de programmawet (I) van 27 december 2006).

11. In het ontworpen artikel 305, 10°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 dienen de woorden "artikel 32, § 1, 1°, 2° en 3°, b, van de WAP" te worden vervangen door de woorden "artikel 32, § 1, 1°, 2° en 3°, b), van de WAP" en dient, in de Nederlandse tekst, het woord "arbeidsreglement" correct te worden geschreven.

Artikel 14

12. Het ontworpen artikel 306, § 1, derde lid, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bepaalt dat de Koning de lijst van de gegevens bepaalt die aan de nieuwe gegevensbank moeten worden meegedeeld, terwijl in hetzelfde artikel, § 3, tweede lid, wordt bepaald dat die gegevens kunnen worden gewijzigd in de gevallen, binnen de termijnen en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning.

Krachtens artikel 22 van de Grondwet heeft ieder recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald. Uit deze bepaling volgt dat de essentiële elementen van de wijze waarop persoonsgegevens zullen worden verwerkt, moeten worden vastgesteld bij de wet.

Au regard de l'article 22 de la Constitution, les habilitations précitées doivent être spécifiées dans le projet.

13. Dans le texte néerlandais de l'article 306, § 2, 6°, en projet, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les mots "artikel 39, § 3, van de WAP bedrijfsleider" doivent être remplacés par les mots "artikel 39, § 5, van de WAP bedrijfsleider".

Article 25

14. Dans le texte néerlandais de l'article 306/8, alinéa 1^{er}, *in fine*, en projet, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, on supprimera le mot "waarbij".

Articles 29, 32 et 39

15. L'article 39 du projet contient des dispositions quasi identiques à celles de ses articles 29 et 32. Si le texte français de ces articles est harmonisé, le texte néerlandais de ceux-ci présente toutefois des différences. Cette discordance doit être éliminée.

16. À la fin de l'article 26, § 1^{er}, 1°, point 2, en projet, de la LPC (article 29 du projet), il y a lieu de remplacer le mot "prestations" par les mots "prestations acquises" et à l'article 39, § 1^{er}, 1°, point 2, du projet, le mot "prestations" doit être remplacé par les mots "prestations acquises".

17. Le délégué a déclaré que l'article 39, § 1^{er}, 2°, point 3, du projet doit viser le "1°, points 1 et 2, de ce paragraphe".

18. À l'article 48, § 4, en projet, de la LPCI (article 32 du projet) et à l'article 39, § 5, *in fine*, du projet, les mots respectivement "des obligations" et "ces obligations" doivent chaque fois être remplacés respectivement par les mots "de l'exécution des obligations" et "l'exécution de ces obligations" (comparer avec l'article 26, § 6, en projet, de la LPC (article 29 du projet)).

Article 35

19. L'article 35, 12°, du projet doit également mentionner l'intitulé de la loi du 9 juillet 1975 'relative au contrôle des entreprises d'assurances'.

20. Eu égard à la définition de "la loi du 27 octobre 2006" figurant à l'article 35, 14°, du projet, l'intitulé de cette loi doit être omis à l'article 35, 15°.

Article 36

21. L'article 36, §§ 2 et 3, du projet contient des dispositions quasi identiques à celles des articles 63 et 67 du projet. Si le texte français de ces articles est harmonisé, le texte

In het licht van artikel 22 van de Grondwet dienen de voornoemde machtigingen in het ontwerp te worden gespecificeerd.

13. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 306, § 2, 6°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 dienen de woorden "artikel 39, § 3, van de WAP bedrijfsleider" te worden vervangen door de woorden "artikel 39, § 5, van de WAP bedrijfsleider".

Artikel 25

14. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 306/8, eerste lid, *in fine*, van de programmawet (I) van 27 december 2006 dient het woord "waarbij" te worden geschrapt.

Artikelen 29, 32 en 39

15. Artikel 39 van het ontwerp bevat vrijwel identieke bepalingen als de artikelen 29 en 32 ervan. De Franse tekst van deze artikelen is op elkaar afgestemd. De Nederlandse tekst van deze artikelen is evenwel verschillend. Deze discrepantie moet worden weggewerkt.

16. In het ontworpen artikel 26, § 1, 1°, punt 2, *in fine*, van de WAP (artikel 29 van het ontwerp) dient in de Franse tekst het woord "prestations" te worden vervangen door de woorden "prestations acquises" en in artikel 39, § 1, 1°, punt 2, van het ontwerp dient het woord "prestaties" te worden vervangen door de woorden "verworven prestaties".

17. De gemachtigde heeft verklaard dat in artikel 39, § 1, 2°, punt 3, van het ontwerp moet worden verwezen naar "1°, punten 1 en 2, van deze paragraaf".

18. In het ontworpen artikel 48, § 4, van de WAPZ (artikel 32 van het ontwerp), en in artikel 39, § 5, *in fine*, van het ontwerp dienen de woorden "de verplichtingen" respectievelijk "die verplichtingen" telkens te worden vervangen door de woorden "de uitvoering van de verplichtingen" (vgl. met het ontworpen artikel 26, § 6, van de WAP (artikel 29 van het ontwerp)).

Artikel 35

19. In artikel 35, 12°, van het ontwerp dient ook melding te worden gemaakt van het opschrift van de wet van 9 juli 1975 'betreffende de controle der verzekeringsondernemingen'.

20. Gelet op de definitie van "de wet van 27 oktober 2006" in artikel 35, 14°, van het ontwerp, dient in artikel 35, 15°, het (foutieve) opschrift van die wet te worden weggelaten.

Artikel 36

21. Artikel 36, §§ 2 en 3, van het ontwerp bevat vrijwel identieke bepalingen als de artikelen 63 en 67 van het ontwerp. De Franse tekst van deze artikelen is op elkaar afgestemd. De

néerlandais de ceux-ci présente toutefois des différences. Cette discordance doit être éliminée.

Article 40

22. L'auteur du projet doit vérifier si l'article 40, § 2, alinéa 2, du projet, ne doit pas aussi mentionner, les mises en gage de droits de pension, à l'instar de l'article 27, § 2, de la LPC et de l'article 49, § 2, de la LPCI.

Article 41

23. À l'article 41, alinéa 3, du projet, on écrira dans le texte néerlandais "de verklaring inzake de beginselen van het beleggingsbeleid".

La même observation s'applique à l'article 42, § 2, 1°, du projet.

Article 44

24. L'auteur du projet doit vérifier si l'article 44, alinéa 1^{er}, du projet ne doit pas aussi faire état de "l'identification des organisateurs concernés", à l'instar de l'article 49*bis*, alinéa 1^{er}, de la LPC.

Articles 49 et 50

25. Dans le texte néerlandais des articles 49 et 50 du projet, on écrira chaque fois "van de programmawet (I) van 24 december 2002".

Article 56

26. En ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'article 40 du projet le 1^{er} janvier 2015, le délégué a fourni les précisions suivantes:

"L'article 40 précise quand les prestations de pension complémentaire peuvent être versées. Cette disposition s'aligne sur les règles applicables aux travailleurs salariés (voy. art. 27 de la LPC) et aux travailleurs indépendants personne physique (voy. art. 49 de la LPCI).

Dans la mesure où l'introduction de ces règles pour les dirigeants d'entreprise vise à établir l'égalité de traitement entre les travailleurs salariés et indépendants personne physique et les travailleurs indépendants dirigeants d'entreprise, il convenait de faire entrer en vigueur au plus vite la disposition. Il convenait toutefois également de prévoir un certain délai pour permettre aux organismes de pension de se conformer à ces nouvelles règles, raison pour laquelle le projet de loi prévoit une date d'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2015. Nous vous confirmons que l'exposé des motifs ne contient pas une

Nederlandse tekst van deze artikelen is evenwel verschillend. Deze discrepantie dient te worden weggewerkt.

Artikel 40

22. De steller van het ontwerp dient na te gaan of in artikel 40, § 2, tweede lid, van het ontwerp niet tevens melding moet worden gemaakt van de in pandgeving van pensioenrechten, naar het voorbeeld van artikel 27, § 2, van de WAP en artikel 49, § 2, van de WAPZ.

Artikel 41

23. In artikel 41, derde lid, van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven "de verklaring inzake de beginselen van het beleggingsbeleid".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 42, § 2, 1°, van het ontwerp.

Artikel 44

24. De steller van het ontwerp dient na te gaan of in artikel 44, eerste lid, van het ontwerp niet tevens melding moet worden gemaakt van "de identiteitsgegevens van de betrokken inrichters", naar het voorbeeld van artikel 49*bis*, eerste lid van de WAP.

Artikelen 49 en 50

25. In de artikelen 49 en 50 van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst telkens te worden geschreven "van de programmawet (I) van 24 december 2002".

Artikel 56

26. Wat betreft de inwerkingtreding van artikel 40 van het ontwerp op 1 januari 2015, heeft de gemachtigde de volgende toelichting verstrekt:

"L'article 40 précise quand les prestations de pension complémentaire peuvent être versées. Cette disposition s'aligne sur les règles applicables aux travailleurs salariés (voy. art. 27 de la LPC) et aux travailleurs indépendants personne physique (voy. art. 49 de la LPCI).

Dans la mesure où l'introduction de ces règles pour les dirigeants d'entreprise vise à établir l'égalité de traitement entre les travailleurs salariés et indépendants personne physique et les travailleurs indépendants dirigeants d'entreprise, il convenait de faire entrer en vigueur au plus vite la disposition. Il convenait toutefois également de prévoir un certain délai pour permettre aux organismes de pension de se conformer à ces nouvelles règles, raison pour laquelle le projet de loi prévoit une date d'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2015. Nous vous confirmons que l'exposé des motifs ne contient pas une

explication du choix de cette date du 1^{er} janvier 2015. Ceci pourrait être ajouté”.

Mieux vaudrait insérer cette précision dans l'exposé des motifs.

Article 57

27. Dans la phrase liminaire de l'article 57 du projet, il convient de remplacer le mot “LPC” par les mots “loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale”.

28. Le commentaire de l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), point 3, en projet, de la LPC, figurant dans l'exposé des motifs, précise que “[b]ien qu'il s'agisse d'une sortie, les effets de celle-ci sont reportés (voy. le commentaire sous l'article 60 à ce sujet)”. Or, l'article 60 du projet ne fait état que des articles 3, § 1^{er}, 11°, a), point 2 et b), point 2, en projet, et non de l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), point 3, en projet, de la LPC.

Le délégué a confirmé qu'il s'agit d'une erreur dans l'exposé des motifs et que les effets de la sortie ne sont pas suspendus en cas d'application de l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), point 3, en projet, de la LPC. Par conséquent, le passage précité doit être omis de l'exposé des motifs.

29. Dès lors que la convention visée à l'article 33/2 en projet de la LPC (voir l'article 61 du projet) est une convention qui règle la reprise de l'ensemble des droits et obligations de l'organisateur que l'affilié quitte par l'organisateur que l'affilié rejoint, il convient de vérifier s'il ne faut pas plutôt écrire, à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), point 1 et b), point 1, en projet, de la LPC, “une convention visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et des obligations”.

La même observation s'applique à l'article 5, § 2/1, alinéas 1^{er}, 2 et 3, en projet, de la LPC (article 58 du projet).

Article 60

30. Dans le texte néerlandais de l'article 33/1, § 3, alinéa 2, en projet de la LPC, il y a lieu d'écrire “over de gevolgen van het gebrek aan handhaving ervan”.

TITRE V

Observation générale

31. Force est de constater que dans la LPC et la LPCI, les références à la notion (non définie) de “retraite” ne sont pas toutes remplacées par une référence à la notion (définie)

explication du choix de cette date du 1er janvier 2015. Ceci pourrait être ajouté.”.

Deze verduidelijking wordt best opgenomen in de memorie van toelichting.

Artikel 57

27. In de inleidende zin van artikel 57 van het ontwerp dient “WAP” te worden vervangen door “wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid”.

28. Bij de bespreking van het ontworpen artikel 3, § 1, 11°, a), punt 3, van de WAP in de memorie van toelichting wordt gesteld dat “[a]lhoewel het om een uittreding gaat, de gevolgen hiervan (worden) opgeschort (zie terzake de toelichting bij artikel 60)”. In artikel 60 van het ontwerp is evenwel slechts sprake van de ontworpen artikelen 3, § 1, 11°, a), punt 2 en b), punt 2, maar niet van het ontworpen artikel 3, § 1, 11°, a), punt 3, van de WAP.

De gemachtigde heeft bevestigd dat het een vergissing in de memorie van toelichting betreft, en dat de gevolgen van de uittreding niet worden opgeschort in geval er toepassing wordt gemaakt van het ontworpen artikel 3, § 1, 11°, a), punt 3, van de WAP. Voormelde passage moet derhalve uit de memorie van toelichting worden weggelaten.

29. Aangezien de overeenkomst bedoeld in het ontworpen artikel 33/2 van de WAP (zie artikel 61 van het ontwerp) een overeenkomst is die de overname van het geheel van de rechten en verplichtingen regelt van de inrichter die door de aangeslotene verlaten wordt, door de inrichter die door de aangeslotene vervoegd wordt, dient te worden nagegaan of in het ontworpen artikel 3, § 1, 11°, a), punt 1 en b), punt 1, van de WAP niet veeleer moet worden geschreven “een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten *en verplichtingen* regelt”.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 5, § 2/1, eerste, tweede en derde lid van de WAP (artikel 58 van het ontwerp).

Artikel 60

30. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 33/1, § 3, tweede lid, van de WAP dient te worden geschreven “over de gevolgen van het gebrek aan handhaving ervan”.

TITEL V

Algemene opmerking

31. Vastgesteld moet worden dat in de WAP en de WAPZ niet alle verwijzingen naar het (niet-gedefinieerde) begrip “pensionering” worden vervangen door een verwijzing naar

d'“âge de la retraite”. Interrogé à ce sujet par l'auditeur-rapporteur, le délégué a donné les précisions suivantes:

“Nous vous confirmons que le titre V entend remplacer le terme ‘pensionering’ par le terme ‘pensioenleeftijd’ à certains endroits de la LPC et de la LPCI. Il existe en effet des confusions possibles liées à l'utilisation du terme ‘pensionering’ dans ces législations.

Ainsi, il n'est pas toujours clair ce qui est visé par ce terme, s'agit-il de la prise de cours effective de la pension légale? S'agit-il de l'âge à partir duquel les prestations peuvent être versées en vertu du règlement de pension ou de la convention de pension? S'agit-il de l'âge à partir duquel une personne peut prendre sa pension légale?

Dans de nombreuses dispositions de la LPC et de la LPCI, lorsqu'il est fait référence à la notion de ‘pensionering’, c'est l'âge de retraite fixé au règlement de pension ou dans la convention de pension qui est visé car il s'agit de dispositions qui supposent des calculs (actuariels). De tels calculs ne peuvent s'opérer sur la base d'une donnée incertaine comme la prise de cours effective de la pension légale. Une référence fixe est nécessaire, comme l'âge fixé par le règlement de pension ou la convention de pension.

Le titre V remplace donc, là où c'est approprié, le terme ‘pensionering’ par le terme ‘pensioenleeftijd’.

Les cas où le terme ‘pensionering’ n'a pas été remplacé sont des cas où l'on ne pouvait pas le remplacer par le terme ‘pensioenleeftijd’. Dans ces cas, aucune modification n'est apportée à la compréhension/à l'interprétation actuelle du terme ‘pensionering’.

Il est recommandé d'insérer ces précisions dans l'exposé des motifs.

Article 66

32. Dans le texte néerlandais de l'article 66, 1°, du projet, on remplacera le mot “pensioenleeftijd” par les mots “de pensioenleeftijd”.

het (gedefinieerde) begrip “pensioenleeftijd”. Hierover onder-
vraagd door de auditeur-verslaggever, heeft de gemachtigde
de volgende toelichting verstrekt:

“Nous vous confirmons que le titre V entend remplacer le terme “pensionering” par le terme “pensioenleeftijd” à certains endroits de la LPC et de la LPCI. Il existe en effet des confusions possibles liées à l'utilisation du terme “pensionering” dans ces législations.

Ainsi, il n'est pas toujours clair ce qui est visé par ce terme, s'agit-il de la prise de cours effective de la pension légale? S'agit-il de l'âge à partir duquel les prestations peuvent être versées en vertu du règlement de pension ou de la convention de pension? S'agit-il de l'âge à partir duquel une personne peut prendre sa pension légale?

Dans de nombreuses dispositions de la LPC et de la LPCI, lorsqu'il est fait référence à la notion de “pensionering”, c'est l'âge de retraite fixé au règlement de pension ou dans la convention de pension qui est visé car il s'agit de dispositions qui supposent des calculs (actuariels). De tels calculs ne peuvent s'opérer sur la base d'une donnée incertaine comme la prise de cours effective de la pension légale. Une référence fixe est nécessaire, comme l'âge fixé par le règlement de pension ou la convention de pension.

Le titre V remplace donc, là où c'est approprié, le terme “pensionering” par le terme “pensioenleeftijd”.

Les cas où le terme “pensionering” n'a pas été remplacé sont des cas où l'on ne pouvait pas le remplacer par le terme “pensioenleeftijd”. Dans ces cas, aucune modification n'est apportée à la compréhension/à l'interprétation actuelle du terme “pensionering”.

Het verdient aanbeveling om deze verduidelijking op te nemen in de memorie van toelichting.

Artikel 66

32. In de Nederlandse tekst van artikel 66, 1°, van het ontwerp dient het woord “pensioenleeftijd” te worden vervangen door de woorden “de pensioenleeftijd”.

Articles 84 et 85

33. Dès lors que les articles 84 et 85 du projet ne comportent pas de dispositions modificatives, ils doivent être insérés sous un titre distinct “Dispositions finales”.

34. Dans un souci de clarté, on rédigera le début de l'article 85, alinéa 1^{er}, du projet, comme suit: “À partir de 2016, chaque citoyen reçoit par courrier, au cours de l'année où il atteint l'âge de 45 ans, une information personnalisée [...]”.

35. À l'article 85, alinéa 3, du projet, on écrira dans le texte néerlandais “de nadere regels” au lieu de “de modaliteiten”.

Le greffier,

Le président,

Marleen VERSCHRAEGHEN

Marnix VAN DAMME

Artikelen 84 en 85

33. Aangezien de artikelen 84 en 85 van het ontwerp geen wijzigingsbepalingen bevatten, dienen zij te worden opgenomen in een aparte titel “Slotbepalingen”.

34. In artikel 85, eerste lid, van het ontwerp schrijve men duidelijkheidshalve aan het begin: “Vanaf 2016 ontvangt elke burger tijdens het jaar waarin hij de leeftijd van 45 jaar bereikt per brief een geïndividualiseerde informatieverstrekking [...]”.

35. In artikel 85, derde lid, van het ontwerp schrijve men in de Nederlandse tekst “de nadere regels” in plaats van “de modaliteiten”.

De griffier,

De voorzitter,

Marleen VERSCHRAEGHEN

Marnix VAN DAMME

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Pensions et de la Ministre des Classes moyennes, des P.M.E., des Indépendants et de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le Ministre des Pensions et la Ministre des Classes moyennes, des P.M.E., des Indépendants et de l'Agriculture sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE I*Prescription***HOOFDSTUK 1^{ER}****Salariés****Art. 2**

Dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, l'article 55 est remplacé par ce qui suit:

"Art. 55. Toutes les actions entre un travailleur et/ou un affilié, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit de l'événement qui donne ouverture à l'action soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen en van de Minister van Middenstand, K.M.O's, Zelfstandigen en Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Minister van Pensioenen en de Minister van Middenstand, K.M.O's, Zelfstandigen en Landbouw zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

Art. 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL I*Verjaring***HOOFDSTUK 1****Werknemers****Art. 2**

In de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt artikel 55 vervangen als volgt:

"Art. 55. Alle rechtsvorderingen tussen een werknemer en/of een aangeslotene, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde werknemer of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het voorval dat het vorderingsrecht doet ontstaan, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le travailleur, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives."

Art. 3

Les nouveaux délais de prescription institués par l'article 2 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 4

L'entrée en vigueur de l'article 2 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

CHAPITRE 2

Indépendants

Art. 5

Sous le titre II, chapitre 1, section 4, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est insérée une sous-section 8/1 intitulée "Prescription".

Alle rechtsvorderingen tussen een begunstigde, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde tegelijk kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwaamverklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de werknemer, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht."

Art. 3

De nieuwe verjaringstermijnen waarin artikel 2 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 2, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 4

De inwerkingtreding van artikel 2 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

HOOFDSTUK 2

Zelfstandigen

Art. 5

In Titel II, hoofdstuk 1, afdeling 4, van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt een onderafdeling 8/1 ingevoegd dat als volgt luidt: "Verjaring".

Art. 6

Dans la sous-section 8/1 insérée par l'article 5, il est inséré un article 62/1 rédigé comme suit:

“Art. 62/1. Toutes les actions entre un travailleur indépendant et/ou un affilié, d'une part, et un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le travailleur indépendant ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit de l'évènement qui donne ouverture à l'action soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le travailleur indépendant, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives.”

Art. 7

Les nouveaux délais de prescription institués par l'article 6 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 8

L'entrée en vigueur de l'article 6 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

Art. 6

In onderafdeling 8/1 van dezelfde wet zoals ingevoegd bij artikel 5 wordt een artikel 62/1 ingevoegd dat als volgt luidt:

“Art. 62/1. Alle rechtsovereenkomsten tussen een zelfstandige en/of een aangeslotene, enerzijds, en een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde zelfstandige of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het voorval dat het vorderingsrecht doet ontstaan, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsovereenkomsten tussen een begunstigde, enerzijds, en een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde tegelijk kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwaamverklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de zelfstandige, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht.”

Art. 7

De nieuwe verjaringstermijnen waarin artikel 6 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 6, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 8

De inwerkingtreding van artikel 6 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

TITRE II

Information des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur des données relatives aux pensions complémentaires

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications à la législation relative à la banque de données “Constitution de pensions complémentaires”

Art. 9

Dans la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, titre XI, l'intitulé du chapitre VII est remplacé par ce qui suit:

“Chapitre VII. Création d’une banque de données relatives aux pensions complémentaires et information des travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires sur des données relatives aux pensions complémentaires”.

Art. 10

Dans la même loi, au titre XI, chapitre VII, l'intitulé de la section 1^{ère} est remplacé par ce qui suit “Définitions”.

Art. 11

L'article 305 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 305. § 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, on entend par:

1° DB2P: la banque de données relatives aux pensions complémentaires.

2° LPC: la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

3° LPCI: la section 4, du chapitre I, du titre II de la loi-programme du 24 décembre 2002;

4° LPC dirigeant d'entreprise : le titre III de la loi du [...] portant des dispositions diverses en matière de pensions complémentaires;

5° Pension complémentaire: la pension complémentaire visée à l'article 3, § 1^{er}, 1°, de la LPC, à l'article

TITEL II

Informatie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de gegevensbank “Opbouw aanvullende pensioenen”

Art. 9

In Titel XI van de programmawet (I) van 27 december 2006 wordt het opschrift van hoofdstuk VII als volgt vervangen :

“Hoofdstuk VII. Oprichting van een gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen en de informatie voor de werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren over gegevens betreffende aanvullende pensioenen”.

Art. 10

In titel XI, hoofdstuk VII, van dezelfde wet wordt het opschrift van Afdeling 1 als volgt vervangen “Definities”.

Art. 11

Artikel 305 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

“Art. 305. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° DB2P: de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen;

2° WAP: de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

3° WAPZ: afdeling 4 van hoofdstuk 1 van titel II van de programmawet van 24 december 2002;

4° WAP bedrijfsleider: titel III van de wet van [...] houdende diverse bepalingen inzake aanvullende pensioenen;

5° Aanvullend pensioen: het aanvullend pensioen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van de WAP, in artikel

42, 1°, de la LPCI, à l'article 35, 1°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que tout avantage belge ou étranger, destiné à compléter la pension légale, non visé par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise mais octroyée en vertu d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, un contrat de travail, un règlement d'entreprise, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

6° Engagement de pension: l'engagement d'un organisateur de constituer une pension complémentaire au profit d'un ou plusieurs travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire et/ou de ses ayants droit.

7° Organisateur: l'organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, de la LPC, à l'article 35, 5°, de la LPC dirigeant d'entreprise, le travailleur indépendant qui souscrit une convention de pension en application de la LPCI ainsi que toute personne physique, morale ou autre entité qui octroie une pension complémentaire non visée par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire;

8° Organisme de pension: les organismes de pension visés respectivement à l'article 3, § 1^{er}, 16°, de la LPC, à l'article 42, 2°, de la LPCI et à l'article 35, 12°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que tout autre organisme chargé de l'exécution d'un engagement de pension non visé par la LPC, la LPCI ou la LPC dirigeant d'entreprise;

9° Organisme de solidarité: la personne morale chargée de l'exécution d'un engagement de solidarité tel que visé au Chapitre IX du Titre II de la LPC et l'organisateur d'un régime de solidarité tel que visé à l'article 56 de la LPCI;

10° Réserves acquises: les réserves acquises visées à l'article 3, § 1^{er}, 13°, de la LPC, les réserves qui résultent du transfert des réserves visées à l'article 32, § 1^{er}, 1°, 2°, 3° b), de la LPC, les réserves qui résultent de l'application de l'article 33 de la LPC, les réserves acquises visées à l'article 42, 8°, de la LPCI, les réserves acquises visées à l'article 35, 10°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que les réserves auxquelles un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire a droit, le cas échéant moyennant le respect de conditions, à un moment donné conformément à d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, à un contrat de travail, un règlement de travail, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document.

42, 1°, van de WAPZ of in artikel 35, 1°, van de WAP bedrijfsleider evenals ieder Belgisch en buitenlands voordeel dat bedoeld is als aanvulling op het wettelijk pensioen, dat niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider maar toegekend wordt aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar, op grond van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document;

6° Pensioentoezegging: de toezegging van een aanvullend pensioen door een inrichter aan één of meerdere werknemers, zelfstandigen of ambtenaren en/of hun rechthebbenden;

7° Inrichter: de inrichter zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de WAP, in artikel 35, 5°, van de WAP bedrijfsleider, de zelfstandige die een pensioenovereenkomst afsluit in uitvoering van de WAPZ evenals iedere natuurlijke of rechtspersoon of iedere entiteit die een aanvullend pensioen toekent aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar terwijl dit aanvullend pensioen niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider;

8° Pensioeninstelling: de pensioeninstellingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 16°, van de WAP, in artikel 42, 2°, van de WAPZ of in artikel 35, 12°, van de WAP bedrijfsleider evenals iedere instelling die belast wordt met de uitvoering van een pensioentoezegging die niet valt onder de toepassing van de WAP, de WAPZ of de WAP bedrijfsleider;

9° Solidariteitsinstelling: de rechtspersoon die belast wordt met de uitvoering van een solidariteitstoezegging zoals bedoeld in hoofdstuk 9 van Titel II van de WAP en de inrichter van een solidariteitsstelsel zoals bedoeld in artikel 56 van de WAPZ;

10° Verworven reserves: de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 13°, van de WAP, de reserves die voortvloeien uit de overdracht van de reserves zoals bedoeld in artikel 32, § 1, 1°, 2°, 3° b), van de WAP, de reserves die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33 van de WAP, de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 42, 8°, van de WAPZ, de verworven reserves zoals bedoeld in artikel 35, 10°, van de WAP bedrijfsleider evenals de reserves waarop een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar recht heeft ingevolge een andere wettelijke, reglementaire of statutaire bepaling, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document, in voorkomend geval middels de naleving van bepaalde voorwaarden.

11° Prestations acquises: les prestations acquises visées à l'article 3, § 1^{er}, 12°, de la LPC, à l'article 42, 8°/1, de la LPCI et les prestations acquises visées à l'article 35, 11°, de la LPC dirigeant d'entreprise ainsi que les prestations auxquelles un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut, le cas échéant moyennant le respect de conditions, prétendre à l'âge de retraite, conformément à d'autres dispositions légales, réglementaires ou statutaires, à un contrat de travail, un règlement de travail, une convention collective de travail, une convention individuelle ou tout autre document.

12° Age de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension, la convention de pension ou tel qu'il résulte des dispositions légales, réglementaires ou statutaires, d'un contrat de travail, d'un règlement de travail, d'une convention collective de travail, d'une convention individuelle ou de tout autre document.

13° FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers, instituée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Art. 12

Dans le chapitre VII du titre XI de la même loi, la section 2 devient la section 4.

Art. 13

Sous le titre XI, chapitre VII, de la même loi, il est inséré après l'article 305 une section 2 intitulée: "Banque de données relatives aux pensions complémentaires".

Art. 14

L'article 306 de la même loi remplacé par ce qui suit est inséré sous la section 2 insérée par l'article 13:

"Art. 306. § 1^{er}. Il est créé une banque de données relatives aux pensions complémentaires DB2P qui reprend des données relatives aux pensions complémentaires, pour autant que ces données soient nécessaires pour la réalisation des fins mentionnées au § 2.

L'alinéa précédent s'applique aussi aux engagements de solidarité tels que visés à l'article 3, § 1^{er}, 17°, de la

11° Verworven prestaties: de verworven prestaties zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 12°, van de WAP, in artikel 42, 8°/1, van de WAPZ of in artikel 35, 11°, van de WAP bedrijfsleider evenals de prestaties waarop een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar op de pensioenleeftijd aanspraak kan maken ingevolge een andere wettelijke, reglementaire of statutaire bepaling, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document, in voorkomend geval middels de naleving van bepaalde voorwaarden.

12° Pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die wordt vermeld in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst evenals de pensioenleeftijd die voortvloeit uit een wettelijke, reglementaire of statutaire bepaling, een arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement, een collectieve arbeidsovereenkomst, een individuele overeenkomst of enig ander document;

13° FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, ingesteld door artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Art. 12

In hoofdstuk VII van titel XI van dezelfde wet wordt afdeling 2 afdeling 4.

Art. 13

In titel XI, hoofdstuk VII, van dezelfde wet wordt na artikel 305 een afdeling 2 ingevoegd, luidende: "Gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen".

Art. 14

Artikel 306 van dezelfde wet wordt geplaatst onder afdeling 2 zoals ingevoegd bij artikel 13 en wordt vervangen als volgt:

"Art. 306. § 1. Er wordt een gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht die DB2P wordt genoemd en die gegevens bevat betreffende aanvullende pensioenen, voor zover die gegevens noodzakelijk zijn voor de realisatie van de in § 2 vermelde doelstellingen.

Het vorige lid is eveneens van toepassing op de solidariteitstoezeggingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 17°,

LPC et aux régimes de solidarité tels que visés à l'article 42, 15°, de la LPCI.

Le Roi détermine, après avis de la FSMA, la liste des données indiquées à l'alinéa 1^{er} qui doivent être communiquées à DB2P.

§ 2. Sans préjudice de l'application de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale et de ses arrêtés d'exécution, DB2P rassemble toutes les données utiles qui sont communiquées par les organismes de pension, par les organismes de solidarité ou par les organisateurs aux fins suivantes:

1° l'application, par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour travailleurs salariés, contenues dans la LPC et ses arrêtés d'exécution;

2° l'application, par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour indépendants, contenues dans la LPCI et ses arrêtés d'exécution;

3° l'application par la FSMA ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des dispositions relatives aux pensions complémentaires pour indépendants dirigeants d'entreprise, contenues dans la LPC dirigeant d'entreprise et ses arrêtés d'exécution;

4° l'application, par les services concernés du Service public fédéral des Finances ou d'autres institutions ayant reçu délégation, des articles 59 et 60 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 34 et 35 de l'arrêté royal portant exécution de ce Code;

5° Les obligations en matière d'information visée à la section 3 du présent chapitre;

6° les obligations en matière d'information qui ont été reprises par l'asbl Sigedis en vertu de l'article 26, § 6, de la LPC, de l'article 48, § 4, de la LPCI et de l'article 39, § 5, de la LPC dirigeant d'entreprise;

7° la perception ainsi que le contrôle de la perception par les organismes de perception de la cotisation spéciale visée à l'article 38, § 3^{ter}, alinéa 1^{er}, § 3^{duodecies} et § 3^{terdecies}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

8° la perception ainsi que le contrôle de l'application par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la cotisation spéciale visée

van de WAP en de solidariteitsstelsels zoals bedoeld in artikel 42, 15 °, van de WAPZ.

De Koning bepaalt, na advies van de FSMA, de lijst van de in het eerste lid vermelde gegevens die aan DB2P moeten worden meegedeeld.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid en haar uitvoeringsbesluiten, verzamelt DB2P alle nuttige gegevens die meegedeeld worden door de pensioeninstellingen, de solidariteitsinstellingen of de inrichters met het oog op de volgende doeleinden:

1° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor werknemers, vervat in de WAP en haar uitvoeringsbesluiten;

2° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen, vervat in de WAPZ en haar uitvoeringsbesluiten;

3° de toepassing, door de FSMA of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de bepalingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen voor zelfstandige bedrijfsleiders, vervat in de WAP bedrijfsleider en haar uitvoeringsbesluiten;

4° de toepassing, door de terzake bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën of andere daartoe gemachtigde instellingen, van de artikelen 59 en 60 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit tot uitvoering van dit Wetboek;

5° de informatieverplichtingen zoals bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk;

6° de informatieverplichtingen die worden overgenomen door de vzw Sigedis op grond van artikel 26, § 6, van de WAP, artikel 48, § 4, van de WAPZ en artikel 39, § 5, van de WAP bedrijfsleider;

7° de inning alsook de controle van de inning door de inningsinstellingen van de bijzondere bijdrage bedoeld in artikel 38, § 3^{ter}, eerste lid, § 3^{duodecies} en § 3^{terdecies}, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

8° de inning alsook de controle van de naleving door het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen van de bijzondere bijdrage bedoeld in titel

au titre 6, chapitre 1^{er}, section 2, de la loi-programme du 22 juin 2012.

DB2P est accessible aux institutions publiques qui sont chargées du contrôle de la législation mentionnée en 1°, 2°, 3°, 4°, 7° et 8° pour autant que cela soit nécessaire à l'exécution de ces tâches.

Les informations contenues dans DB2P peuvent également servir à des fins historiques, statistiques ou scientifiques et à des fins de préparation de la politique.

§ 3. Les informations communiquées à DB2P font foi, jusqu'à preuve du contraire, à charge de l'organisateur, de l'employeur, de l'organisme de pension ou de l'organisme de solidarité. La preuve du contraire peut être fournie conformément au régime de preuve en vigueur dans le contexte juridique dans lequel les données sont utilisées.

Les informations de DB2P peuvent être modifiées dans les cas, dans les délais et selon les modalités déterminées par le Roi.

§ 4. Si un contribuable perd le droit à la déduction au titre de frais professionnel suite au non-respect de la condition contenue à l'article 59, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, ou à l'article 60, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992 par le responsable de la déclaration, il peut réclamer l'indemnisation de ce préjudice au responsable de la déclaration concerné. Si le préjudice résulte partiellement ou totalement de son propre fait ou de sa propre négligence, la responsabilité est répartie proportionnellement entre le contribuable et le responsable de la déclaration.

§ 5. Les articles 14 et 15 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale s'appliquent à la communication d'informations personnelles à et de DB2P.

§ 6. DB2P est gérée par l'asbl Sigedis, créée conformément à l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

Art. 15

Dans le chapitre VII du titre XI de la même loi, il est inséré après l'article 306, une section 3 intitulée: "Information du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sur des données relatives aux pensions complémentaires."

6, hoofdstuk 1, afdeling 2, van de programmawet van 22 juni 2012.

DB2P is toegankelijk voor de overheidsinstellingen die belast zijn met de controle van de wetgeving bedoeld in 1°, 2°, 3°, 4°, 7° en 8° voor zover nodig voor de uitvoering van deze taken.

De gegevens uit DB2P kunnen tevens worden aangewend voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden en voor beleidsvoorbereidende doeleinden.

§ 3. De gegevens meegedeeld aan DB2P gelden, tot bewijs van het tegendeel, als bewijs lastens de inrichter, de werkgever, de pensioeninstelling of de solidariteitsinstelling. Het tegenbewijs kan geleverd worden overeenkomstig de bewijsregels die gelden in de juridische context waarbinnen de gegevens worden gebruikt.

De gegevens in DB2P kunnen worden gewijzigd in de gevallen, binnen de termijnen en overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning.

§ 4. Als een belastingplichtige ten gevolge van de niet-naleving van de voorwaarde vervat in artikel 59, § 1, eerste lid, 5°, of artikel 60, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 door toedoen van de verantwoordelijke voor de aangifte een recht op aftrek als beroepskost verliest, dan kan hij deze schade verhalen op de betrokken verantwoordelijke voor de aangifte. Indien de schade geheel of gedeeltelijk het gevolg is van zijn eigen daden of nalatigheid, wordt de aansprakelijkheid verhoudingsgewijs verdeeld tussen de belastingplichtige en de verantwoordelijke voor de aangifte.

§ 5. De artikelen 14 en 15 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid zijn van toepassing op de mededeling van persoonsgegevens aan en uit DB2P.

§ 6. DB2P wordt beheerd door de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Art. 15

In hoofdstuk VII van titel XI van dezelfde wet wordt na artikel 306 een afdeling 3 ingevoegd, luidende: "Informatie voor de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar over gegevens betreffende de aanvullend pensioenen."

Art. 16

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 1 intitulée: "Dispositions générales".

Art. 17

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/1 rédigé comme suit:

"Art. 306/1. Les travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires ont accès dans DB2P à des données relatives à leur(s) pension(s) complémentaire(s) selon les modalités fixées par les articles 306/2 à 306/8. Ils peuvent consulter pour la 1^{ère} fois ces données au plus tard le 31 décembre 2016.

Pour l'application de la présente section, par travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire est également visé l'ancien travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

Ces données sont actualisées au moins une fois par an. Les données actualisées successives restent consultables.

La consultation par le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire de ces données est réalisée au moyen d'une application web sécurisée suivant les standards de la Banque carrefour de la sécurité sociale, développée et gérée par l'asbl Sigedis."

Art. 18

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/2 rédigé comme suit:

"Art. 306/2. § 1^{er}. L'asbl Sigedis informe chaque année le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire qu'il peut consulter dans DB2P des données actualisées relatives à sa/ses pension(s) complémentaire(s) par un avertissement sur la boîte aux lettres électronique sécurisée de la sécurité sociale.

Le Roi peut préciser les modalités de cette information ainsi que les modalités relatives à l'accès du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire à DB2P au départ de la boîte aux lettres électronique sécurisée.

Le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut communiquer à l'asbl Sigedis une adresse électronique à laquelle l'asbl Sigedis envoie un message

Art. 16

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, luidende: "Algemene bepalingen".

Art. 17

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/1. De werknemers, de zelfstandigen en de ambtenaren hebben in DB2P toegang tot de gegevens betreffende hun aanvullend(e) pensioen(en) op de wijze zoals omschreven in de artikelen 306/2 tot 306/8. Ze kunnen ten laatste op 31 december 2016 voor de eerste maal deze gegevens raadplegen.

Voor de toepassing van deze afdeling worden onder werknemer, zelfstandige of ambtenaar ook de voormalige werknemer, zelfstandige of ambtenaar verstaan.

Deze gegevens worden minstens één maal per jaar geactualiseerd. De opeenvolgende geactualiseerde gegevens blijven raadpleegbaar.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar kan zijn gegevens raadplegen via een beveiligde webtoepassing die beantwoordt aan de standaarden van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid en die wordt ontwikkeld en beheerd door de vzw Sigedis."

Art. 18

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/2. § 1. Ieder jaar verwittigt de vzw Sigedis de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar dat hij in DB2P gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen. Deze verwittiging gebeurt via de beveiligde elektronische brievenbus van de sociale zekerheid.

De Koning kan de modaliteiten van deze informatieverstrekking bepalen, alsook de modaliteiten met betrekking tot de toegang van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar tot DB2P vanuit de beveiligde elektronische brievenbus.

De werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar kan aan de vzw Sigedis een elektronisch adres bezorgen waarnaar de vzw Sigedis een bericht kan sturen dat

l'informant de la présence d'un avertissement dans la boîte aux lettres électronique sécurisée.

§ 2. Une fois par an, l'asbl Sigedis envoie dans la boîte aux lettres précitée du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire un document reprenant les données visées à l'article 306/1 dans une version imprimable en version papier."

Art. 19

Dans la sous-section 1 insérée par l'article 16, il est inséré un article 306/3 rédigé comme suit:

"Art. 306/3. L'organisme de pension ou à défaut d'organisme de pension, l'organisateur communique à l'asbl Sigedis pour le 30 septembre de chaque année les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°."

Art. 20

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 2 intitulée "Contenu de l'information".

Art. 21

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/4 rédigé comme suit:

"Art. 306/4. L'information visée à l'article 306/1 est structurée comme suit:

1. Une information reprenant des données relatives aux pensions complémentaires globalisées compte tenu des différents engagements de pension, règlements ou conventions du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

2. Une information reprenant, à l'exclusion du montant de rente visée à l'article 306/5, point 2, les données visées au point 1 réparties selon que la pension complémentaire est ou a été constituée sous le statut de travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire.

3. Au départ de la répartition par statut visée au point 2, une information reprenant les données visées au point 2 complétées. Cette information est détaillée, d'une part, par organisateur et, d'autre part, par organisme de pension. Au sein de cette information détaillée,

melding maakt van de ontvangst van een verwittiging in de beveiligde elektronische brievenbus.

§ 2. De vzw Sigedis zendt één maal per jaar een document naar de hiervoor vermelde brievenbus van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar dat de in artikel 306/1 bedoelde gegevens bevat. Dit document kan op papier worden afgedrukt."

Art. 19

In onderafdeling 1 ingevoegd bij artikel 16 wordt een artikel 306/3 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/3. De pensioeninstelling of, bij gebrek aan pensioeninstelling, de inrichter bezorgt vóór 30 september van elk jaar aan de vzw Sigedis de gegevens die nodig zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, bedoelde informatieverstrekking."

Art. 20

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, luidende: "Inhoud van de informatie".

Art. 21

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/4 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/4. De in artikel 306/1 bedoelde informatie wordt als volgt gestructureerd:

1. De informatie die op een geglobaliseerde wijze de gegevens betreffende de aanvullende pensioenen herneemt waarbij rekening wordt gehouden met alle pensioentoezeggingen, reglementen of overeenkomsten van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar.

2. De informatie die de in punt 1 bedoelde gegevens herneemt en opsplijt naargelang het statuut van werknemer, zelfstandige of ambtenaar binnen hetwelke een aanvullend pensioen wordt of is opgebouwd, met uitsluiting van het bedrag van de rente bedoeld in artikel 306/5, punt 2.

3. Op basis van de in punt 2 bedoelde opsplitsing per statuut, de informatie die de in punt 2 bedoelde gegevens herneemt en vervolledigt. Deze informatie wordt gedetailleerd per inrichter enerzijds en per pensioeninstelling anderzijds. Binnen deze gedetailleerde

les données sont réparties en fonction des différents engagements de pension, règlements ou conventions .”

Art. 22

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/5 rédigé comme suit:

“Art. 306/5. L'information visée à l'article 306/4, point 1, comprend les données globalisées suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire.

2. Le montant de rente mensuelle estimée obtenu en supposant que:

— la rente est versée à partir de 65 ans jusqu'au décès du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire;

— les réserves visées au point 1 sont les réserves disponibles aux 65 ans du travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire et sont converties en rente au moyen du coefficient qui résulte de l'application des paramètres suivants:

a) Les tables de mortalité prospectives et neutres au niveau du genre, qui sont déterminées sur la base des dernières études démographiques réalisées par la direction générale Statistiques et Information économique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et le Bureau fédéral du Plan et qui sont en vigueur au moment de l'entrée en vigueur du présent titre;

b) Le taux d'intérêt correspondant au taux d'intérêt moyen des OLO sur 10 ans au cours des 6 années calendrier qui précèdent l'entrée en vigueur du présent titre;

informatie worden de gegevens opgesplitst in functie van de verschillende pensioentoezeggingen, reglementen of overeenkomsten.”

Art. 22

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/5, luidende:

“Art. 306/5. De in artikel 306/4, punt 1, bedoelde informatie omvat de volgende geglobaliseerde gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend.

2. Het bedrag van de verwachte maandelijkse rente waarbij rekening wordt gehouden met de volgende veronderstellingen :

— de rente wordt uitgekeerd vanaf de leeftijd van 65 jaar tot aan het overlijden van de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar;

— de in punt 1 bedoelde reserves zijn de reserves die beschikbaar zijn op het moment dat de betrokken werknemer, zelfstandige of ambtenaar de leeftijd van 65 jaar bereikt en worden omgerekend in een rente op basis van een coëfficiënt die verkregen wordt door de volgende parameters toe te passen:

a) de prospectieve en genderneutrale sterftetafels die worden bepaald aan de hand van de laatste demografische studies van de algemene directie Statistiek en Economische Informatie van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie en het Federaal Planbureau en die van kracht zijn op het moment van inwerkingtreding van deze titel;

b) de intrestvoet die overeenstemt met de gemiddelde intrestvoet op de OLO van 10 jaar berekend over de laatste 6 kalenderjaren die voorafgaan aan de inwerkingtreding van deze titel;

c) Une indexation annuelle de la rente mensuelle de 2 % par an et d'une réversibilité de cette rente mensuelle à concurrence de 80 % en faveur d'une autre personne du même âge.

Le coefficient précité est fixé pour la première fois par la FSMA et revu par cette dernière tous les 5 ans sur la base des paramètres précités en vigueur au 1^{er} janvier de l'année de la révision.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, en vertu des dispositions légales, réglementaires ou statutaires, du contrat de travail, du règlement de travail, de la convention collective de travail, de la convention individuelle ou de tout autre document qui octroient cette prestation.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

Art. 23

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/6 rédigé comme suit:

"Art. 306/6. L'information visée à l'article 306/4, point 3, comprend les données détaillées par organisateur et par organisme de pension suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculées sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire. S'il s'agit d'un montant de réserves qui n'est le cas échéant acquis que moyennant le respect de conditions, ces conditions sont renseignées. La date de recalcul est également indiquée ainsi que, le cas échéant, le montant garanti en vertu de l'article 24 de la LPC ou de l'article 47, alinéa

c) een jaarlijkse indexering van de maandelijkse rente aan 2 % per jaar, waarbij de maandelijkse rente voor 80 % overdraagbaar is ten voordele van een andere persoon die dezelfde leeftijd heeft.

De voormelde coëfficiënt wordt voor de eerste maal door de FSMA bepaald. Hij wordt om de 5 jaar herzien op basis van de voormelde parameters zoals die van kracht zijn op 1 januari van het jaar van herziening.

3. Het bedrag, op 1 januari van het betrokken jaar, van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij dergelijke prestatie wordt toegekend.

Er wordt eveneens aangegeven of er een wezenrente bestaat en of er een aanvullende prestatie in geval van overlijden door een ongeval bestaat."

Art. 23

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/6 ingevoegd, luidende:

"Art. 306/6. De in artikel 306/4, punt 3, bedoelde informatie omvat de volgende gegevens die opgesplitst worden per inrichter en per pensioeninstelling:

1. het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend. Indien het gaat om een bedrag aan reserves die, in voorkomend geval, alleen verworven worden als bepaalde voorwaarden vervuld worden, moeten die voorwaarden worden vermeld. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld. Als het

2, de la LPCI si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire sont renseignés.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation estimée visée à l'article 26, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPC, à l'article 48, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPCI et à l'article 39, § 1^{er}, 1^o, point 3, de la LPC dirigeant d'entreprise. La date de recalcul utilisée pour l'estimation de la prestation est indiquée.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, par les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient cette prestation. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

5. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et, le cas

bedrag van de verworven reserves lager ligt dan het bedrag dat gewaarborgd wordt door artikel 24 van de WAP of door artikel 47, tweede lid, van de WAPZ, dan wordt ook het gewaarborgde bedrag gemeld.

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de werknemer, de zelfstandige of de ambtenaar vermeld.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn.

3. Het bedrag op 1 januari van het betrokken jaar van de verwachte prestatie zoals bedoeld in artikel 26, § 1, 1^o, punt 3, van de WAP, in artikel 48, § 1, 1^o, punt 3, van de WAPZ of in artikel 39, § 1, 1^o, punt 3, van de WAP bedrijfsleider. De herberekeningsdatum die voor de raming van de verwachte prestatie is gebruikt, wordt eveneens vermeld.

4. Het bedrag op 1 januari van het betrokken jaar van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst of, bij gebrek aan pensioenreglement en pensioenovereenkomst, in de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of enig ander document waarbij dergelijke prestatie wordt toegekend. De datum van herberekening wordt eveneens vermeld.

Er wordt eveneens aangegeven of er een wezenrente bestaat en of er een aanvullende prestatie in geval van overlijden door een ongeval bestaat.

5. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar en, in

échéant, de la garantie visée à l'article 24 de la LPC ou à l'article 47, alinéa 2, de la LPCI.

A la demande de l'organisme de pension, un lien vers l'application web sécurisée de celui-ci est prévu. Le Roi peut préciser les modalités de ce lien.

Art. 24

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/7 rédigé comme suit:

“Art. 306/7. L'information visée à l'article 306/1 doit être présentée de façon claire et compréhensible.”

Art. 25

Dans la sous-section 2 insérée par l'article 20, il est inséré un article 306/8 rédigé comme suit:

“Art. 306/8. Les travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires pour lesquels des droits de pension complémentaire sont en cours de constitution, peuvent consulter dans DB2P le règlement de pension ou la convention de pension ainsi que, à défaut de règlement de pension ou de convention de pension, les dispositions légales, réglementaires ou statutaires, le contrat de travail, le règlement de travail, la convention collective de travail, la convention individuelle ou tout autre document qui octroient la pension complémentaire.”

Le Roi peut étendre la possibilité de consulter les documents précités à d'autres travailleurs salariés, indépendants et fonctionnaires que ceux pour lesquels des droits de pension complémentaire sont en cours de constitution.

Art. 26

Dans la section 3 insérée par l'article 15, il est inséré une sous-section 3 intitulée: “Obligation d'information à charge de l'asbl Sigedis en matière de prestations de pension complémentaire”.

Art. 27

Dans la sous-section 3 insérée par l'article 26, il est inséré un article 306/9 rédigé comme suit:

voorkomend geval, van de waarborg bedoeld in artikel 24 van de WAP of in artikel 47, tweede, lid van de WAPZ.

Op vraag van de pensioeninstelling wordt een hyperlink naar diens beveiligde webtoepassing voorzien. De Koning kan nadere regels met betrekking tot deze hyperlink bepalen.”

Art. 24

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/7 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/7. De in artikel 306/1 bedoelde informatie moet op een heldere en begrijpelijke wijze worden voorgesteld.”

Art. 25

In onderafdeling 2 ingevoegd bij artikel 20 wordt een artikel 306/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/8. De werknemers, de zelfstandigen of de ambtenaren die een aanvullend pensioen aan het opbouwen zijn, kunnen in DB2P het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst raadplegen of, bij gebrek aan pensioenreglement of pensioenovereenkomst, de wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, de arbeidsovereenkomst, het arbeidsreglement, de collectieve arbeidsovereenkomst, de individuele overeenkomst of ieder ander document waarbij een aanvullend pensioen wordt toegekend.

De Koning kan de mogelijkheid om de hiervoor vermelde documenten te raadplegen uitbreiden naar andere werknemers, zelfstandigen of ambtenaren dan diegenen voor wie aanvullende pensioenrechten in opbouw zijn.

Art. 26

In afdeling 3 ingevoegd bij artikel 15 wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende: “Verplichting tot informeren in hoofde van de vzw Sigedis betreffende prestaties inzake aanvullende pensioenen”.

Art. 27

In onderafdeling 3 ingevoegd bij artikel 26 wordt een artikel 306/9 ingevoegd, luidende:

“Art. 306/9. Si l’asbl Sigedis constate que des prestations de pension complémentaire n’ont pas été payées à un travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire dont la pension légale relative à l’activité professionnelle qui a donné lieu à la constitution de la pension complémentaire a pris cours il y a plus de 6 mois, celle-ci l’en informe par courrier sans délai et lui indique auprès de quel(s) organisme(s) de pension ou, à défaut d’organisme(s) de pension, auprès de quel(s) organisateur(s), le travailleur salarié, indépendant ou fonctionnaire peut obtenir le paiement de ces prestations.”

Art. 28

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

CHAPITRE 2

Modifications à la législation relative aux pensions complémentaires pour travailleurs salariés

Art. 29

L’article 26 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, remplacé par la loi du 27 avril 2007 et modifié par l’arrêté royal du 3 mars 2011, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 26. § 1^{er}. L’organisme de pension ou l’organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique chaque année, aux affiliés qui ne sont pas sortis, une fiche de pension qui contient:

1°/ dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l’année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que, le cas échéant, le montant garanti en vertu de l’article 24 si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

“Art. 306/9. Als de vzw Sigedis vaststelt dat aanvullende pensioenprestaties niet zijn uitbetaald aan een werknemer, een zelfstandige of een ambtenaar binnen de zes maanden na het moment waarop de betrokkene het wettelijk pensioen opgenomen heeft dat verbonden is aan de beroepsactiviteit naar aanleiding waarvan het aanvullend pensioen opgebouwd is geweest, dan stelt zij de betrokkene onverwijld per brief van dit feit op de hoogte. Daarbij geeft zij aan tot welke pensioeninstelling(en) of, bij gebrek aan pensioeninstelling(en), tot welke inrichter(s) de betrokken werknemer, zelfstandige of ambtenaar zich moet wenden om de betaling van deze prestaties te verkrijgen.”

Art. 28

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2016.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de aanvullende pensioenen voor werknemers

Art. 29

Artikel 26 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, vervangen bij de wet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 3 maart 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 26. § 1. De pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, deelt ten minste eenmaal per jaar aan de aangeslotenen die nog niet zijn uitgetreden een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1°/ in een eerste deel uitsluitend de volgende gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld. Als het bedrag van de verworven reserves lager is dan het krachtens artikel 24 gewaarborgde bedrag, dan wordt ook dit laatste bedrag vermeld.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le travailleur sont renseignés.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations acquises.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée sur la base des hypothèses suivantes:

a. L'affilié reste en service jusqu'à l'âge de retraite;

b. Les données personnelles et les paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est indiquée ainsi que le cas échéant le rendement.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

2° dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et de la garantie visée à l'article 24;

2. Les montants visés au 1^o, point 1, du présent paragraphe relatifs à l'année précédente;

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de werknemer vermeld.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn.

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de volgende veronderstellingen:

a. de aangeslotene blijft in dienst tot aan de pensioenleeftijd;

b. de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die beschikbaar zijn op de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld, alsook in voorkomend geval het rendement.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld.

Er wordt eveneens vermeld of er een wezenrente bestaat en of er een bijkomende prestatie wordt toegekend in geval van overlijden door een ongeval.

2° in een tweede deel minstens de volgende gegevens:

1. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de in artikel 24 bedoelde waarborg op 1 januari van het betrokken jaar;

2. De in 1^o, punt 1, van deze paragraaf bedoelde bedragen die betrekking hebben op het voorgaande jaar;

3. Les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1°, points 1 et 2, du présent paragraphe.

Lors de la communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension ou le cas échéant l'organisateur informe l'affilié que:

— le texte du règlement de pension est disponible sur simple demande auprès de la personne qui est désignée conformément au règlement à cet effet;

— il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaire(s) créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable;

— Si la communication par voie électronique suppose l'accès à un site sécurisé qui ne peut pas être consulté au départ d'un ordinateur extérieur à l'organisateur, l'organisateur met à disposition des travailleurs qui, au sein de son entreprise, n'ont pas accès à un ordinateur des moyens dans l'entreprise pour pouvoir consulter en toute confidentialité la fiche de pension.

En cas de communication par voie électronique, l'affilié visé au présent paragraphe conserve le droit de demander dorénavant la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. L'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique à l'affilié, sur simple demande, un aperçu historique:

— Du montant des réserves acquises en mentionnant, le cas échéant, le montant correspondant aux garanties visées à l'article 24;

— Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci ainsi que la date à laquelle celles-ci sont exigibles.

3. De variabele elementen waarmee bij de berekening van de in 1°, punten 1 en 2, van deze paragraaf bedoelde bedragen rekening wordt gehouden.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de inrichter de aangeslotene ervan op de hoogte dat:

— de tekst van het pensioenreglement op eenvoudig verzoek kan worden opgevraagd bij de persoon die daartoe overeenkomstig het reglement is aangewezen;

— hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard;

— als de elektronische mededeling toegang tot een beveiligde site veronderstelt die niet kan worden geraadpleegd via een computer die niet toebehoort aan de inrichter, dan stelt de inrichter aan de werknemers die in zijn onderneming geen toegang tot een computer hebben, binnen de onderneming de nodige middelen ter beschikking om in alle vertrouwelijkheid de pensioenfiche te raadplegen.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de aangeslotene het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. De pensioeninstelling of de inrichter, indien deze laatste daar om vraagt, deelt op eenvoudig verzoek van de aangeslotene een historisch overzicht mee van:

— het bedrag van de verworven reserves, in voorkomend geval met vermelding van het bedrag dat overeenstemt met de waarborgen bedoeld in artikel 24;

— als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag van de verworven prestaties en de datum waarop deze opeisbaar zijn.

Cet aperçu peut être limité à la période d'affiliation auprès de l'organisme de pension et à la période après le 1^{er} janvier 1996.

§ 3. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, informe le bénéficiaire ou ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

§ 4. Les communications visées aux paragraphes 1^{er} à 3 contiennent également les données suivantes:

1° l'identification de l'affilié ou de l'intéressé en ce compris le numéro NISS sauf pour les bénéficiaires d'une prestation en cas de décès;

2° le cas échéant l'identification de l'organisateur en ce compris le numéro BCE;

3° l'identification de l'organisme de pension en ce compris le numéro BCE;

4° l'identification de l'engagement de pension.

Le Roi peut compléter la liste des données figurant à l'alinéa 1^{er}.

Si l'organisateur ou l'organisme de pension souhaite communiquer des informations complémentaires à l'affilié ou à l'intéressé, cela doit se faire dans une partie clairement séparée.

§ 5. La FSMA peut fixer une présentation standard qui doit être utilisée pour les communications visées dans le présent article.

§ 6. L'organisateur ou l'organisme de pension peut pour tout ou partie être déchargé de l'exécution des obligations imposées au présent article, pour autant que l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisateur ou l'organisme de pension, à reprendre l'exécution de ces obligations.

§ 7. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires

Dit overzicht kan worden beperkt tot de periode van aansluiting bij de pensioeninstelling en tot de periode na 1 januari 1996.

§ 3. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, de begunstigde of zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 4. De mededelingen bedoeld in de paragrafen 1 tot en met 3 vermelden eveneens de volgende gegevens:

1° de identificatie van de aangeslotene of de betrokkene, met inbegrip van het INSZ-nummer behalve voor de begunstigten van een prestatie bij overlijden;

2° in voorkomend geval de identificatie van de inrichter, met inbegrip van het KBO-nummer;

3° de identificatie van de pensioeninstelling, met inbegrip van het KBO-nummer;

4° de identificatie van de pensioentoezegging.

De Koning kan de lijst met gegevens vermeld in het eerste lid aanvullen.

Indien de inrichter of de pensioeninstelling bijkomende informatie wensen mee te delen aan de aangeslotene of de betrokkene, dient dit te gebeuren in een duidelijk onderscheiden gedeelte.

§ 5. De FSMA kan een gestandaardiseerde presentatiewijze bepalen die voor mededelingen bedoeld in dit artikel dient gebruikt te worden.

§ 6. De inrichter of de pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de uitvoering van de verplichtingen opgelegd in dit artikel voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de inrichter of de pensioeninstelling toe verbindt om de uitvoering van de verplichtingen over te nemen.

§ 7. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van titel III, hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die

à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006."

Art. 30

L'article 29 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

CHAPITRE III

Modifications à la législation relative à la pension complémentaire pour travailleurs indépendants

Art. 31

Dans l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifié par la loi du 22 décembre 2003, par la loi du 27 octobre 2006, par la loi du 24 juillet 2008, par la loi du 28 avril 2010 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est inséré le 8°/1 rédigé comme suit:

"8°/1. Prestations acquises: les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre à l'âge de retraite conformément à la convention de pension s'il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension sans versement ultérieur de cotisations."

Art. 32

L'article 48 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006 et par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 48. § 1^{er}. L'organisme de pension communique chaque année, aux affiliés qui ont payé une cotisation l'année précédente, une fiche de pension qui contient:

1°/ dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée.

Est également indiqué le montant garanti en vertu de l'article 47, alinéa 2, si le montant des réserves acquises est inférieur à ce montant.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée ainsi que la date de leur exigibilité.

noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking."

Art. 30

Artikel 29 treedt in werking op 1 januari 2016.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen

Art. 31

In artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, bij de wet van 27 oktober 2006, bij de wet van 24 juli 2008, bij de wet van 28 april 2010 et bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt de bepaling onder 8°/1 ingevoegd, luidende:

"8°/1. Verworven prestaties: de prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken op de pensioenleeftijd conform de pensioenovereenkomst wanneer hij zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat zonder verdere bijdragebetaling."

Art. 32

Artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006 en bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 48. § 1. De pensioeninstelling deelt ten minste eenmaal per jaar aan de aangeslotenen die het voorgaande jaar een bijdrage hebben betaald, een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1°/ in een eerste deel uitsluitend de volgende gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar.

Het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, wordt eveneens vermeld als het bedrag van de verworven reserves lager ligt dan het bedrag van de waarborg.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, alsook de datum waarop ze opeisbaar zijn.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée en supposant que l'affilié verse jusqu'à l'âge de retraite des cotisations égales à celles versées au cours de l'année précédente.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas décès avant l'âge de retraite à prendre en compte en vertu de la convention de pension.

2°/ dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises et de la garantie visée à l'article 47, alinéa 2;

2. Les montants visés au 1°, point 1, du présent paragraphe relatifs à l'année précédente;

3. Les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1°, points 1 et 2, du présent paragraphe;

4. Le montant des contributions versées au cours de l'année précédente, scindé par avantage;

5. Le cas échéant, les informations relatives à la participation bénéficiaire que le Roi détermine;

6. Le cas échéant, le montant des suppléments mis à charge de l'affilié au cours de l'exercice comptable précédent;

7. Le cas échéant, le taux d'intérêt garanti au cours de l'exercice comptable précédent.

Lors de la communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension informe l'affilié qu'il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de veronderstelling dat de aangeslotene bijdragen betaalt tot aan de pensioenleeftijd en deze bijdragen gelijk zijn aan die betaald in het vorige jaar.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, rekening houdende met de pensioenovereenkomst.

2°/ in een tweede deel, minstens de volgende gegevens:

1. Het actuele financieringsniveau van de verworven reserves en van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, op 1 januari van het betrokken jaar;

2. De in 1°, eerste punt, bedoelde bedragen die betrekking hebben op het voorgaande jaar;

3. De variabele elementen waarmee bij de berekening van de in 1°, punten 1° en 2°, van deze paragraaf bedoelde bedragen rekening wordt gehouden;

4. Het bedrag van de bijdragen die in de loop van het voorbije jaar gestort zijn, opgesplitst per voordeel;

5. In voorkomend geval, de informatie betreffende de winstdeelname die de Koning bepaalt;

6. In voorkomend geval, het bedrag van de toeslagen die in het voorbije boekjaar ten laste van de aangeslotene werden gelegd;

7. In voorkomend geval, de rentevoet die in de loop van het voorbije boekjaar gewaarborgd werd.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling de aangeslotene ervan op de hoogte dat hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programwet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable.

En cas de communication par voie électronique, l'affilié visé au présent paragraphe conserve le droit de demander la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. L'organisme de pension communique à l'affilié, sur simple demande, un aperçu historique du montant des réserves acquises en mentionnant, le cas échéant, le montant correspondant à la garantie visée à l'article 47, alinéa 2. Cet aperçu peut être limité à la période d'affiliation auprès de l'organisme de pension et à la période qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension informe le bénéficiaire ou, en cas de décès, ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

§ 4. L'organisme de pension peut pour tout ou partie être déchargé de l'exécution des obligations imposées au présent article, pour autant que l'asbl SIGeDIS, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisme de pension, à reprendre l'exécution de ces obligations.

§ 5. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, Chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006."

Art. 33

Dans l'article 47, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "et aux prestations acquises" sont insérés entre le mot "acquises" et le mot "conformément".

Art. 34

Les articles 31 à 33 inclus entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de aangeslotene het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. De pensioeninstelling deelt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene een historisch overzicht van de verworven reserves mee. Daarbij wordt, in voorkomend geval, het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 47, tweede lid, vermeld. Dit overzicht kan worden beperkt tot de periode van aansluiting bij de pensioeninstelling en tot de periode na de inwerkingtreding van deze wet.

§ 3. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling de begunstigde of, in geval van overlijden, zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 4. De pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de uitvoering van de verplichtingen opgelegd in dit artikel, voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de pensioeninstelling toe verbindt om de uitvoering van die verplichtingen over te nemen.

§ 5. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking."

Art. 33

In artikel 47, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «en verworven prestaties» ingevoegd na «reserves».

Art. 34

De artikelen 31 tot en met 33 treden in werking op 1 januari 2016.

TITRE III

*Pension complémentaire pour dirigeants d'entreprise*CHAPITRE 1^{ER}**Définitions**

Art. 35

Pour l'application du présent titre, il faut entendre par:

1° pension complémentaire: la pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après l'âge de retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui sont constituées sur la base de versements effectués conformément à un règlement de pension ou une convention de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale;

2° engagement de pension: l'engagement d'un organisateur de constituer une pension complémentaire au profit d'un ou plusieurs dirigeants d'entreprise;

3° régime de pension: un engagement de pension collectif;

4° engagement individuel de pension: un engagement de pension au profit d'un dirigeant d'entreprise et/ou de ses ayants droit;

5° organisateur: la personne morale qui prend un engagement de pension;

6° dirigeant d'entreprise: la personne physique visée à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, du Code des Impôts sur les Revenus 1992;

7° affilié: le dirigeant d'entreprise qui bénéficie d'un engagement de pension ainsi que l'ancien dirigeant d'entreprise qui continue à bénéficier de droits actuels ou différés conformément au règlement de pension ou à la convention de pension;

8° règlement de pension: le règlement où sont fixés les droits et obligations de l'organisateur, de l'affilié et de ses ayants droits ainsi que de l'organisme de pension et les règles relatives à l'exécution du régime de pension;

9° convention de pension: la convention où sont fixés les droits et obligations de l'organisateur, de l'affilié et de ses ayants droit ainsi que de l'organisme de pension et les règles relatives à l'exécution de l'engagement individuel de pension;

TITEL III

Aanvullend pensioen voor bedrijfsleiders

HOOFDSTUK 1

Definities

Art. 35

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

1° aanvullend pensioen: het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensioenleeftijd, of de ermee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst bepaalde verplichte storting worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke socialezekerheidsregeling vastgesteld pensioen;

2° pensioentoezegging: de toezegging van een aanvullend pensioen door een inrichter aan één of meerdere bedrijfsleiders;

3° pensioenstelsel: een collectieve pensioentoezegging;

4° individuele pensioentoezegging: een pensioentoezegging aan een bedrijfsleider en/of zijn rechthebbenden;

5° inrichter: de rechtspersoon die een pensioentoezegging doet;

6° bedrijfsleider: de natuurlijke persoon bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

7° aangeslotene: de bedrijfsleider die van een pensioentoezegging geniet alsook de voormalige bedrijfsleider die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

8° pensioenreglement: het reglement waarin de rechten en de verplichtingen van de inrichter, van de aangeslotene en zijn rechthebbenden en van de pensioeninstelling, alsook de regels inzake de uitvoering van het pensioenstelsel worden bepaald;

9° pensioenovereenkomst: de overeenkomst waarin de rechten en de verplichtingen van de inrichter, van de aangeslotene en zijn rechthebbenden en van de pensioeninstelling, alsook de regels inzake de uitvoering van de individuele pensioentoezegging worden bepaald;

10° réserves acquises: les réserves auxquelles l'affilié a droit, à un moment déterminé, conformément au règlement de pension ou à la convention de pension;

11° prestations acquises: les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre à l'âge de retraite, conformément au règlement de pension ou à la convention de pension, si, lorsqu'il cesse d'être dirigeant d'entreprise de l'organisateur, il laisse ses réserves acquises dans l'organisme de pension;

12° organisme de pension: un organisme visé à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, 5°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ou à l'article 2, 1°, de la loi du 27 octobre 2006, chargé de l'exécution de l'engagement de pension;

13° âge de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension ou la convention de pension;

14° la loi du 27 octobre 2006: la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

15° la législation de contrôle prudentiel: la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et la loi du 27 octobre 2006, ainsi que leurs arrêtés d'exécution;

16° la FSMA: l'Autorité des services et marchés financiers, instituée par l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

17° la Banque: la Banque Nationale de Belgique visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

CHAPITRE 2

Dispositions générales relatives aux engagements de pension

Art. 36

§ 1. Tout engagement de pension est régi par un règlement ou une convention de pension.

§ 2. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension ou la convention de pension doit préciser l'âge de retraite.

10° verworven reserves: de reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

11° verworven prestaties: de prestaties waarop de aangeslotene op de pensioenleeftijd aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst, indien hij, wanneer hij niet langer bedrijfsleider van de inrichter is, zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat;

12° pensioeninstelling: een instelling bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, 5°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006, die belast is met de uitvoering van de pensioentoezegging;

13° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die wordt vermeld in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst;

14° de wet van 27 oktober 2006: de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening;

15° de wetgeving inzake prudentieel toezicht: de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en de wet van 27 oktober 2006, en hun uitvoeringsbesluiten;

16° de FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, ingesteld door artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

17° de Bank: de Nationale Bank van België, bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

HOOFDSTUK 2

Algemene bepalingen met betrekking tot pensioentoezeggingen

Art. 36

§ 1. Elke pensioentoezegging wordt beheerst door een pensioenreglement of een pensioenovereenkomst.

§ 2. Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen.

§ 3. Le texte du règlement de pension ou de la convention de pension est communiqué sur sa simple demande à l'affilié. Le règlement de pension ou la convention de pension désigne qui, de l'organisateur ou de l'organisme de pension, est chargé de cette communication.

Art. 37

Sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 3, 1^o et 2^o, de la loi du 27 octobre 2006, l'organisateur confie l'exécution de l'engagement de pension à un organisme de pension.

CHAPITRE 3

Réserves acquises, prestations acquises, information de l'affilié et paiement des prestations

Art. 38

L'affilié a droit aux réserves et prestations acquises conformément au règlement de pension ou à la convention de pension.

Art. 39

§ . 1^{er} L'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, communique au moins une fois par an, aux dirigeants d'entreprise de l'organisateur, une fiche de pension qui contient:

1^o/ dans une première partie, uniquement les données suivantes:

1. Le montant des réserves acquises au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée.

En outre, le montant des réserves acquises relatif au financement par l'organisateur et celui relatif au financement par le dirigeant d'entreprise sont renseignés.

2. Si les prestations acquises sont calculables, le montant de celles-ci au 1^{er} janvier de l'année concernée calculée sur la base des données personnelles et

§ 3. De tekst van het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene meegedeeld. Het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalt of deze kennisgeving door de inrichter of door de pensioeninstelling moet gebeuren.

Art. 37

Onverminderd de bepalingen in artikel 3, § 3, 1^o en 2^o, van de wet van 27 oktober 2006 vertrouwt de inrichter de uitvoering van de pensioentoezegging aan een pensioeninstelling toe.

HOOFDSTUK 3

Verworven reserves, verworven prestaties, informatie aan de aangeslotene en uitbetaling van de prestaties

Art. 38

De aangeslotene heeft recht op de verworven reserves en prestaties overeenkomstig het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst.

Art. 39

§ . 1 De pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, deelt ten minste eenmaal per jaar aan de bedrijfsleiders van de inrichter een pensioenfiche mee waarop wordt vermeld:

1^o/ in een eerste gedeelte uitsluitend de volgende gegevens:

1. Het bedrag van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld.

Bovendien worden het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de inrichter en het bedrag van de verworven reserves met betrekking tot de financiering door de bedrijfsleider vermeld.

2. Als de verworven prestaties berekenbaar zijn, het bedrag ervan op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en

des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est également indiquée ainsi que celle de l'exigibilité des prestations acquises.

3. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation à l'âge de retraite calculée sur la base des hypothèses suivantes:

a. L'affilié bénéficie de l'engagement de pension jusqu'à l'âge de retraite;

b. Les données personnelles et les paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue au règlement de pension ou à la convention de pension. La date de recalcul est indiquée ainsi que le cas échéant le rendement.

Il est précisé qu'il s'agit d'une estimation qui ne vaut pas notification d'un droit à une pension complémentaire.

4. Le montant au 1^{er} janvier de l'année concernée de la prestation en cas de décès avant l'âge de retraite calculée sur la base des données personnelles et des paramètres de la pension complémentaire pris en compte à la dernière date de recalcul prévue par le règlement de pension ou la convention de pension. La date de recalcul est indiquée.

Il est également précisé s'il existe une rente d'orphelin et s'il existe une prestation complémentaire en cas de décès par accident.

2°/ dans une seconde partie, au moins les données suivantes:

1. Le niveau actuel de financement au 1^{er} janvier de l'année concernée des réserves acquises;

2. les montants visés au 1°, point 1, du présent paragraphe relatifs à l'année précédente;

3. les éléments variables qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au 1°, points 1 et 2, du présent paragraphe.

Lors de cette communication visée par le présent paragraphe, l'organisme de pension ou le cas échéant l'organisateur informe l'affilié que:

de parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt eveneens vermeld, alsook de datum waarop de verworven prestaties opeisbaar zijn.

3. Het bedrag van de prestatie op de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de volgende veronderstellingen:

a. de aangeslotene geniet van de pensioentoezegging tot aan de pensioenleeftijd;

b. de persoonlijke gegevens en de parameters van het aanvullend pensioen die beschikbaar zijn op de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld, alsook in voorkomend geval het rendement.

Er wordt bepaald dat het gaat om een raming die geen kennisgeving van een recht op een aanvullend pensioen inhoudt.

4. Het bedrag van de prestatie bij overlijden vóór de pensioenleeftijd op 1 januari van het betrokken jaar, berekend op basis van de persoonlijke gegevens en parameters van het aanvullend pensioen die in aanmerking werden genomen bij de laatste herberekeningsdatum bepaald in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst. De herberekeningsdatum wordt vermeld.

Er wordt eveneens vermeld of er een wezenrente bestaat en of er een bijkomende prestatie wordt toegekend in geval van overlijden door een ongeval.

2°/ in een tweede deel, minstens de volgende gegevens:

1. het actuele financieringsniveau van de verworven reserves op 1 januari van het betrokken jaar;

2. de in 1°, punt 1, van deze paragraaf bedoelde bedragen die betrekking hebben op het vorige jaar;

3. de variabele elementen waarmee bij de berekening van de bedragen in 1°, punten 1 en 2, van deze paragraaf rekening wordt gehouden.

Ter gelegenheid van de in deze paragraaf bedoelde informatieverstrekking brengt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de inrichter de aangeslotene ervan op de hoogte dat:

— le texte du règlement de pension est disponible sur simple demande auprès de la personne qui est désignée conformément au règlement à cet effet;

— il peut consulter des données relatives à sa/ses pension(s) complémentaires au sein de la banque de données relatives aux pensions complémentaires créée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

La communication peut être réalisée par voie électronique aux conditions suivantes:

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit pouvoir être imprimée en version papier;

— La fiche de pension consultable par voie électronique doit être conservée par l'organisme de pension sur un support durable.

En cas de communication par voie électronique, le dirigeant d'entreprise visé au présent paragraphe conserve le droit de demander la communication de celle-ci en version papier.

§ 2. Lors du départ à la retraite ou lorsque d'autres prestations deviennent exigibles, l'organisme de pension ou l'organisateur lui-même, si ce dernier le demande, informe le bénéficiaire ou ses ayants droit sur les prestations qui sont dues et sur les options de paiement possibles.

§ 3. Les communications visées aux paragraphes 1^{er} à 2 contiennent également les données suivantes:

1° l'identification de l'affilié ou de l'intéressé en ce compris le numéro NISS sauf pour les bénéficiaires d'une prestation en cas de décès;

2° le cas échéant l'identification de l'organisateur en ce compris le numéro BCE;

3° l'identification de l'organisme de pension en ce compris le numéro BCE;

4° l'identification de l'engagement de pension.

Le Roi peut compléter la liste des données figurant à l'alinéa 1^{er}.

Si l'organisateur ou l'organisme de pension souhaite communiquer des informations complémentaires à l'affilié ou à l'intéressé, cela doit se faire dans une partie clairement séparée.

— de tekst van het pensioenreglement op eenvoudig verzoek kan worden opgevraagd bij de persoon die daartoe overeenkomstig het reglement is aangewezen;

— hij de gegevens betreffende zijn aanvullend(e) pensioen(en) kan raadplegen in de gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen opgericht door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006.

De informatieverstrekking kan onder de volgende voorwaarden op elektronische wijze gebeuren:

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet kunnen worden afgedrukt;

— de op elektronische wijze consulteerbare pensioenfiche moet door de pensioeninstelling op een duurzame drager worden bewaard.

Als de pensioenfiche elektronisch wordt bezorgd, dan behoudt de in deze paragraaf bedoelde bedrijfsleider het recht de vraag te stellen om de pensioenfiche voortaan op papier te ontvangen.

§ 2. Bij de pensionering of wanneer er andere uitkeringen verschuldigd worden, licht de pensioeninstelling of de inrichter zelf, indien deze laatste daar om vraagt, de begunstigde of zijn rechthebbenden in over de uitkeringen die verschuldigd zijn en over de mogelijke wijzen van uitbetaling.

§ 3. De mededelingen bedoeld in de paragrafen 1 en 2 vermelden eveneens de volgende gegevens:

1° de identificatie van de aangeslotene of de betrokkene, met inbegrip van het INSZ-nummer behalve voor de begunstigten van een prestatie bij overlijden;

2° in voorkomend geval de identificatie van de inrichter, met inbegrip van het KBO-nummer;

3° de identificatie van de pensioeninstelling, met inbegrip van het KBO-nummer;

4° de identificatie van de pensioentoezegging.

De Koning kan de lijst met gegevens vermeld in het eerste lid aanvullen.

Indien de inrichter of de pensioeninstelling bijkomende informatie wensen mee te delen aan de aangeslotene of de betrokkene, dient dit gebeuren in een duidelijk onderscheiden gedeelte.

§ 4. La FSMA peut fixer une présentation standard qui doit être utilisée pour les communications visées dans le présent article.

§ 5. L'organisateur ou l'organisme de pension peut, pour tout ou partie être déchargé de l'exécution des obligations imposées au présent article, pour autant que l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte entre générations, s'engage, sur la base d'une convention avec l'organisateur ou l'organisme de pension, à reprendre l'exécution de ces obligations.

§ 6. L'organisme de pension communique à l'asbl Sigedis, créée suivant l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006 portant exécution du Titre III, chapitre II, de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les données nécessaires à l'information visée à l'article 306, § 2, 5°, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006.

Art. 40

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du § 2 et du droit pour le dirigeant d'entreprise de transférer ses réserves, lorsqu'il cesse d'être dirigeant d'entreprise de l'organisateur, vers un organisme de pension qui gère les réserves conformément au présent titre, l'affilié ne peut exercer le droit au rachat de ses réserves ou obtenir le paiement de ses prestations qu'au moment de sa retraite ou à partir du moment où il atteint l'âge de 60 ans pour autant que le règlement de pension ou la convention de pension le prévoit expressément.

§ 2. Des avances sur prestations, des mises en gage de droits de pension consenties pour garantir un prêt et l'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution d'un crédit hypothécaire, ne peuvent être admises, que pour permettre à l'affilié d'acquérir, de construire, d'améliorer, de réparer ou de transformer de biens immobiliers situés sur le territoire de l'Espace Economique Européen. Ces avances et prêts doivent être remboursés dès que ces biens sortent du patrimoine de l'affilié.

Lorsque le règlement de pension ou la convention de pension prévoit des avances sur prestations ou des mises en gage de droits de pension ou la possibilité d'affectation de la valeur de rachat à la reconstitution du crédit hypothécaire, les limitations prévues à l'alinéa 1^{er}

§ 4. De FSMA kan een gestandaardiseerde presentatiewijze bepalen die voor mededelingen bedoeld in dit artikel dient gebruikt te worden.

§ 5. De inrichter of de pensioeninstelling kan geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de uitvoering van de verplichtingen opgelegd in dit artikel voor zover de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, zich er op grond van een overeenkomst met de inrichter of de pensioeninstelling toe verbindt om de uitvoering van die verplichtingen over te nemen.

§ 6. De pensioeninstelling deelt aan de vzw Sigedis, opgericht overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006 tot uitvoering van Titel III, Hoofdstuk II, van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, de gegevens mee die noodzakelijk zijn voor de in artikel 306, § 2, 5°, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bedoelde informatieverstrekking.

Art. 40

§ 1. Onverminderd de bepalingen in § 2 en het recht van de bedrijfsleider, wanneer hij ophoudt bedrijfsleider van de inrichter te zijn, op overdracht van zijn reserves naar een pensioeninstelling die de reserves beheert overeenkomstig deze titel, kan de aangeslotene het recht op afkoop van zijn reserves enkel uitoefenen of de uitbetaling van zijn prestaties verkrijgen op het ogenblik van zijn pensionering of vanaf het ogenblik waarop hij de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt voor zover het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst het uitdrukkelijk voorziet..

§ 2. Voorschotten op prestaties, in pandgevingen van pensioenrechten voor het waarborgen van een lening en de toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet mogen enkel worden toegestaan om de aangeslotene in staat te stellen op het grondgebied van de Europese Economische Ruimte onroerende goederen die belastbare inkomsten opbrengen te verwerven, te bouwen, te verbeteren, te herstellen of te verbouwen. Die voorschotten en leningen moeten worden terugbetaald zodra die goederen uit het vermogen van de aangeslotene verdwijnen.

Indien het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst in voorschotten op prestaties of in pandgevingen van pensioenrechten of in de mogelijkheid tot toewijzing van de afkoopwaarde aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet voorziet, dienen de

doivent être expressément inscrites dans le règlement de pension ou la convention de pension.

CHAPITRE 4

Transparence

Art. 41

L'organisme de pension élabore une déclaration écrite sur les principes de sa politique de placement. Il la revoit au moins tous les trois ans et immédiatement après tout changement majeur de la politique de placement.

Cette déclaration contient, au minimum, les méthodes d'évaluation des risques d'investissement, les techniques de gestion des risques mises en œuvres et la répartition stratégique des actifs eu égard à la nature et à la durée des engagements de pension.

L'organisme de pension communique dans le mois toute modification de la déclaration sur les principes de la politique de placement à la FSMA.

La FSMA peut fixer, par voie de règlement, des règles plus précises en ce qui concerne le contenu et la forme de cette déclaration.

Art. 42

§ 1^{er}. L'organisme de pension rédige chaque année un rapport sur la gestion de l'engagement de pension. Ce rapport est mis à la disposition de l'organisateur, qui le communique sur simple demande aux affiliés.

Le rapport doit contenir des informations sur les éléments suivants:

1° Le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de ce financement;

2° la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;

3° le rendement des placements;

4° la structure des frais;

5° le cas échéant, la participation aux bénéfices;

bepkeringen vermeld in het eerste lid uitdrukkelijk in het pensioenreglement of in de pensioenovereenkomst te worden vermeld.

HOOFDSTUK 4

Transparantie

Art. 41

De pensioeninstelling stelt een schriftelijke verklaring op met de beginselen van haar beleggingsbeleid. Zij herzielt deze verklaring ten minste om de drie jaar en onverwijld na elke belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid.

Deze verklaring bevat ten minste de toegepaste wegingsmethoden voor beleggingsrisico's, de risico-beheersprocedures en de strategische spreiding van de activa in het licht van de aard en de duur van de pensioentoezeggingen.

De pensioeninstelling stelt de FSMA binnen de maand in kennis van elke wijziging van de verklaring inzake de beginselen van het beleggingsbeleid.

De FSMA kan bij reglement nadere regels vaststellen met betrekking tot de inhoud en de vorm van deze verklaring.

Art. 42

§ 1. De pensioeninstelling stelt elk jaar een verslag op over het beheer van de pensioentoezegging. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die het op eenvoudig verzoek aan de aangeslotenen meedeelt.

Het verslag moet informatie bevatten over de volgende elementen :

1° de wijze van financiering van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;

2° de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;

3° het rendement van de beleggingen;

4° de kostenstructuur;

5° in voorkomend geval de winstdeling.

§ 2. L'organisme de pension remet sur simple demande, aux affiliés, à leurs ayants droit ou à leurs représentants:

1° la déclaration relative aux principes fondant la politique de placement visée à l'article 41;

2° les comptes et rapports annuels de l'organisme de pension, ainsi que, le cas échéant, ceux correspondant à l'engagement de pension concerné;

3° lorsque l'affilié supporte le risque de placement, l'éventail des options éventuelles de placement et le portefeuille de placement existant, avec une description des risques et des coûts relatifs à ces placements.

La FSMA peut préciser, par voie de règlement, le contenu et la forme des informations visées au présent paragraphe.

CHAPITRE 5

Contrôle

Art. 43

Le contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution est confié à la FSMA.

Art. 44

En vue du contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution, les organismes de pension communiquent à la FSMA la liste des engagements de pension qu'ils gèrent, l'identification des organisateurs concernés ainsi que les renseignements relatifs aux engagements gérés que la FSMA détermine.

La FSMA fixe la périodicité, le contenu et le support de la communication visée à l'alinéa 1^{er}.

À condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension conformément aux instructions de déclaration définies par l'asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de communication visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie.

§ 2. De pensioeninstelling verstrekt aan de aangeslotenen, hun rechthebbenden of hun vertegenwoordigers op eenvoudig verzoek:

1° de verklaring inzake de beginselen van het beleggingsbeleid bedoeld in artikel 41;

2° de jaarrekening en het jaarverslag van de pensioeninstelling, alsook, in voorkomend geval, deze die met de betrokken pensioentoezegging overeenstemt;

3° wanneer de aangeslotene het beleggingsrisico draagt, alle eventueel beschikbare beleggingsmogelijkheden en de feitelijke beleggingsportefeuille, met een beschrijving van de risico's en de kosten die met de beleggingen verbonden zijn.

De FSMA kan bij reglement de inhoud en de vorm bepalen van de inlichtingen bedoeld in deze paragraaf.

HOOFDSTUK 5

Toezicht

Art. 43

Het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten wordt toevertrouwd aan de FSMA.

Art. 44

Met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten bezorgen de pensioeninstellingen aan de FSMA de lijst van de pensioentoezeggingen die zij beheren, de identiteitsgegevens van de betrokken inrichters evenals de inlichtingen over de beheerde toezeggingen, die de FSMA bepaalt.

De in het eerste lid bedoelde inlichtingen worden verstrekt volgens de frequentie, de inhoud en de drager die de FSMA bepaalt.

Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde communicatieverplichting voldaan te zijn.

Art. 45

Sur demande de la FSMA, les organismes de pensions et les organisateurs soumettent tous renseignements et fournissent tous documents en vue du contrôle du respect des dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

Dans le même but, la FSMA peut procéder à des inspections sur place au siège belge des organismes de pension et des organisateurs ou prendre copie de toute information en leur possession, après en avoir, le cas échéant, informé les autorités compétentes de l'État membre d'origine.

Dans le même but, les agents, courtiers ou intermédiaires sont tenus de fournir à la FSMA, sur simple demande, tout renseignement qu'ils détiennent concernant les régimes de pension ou les conventions de pension soumis aux dispositions du présent titre.

La FSMA peut, pour l'exécution des trois alinéas précédents, déléguer des membres de son personnel ou des experts indépendants mandatés à cet effet, qui lui font rapport.

Art. 46

§ 1^{er}. Si la FSMA constate que les organismes de pension et les organisateurs visés à l'article 45 ne se conforment pas aux dispositions du présent titre ou de ses arrêtés d'exécution, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation.

Si, au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la FSMA peut, indépendamment des autres mesures prévues par ou en vertu de la loi, communiquer ses injonctions à l'organisateur, aux affiliés et aux bénéficiaires des régimes de pension ou des conventions de pension ou à leurs représentants.

La FSMA peut, dans les conditions prévues par le présent article, rendre publiques ses injonctions par la voie du *Moniteur belge* ou par voie de presse.

Les frais de communication et de publication sont à charge du destinataire des injonctions.

§ 2. Si les organismes de pension et les personnes visés à l'article 45 restent en défaut à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, la FSMA peut, après que l'institution ou la personne ait pu faire valoir ses moyens, lui infliger une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier de retard,

Art. 45

Op verzoek van de FSMA verstrekken de pensioeninstellingen en de inrichters alle inlichtingen en documenten met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

Met hetzelfde doel kan de FSMA op de Belgische zetel van de pensioeninstellingen en van de inrichters inspecties verrichten of een kopie maken van alle gegevens waarover zij beschikken, in voorkomend geval nadat zij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst hiervan verwittigt heeft.

Met hetzelfde doel zijn de agenten, makelaars of tussenpersonen ertoe gehouden op eenvoudig verzoek alle nodige inlichtingen te verstrekken aan de FSMA over de pensioenstelsels of de pensioenovereenkomsten die aan de bepalingen van deze titel zijn onderworpen.

Voor de uitvoering van de drie voorgaande leden kan de FSMA leden van haar personeel of zelfstandige hiertoe gemachtigde deskundigen afvaardigen, die haar verslag uitbrengen.

Art. 46

§ 1. Indien de FSMA vaststelt dat de pensioeninstellingen en inrichters bedoeld in artikel 45 zich niet schikken naar de bepalingen van deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten, bepaalt zij de termijn binnen dewelke die toestand dient te worden verholpen.

Indien de toestand niet is verholpen na deze termijn kan de FSMA, ongeacht de andere maatregelen waarin door of krachtens de wet is voorzien, de inrichter, de aangeslotenen en de begunstigten van de pensioenstelsels of de pensioenovereenkomsten of hun vertegenwoordigers in kennis stellen van haar aanmaningen.

Onder de voorwaarden bepaald in dit artikel kan de FSMA haar aanmaningen bekendmaken in het Belgisch Staatsblad of in de pers.

De kosten van de kennisgeving en de bekendmaking zijn ten laste van de bestemming van de aanmaningen.

§ 2. Indien de pensioeninstellingen en de in artikel 45 bedoelde personen in gebreke blijven bij het verstrijken van de termijn bedoeld in § 1, kan de FSMA, nadat de instelling of persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden, een dwangsom opleggen die per kalenderdag

supérieure à 50 000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction, supérieure à 2 500 000 euros.

§ 3. Sans préjudice des autres mesures prévues par le présent titre ou par d'autres lois et règlements, la FSMA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions du présent titre ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, infliger à la personne responsable une amende administrative, qui ne peut excéder, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, 2.500 000 euros.

§ 4. Les astreintes et amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

§ 5. La FSMA porte à la connaissance de la Banque les décisions qu'elle prend, par application des § § 1^{er} et 2, à l'égard d'un organisme de pension soumis au contrôle de la Banque.

Art. 47

La FSMA établit tous les deux ans un rapport relatif aux matières visées par le présent titre et ses arrêtés d'exécution.

Art. 48

Les commissaires agréés et les actuaires désignés conformément à la législation de contrôle prudentiel, doivent porter à la connaissance de la FSMA tout fait ou toute décision dont ils ont eu connaissance dans le cadre de leur mission et qui constitue une infraction aux dispositions du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

La divulgation de bonne foi à la FSMA par les commissaires agréés et les actuaires des faits et décisions visés au premier alinéa, ne constitue pas une violation d'une quelconque restriction à la divulgation d'informations imposée par contrat ou par une disposition législative, réglementaire ou administrative et n'entraîne pour les personnes concernées aucune responsabilité d'aucune sorte relative au contenu de cette communication.

Art. 49

Le Conseil de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants visé à l'article 60 de la loi-programme (I)

vertraging niet meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor de miskenning van eenzelfde aanmaning.

§ 3. Onverminderd andere maatregelen bepaald door deze titel of andere wetten en reglementen, kan de FSMA, indien zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van deze titel of van de besluiten of reglementen genomen ter uitvoering ervan, aan de daarvoor verantwoordelijke persoon een administratieve geldboete opleggen, die niet meer mag bedragen dan 2.500 000 euro voor hetzelfde feit of voor hetzelfde geheel van feiten.

§ 4. De dwangsommen en boetes die met toepassing van dit artikel worden opgelegd, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.

§ 5. De FSMA stelt de Bank in kennis van de beslissingen die zij met toepassing van § § 1 en 2 neemt ten aanzien van een aan het toezicht van de Bank onderworpen pensioeninstelling.

Art. 47

De FSMA stelt een tweejaarlijks verslag op over de materies bedoeld in deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

Art. 48

De erkende commissarissen en de actuarissen aangeduid overeenkomstig de wetgeving inzake het prudentieel toezicht brengen de FSMA op de hoogte van elk feit of elke beslissing waarvan zij bij de uitvoering van hun opdracht kennis hebben gekregen en die een inbreuk op de bepalingen van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten uitmaken.

Melding te goeder trouw aan de FSMA door de erkende commissarissen en de actuarissen van de in het eerste lid bedoelde feiten of beslissingen vormt geen inbreuk op ongeacht welke beperking inzake de openbaarmaking van informatie, opgelegd op grond van een contract of van een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling, en leidt voor de betrokken personen tot geen enkele vorm van aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud van die melding.

Art. 49

De in artikel 60 van de programmawet (I) van 24 december 2002 bedoelde Raad voor het Vrij Aanvullend

du 24 décembre 2002 est chargé du suivi régulier de l'application des dispositions du présent titre et d'une évaluation périodique de celle-ci. Il peut sur demande ou d'initiative formuler des avis ou des recommandations à l'attention de la FSMA ou des ministres compétents. Il est en outre chargé de toute tâche qui lui est confiée en vertu d'une loi ou par le Roi.

Art. 50

La Commission de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants visée à l'article 61 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 a pour mission de rendre des avis sur les arrêtés pris en exécution du présent titre et de délibérer sur toutes questions relatives à l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution qui lui sont soumises par les ministres compétents, le Conseil de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants et la FSMA.

La Commission de la Pension Complémentaire Libre des Indépendants précitée peut d'initiative rendre des avis sur tous problèmes concernant l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE 6

Dispositions pénales

Art. 51

Sont punis d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende allant de 25 à 250 euros, ou d'une de ces peines seulement, les administrateurs, gérants ou mandataires d'organismes de pension et les organisateurs ou leurs mandataires qui ont fait sciemment des déclarations inexactes sur l'application du présent titre, à la FSMA ou à la personne mandatée par elle, ou qui ont refusé de fournir les informations demandées en application du présent titre ou de ses arrêtés d'exécution.

Les mêmes sanctions sont applicables aux administrateurs, commissaires, actuaire désignés, directeurs, gérants ou mandataires d'organismes de pension et les organisateurs ou leurs mandataires qui n'ont pas satisfait aux obligations leur imposées par le présent titre ou ses arrêtés d'exécution ou qui ont collaboré à l'exécution des régimes de pension ou des conventions de pension qui sont contraires au présent titre ou à ses arrêtés d'exécution.

Pensioen voor Zelfstandigen wordt belast met de regelmatige opvolging van de toepassing van de bepalingen van deze titel en met een periodieke evaluatie hiervan. Hij kan op verzoek of uit eigen beweging adviezen of aanbevelingen formuleren ter attentie van de FSMA of van de bevoegde ministers. Hij wordt daarenboven belast met alle taken die hem krachtens een wet of door de Koning worden toegewezen.

Art. 50

De in artikel 61 van de programmawet (I) van 24 december 2002 bedoelde Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen heeft als opdracht advies te verstrekken over de besluiten die in uitvoering van deze titel worden genomen en overleg te plegen omtrent alle vragen inzake de toepassing van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten die haar door de bevoegde ministers, de Raad voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen of door de FSMA worden voorgelegd.

De voornoemde Commissie voor het Vrij Aanvullend Pensioen voor Zelfstandigen kan uit eigen beweging adviezen geven over alle problemen inzake de toepassing van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten.

HOOFDSTUK 6

Strafbepalingen

Art. 51

Met een gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met een geldboete van 25 tot 250 euro, of met één van die straffen alleen worden gestraft, de beheerders, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen en de inrichters of hun lasthebbers die over de toepassing van deze titel wetens en willens onjuiste verklaringen hebben afgelegd aan de FSMA of aan de door haar gevolmachtigde persoon, of die hebben geweigerd de ter uitvoering van deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten gevraagde inlichtingen te verstrekken.

Dezelfde straffen zijn van toepassing op de beheerders, commissarissen, aangeduide actuarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen en op de inrichters of hun lasthebbers die niet hebben voldaan aan de verplichtingen hun opgelegd door deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten of die hebben meegewerkt aan de uitvoering van pensioenstelsels of pensioenovereenkomsten die in strijd zijn met deze titel of zijn uitvoeringsbesluiten.

Toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris celles du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions décrites dans le présent titre, sans que le montant de l'amende ne puisse être inférieur à 40 % des montants minimaux déterminés dans le présent chapitre.

CHAPITRE 7

Prescription

Art. 52

Toutes les actions entre un dirigeant d'entreprise et/ou un affilié, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le dirigeant d'entreprise ou l'affilié lésé a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance, soit de l'évènement qui donne ouverture à l'action, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

Toutes les actions entre un bénéficiaire, d'une part, et un organisateur et/ou un organisme de pension, d'autre part, dérivant ou ayant trait à une pension complémentaire ou à sa gestion se prescrivent après un délai de cinq ans à partir du jour suivant celui où le bénéficiaire a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance soit à la fois de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de la survenance de l'évènement duquel dépend l'exigibilité des prestations, soit du dommage et de l'identité de la personne responsable.

La prescription ne court pas contre les mineurs, les interdits et autres incapables.

La prescription ne court pas non plus contre le dirigeant d'entreprise, l'affilié ou le bénéficiaire qui se trouve par force majeure dans l'impossibilité d'agir dans le délai de prescription précité.

Les dispositions du présent article sont impératives.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn toepasselijk op de misdrijven in deze titel omschreven, zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 40 % van de in dit hoofdstuk bepaalde minimumbedragen.

HOOFDSTUK 7

Verjaring

Art. 52

Alle rechtsvorderingen tussen een bedrijfsleider en/of een aangeslotene, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde bedrijfsleider of aangeslotene kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het voorval dat het vorderingsrecht doet ontstaan, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Alle rechtsvorderingen tussen een begunstigde, enerzijds, en een inrichter en/of een pensioeninstelling, anderzijds, die voortvloeien uit of verband houden met een aanvullend pensioen of het beheer ervan, verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de begunstigde tegelijk kennis heeft gekregen of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen, hetzij van het bestaan van het aanvullend pensioen, van zijn hoedanigheid van begunstigde en van het voorval dat de prestaties opeisbaar doet worden, hetzij van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

De verjaring loopt niet tegen minderjarigen, onbekwaamverklaarden en andere onbekwamen.

De verjaring loopt evenmin tegen de bedrijfsleider, de aangeslotene of de begunstigde die zich door overmacht in de onmogelijkheid bevindt om binnen de hierboven vermelde verjaringstermijn op te treden.

De bepalingen van dit artikel zijn van dwingend recht.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur et dispositions transitoires

Art. 53

Les dispositions du présent titre, à l'exception de l'article 40, ne s'appliquent pas:

1° aux engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1°, du Code des impôts sur les Revenus 1992:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 sauf si cette provision interne a été transférée à un organisme de pension;

2° aux engagements individuels de pension octroyés à des dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 2°, du Code des impôts sur les Revenus 1992 et qui existaient avant le 16 novembre 2003:

— à concurrence du capital assuré d'une assurance dirigeant d'entreprise contractée avant le 1^{er} juillet 2012 en vue du financement de cet engagement;

— pour le surplus, à concurrence du montant de la provision interne visée à l'article 66 de la loi-programme du 22 juin 2012 à moins que cette provision interne ne soit transférée à un organisme de pension.

Art. 54

Les délais de prescription institués par l'article 52 ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque l'action a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser la durée du délai de prescription originel à compter du fait générateur de l'action.

Art. 55

L'entrée en vigueur de l'article 52 ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription pour les actions déjà prescrites.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

Art. 53

De bepalingen van deze titel uitgezonderd artikel 40 zijn niet van toepassing op:

1° individuele pensioentoezeggingen die werden toegekend aan bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioeninstelling;

2° individuele pensioentoezeggingen die werden toegekend aan bedrijfsleiders bedoeld in artikel 32, eerste lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en die vóór 16 november 2003 bestonden:

— tot beloop van het verzekerd kapitaal van een vóór 1 juli 2012 ter financiering van die toezegging gesloten bedrijfsleidersverzekering;

— voor het overige tot beloop van de interne voorziening bedoeld in artikel 66 van de programmawet van 22 juni 2012 tenzij die interne voorziening werd overgedragen aan een pensioeninstelling.

Art. 54

De verjaringstermijnen waarin artikel 52 voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf de inwerkingtreding van artikel 52, wanneer de vordering voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer zijn dan de duur van de oorspronkelijke verjaringstermijn vanaf het feit dat de vordering doet ontstaan.

Art. 55

De inwerkingtreding van artikel 52 kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen voor vorderingen die reeds verjaard zijn.

Art. 56

Les articles 40, 41 et 42 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 et l'article 39 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

TITRE IV

Sortie

Art. 57

A l'article 3 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, modifié par la loi du 27 octobre 2006 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er}, 11°, est remplacé par la disposition suivante:

“11° sortie:

a) Lorsque l'organisateur est une personne morale visée au 5°, a):

1. Soit l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite. N'est toutefois pas considérée comme une sortie, l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur qui tombe sous le champ d'application du même régime de pension que celui de l'ancien employeur, à condition qu'il existe, s'il s'agit d'un régime de pension multi-organismes, une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations;

2. Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite;

3. Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que l'employeur ou, en cas de transfert de contrat de travail, le nouvel employeur du travailleur, ne relève plus du champ d'application de la convention collective de travail par laquelle le régime de pension est instauré;

b) Lorsque l'organisateur est un employeur:

1. Soit l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite. N'est toutefois pas

Art. 56

Artikelen 40, 41 en 42 treden in werking op 1 januari 2015 en artikel 39 treedt in werking op 1 januari 2016.

TITEL IV

Uittreding

Art. 57

In artikel 3 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006 en het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, 11°, wordt vervangen als volgt:

“11° uittreding:

a) Wanneer de inrichter een rechtspersoon bedoeld in 5°, a) is:

1. Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering. Wordt evenwel niet als een uittreding beschouwd, de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, die wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die onder het toepassingsgebied van hetzelfde pensioenstelsel valt als dat van de vorige werkgever, op voorwaarde dat er in het geval van een multi-inrichterspensioenstelsel een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt;

2. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

3. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever of, in geval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet langer valt onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst die het pensioenstelsel heeft ingevoerd;

b) Wanneer de inrichter een werkgever is:

1. Hetzij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering. Wordt

considérée comme une sortie, l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur qui participe au même régime de pension multi-organismes que le précédent employeur, à condition qu'il existe une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations;

2. Soit la fin de l'affiliation en raison du fait que le travailleur ne remplit plus les conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela ne coïncide avec l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite;

3. Soit le transfert d'un travailleur dans le cadre d'un transfert d'entreprise, d'établissement ou de partie d'entreprise ou d'établissement à une autre entreprise ou à un autre établissement résultant d'une cession conventionnelle ou d'une fusion lorsque le régime de pension du travailleur n'est pas transféré."

2° Le § 1^{er} est complété par un point 24° rédigé comme suit:

"24° régime de pension multi-organismes: un régime de pension identique instauré par plusieurs organismes dont l'exécution est confiée au même organisme de pension ou aux mêmes organismes de pension."

Art. 58

A l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 2, l'alinéa 2 est abrogé;

2° il est inséré un § 2/1 rédigé comme suit:

"§ 2/1. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension d'un régime de pension multi-organismes doit mentionner, outre le fait qu'il s'agit d'un régime de pension multi-organismes et les organismes qui instaurent ce régime, le fait qu'il existe ou non une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations.

S'il n'existe pas une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations, le règlement de pension du régime de pension

evenwel niet als een uittreding beschouwd, de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering, die wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die deelneemt aan hetzelfde multi-inrichterspensioenstelsel als dat van de vorige werkgever, op voorwaarde dat er een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt;

2. Hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

3. Hetzij de overgang van een werknemer in het kader van een overgang van een onderneming, van een vestiging of van een deel van een onderneming of een vestiging, naar een andere onderneming of naar een andere vestiging, als gevolg van een conventionele overdracht of een fusie, waarbij het pensioenstelsel van de werknemer niet wordt overgedragen;"

2° § 1 wordt aangevuld met een 24°, luidend:

"24° multi-inrichterspensioenstelsel: een identiek pensioenstelsel ingevoerd door meerdere inrichters waarvan de uitvoering toevertrouwd wordt aan dezelfde pensioeninstelling of aan dezelfde pensioeninstellingen."

Art. 58

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het tweede lid opgeheven;

2° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende:

"§ 2/1. Onverminderd de vermeldingen waarvan de opname wordt opgelegd door andere wettelijke of reglementaire bepalingen, vermeldt het pensioenreglement van een multi-inrichterspensioenstelsel, naast het feit dat het om een multi-inrichterspensioenstelsel gaat en de inrichters die dit pensioenstelsel invoeren, of er al dan niet een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt.

Als er geen overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt, vermeldt het pensioenreglement van het

multi-organisateurs mentionne les conséquences de l'absence de convention.

S'il existe une convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations, le règlement de pension du régime de pension multi-organisateurs mentionne le but de la convention, à savoir la levée des effets de l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, pour l'affilié et les modalités de celle-ci. Une copie de la convention telle que visée à l'article 33/2 qui règle la reprise des droits et obligations est jointe au règlement de pension."

Art. 59

A l'article 30 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "lors de la sortie" sont remplacés par les mots "en cas de sortie";

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"L'apurement visé à l'alinéa précédent doit être effectué au plus tard au premier des événements suivants: le transfert des réserves acquises visé à l'article 32, la retraite ou l'abrogation de l'engagement de pension."

Art. 60

Dans la même loi, il est inséré un article 33/1 rédigé comme suit:

"Art. 33/1. § 1^{er}. Dans les cas de sortie visés à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2° et b), 2°, l'application des dispositions des articles 24, 29, 30, 31, 32 et 33 est reportée à l'expiration du contrat de travail autrement que par le décès ou la mise à la retraite.

Par dérogation à l'alinéa précédent, dans les cas de sortie visés à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, et b), 2°, le travailleur peut, à condition qu'il ne bénéficie plus d'une couverture du risque décès, transférer les réserves acquises majorées le cas échéant jusqu'aux montants garantis en application de l'article 24, à la structure d'accueil prévue, le cas échéant, par le règlement de pension, conformément à l'article 32, § 2.

multi-inrichterspensionstelsel de gevolgen die verbonden zijn aan het ontbreken van deze overeenkomst.

Als er een overeenkomst bestaat in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt, vermeldt het pensioenreglement van het multi-inrichterspensionstelsel het doel van deze overeenkomst, met name de opheffing van de gevolgen van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering voor de aangeslotene en de modaliteiten van deze opheffing. Een kopie van de overeenkomst in de zin van artikel 33/2 die de overname van de rechten en verplichtingen regelt, wordt aan het pensioenreglement gehecht."

Art. 59

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "bij de uittreding" vervangen door de woorden "in geval van uittreding";

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De in het vorige lid bedoelde aanzuivering moet ten laatste verricht worden op het moment dat één van de volgende gebeurtenissen zich voordoet: de overdracht van de verworven reserves bedoeld in artikel 32, de pensionering of de opheffing van de pensioentoezegging."

Art. 60

In dezelfde wet wordt een artikel 33/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/1. § 1. In de gevallen van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, en b), 2°, wordt de toepassing van de bepalingen van de artikelen 24, 29, 30, 31, 32 en 33 uitgesteld tot de beëindiging van de arbeidsovereenkomst anders dan door overlijden of pensionering.

In afwijking van het vorige lid, kan een werknemer, in het geval van een uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, en b), 2°, de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de bedragen gewaarborgd met toepassing van artikel 24, overdragen naar een onthaalstructuur, wanneer hij niet meer van een overlijdensdekking geniet en wanneer het pensioenreglement, in overeenstemming met artikel 32, § 2, in een onthaalstructuur voorziet.

En cas de transfert visé à l'alinéa précédent, par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 24, 29 et 30 sont applicables au transfert.

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'un organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, a), l'employeur communique par écrit à l'organisateur un cas de sortie visé à l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, au plus tard dans les trente jours qui suivent la sortie.

À son tour, l'organisateur informe par écrit l'organisme de pension de la sortie au sens de l'article 3, § 1^{er}, 11°, a), 2°, au plus tard dans les trente jours qui suivent la communication visée à l'alinéa 1^{er}.

L'organisme de pension dispose ensuite d'un délai de trente jours pour informer l'affilié par écrit de la sortie, du maintien ou non de la couverture du risque décès et, à défaut de maintien de la couverture du risque décès, des conséquences du défaut du maintien de la couverture du risque décès et de son droit, conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de transférer, le cas échéant, les réserves acquises à la structure d'accueil.

Lorsque, par application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, l'affilié a le droit de transférer les réserves acquises à la structure d'accueil et a laissé expirer un délai de trente jours après l'envoi de l'information par l'organisme de pension visée à l'alinéa 3, il est présumé ne pas avoir opté pour le transfert des réserves acquises précitées à la structure d'accueil.

§ 3. Lorsqu'il s'agit d'un organisateur visé à l'article 3, § 1^{er}, 5°, b), l'organisateur communique par écrit à l'organisme de pension un cas de sortie visé à l'article 3, § 1^{er}, 11°, b), 2° au plus tard dans les trente jours qui suivent la sortie.

L'organisme de pension dispose ensuite d'un délai de trente jours pour informer l'affilié par écrit de la sortie, du maintien ou non de la couverture du risque décès et, à défaut du maintien de la couverture du risque décès, des conséquences du défaut du maintien de la couverture du risque décès et de son droit, conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de transférer, le cas échéant, les réserves acquises à la structure d'accueil.

Lorsque, par application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, l'affilié a la possibilité de transférer les réserves acquises à la structure d'accueil et a laissé expirer un délai de trente jours après l'envoi de l'information par

In geval van een in het vorig lid bedoelde overdracht zijn, in afwijking van het eerste lid, de artikelen 24, 29 en 30 van toepassing op de overdracht.

§ 2. Wanneer het gaat om een inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, a), deelt de werkgever een geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, schriftelijk mee aan de inrichter binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de uittreding.

De inrichter stelt op zijn beurt binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de in het eerste lid bedoelde mededeling, de pensioeninstelling schriftelijk van het geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, a), 2°, in kennis.

De pensioeninstelling beschikt vervolgens over een termijn van dertig dagen om de aangeslotene schriftelijk in te lichten over de uittreding, over het feit of de overlijdensdekking al dan niet wordt gehandhaafd en, indien de overlijdensdekking niet wordt gehandhaafd, over de gevolgen van het gebrek aan handhaving ervan en over zijn recht om, overeenkomstig het tweede lid van de eerste paragraaf, desgevallend de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur.

Wanneer, in overeenstemming met het tweede lid van de eerste paragraaf, een aangeslotene het recht heeft om de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur en een termijn van dertig dagen na het verzenden van de in het derde lid bedoelde mededeling van de pensioeninstelling laat verstrijken, wordt hij verondersteld om niet te hebben gekozen voor de overdracht van de hiervoor bedoelde verworven reserves naar de onthaalstructuur.

§ 3. Wanneer het gaat om een inrichter bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, b), deelt de inrichter een geval van uittreding bedoeld in artikel 3, § 1, 11°, b), 2°, schriftelijk mee aan de pensioeninstelling binnen een termijn van dertig dagen die volgen op de uittreding.

De pensioeninstelling beschikt vervolgens over een termijn van dertig dagen om de aangeslotene schriftelijk in te lichten over de uittreding, over het feit of de overlijdensdekking al dan niet wordt gehandhaafd en, indien de overlijdensdekking niet wordt gehandhaafd, over de gevolgen van het gebrek aan handhaving ervan en over zijn recht om, overeenkomstig het tweede lid van de eerste paragraaf desgevallend de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur.

Wanneer, in overeenstemming met het tweede lid van de eerste paragraaf, een aangeslotene het recht heeft om de verworven reserves over te dragen naar de onthaalstructuur en een termijn van dertig dagen

l'organisme de pension visée à l'alinéa 2, il est présumé ne pas avoir opté pour le transfert des réserves acquises précitées à la structure d'accueil."

Art. 61

Dans la même loi, il est inséré un article 33/2 rédigé comme suit:

"Art. 33/2. § 1^{er}. Les organisateurs d'un régime de pension multi-organisateurs peuvent conclure une convention dont l'objet est de lever les effets de l'expiration du contrat de travail, autrement que par le décès ou la mise à la retraite, d'un affilié auprès d'un organisateur du régime de pension multi-organisateurs, qui conclut un nouveau contrat de travail avec un organisateur qui participe au même régime de pension multi-organisateurs.

§ 2. La convention visée au paragraphe 1^{er} doit organiser la reprise de l'ensemble des droits et obligations de l'organisateur que l'affilié quitte par l'organisateur que l'affilié rejoint, y compris la reprise des garanties visées à l'article 24.

Les modalités de cette reprise sont déterminées par la convention.

La convention visée au paragraphe 1^{er} et la reprise de l'ensemble des droits et obligations qu'elle règle est opposable aux affiliés. L'affilié peut faire valoir à l'égard de l'organisateur qu'il rejoint tous les droits qu'il pouvait faire valoir à l'égard de l'organisateur qu'il quitte. L'organisateur que l'affilié quitte reste cependant solidairement responsable à l'égard de l'affilié en cas de défaut de l'organisateur qu'il rejoint.

§ 3. L'affilié doit être informé par écrit de la reprise des droits et de ses conséquences dans les trente jours qui suivent cette reprise. Cette information doit notamment préciser que la reprise n'entraîne pour l'affilié aucune modification de son engagement de pension et que l'ensemble des droits et obligations qui résultent du régime de pension sont repris en totalité par l'organisateur qu'il rejoint à partir de la date de cette reprise. Il est également précisé que l'organisateur qu'il quitte reste solidairement responsable en cas de défaut de l'organisateur qu'il rejoint.

na het verzenden van de in het tweede lid bedoelde mededeling van de pensioeninstelling laat verstrijken, wordt hij verondersteld om niet te hebben gekozen voor de overdracht van de hiervoor bedoelde verworven reserves naar de onthaalstructuur."

Art. 61

In dezelfde wet wordt een artikel 33/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 33/2. § 1. De inrichters van een multi-inrichterspensioenstelsel kunnen een overeenkomst sluiten waarvan het voorwerp is de gevolgen op te heffen van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van een aangeslotene bij een inrichter van een multi-inrichterspensioenstelsel, anders dan door overlijden of pensionering, die een nieuwe arbeidsovereenkomst sluit met een inrichter die aan hetzelfde multi-inrichterspensioenstelsel deelneemt.

§ 2. De in de vorige paragraaf bedoelde overeenkomst regelt de overname van het geheel van de rechten en verplichtingen van de inrichter die door de aangeslotene verlaten wordt, door de inrichter die de door de aangeslotene vervoegd wordt, met inbegrip van de garanties bedoeld in artikel 24.

De modaliteiten van deze overname worden door deze overeenkomst bepaald.

De in de eerste paragraaf bedoelde overeenkomst en de door haar bepaalde overname van alle rechten en verplichtingen kunnen aan de aangeslotenen worden tegengeworpen. Tegenover de inrichter die hij vervoegt, kan de aangeslotene alle aanspraken laten gelden die hij kon laten gelden tegenover de inrichter die hij verlaat. De inrichter die door de aangeslotene verlaten wordt, blijft evenwel hoofdelijk aansprakelijk ten opzichte van de aangeslotene in geval van niet-nakoming door de inrichter die door de aangeslotene vervoegd wordt.

§ 3. De aangeslotene moet, binnen de dertig dagen die volgen op de overname van de rechten, schriftelijk worden geïnformeerd over deze overname en al haar gevolgen. Deze informatie moet in het bijzonder aangeven dat de overname voor de aangeslotene geen enkele wijziging van zijn pensioentoezegging met zich brengt en dat alle rechten en verplichtingen die uit het pensioenstelsel voortvloeien in hun geheel worden overgenomen door de inrichter die hij vervoegt vanaf de datum van de overname. Er wordt tevens meegedeeld dat de inrichter die hij verlaat, hoofdelijk aansprakelijk blijft in geval van niet-nakoming door de inrichter die hij vervoegt.

La convention précise qui, de l'organisateur que l'affilié quitte, de l'organisateur que l'affilié rejoint ou de l'organisme de pension est chargé de cette information."

TITRE V

Notion d'âge de retraite

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications à la loi-programme (I) du 24 décembre 2002

Art. 62

Dans l'article 42 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, modifiés par la loi du 22 décembre 2003, par la loi du 9 juillet 2004, par la loi du 27 octobre 2006, par la loi du 24 juillet 2008, par la loi du 28 avril 2010, par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

2° l'article est complété par le 15° rédigé comme suit:

"15° âge de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans la convention de pension."

Art. 63

Dans l'article 44, § 1^{er}, de la même loi, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

"Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, la convention de pension doit préciser l'âge de retraite."

Art. 64

A l'alinéa 2 de l'article 47 de la même loi, les mots "avant la retraite" sont remplacés par les mots "avant l'âge de retraite".

De overeenkomst bepaalt wie deze informatie aan de aangeslotene bezorgt, de inrichter die de aangeslotene verlaat, de inrichter die de aangeslotene vervoegt of de pensioeninstelling."

TITEL V

Het begrip pensioenleeftijd

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de programmawet (I) van 24 december 2002

Art. 62

In artikel 42 van de programmawet (I) van 24 december 2002, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, bij de wet van 9 juli 2004, bij de wet van 27 oktober 2006, bij de wet van 24 juli 2008, bij de wet van 28 april 2010, bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 en bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

2° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 15°, luidende:

"15° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die in de pensioenovereenkomst wordt vermeld."

Art. 63

In artikel 44, § 1, van dezelfde wet worden tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

"Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke of regelgevende bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen."

Art. 64

In lid 2 van artikel 47 van dezelfde wet worden de woorden "voor de pensionering" door de woorden "voor de pensioenleeftijd" vervangen.

Art. 65

Dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, de l'article 48 de la même loi, les mots "lors de la retraite" sont remplacés par les mots "à l'âge de retraite".

CHAPITRE 2

Modifications à la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certaines avantages complémentaires en matière de sécurité sociale

Art. 66

Dans l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certaines avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, modifié par la loi du 27 décembre 2006 et par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 1°, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

2° le paragraphe est complété par le 23° rédigé comme suit:

"23° âge de retraite: l'âge de la retraite qui est mentionné dans le règlement de pension ou la convention de pension."

Art. 67

Dans l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, sont insérés les paragraphes 2/2 et 2/3 rédigés comme suit:

"§ 2/2. Sans préjudice des mentions qui doivent y figurer en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, le règlement de pension ou la convention de pension doit préciser l'âge de retraite.

§ 2/3. Le texte du règlement de pension ou de la convention de pension est communiqué sur sa simple demande à l'affilié. Le règlement de pension ou la convention de pension désigne qui de l'organisateur, de l'employeur ou de l'organisme de pension est chargé de cette communication."

Art. 65

In paragraaf 3, eerste lid, van artikel 48 van dezelfde wet worden de woorden "bij pensionering" vervangen door de woorden "op de pensioenleeftijd".

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen aan de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid

Art. 66

In artikel 3, § 1, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, gewijzigd door de wet van 27 oktober 2006 en door het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1° wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "de pensioenleeftijd";

2° de paragraaf wordt aangevuld met de bepaling onder 23°, luidende:

"23° pensioenleeftijd: de pensioenleeftijd die in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt vermeld."

Art. 67

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 oktober 2006, worden de paragrafen 2/2 en 2/3 ingevoegd, luidende:

"§ 2/2. Onverminderd de vermeldingen die er krachtens andere wettelijke of regelgevende bepalingen in moeten opgenomen worden, moet het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst de pensioenleeftijd vastleggen.

§ 2/3. De tekst van het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst wordt op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene verstrekt. Het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst bepaalt of de inrichter, de werkgever of de pensioeninstelling daarmee wordt belast."

Art. 68

Dans l'article 18 de la même loi, remplacé par la loi du 27 octobre 2006, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 69

A l'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots " , au moment de la retraite," sont abrogés;

2° les mots "la retraite" sont chaque fois remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 70

Dans l'article 21 de la même loi, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 71

Dans l'article 22 de la même loi, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 72

A l'article 24 de la même loi, modifié par la loi du 27 octobre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite";

3° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les mots "la retraite" sont remplacés par les mots "l'âge de retraite".

Art. 68

In artikel 18 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 69

In artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden volgende aanpassingen aangebracht:

1° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden "op het ogenblik van de pensionering" opgeheven;

2° het woord "pensionering" wordt telkens vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 70

In artikel 21 van dezelfde wet wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 71

In artikel 22 van dezelfde wet wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

Art. 72

In artikel 24 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

2° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "de pensionering" vervangen door de woorden "de pensioenleeftijd";

3° in paragraaf 2, derde lid, wordt het woord "pensionering" vervangen door het woord "pensioenleeftijd".

TITRE VI

Autres dispositions modificatives

Art. 73

Dans l'article 49, § 2, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les mots "Union européenne" sont remplacés par les mots "Espace économique européen".

Art. 74

Dans l'article 52*bis*, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots "obligations de retraite" sont remplacés par les mots "obligations de pension complémentaire".

Art. 75

Dans l'article 53, § 2, 2°, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots "du régime de retraite" sont remplacés par les mots "relatifs à la pension complémentaire".

Art. 76

L'article 58*bis* de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"A condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension et les personnes morales concernées par l'exécution des régimes de solidarité conformément aux instructions de déclaration définies par l'asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de faire rapport visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie."

Art. 77

Dans l'article 61, § 2, 3°, de la même loi, les mots "le Comité Consultatif des Pensionnés" sont remplacés par les mots "le Conseil consultatif fédéral des aînés".

TITEL VI

Andere wijzigingsbepalingen

Art. 73

In artikel 49, § 2, van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden de woorden "Europese Unie" vervangen door de woorden "Europese Economische Ruimte".

Art. 74

In artikel 52*bis*, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord "pensioenverplichtingen" vervangen door de woorden "aanvullende pensioenverplichtingen".

Art. 75

In artikel 53, § 2, 2°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de woorden "van het pensioenstelsel" vervangen door de woorden "met betrekking tot het aanvullend pensioen".

Art. 76

Artikel 58*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een lid luidende:

"Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij de uitvoering van de solidariteitsstelsels betrokken zijn, in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde rapporteringsverplichting voldaan te zijn."

Art. 77

In artikel 61, § 2, 3°, van dezelfde wet worden de woorden "het Raadgevend Comité der Gepensioneerden" vervangen door de woorden "de Federale Adviesraad voor Ouderen".

Art. 78

Dans l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Un organisateur ne peut octroyer aucun engagement individuel de pension pendant les 36 derniers mois précédant la retraite, la prise de cours d'un régime de chômage avec complément d'entreprise ou la prise de cours d'une période au cours de laquelle sont payées des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale visées à l'article 114, 3°, a), de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses”.

Art. 79

A l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 10 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° la 2^{ème} phrase du 1^{er} alinéa devient un 2^{ème} alinéa;

2° l'actuel alinéa 2 qui devient l'alinéa 3, est remplacé par ce qui suit:

“L'affilié bénéficie de l'engagement de pension ainsi que, le cas échéant, de l'engagement de solidarité lié à l'engagement de pension, aussi longtemps qu'il est en service.”

Art. 80

Dans l'article 27, § 2, de la même loi, les mots “Union européenne” sont remplacés par les mots “Espace économique européen”.

Art. 81

Dans l'article 41*bis*, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006, les mots “obligations de retraite” sont remplacés par les mots “engagements de pension”.

Art. 78

In artikel 6, § 1, van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Een inrichter mag geen individuele pensioentoezegging doen tijdens de laatste 36 maanden vóór de pensionering, de ingang van een werkloosheidsregeling met bedrijfstoeslag of de ingang van een periode waarin aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen bedoeld in artikel 114, 3°, a), van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen worden betaald.”

Art. 79

In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de tweede zin van het eerste lid wordt een tweede lid;

2° het huidige tweede lid dat het derde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

«De aangeslotene geniet, zolang hij in dienst is, van de pensioentoezegging alsook, in voorkomend geval, van de solidariteitstoezegging verbonden aan de pensioentoezegging.»

Art. 80

In artikel 27, § 2, van dezelfde wet worden de woorden “Europese Unie” vervangen door de woorden “Europese Economische Ruimte”.

Art. 81

In artikel 41*bis*, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006, wordt het woord “pensioenverplichtingen” vervangen door het woord “pensioentoezeggingen”.

Art. 82

L'article 49*bis* de la même loi, inséré par la loi du 27 octobre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“A condition que les informations visées à l'alinéa 1^{er} soient communiquées par les organismes de pension et les personnes morales concernées par l'exécution des engagements de solidarité conformément aux instructions de déclaration définies par l'asbl Sigedis, à la banque de données relative aux pensions complémentaires instituée par l'article 306 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'obligation de faire rapport visée à l'alinéa 1^{er} est considérée comme remplie.”

Art. 83

Dans l'article 53, § 2, 4°, de la même loi, les mots “le Comité Consultatif des Pensionnés” sont remplacés par les mots “le Conseil consultatif fédéral des aînés”.

TITRE VII

Dispositions finales

Art. 84

L'adaptation formelle aux dispositions des titres II, III, IV, V et VI de cette loi des règlements de pension et des conventions de pension existants doit être terminée au plus tard le 1^{er} juillet 2017.

Art. 85

A partir de 2016, chaque citoyen au cours de l'année où il atteint l'âge de 45 ans reçoit par courrier une information personnalisée concernant tant ses droits de pension légale que ses droits de pension complémentaire. En ce qui concerne les droits de pension légale, l'information comprend un aperçu de carrière ainsi qu'une estimation de ces droits. En ce qui concerne les droits de pension complémentaire, cette information reprend les données visées à l'article 306/1 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 telles que disponibles au 1^{er} janvier de l'année concernée. Cette information personnalisée indique la marche à suivre pour consulter par voie électronique les données en matière de pension légale et de pension complémentaire.

Art. 82

Artikel 49*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 oktober 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor zover de in het eerste lid bedoelde inlichtingen door de pensioeninstellingen en de rechtspersonen die bij de uitvoering van de solidariteitstoezeggingen betrokken zijn, in overeenstemming met de door de vzw Sigedis vastgelegde aangifte-instructies meegedeeld worden aan de door artikel 306 van de programmawet (I) van 27 december 2006 opgerichte gegevensbank betreffende de aanvullende pensioenen, wordt er geacht aan de in het eerste lid bedoelde rapporteringsverplichting voldaan te zijn.”

Art. 83

In artikel 53, § 2, 4°, van dezelfde wet worden de woorden “het Raadgevend Comité der Gepensioneerden” vervangen door de woorden “de Federale Adviesraad voor Ouderen”.

TITEL VII

Slotbepalingen

Art. 84

De formele aanpassing van de pensioenreglementen en -overeenkomsten aan de bepalingen van de titels II, III, IV, V en VI van deze wet dient uiterlijk op 1 juli 2017 te zijn beëindigd.

Art. 85

Vanaf 2016 ontvangt elke burger tijdens het jaar waarin hij de leeftijd van 45 jaar bereikt per brief een geïndividualiseerde informatieverstrekking met betrekking tot zowel zijn wettelijke als zijn aanvullende pensioenrechten. Wat de wettelijke pensioenrechten betreft, bevat de informatieverstrekking een loopbaanoverzicht alsook een raming van deze rechten. Wat de aanvullende pensioenrechten betreft, neemt deze informatieverstrekking de gegevens over bepaald in artikel 306/1 van de programmawet (I) van 27 december 2006, zoals beschikbaar op 1 januari van het betrokken jaar. Deze geïndividualiseerde informatieverstrekking vermeldt hoe de gegevens betreffende het wettelijk en aanvullend pensioen via elektronische weg geraadpleegd kunnen worden.

Si un citoyen n'a pas opté pour une communication par voie électronique de l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} ou s'il n'a pas consulté par voie électronique ses données relatives aux droits de pension légale et/ou de pension complémentaire pendant la période entre ses 45 ans et 50 ans, l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} actualisée lui est communiquée à partir de 2016 par courrier à l'issue de cette période. Il en va de même pour les périodes entre ses 50 ans et 55 ans, entre ses 55 ans et 60 ans et entre ses 60 ans et 65 ans si le citoyen à l'issue de ces périodes n'a toujours pas opté pour une communication par voie électronique de l'information personnalisée visée à l'alinéa 1^{er} ou s'il n'a toujours pas consulté par voie électronique ses données relatives aux droits de pension légale et/ou de pension complémentaire.

Le Roi peut préciser les modalités de la communication de l'information personnalisée visée par le présent article.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 2014

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Pensions,

Alexander DE CROO

La ministre des Classes moyennes, des P.M.E., des Indépendants et de l'Agriculture,

Sabine LARUELLE

Als een burger niet gekozen heeft voor de mededeling via elektronische weg van de in het eerste lid bedoelde geïndividualiseerde informatie of als hij de gegevens betreffende zijn wettelijke en/of aanvullende pensioenrechten niet via elektronische weg geraadpleegd heeft gedurende de periode tussen zijn 45 en 50 jaar, dan wordt vanaf 2016 de in het eerste lid bedoelde, geactualiseerde, geïndividualiseerde informatie hem op het einde van deze periode per brief meegedeeld. Hetzelfde geldt voor de periodes tussen zijn 50 en 55 jaar, tussen zijn 55 en 60 jaar en tussen zijn 60 en 65 jaar, indien de burger op het einde van deze periodes nog steeds niet gekozen heeft voor de mededeling van de in het eerste lid bedoelde geïndividualiseerde informatie via elektronische weg of indien hij de gegevens betreffende zijn wettelijke en/of aanvullende pensioenrechten nog steeds niet via elektronische weg geraadpleegd heeft.

De Koning kan de nadere regels van de in dit artikel bedoelde geïndividualiseerde informatieverstrekking bepalen.

Gegeven te Brussel, 28 maart 2014

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Pensioenen,

Alexander DE CROO

De minister van Middenstand, K.M.O's, Zelfstandigen en Landbouw,

Sabine LARUELLE